

Robaban radiografías de enfermos del Barros Luco

Un inusual robo de placas radiográficas quedó al descubierto en el Hospital Barros Luco de esta capital. El hecho están implicados tres funcionarios del establecimiento quienes fueron detenidos por detectives de la Primera Comisaría de Investigaciones de San Miguel.

Los implicados en el caso son: Abel Antonio Salazar Gatica, de 29 años; Juan Enrique Valenzuela Soto, de 42 años, y Joaquín Andrés Ureta Segura, de 45 años, todos sin antecedentes penales.

De acuerdo con los datos proporcionados, los detenidos se dedicaron a la sustracción de las placas con el fin de venderlas a laboratorios con el propósito de recuperar la plata, que es

uno de los principales componentes de la emulsión que las reviste.

Es así como 192 pacientes de la Unidad Médica fueron identificados gracias a sus radiografías, los que han sido interrogados para establecer su posible participación en el delito, muchos de los cuales han resultado ser inocentes. Estos pacientes se encontraban registrados en el hospital por tener que estar efectuándose tratamientos tanto ambulatorios como en calidad de internados.

Al mismo tiempo, se ha venido desarrollando una revisión de los archivos correspondientes con el fin de determinar la cantidad exacta de material sustraído. Es por ello que hasta la

Las convertían en lingotes de plata

fecha no ha sido posible determinar el monto total de las placas hurtadas.

Los tres funcionarios hospitalarios detenidos fueron puestos a disposición

del Primer Juzgado del Crimen de Pedro Aguirre Cerda, con los antecedentes reunidos hasta ahora, los que podrían incrementarse en el curso de las investigaciones.

El robo de las placas fue detectado cuando diversos pacientes llegaron a solicitar nuevas revisiones médicas y aunque en los archivos figuraban las radiografías en cambio no aparecían éstas. Ante esto comenzó la investigación que culminó con la detención de los tres funcionarios.

Continúan los allanamientos

Cuatro son las personas que se encuentran detenidas por los servicios de seguridad como piezas claves en el triple asalto a las entidades bancarias ocurrido el lunes pasado.

Se trata de los hermanos Juan y Santiago Rubilar Salazar la esposa de este último Luz Celeste Rojas Carras y el extremista identificado como Andrés Arancibia, herido a bala por el vigilante Erasmo Cisternas Jara antes de ser cobardemente asesinado por los terroristas.

Las fuerzas de seguridad, agrupadas en el Comando Antisubversivo (CAS), han estado efectuando allanamientos en diferentes lugares de la capital. Los últimos detenidos, vale decir Luz Celeste Rojas y Juan Rubilar fueron detenidos en diferentes lugares de Santiago, no en El Arrayán como erróneamente se informó en algunos medios de comunicación.

Trascendió en fuentes de la Central Nacional de Informaciones que los resultados de los operativos han arrojado saldos positivos y que no han trascendido las identidades de los detenidos más importantes para no entorpecer las diligencias.

El extremista Andrés Arancibia que recibió impactos de bala en el interior de la sucursal Santa Elena del Banco de Concepción en un desesperado intento del guardia mártir por impedir el ataque fue trasladado de la unidad

de Tratamiento Intensivo del Hospital Barros Luco hasta un centro de asistencia privada con el objeto de impedir cualquier atentado en su contra, de parte de elementos terroristas que tratarían por todos los medios de silenciarlo.

El restaurante El Fogón de El Arrayán habría sido el lugar donde se planificó el triple asalto y es de propiedad de los hermanos Rubilar Salazar. Los dos extremistas uno baleado y ya prácticamente fuera de peligro y el otro detenido en un operativo a las pocas horas de llevarse a cabo el asalto a los bancos del sector industrial de Vicuña Mackenna.

Santiago Rubilar Salazar estuvo detenido en varias oportunidades después del pronunciamiento militar del 11 de Septiembre debido a sus actividades subversivas. Estuvo en algunos lugares de detención pero posteriormente fue dejado en libertad después de haberse comprometido a no seguir realizando actividades de tipo político.

Los cuatro detenidos se encuentran en una sala aislada del servicio de urgencia del Hospital Trueteau junto a Ana Ruiz de Villalobos y su hijo Patrio Hernán. Hay seis personas en consecuencia bajo estrecha vigilancia policial. Las dos últimas personas se encuentran en calidad de detenidas en forma

(Pasa a la Pág. 16A)



VIENE PALOMA.— La atractiva cantante española, Paloma San Basilio, llegará el próximo mes a Chile para actuar en TV Nacional y presentarse en "Vamos a Ver".

Comunicado sobre mediación

En forma separada continuarán trabajando en el mes de agosto las delegaciones de Chile y Argentina en el proceso mediador, reanudándose las reuniones conjuntas el mes de septiembre próximo.

Así lo indica el comunicado dado a conocer conjuntamente ayer en Ciudad del Vaticano, Buenos Aires y Santiago, sobre la marcha de la mediación.

Agrega el documento que el proceso se encuentra en "una fase de especial importancia". Asimismo, que las pautas entregadas por el Cardenal Samoré, con anterioridad, habían sido objeto de "un atento estudio".

El comunicado dice, textualmente, lo siguiente: "Entrada ya -como es sabido- la Mediación en una fase de especial importancia, los trabajos de la misma han proseguido con la normalidad habitual, en el período transcurrido desde el día 17 de junio, fecha de publicación del último comunicado".

"Oportunamente las delegaciones de Argentina y Chile sometieron a la consideración de sus Gobiernos las pautas que se les indicara el representante del Augusto Mediador en el pasado mes de junio. Durante este tiempo y en especial a partir del día 14 de julio, en curso, se han celebrado numerosas reuniones, en las cuales cada delegación ha analizado con detenimiento separadamente las pautas mencionadas. Tras haber expresado su aprecio por el esfuerzo realizado con la comunicación de dichas pautas, las dos delegaciones manifestaron que éstas habían sido objeto de atento estudio por parte de sus respectivos Gobiernos, cuyas opiniones y puntos de vista dieron a conocer en forma detallada en una reunión conjunta, celebrada el día 24 del presente mes. Su Eminencia el Cardenal Antonio Samoré comunicó, a su vez, sus impresiones sobre tales opiniones y puntos de vista, con la finalidad de orientar útilmente la marcha de la mediación y, más concretamente el próximo período de actividades".

(Pasa a la Pág. 16A)

Desaparece el SERMENA

A partir de mañana comenzarán a funcionar los veintisiete servicios de Salud y el Fondo Nacional de Salud, que mediante decreto N° 2763, de 11 de julio de 1979 y publicado el 3 de agosto de ese año, reorganiza el Ministerio de Salud y crea estos organismos que reemplazarán al Servicio Nacional de Salud y Servicio Médico Nacional de Empleados.

De acuerdo a lo que establece el cuerpo legal, mediante este decreto se fijan las bases orgánicas de un sistema nacional de servicios de salud, a fin de que posibilite el efectivo acceso de la población a las acciones de salud, en la forma prevista por la Constitución

Política del Estado y permita el fiel y eficiente cumplimiento de las políticas gubernamentales al respecto. Al mismo tiempo se busca ejercer la responsabilidad del Estado de redistribuir la asignación de recursos de acuerdo a las necesidades reales de cada región, en beneficio de un desarrollo homogéneo.

La puesta en marcha de este sistema, según se ha informado, no modificará los beneficios y garantías para los usuarios de SERMENA y SNS, ya que lo que se pretende es garantizar el libre o igualitario acceso a las acciones de salud.

(Pasa a la Pág. 16A)

Orellana se iría de Colo Colo

El jugador fue entrevistado por "La Nación" en su casa, donde guarda reposo por una inflamación al muslo izquierdo. En Pedreros, el técnico Morales denunció que el puntero estaba con sobrepeso el viernes pasado. (Información en página 3 - C).

Huyó un ejecutivo de Pfizer

Dos ejecutivos de Pfizer fueron detenidos e incommunicados a raíz de una querrela criminal presentada por agricultores a los cuales un pesticida vendido por ese laboratorio destruyó sus cosechas de nueces. El gerente general, Michael Forrest huyó a Estados Unidos y el abogado de los demandantes informó que se pedirá su extradición.

Repactan deudas en el SINAP

Expertos del Banco Central y de la Asociación Nacional de Ahorro y Préstamos están recalculando el monto de las deudas de los usuarios del SINAP, unos veinte mil, a fin de repactar su pago, conforme a las instrucciones impartidas por el Presidente de la República.

Cuba armó a sandinistas

La Agencia Central de Inteligencia declaró al Congreso norteamericano que Cuba proveyó de armas y asesoramiento a la revolución sandinista en Nicaragua y que considera que, probablemente, El Salvador sea el próximo en caer. La CIA dijo, además, que Cuba está apoyando las revoluciones en Guatemala y Honduras.

Solicitan libertad de rehenes

187 congresistas estadounidenses firmaron una carta en la que piden una rápida solución a la crisis de los rehenes en Irán. El documento fue entregado al Presidente del Majlis, parlamento iraní, según reveló el Encargado de Negocios de Suiza en Teherán, Marcos Kaiser.

Anita Ward en Noche de Gigantes

Anita Ward, cantante norteamericana de onda-disco, famosa por el "hit" discográfico "Ring my Bell" (Toca mi campana) será la artista estelar de la próxima edición de "Noche de Gigantes", programa musical y coloquial que conduce cada sábado Mario Kreutzberger, Don Francisco. (Pág. 12 - C).



LIMPIEZA EN LA SELECCION.— El técnico nacional Luis Santibañez hará importantes modificaciones en los planteles seleccionados, eliminando algunos jugadores del "B" y promoviendo otros al "A". En la foto, Santibañez conversa con los jugadores de la selección joven ayer en Juan Pinto Durán, donde ganaron a Ovalle 3-0.

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAIS

Vía despejada

La Dirección de Vialidad informó que fue entregado al tránsito el sector Guardia Vieja-Portillo, del camino internacional Los Andes-Mendoza. Este tramo está despejado en sus dos vías, aunque hay algunos automóviles abandonados, pero que no entorpecen los viajes. Las noticias agregan que no hay personas aisladas entre Los Libertadores y el Cristo Redentor.

Mediación Papal

Las delegaciones de Chile y Argentina, en el proceso de la mediación Papal, se abocarán durante el mes de agosto al análisis central del diferendo y en especial, a las impresiones manifestadas por el Cardenal Samore. Tal información quedó oficializada en un comunicado dado a conocer simultáneamente en el Vaticano, Santiago y Buenos Aires.

Muere el S.N.S.

Mañana entrará en vigencia el nuevo sistema nacional de servicios de Salud, finalizando la existencia legal del SNS, que funcionó en el territorio nacional durante 28 años. El nuevo orden establece que cada chileno podrá elegir, libremente, con quien y donde atender su salud. Los asegurados podrán acogerse a la medicina de libre elección del "Sistema" con todos los beneficios que otorga este organismo.

Congreso de alcaldes

En el balneario de Pichidanguí, se inaugurará hoy el Congreso de Alcaldes de Región Metropolitana, organizado por la Intendencia de Santiago. El objetivo de este encuentro es consolidar materias inherentes a los gobiernos comunales y sus relaciones con autoridades y ciudadanía. El Congreso será presidido por el Intendente de Santiago, general Rolando Garay, y concurrirán 34 alcaldes.

Exposición

Entre los días 7 y 27 de agosto, funcionará en Santiago la exposición empresarial española CHILESPA 80, organizada por Internacional Hispano-Chilena, con el auspicio de la Embajada de España y la Cámara Española de Comercio. Para asistir al desarrollo de dicho evento, llegó a Santiago el señor Enrique Hortal, quien actuará como Director Ejecutivo y asesor de los industriales hispanos que lo acompañarán.

Bajo cero

La temperatura mínima de ayer en Santiago, fue de tres décimas de grado bajo cero y se registró a las 7.45 horas, según informó la Oficina Meteorológica de Chile, dependiente de la Fuerza Aérea.

Faroles típicos

Diversas calles típicas de Santiago serán iluminadas con faroles de tipo ornamental, con el fin de revitalizar el carácter tradicionalista de esas arterias. Los trabajos comenzarán en los próximos seis meses y con estas innovaciones serán beneficiadas, entre otras, las calles Pío Nono, Londres, Enrique Concha, República y París.

Al Norte

Un grupo de cadetes del segundo año de la Escuela de Aviación viajará mañana a Iquique, a fin de relevar a la unidad que se encuentra en

el Norte, sometida a un programa de instrucción. Los cadetes volarán en un avión D.C 6 de la FACH, rumbo a la Base Aérea de Los Cóncores.

'Baja el precio

Una baja de más de dos centavos de dólar experimentó el precio del cobre en la Bolsa de Londres. El precio fue de 99 centavos 146 centésimos, en tanto que la anterior fue de un dólar, un centavo 428 centésimos. Se transaron 10 mil cien toneladas métricas.

Distinción

El grado académico de Profesor Honorario de la Facultad de Medicina de la Universidad Católica fue otorgado al médico australiano John Billings, autor del método natural de regulación de la natalidad que lleva su nombre. Al acto, al cual asistieron las más altas autoridades de la UC, concurrieron también, el embajador de Australia, señor Gerald Harding, el delegado de Gobierno en el S.N.S., Dr. Schuster, y otras destacadas personalidades.

REGIONES

Escuela de Miraflores

En los próximos días se abrirán las propuestas para construir la nueva escuela de Miraflores, localidad rural de la comuna de Hualañé, en la Región del Maule y cerca del río Mataquito. El plantel tendrá capacidad para 300 alumnos y reemplazará al ruinoso edificio actual. Tendrá 484 m² construidos, con un costo de 6 millones de pesos aportados por el Consejo Social de Ministros.

Trenes de Bolivia

Fue restablecido el servicio de trenes entre Bolivia y Chile, que estaba suspendido a raíz de la huelga declarada por los trabajadores del altiplano después del golpe de estado que derribó a la Presidenta Lidia Gueiler. El Ferrocarril de Antofagasta a La Paz mantiene dos trenes de carga diarios, y uno de pasajeros a la semana.

Relegado a Tulahuén

El ciudadano Archibaldo Muñoz Opazo ha sido relegado por el máximo plazo legal a la localidad de Tulahuén, en la Provincia de Limari, en la Cuarta Región de Coquimbo, por resolución del Ministerio del Interior. Archibaldo Muñoz fue detenido en la localidad de Larraqueto el pasado 26 de julio, por su implicancia en actividades clandestinas para alterar el orden público.

Centro Abierto

Un nuevo Centro Abierto para cien niños en situación irregular se construirá en la población "Aguas Negras", de Curicó, con una superficie de 340 m² y un costo de cuatro millones de pesos. El local deberá ser entregado en un plazo de cien días a contar de la aprobación y adjudicación de la propuesta pública correspondiente.

Papas

Diez mil toneladas de papas producidas en Los Muermos y Río Frio, en la provincia de Osorno, están siendo transportadas por los Ferrocarriles del Estado para el abastecimiento de la población, tanto en la región como en las zonas central y norte del país. Cada convoy mixto viaja con un promedio de diez a quince carros cargados con el tubérculo y ganado vacuno para los mercados consumidores nortinos.

Maderas

Diez millones de pulgadas de madera de pino insignie adquiridas por industriales argentinos, serán transportadas al país vecino por la Ruta 215, y el Paso de Puyehue, durante el presente año. Los empresarios trasandinos están también interesados en comprar en Chile papel en bobinas, polietileno, papas y leguminosas producidas en la X Región de Los Lagos.

ESPECTACULOS

"Vamos a Ver"

Julia Elena Dávalos, cantante folklórica, y el ventrílocuo Shassman, ambos argentinos, serán los artistas extranjeros que estarán este viernes en el programa "Vamos a Ver", que anima Raúl Matas. Entre las figuras nacionales Canal 7 anunció a Ginette Acevedo. También se contará con el intérprete de tangos Carlos Vázquez, argentino radicado en Chile.

"Noche de Gigantes"

Con la presencia estelar de Anita Ward, cantante norteamericana de onda-disco, famosa en el mundo por su tema "Toca mi campana" (Bing my bell) se realizará la tercera edición de "Noche de Gigantes", programa de Canal 13 que anima Mario Kreutzberger, Don Francisco. Entre los artistas que completarán el show y conversarán con el conductor, se anunció a José Alfredo Fuentes; Violeta Rivas, cantante de tangos; Michael, intérprete italiano famoso por su tema "Si quieres dejarme", y Carlos Villagrán, "El Quico". También estarán Rafael Gumille, Abel Alonso, una adivina y Luis Cáceres, como personaje popular.

Best Sellers

"Los rebeldes" es el título del nuevo "best seller" que a partir de este domingo, a las 21.30 horas, comenzará a ofrecer TV Nacional. Se trata de una mini-serie, continuación de "El Bastardo", que la estación exhibiera el año pasado.

HIPICA

Viaja delegación

Hoy parte a Río de Janeiro, Brasil la delegación que representará a Chile en la fiesta hipica internacional que se realizará los días sábado 2 y domingo 3 de agosto. El grupo lo componen los entrenadores Oliverio Martínez, Juan Zúñiga y Hernán Miranda y los jinetes Juan Berrios, Sergio Vázquez y Juan Pérez. Además los propietarios de los caballos "Domado", "Amarko" e "Il Nono".

Movimiento en las apuestas

Con gran afluencia de público cerró su calendario de carreras correspondiente al mes de julio, la Sociedad Hipódromo Chile. Hubo un sostenido movimiento en las apuestas y el monto total satisfizo ampliamente las esperanzas de los directivos de esta institución.

Reunión

Esta tarde a las 13.30 horas se efectuará una reunión almuerzo entre los ejecutivos del Club Hípico y los representantes de la prensa especializada, con el objeto de analizar las últimas reformas de las apuestas "Cinco y Seis" y "Pollón de Oro".

DEPORTES

Vuelta al Norte Grande

José García Checas dirigente del ciclismo northo entregó amplias informaciones de la competencia pedalera "Vuelta al Norte Grande CODELCO", que se disputará entre los días 10 al 15 de agosto por la zona de Chuquibambilla. Serán cinco etapas donde se recorren los mejores caminos asfaltados de la región y en la que asistirán las representaciones de mayor categoría del país y conjuntos de Bolivia y Argentina. Uno de los detalles más valiosos y que hace a esta competencia una de las más singulares del mundo es que todo su recorrido se realiza sobre los 2.200 metros a nivel del mar, llegando en la cuesta Montecristo a 3.400.

Orellana se va de Colo Colo

Juan C. Orellana el polémico futbolista de Colo Colo que ha hecho noticias en los últimos días por su desaparecimiento en los entrenamientos del plantel de la institución popular, anunció en forma definitiva que ésta será su última temporada en Colo Colo, poniendo fin a cinco temporadas que vistió dicha divisa tras de su venida desde Green Cross de Temuco.

Boxeo al Norte

Hoy viaja al norte del país la selección juvenil de boxeo amateur que realizará una serie de presentaciones en los principales puntos de la región mencionada.

EL MUNDO

Revelaciones de la CIA

La Agencia Central de Inteligencia (CIA) dijo al Congreso norteamericano que Cuba proveyó de armas y asesoramiento a la revolución sandinista en Nicaragua y que considera que, probablemente, El Salvador sea el próximo en caer. La CIA confesó, además, que Cuba está apoyando las revoluciones en Guatemala y Honduras.

Apelan a Irán

187 congresistas estadounidenses firmaron una carta, en la que piden una rápida solución a la crisis de los rehenes de USA. El documento fue entregado al presidente del Majlis, parlamento iraní, según reveló el Encargado de Negocios de Suiza en Teherán, Marcos Kaiser.

Huelga de transportes

Mientras ascienden a 148 los detenidos por la huelga nacional de Transportistas en Ecuador, el gobierno anunció medidas contra quienes ignoraran la orden oficial para poner fin al paro. Además, el Consejo Nacional del Tránsito dispuso la cancelación de los permisos a los huelguistas.

Combaten el cáncer

Científicos de la Universidad de Stanford, California, han hallado la forma de reproducir anticuerpos humanos capaces de combatir infecciones y hasta el mismo cáncer. Aunque el proceso se encuentra en etapa experimental, esta técnica unirreproductiva del cuerpo humano, tiene muchas posibilidades, según los investigadores.

Torrenciales lluvias

Las torrenciales lluvias que, después de cuatro semanas hicieron salir de cauce al río Vistula, en Polonia, parecían ceder, pero el alerta contra inundaciones se mantuvo en Varsovia y otras 20 regiones. En tanto, soldados y voluntarios reforzaron con 30.000 bolsas de arena las márgenes del Vistula.

Atentado en Beirut

Una bomba radiodirigida, colocada dentro de un automóvil, explotó en el barrio este cristiano de Beirut, provocando la muerte de dos transeúntes y por lo menos cinco heridos. Según una radio libanesa, el estallido destruyó negocios adyacentes y varios automóviles.

Fin a lucha tribal

Las guerrillas tribales en el estado nororiental de Mizoram, en la India, acordaron suspender su campaña armada como consecuencia de las conversaciones sostenidas entre su líder Lal Denga y la Primera Ministra Indira Gandhi. El informe fue hecho al parlamento hindú.

Rechaza pedido de ONU

Israel rechazó la resolución de las Naciones Unidas, por la que se reclama su retiro del territorio que capturara en la guerra de 1967 y se comprometió a seguir la fórmula establecida por los acuerdos de Camp David, enfrentando a la oposición del tercer mundo, así como la nueva iniciativa de paz en Europa Occidental.

Travesía de la muerte

Dos salvadoreños y un mexicano fueron enjuiciados bajo los cargos de conspiración y contrabando, en relación a una travesía por zonas desérticas, que dejara un saldo de trece salvadoreños muertos, a principios de este mes. Cada cargo involucra, luego del dictamen, una condena de hasta cinco años de prisión y o 2.000 dólares de multa.

GENTE

POR SANDRA



DOCTOR LUCIANO BASAURI

Un médico chileno, el Dr. Luciano Basauri, ha sido elegido presidente de la Sociedad Internacional de Neurocirugía Pediátrica, entidad que se reunió, hace algunas semanas, en París, y que distinguió a nuestro representante otorgándole la más alta jerarquía. En su cargo, el Dr. Basauri durará un año, debiendo hacer entrega del mismo en un Congreso que se celebrará en 1981, en Hungría.

La Sociedad Internacional de Neurocirugía Pediátrica cuenta en sus filas con más de 140 miembros y fue fundada en Chicago, en 1972, por los doctores Raimond, de Chicago, Choux, de Marsella y Raúl Carrea, de Argentina. Este último falleció hace algún tiempo.

La finalidad perseguida al constituir la entidad mundial, fue la de preparar neurocirujanos dedicados a la infancia, ya que esta rama de la medicina desarrolla sus actividades en un gran porcentaje entre adultos.

El Dr. Basauri se inició en neurocirugía en el año 1956, trabajando al lado de los profesores Asenjo y Valladares. Con posterioridad, fue médico-residente del "General Hospital", de Massachusetts, y en el año 1961 hizo cursos en el principal hospital de Boston. Más tarde hizo su perfeccionamiento en París y en la Clínica Mayo de los EE.UU. Actualmente es jefe del Servicio de Neurocirugía Pediátrica del Instituto del ramo en Chile.

Ha asistido a cuanto Congreso de Neurocirugía se ha realizado en Europa y los Estados Unidos y su experiencias las aplica en el cargo que desempeña en Santiago.

A la reunión de París, en que fue designado presidente de la Sociedad Internacional, el Dr. Basauri fue acompañado por otro chileno, el Dr. Reinaldo Poblete.

Al hablar sobre el grado de la neurocirugía chilena el Dr. Basauri confiesa que ésta no tiene que envidiar a la de los países más avanzados del orbe, pero que la falta de recursos impide un progreso espectacular, en especial en la rama dedicada a los niños.

El Dr. Basauri es casado con la doctora Nelly Chiofalo, jefa del Laboratorio de Exploración Funcional del Cerebro, y padre de dos hijos: Cristián, de 20 años, estudiante de bioingeniería de la Universidad de Boston, y Rodrigo, de 17 años, que dedica la mayor parte de su tiempo a satisfacer inquietudes artísticas.

VIDA SOCIAL

EN LA CASA COLORADA

En la Casa Colorada está abierta al público la Exposición de Artesanía de Raúl Celery. El evento, auspiciado por la Municipalidad de Santiago, funcionará hasta el 16 de agosto. Se exhiben más de 50 piezas confeccionadas por el artista mencionado, a quien se califica como verdadero "Maestro del Cobre".

COLECTIVIDAD VASCA

La colectividad vasca residente comenzará hoy a celebrar la Fiesta de su Patrono, San Ignacio de Loyola, con el siguiente programa: a las 20 horas, actuación del Coro Vasco, dirigido por Ramón Muguruza y con posterioridad, el poeta y académico Miguel Arteche leerá algunos poemas de Unamuno. Las festividades proseguirán el domingo 3 y el sábado 9 de agosto y finalizarán con un banquete de gala.

D. CARLOS PAUL

Como reconocimiento a la labor cumplida desde la Presidencia de la Asociación Nacional de la Prensa por don Carlos Paul La mas, un grupo de amigos le ofrecerá un almuerzo, el próximo martes 5 de agosto, en el Club de la Unión.

ESCUELA NAVAL

En homenaje al aniversario de la fundación de la Escuela Naval "Arturo Prat", la Hermandad de la Costa, que preside Alberto Labra A., ofrecerá una comida oficial el próximo miércoles 6 de agosto, en el Club de la Unión. Ha sido invitado el Director del plantel, comandante Jorge Davanzo Cintolesi, quien asistirá acompañado de dos brigadieres mayores. También concurrirá el comandante de la "Esmeralda", capitán de navío Mario Ibarra V.

LEONES DE NUÑO

En la sede del Club de Leones de Nuñoa se oficiará, el próximo domingo, a las 12 horas, una misa en memoria de los socios fallecidos y en recuerdo de aquellas personas por las cuales se recibieron coronas de caridad.

"BOGATUN"

Pasado mañana se llevará a efecto, en la sede de Mac-Iver, el "bogatún del recuerdo", organizado por el club "Caleuche", en conmemoración del 162 aniversario de la fundación de la Escuela Naval.

EL TIEMPO



Nubosidad parcial en aumento y temperaturas oscilantes entre los 2 y 15 grados prevé para hoy en la Región Metropolitana el informe de la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile.

Las temperaturas extremas de ayer en la capital fueron de 4,9 grados a las 07.45 horas y de 12,8 a las 15.00 horas.

El pronóstico general es el siguiente:
ARICA-VALLENAR: Nublado variando a nubosidad parcial en la costa, e interior despejado.
VALLENAR-QUINTERO: Despejado a nubosidad parcial.
QUINTERO-CONCEPCION: Nubosidad parcial en aumento.
CONCEPCION-PUERTO MONTT: Nublado, variando a cubierto, con precipitaciones vespertinas.
PUERTO MONTT-PUERTO AYSEN: Cubierto con precipitaciones.
PUERTO AYSEN-PUNTA ARENAS: Nubosidad parcial variando a nublado.
PUNTA ARENAS-DIEGO RAMIREZ: Cubierto a nublado y chubascos aislados en la costa.
TERRITORIO ANTARTICO: Nublado.

Santiago, Chile
Julio, Jueves 31-1980

Los senadores Birch Bayth y Stthromo Thurmond, aparecen durante una conferencia de prensa dando a conocer detalles del caso "Billy Carter". Ambos pertenecen a la comisión que investiga el hecho de espionaje (Radiofoto UPI).

La recesión, Reagan y su hermano atacan a J. Carter

WASHINGTON, jul. 30 (Latin-Reuters).— Funcionarios del Partido Demócrata esperan que el Presidente Jimmy Carter sobreviva a la conmoción causada por las vinculaciones con Libia de su hermano Billy, al menos durante el proceso de la nominación presidencial.

Pero manifestaron que es una interrogante cuál será el efecto que todo esto tendrá en la elección del 4 de noviembre.

Un grupo de congresistas demócratas jóvenes lanzó el domingo una campaña para conseguir que el Presidente y su principal rival partidario, el Senador Edward Kennedy, renuncien a su nominación para que la convención demócrata a efectuarse el mes próximo en Nueva York quede en libertad de considerar a otros candidatos.

Dijeron tener 200.000 dólares para su campaña y el apoyo de un gran número de miembros del Congreso.

Pero lo que les falta es un candidato alternativo. Sus cuatro posibilidades: El vicepresidente Walter Mondale, el Secretario de Estado Edmund Muskie, el congresista Morris Udall, de Arizona, y el Senador Henry Jackson, del Estado de Washington, ya trataron anteriormente de participar en la carrera por la nominación presidencial y fracasaron.

Además, antes que terminara el día, Mondale y Muskie declararon su apoyo a Carter y expresaron que querían que se los sacara de esa lista.

Los congresistas carecen de delegados suficientes o de la influencia en el Comité de Reglamiento de la Convención para estar en condiciones de imponer sus deseos.

El presidente Carter, ganador en 24 de las 34 primarias, tiene una clara mayoría de alrededor de 2.000 votos de los delegados convencionales, muy por encima de los necesarios para asegurar su nominación. El Senador Kennedy cuenta con 1.200 delegados adptos.

Tanto el Presidente, como el Senador Kennedy, no están dispuestos a hacerse a un lado y dejar a los delegados en libertad para que voten por cualquier otro candidato.

Al abrirse la convención, los jóvenes congresistas tendrían que persuadir al Comité de Reglamiento para que elimine una norma que obliga a los delegados a votar en la primera votación por el candidato para el cual fueron elegidos como convencionales. Se espera que esta disposición permanezca, y por lo tanto mantendrá la nominación de Carter en sus manos.

Pero las divisiones en la convención y las repercusiones del asunto Billy Carter harán difícil al Presidente concentrarse en la batalla por la elección de noviembre contra el candidato republicano Ronald Reagan.

Un sub comité especial del Senado está investigando las vinculaciones de Billy Carter con los libios. Hasta el mismo Presidente podría ser llamado a declarar y éste ya dijo que no tendría inconveniente en hacerlo.

Las últimas encuestas de opinión muestran que Reagan, sacando ganancias de la eufórica demostración de unidad en la reciente convención republicana en Detroit, aventaja al presidente con un 61 por ciento contra 33 de Carter.

Estos amplios márgenes usualmente se estrechan en el calor de las campañas electorales pero la diferencia anotada es, sin embargo, demasiado amplia dijeron los analistas.

Aun peor para Carter es el hecho que la tambaleante economía estadounidense llegará al nivel más bajo de la recesión en la fecha de la elección, según dicen los expertos.

Ningún partido en el poder ha conseguido en los Estados Unidos hasta ahora la reelección de un Presidente cuando la economía está estancada.

Se estima que el Presidente Carter

enfrentará una serie de cifras nada optimistas durante la campaña por la reelección.

El desempleo puede llegar a un nueve o más por ciento para entonces. La inflación podría estar todavía en una tasa de doble dígito, y Carter sería el primer Presidente, desde la Segunda Guerra Mundial, que busca ser elegido nuevamente en un año en que el producto nacional bruto ha declinado su valor.

MAS ANTECEDENTES

WASHINGTON, Julio 30 (UPI).— El Washington Post informó hoy que Billy Carter hizo una llamada a la Casa Blanca, el año pasado, preguntando sobre la posible venta de transportes militares modelos C-130 pedidos por el gobierno de Libia.

El periódico agregó que el hermano del Presidente Jimmy Carter dijo a investigadores del Departamento de Justicia, el pasado 16 de enero, que había estado en comunicación el año anterior con el Secretario de Audiencia de la Casa Blanca, Philip J. Wise Jr. sobre la citada cuestión.

Pero de acuerdo a una fuente sobre la entrevista de enero, dijo el Post, Billy se negó a responder cuando se le preguntó sobre sus intentos por influir al Presidente Carter en cuanto a permitir la venta de los aviones.

También rehusó decir si había o no intentado por medio de su madre, Lillian, modificar la opinión presidencial y respondió a los investigadores que eso no eran asuntos que le importaba a ellos, según el Post.

El Post agregó que Wise, un viejo amigo de los Carter, informó al FBI el 14 de marzo que no recordaba la conversación telefónica mencionada por Billy Carter.

Pero fuentes informaron al Post que Billy Carter se refirió a la conversación con Wise el 16 de enero durante una entrevista en su hogar de Buena Vista, Georgia, cuando investigadores del Departamento de Justicia intentaron sin suerte convencerlo para que se registrara como agente extranjero por Libia.

La entrevista del 16 de enero fue dirigida principalmente por Joe Lisker, director de la unidad de Registro de Agentes Extranjeros del Departamento de Justicia, según el Post.

El periódico agregó que Lisker entregó a Billy Carter un formulario para registrarse como agente extranjero en aquella ocasión. Pero que este rehusó la misma y no mencionó los 220.000 dólares recibidos de los libios solamente tres semanas antes de la referida entrevista.

CABLEGRAMAS

WASHINGTON, Julio 30 (UPI). Billy Carter dijo al FBI que el Presidente Jimmy Carter le dio cablegramas relacionados a las negociaciones entre Estados Unidos y el gobierno de Libia, según informó hoy un miembro de la Comisión de Justicia de la Cámara de Representantes.

El republicano Harold Sawyer dijo a la comisión que había sabido de ello en un informe del FBI adjunto a documentos del Departamento de Justicia enviados a las Comisiones de Justicia y de Relaciones Exteriores de la Cámara.

"Estoy sumamente preocupado sobre estos cablegramas", dijo Sawyer. "Billy Carter fue interrogado por el FBI y por personal de seguridad nacional y dijo que había recibido los mencionados mensajes en cuanto a negociaciones con Libia, y que los tenía en su casa".

"Se trataría de un desastre, esto de ser un agente de Libia, diciendo haberlos recibido (los cablegramas) del Presidente de los Estados Unidos, o de otro lado, que ha cometido un delito al ofrecer información falsa a los agentes federales en materia de suma importancia", agregó Sawyer.

Curioso planteamiento de Brezhnev sobre la amenaza militar en Europa

MOSCU, Jul. 30 (LATIN REUTER).— El líder soviético Leonid Brezhnev dijo hoy que la tarea primordial que tienen por delante las potencias signatarias del Acuerdo de Helsinki de 1975 es hallar la forma de reducir "la amenaza militar" que se cierne sobre Europa y consecuentemente sobre el mundo.

En una entrevista con el diario Pravda, hecha coincidir con el quinto aniversario de la rubricación del Acuerdo, el jefe del Kremlin, de 73 años de edad, dijo que la clave de esto descansa en el logro de un "real progreso", en la limitación de la carrera armamentista.

Sus palabras parecen insinuar que Moscú bregará por una conferencia sobre desarme europeo cuando los socios de Helsinki se den cita en noviembre, en Madrid, para repasar lo adelantado desde la firma del Acuerdo en Helsinki en materia de seguridad y cooperación.

El Acuerdo de Helsinki, firmado por 35 Estados, propició una acción conjunta para promover "la paz y seguridad mundiales y renunciar al uso de la fuerza".

Brezhnev dijo que las tareas inmediatas serán la celebración de la conferencia de Madrid y "asegurar la convocatoria a una conferencia sobre distensión militar y desarme en Europa".

Añadió: "La Unión Soviética está preparada para hacer una valiosa

contribución a la labor de estos dos foros".

Haciendo referencia al actual estado mediocre de las relaciones entre el Este y el Oeste, Brezhnev dijo: "Hemos advertido más de una vez... que la política de distensión puede tener mareas altas y bajas".

Añadió: "De todos modos existen razones suficientes para comparar el acta final (de Helsinki), con un buen rompeolas que resista a aquellos que están socavando las bases fundamentales de la distensión".

En un discurso hecho coincidir adrede también, el Presidente estadounidense Jimmy Carter, dijo que la Unión Soviética no había hecho honor a los principios del Helsinki, tanto dentro como fuera de sus fronteras.

Dijo Carter que Washington presionaría a la Unión Soviética en Moscú para que retire sus fuerzas de Afghanistan.

Indicó igualmente que en los últimos cinco años las autoridades soviéticas han intensificado su represión de las libertades dentro de la Unión Soviética, encarcelando y exiliando a aquellos que reclamaron al Gobierno el cumplimiento de los compromisos contraídos en Helsinki.

MOSCU, Julio 30. (AP).— Un alto funcionario olímpico soviético dijo hoy que está preparado para responder a preguntas sobre la intervención militar soviética en Afghanistan en una prevista reunión del sábado con el corredor francés José Marajo.



Una turba de 150 personas, en la ciudad de Orlando, trató de detener el arresto de un sospechoso de robo, produciéndose una feroz batalla campal (Radiofoto UPI).

Usarán células humanas para combatir el cáncer

STANFORD, (CALIFORNIA), Julio 30 (UPI).— Los científicos de la Universidad de Stanford han hallado la forma de "reproducir" in vitro anticuerpos humanos capaces de combatir infecciones y hasta a veces el mismo cáncer.

Aunque el proceso se encuentra en una etapa experimental, la "técnica unireproductiva del anticuerpo humano" parece tener posibilidades, en cuanto a permitir la inducción (creación) en masa de anticuerpos con fines medicinales, según explicaron los científicos.

El éxito en cuanto a la posibilidad de creación agámica (inducir vida por medios experimentales) de anticuerpos se produjo por vez primera y tras cinco años de investigaciones desde que dos científicos en Inglaterra abrieran el camino para la creación unireproductiva de anticuerpos, empleando conejillos de indias.

La labor en Stanford se dio a conocer primero en París, hace una semana, en el Congreso Internacional de Inmunología, por el doctor Henry Kaplan, de 62 años, profesor de radiología de Stanford y director del Laboratorio Biológico de la Escuela del Cáncer, así como por el doctor Lennart Olsson, danés y miembro del Consejo de la Hermandad de Investigaciones, quien actualmente trabaja en Stanford.

Células híbridomas heredan la capacidad de reproducir anticuerpos y las cancerosas añaden la reproducción incesante y el crecimiento in vitro (probetas de laboratorio). El resultado de esto es una gran cantidad de globulina inmunológica, molecular en la misma clase de los anticuerpos.

El interés más grande de Kaplan es el cáncer. El científico cree que es posible lograr "un inmunizante fuera

del cuerpo mucho más poderoso y preciso que el humano, especialmente cuando se refiere a pacientes que sufren cáncer".

Kaplan y Olsson piensan mezclar agentes humanos leucémicos y linfomas cancerosos por medios experimentales y mezclarlos a células de bazo en la esperanza de poder estimular a estas últimas para que reproduzcan anticuerpos contra el cáncer.

somos los mejores
en muebles
cromados
AHORA TAMBIEN
DOMINAMOS LA
NOBLEZA
DE LA MADERA

MUEBLES BENADO

Una tradición que no se improvisa,
amplía su línea al mueble de madera

REPRESENTANTES:

General Machinery - Agua Santa N° 10.
VIÑA DEL MAR
Carlos Gaete - O' Carroll N° 406.
RANCAGUA
Dist. RAC Ltda. - Vicuña Mackenna N° 514.
TEMUCO
SURECO - San Martín 633 loc. 1.
CONCEPCION

"Estoy dispuesto a debatir con representantes de la delegación francesa todas las preguntas que consideren necesario formular", dijo en conferencia de prensa Vladimir Popov, primer vicepresidente del Comité Organizador Soviético.

Preguntado qué diría si Marajo, —manifesto crítico de la intervención militar soviética—, plantease su opinión sobre la situación afgana, Popov respondió: "No sé qué preguntará, pero no sería correcto si les dijera lo que diré a los franceses".

El francés de 25 años inició una petición entre sus compañeros en condena por la intervención militar soviética en Afghanistan, y antes de venir a Moscú habló de efectuar algún tipo de protesta.

EMBARGO CONTRA PRODUCTORES

MOSCU, Julio 30 (AP).— El embargo comercial de Washington contra la Unión Soviética "ha resultado ser completamente contraproducente", sostuvo hoy el periódico soviético "Trud".

"La Unión Soviética ha comprado o ordenado en otros países todo lo que Estados Unidos se negó a venderle".

Se han reanudado negociaciones con Alemania Federal, Japón y otros Estados sobre proyectos industriales en gran escala para ser construidos en la Unión Soviética sobre la base de un convenio retributivo. Esto quiere decir, el pago de los créditos con productos manufacturados por estas industrias", explicó "Trud".

Desde la intervención militar soviética en Afghanistan, el Presidente Jimmy Carter ordenó una serie de medidas para restringir el comercio con la Unión Soviética, incluso un embargo de granos y restricciones en

la exportación de productos de tecnología avanzada.

"Aquellos acostumbrados a dictar relaciones internacionales todavía tienen esperanza de que pueden ejercer alguna presión económica sobre la Unión Soviética y otros países socialistas para hacerles cambiar su política", dijo el diario.

Añadió que Estados Unidos desea obligar a la U.R.S.S., y a sus aliados a "abandonar su apoyo por el Movimiento de Liberación Nacional", una de las razones dadas por los soviéticos para su intervención en Afghanistan.

"Trud" observó que "para los Estados capitalistas el desarrollo de relaciones con los países socialistas es un importante vehículo para expandir sus exportaciones".

"Esto los ayuda a entrar en nuevos mercados, lograr un aprovechamiento más racional de su capacidad industrial y ampliar las oportunidades de empleo en empresas de firmas capitalistas".

"Muchos especialistas burgueses perciben la estabilidad del comercio y el establecimiento de lazos industriales con los países socialistas, así como su influencia estabilizadora en las difíciles condiciones de la economía capitalista", dijo el periódico.

OPERATIVO

NUEVA DELHI, Jul. 30 (LATIN REUTER).— Fuentes diplomáticas en Nueva Delhi dijeron hoy que tropas soviéticas y del Gobierno afgano se hallaban abocadas a operativos anti insurgentes en la provincia de Wardak, al oeste de Kabul.

Las fuentes dijeron que habían recibido informes dando cuenta de combates en Chal Wolessi. Se informó también de actividades militares en las provincias de Ghazni y Logar, al sudeste de la capital afgana.

Regreso del cosmos

MOSCU, Julio 30 (UPI).— El cosmonauta vietnamita Pham Tuan y el soviético Viktor Gorbato, enviados hace una semana al espacio, se prepararon hoy para el vuelo de regreso a la Tierra, informó la agencia noticiosa Tass.

Gorbato, Tuan y los tripulantes soviéticos a bordo del laboratorio espacial Salyut-6, Leonid Popov y Valery Ryumin, estaban completando los experimentos científicos, detalló Tass.

No se reveló el programa de la partida a la Tierra, pero se espera la separación del cohete en 36 horas.

Las tareas pendientes de la tripulación, según Tass, incluyen "una serie de experimentos tales como determinar la composición del medio gaseoso y la microflora de la estación orbital, filmar y hacer ejercicios físicos".

Los cosmonautas cambiaron de cápsulas espaciales para bajar a la Tierra, de acuerdo con la práctica normal soviética.

Fin de una tradición provoca "The Observer"

LONDRES, Julio 30 (DPA).— El domingo 19 de octubre circulará el último número del diario dominical más antiguo de Gran Bretaña "The Observer", informó hoy en Londres la gerencia de la editorial.

El diario liberal, fundado en 1791, dejará de circular porque fracasaron todas las negociaciones entre la dirección de la editorial y el personal de máquinas. Por eso hoy la dirección del "Observer" envió cartas de despido a los 500 empleados fijos y a otros 500 colaboradores temporales.

EXITO DE VENTAS

A pesar del éxito de ventas del "Observer", con una tirada actual superior al millón de ejemplares, el diario

no pudo salir de la zona de pérdidas. En vista de eso el propietario del diario londinense, que es el grupo norteamericano petrolero Atlantica Richfield, ordenó una racionalización de la producción, pero las negociaciones salariales fracasaron ante la negativa de los 26 empleados del personal de máquinas.

Por otra parte, los periodistas de la central londinense de la agencia de noticias Reuter amenazan con extender la huelga, que llevan a cabo en solidaridad con sus colegas de Estados Unidos, porque fracasaron las negociaciones salariales por un nuevo contrato de tres años. "Una de nuestras opciones es aumentar la disputa", indicó un portavoz del Sindicato de Periodistas en Londres.



muebles benado

Visite nuestro salón de exposición y ventas. Solicite un agente
SAN NICOLAS 784 - FONO 512003 - 519352
Paradero 11 Gran Avenida - Metro Estación Lo Vial.

Coincidencias económicas deja la gira de López Portillo a Brasil

BRASILIA, Julio 30 (UPI).— Un aumento del suministro de petróleo, la instalación de una planta peletizadora de hierro y limitadas coincidencias políticas se presentan como el saldo concreto de la visita que el Presidente de México, José López Portillo concluyó hoy.

El presidente mexicano partió a las 9 horas (12.00GMT) de la Base Aérea de Brasilia y esta tarde seguirá desde Sao Paulo con destino a Caracas.

En el memorándum de entendimiento firmado por López Portillo y su colega brasileño, Joao Figueiredo, se establece que en México se instalará una planta peletizadora de hierro, con una capacidad de tres millones de toneladas anuales, y que Brasil suministrará el mineral.

México aceptó que la compañía minera brasileña Vale Do Rio Doce explote bauxita y alumina en su territorio. También se acordó la cooperación técnica para la explotación del azufre brasileño.

A partir del año próximo, México enviará a Brasil de 50.000 barriles diarios de petróleo, contra los actuales 20.000 barriles. Las importaciones brasileñas son de unos 850.000 barriles diarios.

En la conferencia de prensa brindada anoche, López Portillo fue interrogado sobre la "notoria ausencia de un compromiso político" con Figueiredo y respondió que "en cada país tratamos los asuntos que son de nuestro recíproco interés".

Sobre las diferentes posiciones sobre Cuba, López Portillo dijo que "nosotros respetamos las razones por las cuales Brasil y Cuba no mantienen relaciones, y de ninguna manera hemos realizado gestiones para que eso suceda".

Agregó que "veríamos con simpatía —aunque nosotros estamos en algu-

nos casos en la misma condición que Brasil respecto de Cuba, como el caso de nosotros con Chile— que Latinoamérica estableciera condiciones para que todos los países, todas las naciones, todos los estados soberanos mantuvieran viva la idea general de su concepción anfignónica. Creo que América Latina merece que en algún momento de su historia todos estemos unidos".

Un periodista brasileño lo interrogó sobre la aparente paradoja que se presentaba en Brasil con el Presidente Figueiredo calificando como "deplorables" los recientes acontecimientos en Bolivia pero que no apoyaba la decisión condenatoria de la Organización de los Estados Americanos (OEA).

López Portillo respondió que era asunto del gobierno brasileño pero que en relación al golpe militar boliviano "México lo ha deplorado, lo ha

condenado... Dentro de los límites del principio de no intervención".

Sobre la posibilidad que triunfe Ronald Reagan en las próximas elecciones norteamericanas y establezca un gobierno sumamente conservador, López Portillo respondió que "México está preparado y ha convivido con todos los posibles gobiernos del mundo... El presidente de los Estados Unidos que resulte electo de acuerdo con el proceso electoral, será el que gobierne a ese país y con el que tengamos nuestras relaciones, y estamos preparados para eso y para lo que ocurra".

Interrogado sobre la dependencia económica mexicana de Estados Unidos, López Portillo explicó que su país hacía esfuerzos para diversificar mercados porque "ni a Estados Unidos ni a México les conviene esta proporción tan exagerada de relaciones de intercambio".



La foto es elocuente para reseñar los daños provocados por las lluvias torrenciales en la ciudad de Delaware, en Estados Unidos, donde han debido contener el caudal de una represa para evitar desbordes (Radiofoto UPI).

Toneladas de arena detienen torrencial diluvio en Polonia

VARSOVIA, Jul. 30 (Latin Reuter). Las torrenciales lluvias que después de cuatro semanas hicieron salir de cauce al río Vístula, parecían ceder hoy pero al alerta contra inundaciones se mantuvo vigente en Varsovia y otras 20 regiones, mientras soldados y voluntarios reforzaron las márgenes del Vístula, con aproximadamente 30.000 bolsas de arena.

En Moscú los diarios soviéticos dijeron que la lluvia causó numerosas dificultades en Ucrania Occidental, inundando 79 poblaciones en la región de Lvov, donde numerosas viviendas quedaron destruidas y las cosechas perdidas.

Alimentos y medicamentos eran enviados a las zonas inundadas mediante helicópteros y vehículos anfibios.

La agencia noticiosa, TASS indicó que varios ríos desbordaron también sus márgenes anegando casas, carreteras y puentes. Gasoductos y ramales eléctricos se vieron también afectados.

Dijo que las cosechas del área, una de las más importantes regiones cereales en la Unión Soviética, sufrieron graves perjuicios.

El Vístula aumentó en más de tres metros su nivel normal, el lunes y martes, pero se estima que la crecida ha llegado ya al máximo.

Los campos al sur de la capital quedaron convertidos en lagos en las peores inundaciones que se registran aquí en 20 años.

En otros puntos de Polonia, donde más de un millón de hectáreas de

tierras de cultivo quedaron anegadas el mes pasado, unidades del ejército y civiles trabajaron durante toda la semana para evacuar a familias y cabezas de ganado de las zonas en peligro.

Una represa cedió cerca de Zawichot, al sur de la capital, debiendo emplearse barcazas de desembarco para operaciones de rescate en la región de Przemysl, donde se informó que más de 4.500 personas quedaron desamparadas.

Los meteorólogos indicaron que el tiempo podría mejorar en los próximos días, y el sol brillaba hoy en Varsovia después que durante varias semanas la ciudad estuvo cubierta por un manto de nubes.

Crisis de viajeros en USA

NUEVA YORK, Julio 30 (AP).— La deprimida economía estadounidense ha obligado a miles de norteamericanos a postergar o abandonar sus planes de viajes, reflejándose en la peor declinación que haya tenido la industria del transporte aéreo de este país en su historia.

"Somos una industria en grandes problemas: 1980 es un año de tribulaciones para la industria de las Líneas Aéreas", dijo el presidente de Pan American World Airways, William Seawell, al anunciar la venta del

edificio de 59 pisos de su compañía, en esta ciudad, en 400 millones de dólares.

Los aumentos del precio del combustible de aviación y el declinante tráfico de pasajeros condujeron en los primeros tres meses de este año a las grandes empresas de transporte aéreo a pérdidas de más de 300 millones de dólares.

A algunas de las empresas les fue algo mejor durante el segundo trimestre, pero la mayoría de ellas aún reportaron pérdidas.

Panam por ejemplo, registró una pérdida operativa de 66,3 millones de dólares; United Airlines, 467 millones, y American Airlines, 34,8 millones.

Normalmente, los meses de verano (tercer trimestre) es el período de mayor tráfico para las aerolíneas, pero 1980 no es un año normal. Analistas dicen que la industria podría continuar registrando pérdidas durante ese período, con lo que se produciría la primera pérdida estival en la historia de la industria.

Confirman penas de muerte

LISBOA, Julio 30, (LATIN-REUTER).— Un Tribunal de Apelaciones angoleño confirmó las penas de muerte dictadas contra 16 personas declaradas culpables de haber lanzado una campaña de atentados con bombas en representación del opositor Movimiento Guerrillero Unita.

La agencia noticiosa angoleña Angop dijo que los declarados culpables son miembros de la Unión Nacional para la Unidad Total de Angola (UNITA) que encabeza Jonas Savimbi.

El movimiento guerrillero con sede en Sudáfrica se mantiene en actividad contra el gobernante partido marxista de los trabajadores en el sur y centro de Angola.

En un comunicado del que se hizo eco ayer la prensa portuguesa, UNITA admitió la responsabilidad por los atentados y prometió colocar diez bombas por la ejecución por parte del gobierno de Luanda de cada uno de sus miembros.

Perdido barco sudcoreano

MANILA, Julio 30, (AP).— Un buque sudcoreano tripulado por 29 hombres ha desaparecido en aguas de las Filipinas centrales y desde hace una semana nada se sabe de él. Se teme que el barco Haedanghwa, que transportaba 98.000 toneladas de mineral de hierro desde Dampier, Australia, hacia Corea del Sur, haya naufragado víctima del reciente tifón "Kim".

Televisores brasileños

SAN PABLO, Julio 30, (ANSA).— Brasil vendió a Argentina un total de 150 mil aparatos de televisión a colores en el primer semestre de este año, según estimativa de la Asociación Industrial.

De ese total, 30 mil unidades fueron compradas por argentinos en el mercado brasileño y 120 mil exportados de forma directa.

Déficit comercial

MADRID, Julio 30, (AP).— El déficit del comercio exterior de España correspondiente al período enero-mayo de este año alcanza al equivalente de 5.400 millones de dólares: un incremento del 148,3 por ciento respecto al registrado para igual período del año anterior, dijeron hoy fuentes oficiales. El petróleo crudo representa el 28 por ciento del total de las importaciones españolas.

España efectuó compras por 13.900 millones de dólares, y ventas por valor de 8.500 millones de dólares, lo que significa incrementos respectivos del 49,8 por ciento y del 20 por ciento respecto al período enero-mayo 1979.

Enojo por marca mundial

DURBAN, SUDAFRICA, Julio 30, (AP).— Una muchacha de 18 años de edad que el martes reclamó para sí la marca mundial de 61 días de permanencia en un recinto con 35 serpientes altamente ponzoñosas, dijo aquí que permanecerá otros cinco días "simplemente para asegurarme que mi record durará".

Leigh Van Den Berg es la tercera persona de nacionalidad sudafricana que este año han intentado batir la marca de permanencia en compañía de víboras venenosas. Masilo Johannes Mothemanne estableció una marca de 60 días el mes pasado.

Producción conjunta de motocicletas

TOKIO, Julio 30, (AP).— La segunda empresa productora de motocicletas del Japón, Yamaha Motor Co., anunció un plan de producción conjunta en España y México con empresas de esos países.

En España, Yamaha se asociará con maquinaria y elementos de transportes y con Talleres Sanglas, importantes fabricantes de motocicletas de la ciudad de Barcelona.

En México iniciará el montaje de cuatro modelos de motos de entre 100 y 125 centímetros cúbicos de cilindrada, con producción inicial de 20.000 unidades anuales, en asociación con la empresa Alpha, dijeron aquí portavoces de la Yamaha.

Zona de libre comercio

BUENOS AIRES, Julio 30, (AP).— Funcionarios de Uruguay y Argentina iniciaron una reunión de tres días, para analizar los alcances de una zona de libre comercio que ambos países pondrán en práctica en un futuro inmediato.

La información de la Secretaría de Estado de comercio de este país señala que durante la reunión se encarará el examen de una lista de unos 950 productos, y se analizará el intercambio compensado para la zona de libre comercio.

Hasta ahora, el comercio bilateral argentino-uruguayo establece acuerdos que conceden rebajas arancelarias para sus productos, que en el caso de Argentina no sobrepasan el cinco por ciento de su producción nacional.

Bajo este régimen, Uruguay exportó en 1979 un total de 52 millones de dólares para una lista de 880 concesiones otorgadas, según datos oficiales.

Fuga de menores

BUENOS AIRES, Julio 30, (ANSA).— Veinticinco menores fugaron hoy de un Instituto Correccional de la ciudad de La Plata (60 kilómetros al sur) pero la policía logró recapturar a siete, dijeron fuentes periodísticas.

En el mismo Instituto se había producido el pasado sábado una pelea entre dos internos al cabo de la cual uno de ellos quedó gravemente herido. Este incidente, según las versiones periodísticas, se sumó a varios otros similares ocurridos en los últimos tiempos.

Buque escuela argentino en Bremen

BREMEN, Julio 30, (DPA).— Por tercera vez en los últimos cuatro años arribó al puerto alemán de Bremen el buque escuela argentino "Libertad".

Según informaciones oficiales, el buque, de 104 metros de eslora y 19 de manga, permanecerá en puerto una semana y la población tendrá oportunidad de visitar el velero, que cuenta con un mástil de casi 50 metros de alto y 2.652 metros cuadrados de velamen.

AUTOMOTORA CHILENA S.A.C.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979	RESULTADOS ENTRE EL 1º DE ENERO DE 1979 AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979
Activo Circulante 76.917.289,38	Ingreso de Explotación 29.919.086,21
Pasivo Circulante (38.489.862,47)	Costo de Explotación (25.287.763,87)
Capital de Trabajo 38.427.426,21	Margen de Explotación 4.631.322,34
Activo Fijo 1.820.526,17	Gastos de Administración (6.616.533,31)
Otros Activos 174.744,86	Resultado Operacional (1.985.210,37)
Pasivo a Largo Plazo (33.474.113,52)	Otros Ingresos no Operacionales 13.254.673,76
Patrimonio Neto 6.928.094,42	Otros Egresos no Operacionales (11.920.579,43)
	Corrección Monetaria (140.049,24)
	Resultado antes Impto.Renta (791.165,88)
	Impuesto a la Renta ---
	Pérdida Neta del Ejercicio (791.165,88)

El Balance detallado ha sido auditado por los Auditores Externos " Chau, Tapia y Ortega, Contadores Profesionales Auditores Limitada "

Gerente General
ALBERTO REYES FINLAY

Contador
CONCEPCION ALONSO M.
C.C. 10634 LIC. 012269

ALFOMBRAS WIENER S.A.

ESTADOS FINANCIEROS
(En miles)

Balance al 31 de Diciembre de 1979	Resultado entre el 1º Enero y el 31 Diciembre 1979
Activo Circulante 98.122	Ingreso de Explotación 143.242
Pasivo Circulante (57.603)	Costo de Explotación (83.582)
Capital de Trabajo 40.519	Margen de Explotación 59.660
Activo Fijo 43.562	Gastos de Administración y Ventas (37.575)
Otros Activos 4.942	Resultado Operacional 22.085
Pasivo a Largo Plazo (53.564)	Otros Egresos netos no Operacionales (14.960)
Patrimonio Neto 35.459	Corrección Monetaria (5.133)
	Resultado antes del Impuesto a la Renta 1.992
	Impuesto a la Renta (1.032)
	Utilidad neta 960

CELESTIO DE CONTADORES
R.C. 15114 - L.C. 015204

Juan Wiesner Hamburger
Gerente General

Santiago, Chile
Julio, Jueves 31-1980

Moralización emprende gobierno boliviano

LA PAZ, Julio 30 (LATIN).— El gobierno militar boliviano emprendió una política de moralización en la administración pública y advirtió que consideraba como delito de traición a la patria toda acción económica que perjudicase el interés fiscal.

La drástica determinación, publicada hoy por el Ministerio del Interior, estableció para los responsables de esos delitos sanciones contempladas en las reactualizadas leyes de seguridad del Estado.

El anuncio además que aplicará automáticamente penas que van desde la destitución del funcionario hasta su encarcelamiento entre seis meses y 10 años.

El general Luis García Meza, Presidente de la junta militar que asumió el gobierno el 18 de julio tras el derrocamiento de Lidia Gueiler, anunció que el plan de moralización tiende a "eliminar la corrupción de que es víctima el pueblo boliviano."

Dijo que las Fuerzas Armadas emprendieron un nuevo proceso "sin precedentes" para la reordenación del poder, y agregó que serán "inflexibles" en aplicar medidas contra "los malos bolivianos que tratan de obstaculizar este proceso."

El gobierno de la junta militar, que comenzó a 13 días de la insurrección, castre que lo llevó al poder, pero hoy sus invitaciones a organiz-

mos internacionales para que constataren que "aquí, en Bolivia, no se ha producido ninguna masacre", dijeron fuentes oficiales.

La contraofensiva oficial al virtual bloqueo económico y aislamiento diplomático internacional, derivados de la interrupción del proceso democrático, incluyó anoche un drástico rechazo a una reciente condena votada por la Organización de Estados Americanos (OEA) y críticas a la actitud de países miembros del grupo andino.

El general García Meza acusó a la OEA de "abierta intromisión" en los asuntos internos de Bolivia y advirtió que Bolivia podría desvincularse del pacto subregional de integración andino, a raíz de igual actitud de varios de sus socios.

A los 12 días de producido el cambio de gobierno, solo tres países anunciaron su reconocimiento oficial a la junta militar boliviana: Argentina, Taiwán, China Nacionalista y Paraguay, dijeron hoy aquí fuentes de la Cancillería.

Los voceros agregaron que Brasil demostró una "actitud favorable" y que la normalización en las relaciones bilaterales podría ratificarse "en cualquier momento".

Estados Unidos, Alemania Federal, Bélgica, entre otros países, se alinearon en un bloque internacional que repudió el golpe militar y aplicó sanciones inmediatas en el campo de la

asistencia económica y financiera a Bolivia.

Los Presidentes de Venezuela, Perú y Colombia y un delegado del Primer Mandatario de Ecuador, los socios de



El nuevo Presidente boliviano, General Luis García Meza, aparece durante una conferencia de prensa dando a conocer las medidas de moralización de su gobierno. (Radiofoto AP)

Bolivia en el Pacto Andino, condenaron anoche en Lima el derrocamiento de Lidia Gueiler.

HABLA URUGUAY

MONTEVIDEO, Julio 30 (AP).— Uruguay anunciará en breve el reconocimiento del nuevo Gobierno boliviano, reveló hoy una fuente de la Cancillería.

Agregó que el reconocimiento se concretará al acusar recibo de la nota boliviana que comunicó la instalación de las nuevas autoridades.

"El anuncio no puede demorar mucho. Uruguay debe invitar al canciller boliviano a participar en la reunión del Consejo de Ministros de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), que tendrá lugar aquí durante los días 11 y 12 de agosto", dijo el informante.

"Para poder extender esta invitación es imprescindible haber reconocido previamente al nuevo Gobierno", señaló.

Voceros de la Cancillería admitieron que Uruguay ha realizado en estos días, previas consultas con "los países amigos de la región". Argentina y Paraguay reconocieron ya al nuevo Gobierno boliviano. Brasil no ha tomado aún decisión, pero se descuenta que seguirá una política pragmática en el caso.

LOPEZ PORTILLO

SAO PAULO, Julio 30 (AP).— El

Presidente mexicano José López Portillo dijo que su país todavía mantiene relaciones diplomáticas con Bolivia.

López Portillo formuló la declaración en una conferencia de prensa, en esta ciudad, donde llegó luego de su visita de Estado a Brasilia.

Un periodista le preguntó si México reconoce al régimen militar instalado en La Paz, por el General Luis García Meza.

López Portillo respondió: "Nosotros no reconocemos Gobiernos. Tenemos relaciones diplomáticas o dejamos de tenerlas, y las mantenemos con Bolivia todavía".

El mandatario mexicano no entró en más detalles sobre el tema.

ENTREGAN PASAPORTE

LA PAZ, Jul. 30, (LATIN).— La ex Presidenta Lidia Gueiler recibió anoche su pasaporte de la Cancillería y se apresta a dejar Bolivia "en plazo breve", informaron hoy aquí fuentes religiosas.

La ex mandataria, de 54 años, se halla asilada en la Nunciatura Apostólica, desde el 18 de julio, cuando una Junta Militar asumió el poder de un golpe de Estado.

"Fuentes de la Cancillería boliviana, dijeron que la señora Gueiler, recibió anoche el pasaporte que le permitirá viajar 'al sitio que desee'".

En la Nunciatura, se mantuvo hoy absoluta reserva sobre la posible salida al exterior de la ex Presidenta, pero fuentes religiosas locales señalaron que "la señora Gueiler desea viajar en plazo breve".

Las fuentes consultadas dijeron desconocer cual sería el itinerario de ese viaje, ni tampoco su primera escala en el exterior.

APOYO DE LA URSS

BUENOS AIRES, Julio 30, (ANSA).— La Unión Soviética "consecuente en hacerse presente en cada lugar en que los norteamericanos sufren un revés político, estaría dispuesta a ayudar a los militares bolivianos para romper el cerco internacional tendido desde Occidente", señaló hoy el diario "Convicción", de esta capital.

En un comentario de primera plana, el diario se hizo eco de las versiones que indicaban que el Secretario General de la Cancillería soviética, Yuri Fokin, que mantuvo contactos de alto nivel en Buenos Aires durante los últimos días, se habría hecho de una solicitud de la URSS al Gobierno argentino para que "sondease al boliviano sobre la posibilidad de establecer algún tipo de cooperación entre La Paz y Moscú".

Condenados autores de travesía de la muerte

TUCSON, ARIZONA, Julio 30 (AP).— Dos salvadoreños y un mexicano fueron enjuiciados ayer bajo los cargos de conspiración y contrabando, en relación a una travesía por zonas desérticas que dejara un saldo de 11 salvadoreños muertos, a principios de este mes.

Un jurado federal de primera instancia halló causa probable para someter a juicio a Elías Núñez Guardado, de 26 años, de Chalatenango, El Salvador; Mateo Preciado Navarro, de 34 años, de Sonorita, México, y Juan Elías Flores, también de El Salvador.

Cada uno de ellos fue acusado de una imputación de conspiración para producir de contrabando y transportar inmigrantes ilegales, y de siete imputaciones de introducir de contrabando inmigrantes ilegales y colaborar y favorecer el transporte de inmigrantes ilegales.

Cada cargo involucra, luego del veredicto, una condena de hasta cinco años en prisión, 2.000 dólares de multa, o ambos.

Núñez Guardado y Preciado Navarro figuraron entre los 14 sobrevivientes de una caminata a través de la zona desértica al norte de Lukeville, Arizona, cuando se dirigían a Ajo, en el mismo Estado, a unos 56 kilómetros de distancia.

El fiscal John Hawkins dijo anteriormente que Núñez Guardado supuestamente colaboró para efectuar arreglos del viaje de los inmigrantes, mientras que Preciado Navarro habría ayudado a guiarlos a través de la frontera mexicana.

Elías Flores fue arrestado el 1 de julio después que presuntamente ayudó a otro grupo a cruzar la frontera, cerca de Yuma, Arizona, donde fueron aprehendidos por la patrulla fronteriza norteamericana.

Los salvadoreños, que sobrevivieron a la odisea bebiendo su propia orina, desodorante y loción para deshecharse, se hallan en custodia en las cárceles de Tucson y Tempe, en Arizona. No se formularon cargos en su contra de ellos pero la Fiscalía los considera como potenciales testigos.

Los sobrevivientes dijeron que se sentían "como animales" por algunas gotas de líquido, antes que partir a la búsqueda de los hallaron durante la semana del 4 de julio.

Dudosas exigencias

ROMA, 30 Julio 80 (DPA).— La policía de Florencia encargada de dirigir las pesquisas sobre los autores del asesinato de dos niñas y un muchacho en Italia, duda de la autenticidad de seis terroristas alemanes a los que se les ha atribuido la autoría de los delitos.

Una llamada anónima a la casa de la familia Rosconi de Milán, un presunto autor del plagio de las dos hijas del periodista alemán de la televisión alemana Walter Krotzucker y de su sobrino Walter Waechter exigía la puesta en libertad de seis miembros del grupo "Fracción Ejército Rojo". El hombre no reveló los nombres de los terroristas.



En la ciudad de Tarrasa, en España, fueron encontrados en una ermita restos paleocristianos de la época IV o V de nuestra era. A la derecha la ermita y a la izquierda uno de los restos. (Radiofoto UPI).

Congresistas de EE.UU. apelan a Irán

TEHERAN, Julio 30 (LATIN REUTER).— Una carta firmada por ciento ochenta y siete congresistas de los Estados Unidos, en la que piden una rápida solución a la crisis de los rehenes estadounidenses, fue entregada al presidente del Majlis, el Parlamento iraní, reveló hoy el encargado de negocios de Suiza, Marcos Kaiser.

De esta manera se confirmó una información publicada por el diario República Islámica consignando que Kaiser presentó anoche una nota al presidente de la legislatura, Hojatoleslam Hashemi Rafsanjani.

La carta, que el diplomático manifestó estaba fechada el 2 de julio, expresaba el conocimiento de los problemas domésticos confrontados por el reciente electo Majlis y el deseo de encontrar un mejor entendimiento de los objetivos y aspiraciones de ambos países y sus respectivos pueblos.

El documento de los parlamentarios estadounidenses insta a que se le de "la más alta y urgente prioridad como el primer paso hacia la solución de las amenazas más inmediatas y cruciales que enfrentan las naciones libres", agregó Kaiser; declinó, sin embargo, hacer público el texto de la carta.

El Majlis de doscientas setenta bancas, en el que el Partido Republicano Islámico dominado por el clero, forma el agrupamiento mayor, es quien tiene a su cargo la tarea encomendada por el líder revolucionario Ayatollah Ruhollah Khomeini de decidir sobre el futuro de los cincuenta y dos rehenes estadounidenses cautivos desde noviembre.

No se ha tenido una indicación cuándo comenzará a debatir la Cámara el tema.

La carta de los congresistas fue entregada por Kaiser, puesto que

Suiza tiene a su cargo los intereses de los Estados Unidos, en Irán, desde la ruptura de relaciones diplomáticas entre ambos países a principios de año.

El diario República Islámica informó que luego de su reunión con el representante suizo, Rafsanjani declaró: "Yo enfatice que nuestras relaciones con los Estados Unidos eran hostiles y que hasta el presente, el gobierno estadounidense sólo creó condiciones que impiden el entendimiento y el logro de una solución pacífica".

Agregó: "Hasta tanto los Estados Unidos no confiesen sus errores y los reparen, no se podrá conseguir el entendimiento".

El Hojatoleslam Rafsanjani dijo también que manifestó al diplomático que mientras vivió el Sha estuvo bajo la protección de los Estados Unidos, y que su muerte no resuelve el problema.

Refiriéndose a la carta al Majlis, el presidente de la Cámara dijo hoy en ese recinto: "Los miembros del Congreso deberían decirle a los estadounidenses que su gobierno les está mintiendo".

Acusó al gobierno de Estados Unidos que, desde el primer día de la crisis de los rehenes, éste no solamente no hizo nada para resolver el problema sino que actúa de la manera contraria.

"Además de todos los mártires (iraníes), crímenes, y lo que nos deben, hay muchas otras cosas, las raíces de las cuales permanecerán todavía por bastante tiempo", declaró.

Rafsanjani informó a sus pares que, entre los asuntos que le mencionó al encargado de negocios suizo, estuvieron los siguientes:

—El congelamiento de los bienes — "el dinero del petróleo, el dinero del petróleo barato".

—Su negativa a entregar repuestos para fábricas, que ya habían sido pagados, a precios altos, según dijo.

—Presiones sobre otros países para actuar en contra de Irán.

—Publicidad adversa contra la revolución iraní.

—La fallida acción militar estadounidense de abril para rescatar a los rehenes.

—El programa radial de la Voz de América en lenguaje farsi y su mal efecto.

—La retención de alimentos y materias primas, "aunque ellos dicen que el petróleo no debe ser usado como un arma política".

—Y un reciente incidente en el que la policía estadounidense arrestó a estudiantes iraníes que trataron de manifestar en apoyo de la revolución.

MUEREN IRANIES

TEHERAN, Julio 30 (ANSA).— Una bomba explotó hoy en la ciudad iraní de Ahwaz causando la muerte a por lo menos siete personas e hiriendo a unas treinta. Lo informó la agencia oficial "Pars".

Ahwaz es la capital de Khuzistan, región rica en yacimientos petrolíferos.

El explosivo había sido colocado en una motocicleta estacionada frente a un hotel.

En Khuzistan reside una minoría árabe que desde hace tiempo pide un régimen de autonomía. La población árabe de la zona asciende a alrededor de un millón de personas.

El 24 de junio murieron en Ahwaz once personas en un atentado. También hubo cincuenta y seis heridos.

Misión inglesa visitará Chile

LONDRES, Julio 30 (AP).— El Gobierno británico ha montado una intensa campaña de exportación en América Latina con el propósito de ayudar a las empresas necesitadas que luchan por estimular los mercados extranjeros, en medio de una creciente recesión mundial y una sobrevaluada libra esterlina.

El Subsecretario de Asuntos Exteriores, Sir Ian Gilmour, dijo anoche en la Cámara de los Comunes que ministros del Gobierno e importantes industriales visitarán durante los dos próximos meses Brasil, Venezuela, México, Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay.

El Secretario de Asuntos Exteriores, Lord Carrington, partió ayer, acompañado por un equipo de alto nivel de industriales, en gira de 11 días por Brasil, Venezuela, México y Barbados.

El total de la actividad comercial de Gran Bretaña con esos cuatro países alcanza a alrededor de 2.000 millones de dólares anuales.

Antes de partir, Lord Carrington subrayó que "la importancia de América Latina, es cada vez mayor en cuanto a la política mundial... es muy importante que contemos en Europa con vínculos con nuestros amigos en Sudamérica".

El Ministro de Comercio, Cecil Parkinson, tiene previsto iniciar el 4 de agosto próximo una visita de dos semanas a Argentina y Chile.

Por su parte, el Secretario de Ener-

gía, David Howell, visitará México entre el 17 y el 21 de septiembre, y tres días después irá a Venezuela.

El Ministro de Agricultura británico, Peter Walker, también tiene previsto visitar Venezuela durante seis días en septiembre, y luego pasar cinco días en Argentina.

Lord Trefgarne, quien representará el lunes pasado a la Reina Isabel II en la ceremonia de Asunción de mando presidencial en Perú, visitará Paraguay y Uruguay.

Sin embargo, el legislador laborista de oposición Frank Dobson presentó ante el Parlamento la interrogante de que concesiones políticas podrían estar dispuesto a otorgar el Gobierno conservador de la Primera Ministra Margaret Thatcher, a cambio del intercambio comercial.

El Gobierno probablemente responderá la pregunta por escrito. Hace dos semanas, el Gobierno levantó un embargo de ventas de armas a Chile, impuesto hace cuatro años por el anterior gobierno laborista.

Argentina no ha sido visitada por un Ministro de Comercio británico desde hace 10 años. Solo recientemente fueron restablecidas las plenas relaciones diplomáticas entre Gran Bretaña y ese país, luego de una prolongada interrupción.

Argentina reclama la soberanía de las Islas Malvinas que a su vez Gran Bretaña afirma constituyen una colonia británica, situadas en el Atlántico Sur, frente a las costas argentinas.

En suspenso diálogo entre USA y Argentina

BUENOS AIRES, 30 Julio (ANSA).— El ex embajador de los Estados Unidos en la Argentina, Raúl Castro, admitió hoy que la intempestiva suspensión de la visita a la Argentina del embajador William Bowdler provocó una "interrupción momentánea" en el diálogo bilateral, y reconoció que el hecho produjo "cierto resentimiento" en el gobierno de Buenos Aires.

Sin embargo, consideró que ese impacto "no será duradero" y que no provocará un cambio sustancial en las

relaciones entre ambos países, que habían adquirido gran fluidez tras la visita del general Andrew Goodpaster.

En declaraciones a un programa radiofónico, Castro aclaró que en ningún momento la visita de William Bowdler a la Argentina había sido confirmada oficialmente, y que las circunstancias vividas recientemente por la República de Bolivia hicieron que dicho funcionario debiera regresar de inmediato a los Estados Unidos, por lo que no había dudas de que "las relaciones van a continuar".



KARDEX DE 3 CAJONES \$ 10.902 IVA INCLUIDO.

muebles y metalurgia

ROAMET LTDA.

Salón de Venta: Merced 488 - Teléfono: 383429 - Fábrica: Mapocho 5818
Teléfono: 736490 Santiago - La Serena: O'Higgins 391 - Concepción: Edificio Caracol Local 145.

Edición 88358

Bandera en alto pone punto final a dominio europeo en Nuevas Hébridas

PORT VILA, Julio 30 (LATIN REUTER).— La bandera de la nueva nación de Vanuatu se izó hoy por primera vez, pero las celebraciones del fin de 74 años de dominio anglo-francés quedaron empañadas por el temor que despierta la rebelión secesionista de la Isla de Espíritu Santo.

Los rebeldes aún están activos en las fuerzas de la principal ciudad de la

isla y mantienen en operaciones su radio. Los funcionarios del gobierno central, que salieron de la isla al estallar la rebelión, sólo pudieron retornar pocas horas antes de la independencia para tratar de restablecer su autoridad.

Hay temores por su seguridad y los funcionarios parecen depender de la protección de las fuerzas conjuntas

anglo-francesas. Gran Bretaña y Francia dijeron que se les había pedido que mantuvieran sus tropas en Espíritu Santo, por lo menos una semana más luego de la independencia.

Pero hasta ahora hay pocas esperanzas de llegar a un acuerdo con los rebeldes en ese lapso.

La colonia de las nuevas brigadas se convirtieron en una Nación Independiente un minuto después de la última

medianoche y 12 horas más tarde la bandera roja, verde, negra y amarilla fue izada en ceremonias simultáneas en varios puntos de este archipiélago del Océano Pacífico a unos 800 kilómetros al este de Australia.

Pero al caos y la confusión que derivaron de la administración conjunta de París y Londres, en el único caso en el mundo de condominio colonial, deflaron a la nueva nación mal preparada para su independencia a la vez que enfrentaron una seria amenaza de secesión.

Las potencias coloniales fracasaron en su intento de persuadir a los secesionistas de habla francesa en Espíritu Santo para que reconocieran al gobierno central de habla inglesa. Los rebeldes apoyados por los colonos franceses armados, han amenazado con resistir violentamente.

FELICITACIONES

BONN, Julio 30 (DPA).— El jefe del gobierno de Bonn, Helmut Schmidt, ha dirigido un mensaje de felicitaciones al Primer Ministro de las Nuevas Hébridas, Walter Lini, al constituirse en República Independiente.

Schmidt destaca su convencimiento de que la colaboración entre la República Federal de Alemania y la República de Nuevas Hébridas contribuirá a la comprensión entre los pueblos y el aseguramiento de la paz.

Urgente llamado a naciones sobre uso de lechos marinos

GINEBRA, Julio 30 (LATIN-REUTER).— Las naciones en desarrollo exhortaron a los Estados Occidentales industrializados a no obstaculizar el proyectado nuevo régimen internacional sobre uso del mar mediante la explotación unilateral de los lechos oceánicos del mundo.

El llamamiento se produjo luego de la reanudación de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Derecho de Mar a la que asisten 150 naciones. Las conversaciones fueron progresando a lo largo de los últimos seis años pero está todavía sin resolverse una serie de asuntos muy conflictivos.

Hablando en nombre de los países en desarrollo, el Embajador de Ugan-

da, Kanyanya Wapenyi, dijo que si los países industrializados explotan los suelos oceánicos antes de que se acuerde el nuevo código internacional "eso indicará definitivamente que a pesar de nuestras advertencias las potencias occidentales no están diciendo que nos vayamos al diablo".

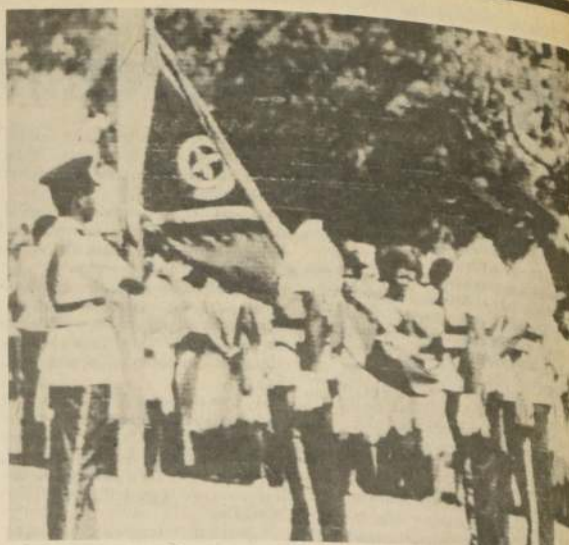
Las aprensiones de los países en desarrollo se producen luego de la entrada en vigor de una ley de los Estados Unidos que autoriza a las compañías mineras privadas a extraer níquel y otros minerales del fondo del mar en áreas situadas más allá de la zona territorial de 200 millas si no se llega a un código internacional en 1983.

Alemania Federal ya tiene en el parlamento un proyecto de ley autori-

zando similar explotación y el grupo de países del Tercer Mundo dijo que Francia, Gran Bretaña, Italia y Japón están considerando adoptar la misma actitud.

Canadá y China se sumaron a la Unión Soviética y las naciones en desarrollo en la condena de la decisión de los Estados Unidos al reanudarse aquí esta semana las negociaciones, alegando que la ley estadounidense rompió un acuerdo tácito contra la legislación unilateral.

Si otros países industrializados siguen a los Estados Unidos esto puede crear una "mini-convención" que conspirará contra la elaboración de un amplio tratado internacional, dijo Wapenyi.



Después de 74 años de dominio anglofrancés, la nueva bandera de la independencia fue izada en las Islas Nuevas Hébridas. (Radiofoto AP)

Matan a secuestrado

BOGOTÁ, Julio 30 (LATIN).— Un hacendado colombiano que había sido secuestrado por guerrilleros fue hallado muerto, pero otros fueron liberados tras pagar rescate, informó hoy el Ministerio de Defensa.

El cadáver del hacendado Fabio Restrepo fue hallado en una región selvática al oriente del país cerca de donde lo habían secuestrado por el autodenominado Ejército Popular de Liberación, según el informe; por su rescate se habían pedido 250.000 dólares, dijeron fuentes de su familia.

Otros dos hacendados, Jorge Mario Fernández y Angel Moncada, secuestrados en abril por guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) en la misma región, fueron liberados el martes tras el pago de rescate.

El Ministerio de la Defensa informó que los familiares de los hacendados liberados declinaron suministrar datos precisos sobre el monto del rescate pagado a los guerrilleros.

Campins regresa de Perú

LIMA, Julio 30 (ANSA).— El Presidente venezolano Luis Herrera Campins partió a las 8.30 horas (13.30 GMT) de retorno a Caracas, luego de permanecer aquí 72 horas para los actos de la transmisión del mando en Perú.

Herrera Campins fue despedido por el nuevo Presidente peruano, Fernando Belaúnde, cuyo mandato constitucional vencerá en 1985.

El estricto protocolo y las medidas de seguridad adoptadas en la base aérea del Callao para la ceremonia de despedida, impidieron a la prensa obtener una declaración final del mandatario venezolano.

La opinión pública limeña ha comentado favorablemente la clara defensa de los derechos humanos y del sistema democrático hecha por Herrera Campins, al condenar el golpe de estado en Bolivia.

También se han referido a las entusiastas expresiones que tuvo para agradecer el aplauso que le tributó una multitud calculada en medio millón de personas, al término de la parada militar.

Herrera Campins y el presidente costarricense, Rodrigo Carazo, fueron invitados por Belaúnde a recorrer en coche descubierto los cinco kilómetros que median entre la Avenida Brasil y Palacio de Gobierno.

Intentan atacar sede de OLP

PARÍS, Julio 30 (UPI).— Unos cincuenta militantes sionistas trataron de irrumpir en las oficinas de la Organización para la Liberación de Palestina en represalia por el ataque con explosivos perpetrado por un árabe contra un grupo de escolares judíos el domingo en Amberes, informó la policía.

El representante de la OLP, Ibrahim Souss, que se encontraba en la oficina, dijo que algunos de los manifestantes rodearon el edificio, flameando la bandera israelí y gritando "asesinos de la OLP".

La policía detuvo una docena de militantes, quienes dijeron que representaban al grupo de acción sionista.

Luego de la manifestación, el grupo emitió un comunicado que señala que "después del baño de sangre en Amberes, acto demente de los asesinos de la OLP, e incapaces de tolerar la presencia en París de la oficina de la OLP, tratamos de forzar las puertas de este nido de terroristas".

En el ataque del domingo en el puerto belga de Amberes, un niño fue muerto y siete resultaron heridos cuando un árabe arrojó dos granadas contra un grupo de escolares judíos.

Souss dijo que a causa de la insuficiente protección de las oficinas de la OLP han sido asesinados varios representantes de la organización en Francia.

10 muertos en El Salvador

SAN SALVADOR, Julio 30 (LATIN).— Diez cadáveres fueron encontrados hoy en esta capital y en ciudades del interior en un nuevo capítulo de la violencia que azota a este país, informaron las autoridades.

Un informe policial señaló que en la ciudad de San Miguel, a 150 kilómetros al este de aquí, fueron descubiertos los cuerpos de José Alejandro Castro y de su hijo de 24 años de edad, secuestrados hace 15 días aparentemente por delincuentes comunes.

Según dijeron sus familiares, Castro —un químico farmacéutico— había previsto la posibilidad de ser secuestrado ordenando que no se pagara ningún rescate por su liberación.

Según voceros de la policía, ambos cuerpos presentaban huellas de torturas y lesiones de balas de distintos calibres.

Entre tanto, en las afueras de esta capital aparecieron esta madrugada otros cuatro cadáveres aún no identificados.

En los suburbios de la ciudad de Cojutepeque, a 60 kilómetros al este de aquí, los efectivos de la policía encontraron dos cadáveres.

¡MUCHO MAS! ES "TELE SHOW" EL APASIONANTE MUNDO DE LA TELEVISION

Programaciones completas de todos los canales nacionales
y... por supuesto, su ídolo, en un poster gigante cada semana.

Entrevistas exclusivas al artista que a usted le apasiona
Cámaras indiscretas en la TV y en el cine, para usted en exclusiva

¿Qué es el jet-set? ¿Quiénes lo componen?

¿A quiénes les gustaría integrarlo?

Todo eso, y por supuesto MUCHO MAS, todos los Viernes en TELE SHOW



dpto. arte "LA NACIÓN"

"EMPRESA PESQUERA TARAPACA S.A."

Junta General Extraordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio, adoptado en sesión de fecha 9 de Julio de 1980, citase a los señores accionistas de la Empresa Pesquera Tarapaca S.A. a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día 13 de Agosto de 1980, a las 11.00 Hrs., en las oficinas de la Sociedad, calle Mac-Iver 125, piso 15. La materia a tratar en la Junta citada es la adecuación del capital de la Sociedad a la moneda de actual curso legal; el aumento del capital social a \$ 565.072.160,40 dividido en 307.104.435 acciones de un valor nominal de \$ 1,84 cada una; la eliminación de las disposiciones transitorias de los Estatutos por haber perdido su oportunidad y la dictación de un nuevo artículo transitorio; la creación del cargo de Vice-Presidente de la Sociedad y la modificación de los artículos 12°, 19°, 24°, 25° y 29° de los Estatutos Sociales.

CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos de la Junta de Accionistas citada precedentemente el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 10 y 13 de Agosto de 1980, ambas fechas inclusive.

CALIFICACION DE PODERES

Los poderes para la Junta citada precedentemente, serán calificados el mismo día, a las 10.30 horas.

EL PRESIDENTE

Santiago, Chile
Julio, Jueves 31-1980

Israel rechazó el pedido acordado por NU

NACIONES UNIDAS. (Nueva York, Julio 30 (AP).— Israel rechazó la reciente resolución de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), que le reclama su retiro del territorio que capturara en la guerra de 1967, calificándola como un intento por subvertir la paz, y se comprometió a seguir la fórmula establecida por los acuerdos de Camp David, por lo que la oposición del tercer mundo, así como la nueva iniciativa de paz de Europa Occidental.

El embajador israelí Yehuda Z. Blum anunció el "total rechazo" por parte de su gobierno de la resolución adoptada ayer por un voto de 112-7 con 24 abstenciones, al finalizar una sesión de emergencia de la asamblea que se prolongará durante una semana.

Blum dijo que la resolución era un intento de "frustrar, y de ser posible, subvertir el vigente proceso de paz en Medio Oriente". Pero dijo que este proceso, auspiciado por Estados Unidos, entre Israel y Egipto, "habrá de continuar a pesar de los esfuerzos por rechazarlo a pique".

La resolución de la ONU exige que Israel comience a retirarse de todos los territorios ocupados hasta el 15 de noviembre, y que la margen occidental del Río Jordán, el sector Este de Jerusalén y la Franja de Gaza, sean entregados a la Organización por la

Liberación de Palestina (OLP), para el establecimiento de un estado palestino.

Los nueve países integrantes del Mercado Común Europeo se abstuvieron en la votación, marcando con ello la primera ocasión en cinco años en que ninguno de ellos se unió a Washington en oponerse a una resolución en favor de los palestinos. Pero el representante de la OLP, Farouk Kaddoumi, dijo que tal abstención decepcionó a los árabes, considerando la declaración que efectuaron en junio último, apoyando el derecho de los palestinos a la autodeterminación, así como el derecho de la OLP a participar en las conversaciones de paz.

ANEXION BIBLICA

JERUSALEN, Julio 30 (LATIN-REUTER).— El Knesset, Parlamento israelí, se apresaba hoy a aprobar por una mayoría abrumadora la controvertida ley que absorbe el sector árabe oriental de Jerusalén para convertir a la ciudad en la capital unificada del estado judío.

Desoyendo las objeciones de los Estados Unidos y de otras potencias extranjeras, los políticos opositores estrecharon filas con la coalición Likud gobernante para asegurar una

fuerte mayoría a la ley en su segunda y tercera lecturas, las etapas finales para su aprobación.

El tema cierra la agenda del Knesset antes de iniciar mañana un receso veraniego de tres meses, su inclusión en la agenda de hoy liquidó las esperanzas de algunos líderes israelíes, quienes hubieran preferido que el tema quedara congelado hasta la reanudación de las sesiones.

Presentada por la parlamentaria ultra nacionalista Geula Cohen, la ley despertó desasosiego entre algunos funcionarios gubernamentales y entre políticos opositores ante la oposición que podría despertar en el extranjero.

Pero debido a la importancia emocional que Jerusalén tiene para los israelíes, excepto los sectores más izquierdistas, ningún grupo se atrevió a votar contra la ley o demorar sus discusiones.

BORRADOR

JERUSALEN, 30 Julio 80 (DPA).— Después de varios días de deliberaciones, la mayoría de los parlamentarios israelíes se pusieron de acuerdo sobre el texto del borrador sobre el cual se votará hoy para dar fuerza legal a la anexión de la parte oriental de Jerusalén que será la capital unificada del estado judío.

El texto, dado a conocer, es el siguiente:

1.- Toda Jerusalén es la capital unificada de Israel.

2.- Jerusalén es la sede oficial del Jefe de Estado, el Parlamento, el Gobierno y el Tribunal Supremo.

3.- Todos los santos lugares serán protegidos contra profanaciones u otros actos punibles, así como de cualquier perturbación del libre acceso para los creyentes a los santos lugares.

4.- El gobierno pondrá a disposición los medios suficientes para el desarrollo ulterior y el bienestar de los ciudadanos de Jerusalén, así como un fondo especial para la administración de la ciudad (luego de la aprobación parlamentaria correspondiente).

5.- Jerusalén, será especialmente favorecida en el marco de las actividades estatales en la economía. En otros planes de desarrollo, así como en otras actividades.

6.- El gobierno creará comisiones especiales para el cumplimiento de las decisiones mencionadas.

El borrador se pondrá a votación en el Parlamento en el transcurso del día de hoy, a pesar de las protestas a nivel internacional.

AUTORIDADES PALESTINAS

EL CAIRO, 30 Julio 80 (DPA).— Expertos de Egipto, Israel y los Estados Unidos se reunieron hoy en El Cairo, para discutir las modalidades de la elección de las autoridades pa-

lestinas en la Cisjordania y la Franja de Gaza.

Estos forman el tercer grupo de expertos de los tres países, que llevan a cabo encuentros preliminares para la reunión a nivel de Ministros, que comenzará la próxima semana en la ciudad mediterránea de Alejandría. En dicha reunión tomarán parte el Ministro egipcio del Exterior Kamal Hassan Ali, el Ministro israelí, del Interior, Josef Burg y el enviado especial norteamericano Sol Linowitz.

Los últimos días, expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

DISCUTEN DE PAZ

BONN, 30 Julio 80 (DPA).— El Rey Hussein de Jordania y el Ministro Alemán Occidental del Exterior, Hans-Dietrich Genscher, continuaron hoy en Bonn sus conversaciones, iniciadas ayer, sobre las posibilidades de paz en el Cercano Oriente.

Auto con TNT reventó en Milán

MILAN, ITALIA, 30 Julio (AP).— Un automóvil estacionado frente a la municipalidad, repleto de TNT, estalló en las primeras horas de hoy provocando el destroz de ventanas en una amplia zona vecina a la plaza de La Catedral de esta ciudad, informó la policía.

Un transeúnte resultó levemente herido en una pierna por un trozo de vidrio luego de la explosión, la que posteriormente se adjudicó el "comité revolucionario de contra-poder", una denominación terrorista poco conocida.

La explosión se produjo poco después de que finalizara una reunión del Consejo Municipal, que volvió a elegir al socialista Carlo Tognoli como

Alcalde de esta ciudad, capital financiera de Italia.

El mes pasado otro atentado terrorista, empleando el mismo método de explosivos dentro de un automóvil estacionado, causó grandes daños a la sede del departamento de policía de Milán.

En Turín, el centro de fabricación automotriz del país aparecieron de la noche a la mañana en los portones de entrada de las fábricas Fiat y Dancia, dos grandes pancartas rojas celebrando la revolución armada.

Las pancartas, retiradas por la policía, llevaban la firma de las Brigadas Rojas, el grupo terrorista más temido en Italia, que en 1978 secuestró y dio muerte al ex Primer Ministro Aldo Moro.

Gandhi pone fin a lucha tribal

NUEVA DELHI, Julio 30 (LATIN-REUTER).— Las guerrillas tribales mizo, en el estado nororiental de Mizoram, en la India, acordaron suspender su campaña armada como consecuencia de las conversaciones sostenidas entre su líder Lal Denga y la Primera Ministra Indira Gandhi, se informó hoy al parlamento.

El Ministro del Interior Zail Singh comunicó a los parlamentarios que pronto darán comienzo las conversaciones del gobierno indio con los representantes del prohibido Frente Nacional Mizo (FNM) de Lal Denga.

El FNM ha estado luchando durante varios años para lograr sus demandas de secesión de Mizoram de la India, y el líder Denga estuvo preso tres meses el año pasado.

En los últimos meses, el FNM mostró indicios de su disposición a negociar para llegar a una solución política dentro del esquema constitucional de la India.

En lo que va de este año, han muerto en Mizoram 18 personas en enfrentamientos entre personal de las Fuerzas de Seguridad y guerrillas clandestinas.

El Ministro Singh señaló que el pacto de suspender las actividades clandestinas entrará en vigor mañana en la noche y las Fuerzas de Seguridad detendrán sus operaciones simultáneamente.

Mizoram es uno de los siete estados indios del noreste problematizados con violencia secesionista o anti-inmigrante.

Bomba asesina en Beirut

BEIRUT, Julio 30 (ANSA).— Una bomba radiodirigida colocada dentro de un automóvil explotó en las primeras horas de esta tarde en el barrio cristiano de Beirut, provocando la muerte de dos transeúntes. Por lo menos cinco personas quedaron heridas.

Según "La Voz del Líbano", la radio del Partido Cristiano Falangista que difundió la noticia, la explosión dañó también unos doce automóviles, y negocios adyacentes.

El líder falangista Mechir Gemayel se dirigió inmediatamente al lugar del atentado: en febrero último una hija de Gemayel murió por la explosión de una bomba radiodirigida.

Desde comienzos de julio, la parte cristiana de Beirut se ha convertido en teatro de un feroz ajuste de cuentas entre falangistas y nacional-liberales, escabazados estos últimos por el ex-presidente libanés Camille Chassouni.

Los dos partidos, que eran aliados durante la guerra civil en curso desde hace años contra los palestinos que se refugiaron en el país y contra los musulmanes progresistas libaneses, han llegado al enfrentamiento directo para obtener el control político total de la comunidad cristiano-libanesa.

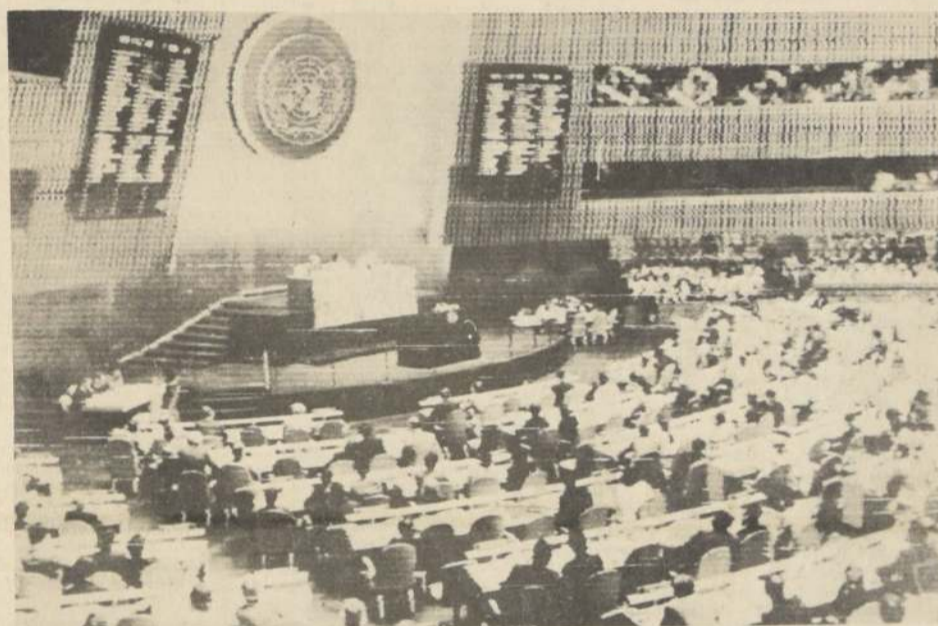
Armas soviéticas a Salisbury

BONN, 30 julio 80 (DAP).— Barcos soviéticos y de Alemania Oriental arriban casi a diario en el puerto anglo de Luanda cargados de armas para el ex líder guerrillero Joshua Nkomo, de Zimbawe, informa el periódico Conservador de Alemania Occidental "Die Welt".

El corresponsal del diario en Bonn, Bernd Conrad, cita fuentes gubernamentales angoleñas diciendo que el armamento pesado está obviamente destinado a los seguidores de Joshua Nkomo, actual Ministro del Interior en Salisbury y quien, junto con el actual jefe de gobierno Robert Mugabe, lidera el "frente patriótico" guerrillero en la lucha por la independencia y un gobierno mayoritario negro.

"Die Welt" afirma que Angola teme que con las armas soviéticas Nkomo se encontrará en condiciones de derrotar a Mugabe, con lo que asumirá el poder un gobierno promoscovita.

A pesar de que Angola logró la independencia de Portugal con ayuda masiva de la URSS y Alemania Oriental, los tanques y armamento pesado que están llegando a Luanda no son para el ejército angoleño, dice "Die Welt", alegando que desde la muerte del presidente Agostinho Neto, hace diez meses, sus sucesores quieren alejarse paulatinamente de la dominación soviética y conseguir la retirada de las tropas cubanas.



Vista general de la reunión de emergencia, convocada por las Naciones Unidas, la cual emplazó a Israel a retirarse de los territorios ocupados durante la guerra del 67 (Radiofoto AP).

Se enfría guerra del atún

SAN DIEGO, CALIFORNIA, Julio 30 (AP).— La "Guerra Atunera" de tres semanas entre los Estados Unidos y México "parece haber entrado en un periodo de enfriamiento", dijeron funcionarios de la industria.

Brian Haliman, experto en cuestiones pesqueras del departamento de estado en Washington, dijo que las versiones de una reunión efectuada ayer indican que los pequeños atune-

ros norteamericanos provistos de viejas licencias podrían ser autorizados a continuar con sus operaciones de pesca en aguas de México.

La reunión es la segunda que tiene lugar entre funcionarios de la industria pesquera norteamericana y mexicana dirigidas a resolver sus diferencias en torno a los derechos de pesca en aguas de la costa mexicana.

"No hay nada definitivo en esto

aún", dijo Hallman, "pero esperamos que México se muestre algo más flexible".

Hallman no dio detalles y dijo que no se habían previsto reuniones formales entre los dos gobiernos respecto a este asunto.

Ayer fue liberado del Puerto de Mazatlan el último de seis pequeños atuneros capturados por barcos armados mexicanos.

Incendios estallan en Belfast

BELFAST, IRLANDA DEL NORTE, Julio 30 (AP).— Cinco bombas incendiarias estallaron esta mañana en un pequeño hotel situado en la zona oeste de esta capital, utilizado habitualmente por grupos extremistas para efectuar conferencias de prensa, informó la policía.

Los artefactos explosivos, colgando en bolsas plásticas de las rejas de las ventanas, fueron descubiertas por el

gerente del hotel Lake Glen en el distrito Andersonstown, de mayoría católica. El hotel fue evacuado.

Nueve minutos más tarde las bombas hicieron explosión, pero la policía dijo que no se produjeron víctimas. El edificio resultó dañado por el fuego sobreviniente.

Ninguna de las organizaciones terroristas de Irlanda del Norte se adjudicó la responsabilidad por el aten-

tado, y la policía dijo que sus investigadores estaban "perplejos" por lo ocurrido.

Algunas fuentes informadas conjeturaron que el incidente estaba relacionado con la disputa entre facciones rivales del ejército republicano irlandés, movimiento proscrito principalmente católico que lucha por poner fin a la dominación británica en Irlanda del Norte.

Inglaterra cuestiona al periodismo

LONDRES, Julio 30. (AP).— La Cámara de los Lores, Supremo Tribunal de Apelaciones de Gran Bretaña, falló hoy que una televisora comercial debe revelar el nombre de un informante de la Corporación Británica del Acero que le transmitió documentos confidenciales utilizados en un programa sobre esa industria estatal sumida en dificultades económicas.

Defensores de una mayor libertad de prensa dijeron que la decisión de los Lores, contra la Granada Televisión constituye un importante revés para el periodismo investigativo en Gran Bretaña, donde los medios de información están sometidos a estrictas leyes contra libelos y otras limitaciones dictadas, por razones de seguridad.

Greville Janner, prominente abogado y diputado del Partido Laborista de oposición, declaró que el fallo de la Cámara de los Lores "abre las puertas de la prisión a los periodistas".

Añadió que tratará de que la Cámara de los Comunes efectúe un debate de emergencia sobre la cuestión de la libertad de prensa.

La Cámara de los Lores desestimó la apelación de Granada contra un fallo del Tribunal de Apelaciones que le ordenó identificar al informante que le suministró documentos confidenciales de la Corporación del Acero. Los Lores dijeron que más adelante dirían las razones que tuvieron para adoptar su decisión.

Un vocero de Granada dijo cuando se le preguntó si la Compañía divulgaría el nombre de su informante que "estamos considerando ahora la mejor forma de cumplir con la orden del Tribunal".

Pero la televisora emitió una declaración en la que dijo que podría llevar el caso ante el Tribunal Europeo de los Derechos Humanos en Estrasburgo, Francia.

La información difundida por Granada en febrero pasado sobre las difi-

cultades financieras de la acería británica aportó documentos indicativos de que fue la mala administración de esa corporación, y no simplemente las huelgas y la baja productividad de sus empleados, como afirmó la empresa, el factor clave que causó sus dificultades.

La Corporación reveló el año pasado una cifra record de pérdidas, ascendentes a 1.200 millones de dólares.

La Corporación Británica del Acero interpuso una demanda ante los tribunales para obligar a Granada a identificar al empleado de esa compañía que suministró los documentos en que se basó la información difundida por la televisora.

Lord Denning, prominente y controvertido magistrado, falló en primera instancia que los periodistas en general no deben revelar sus fuentes, pero señaló que Granada había actuado irresponsablemente en el caso de la Corporación porque no le dio a esta una mayor información sobre lo que se proponía hacer.



INTEGRACION DEL IMPUESTO A LOS ESPECTACULOS PUBLICOS AL SISTEMA DE IMPUESTO AL VALOR AGREGADO

En el Diario Oficial de fecha 25 de julio de 1980 se publicó el D.L. 3454 que incorpora el Impuesto a los Espectáculos Públicos al sistema de Impuesto al Valor Agregado a contar del 1º de agosto de 1980

Los contribuyentes afectos al tributo del D.L. 827, sobre Impuesto a los Espectáculos Públicos deberán tener presente las siguientes instrucciones para la devolución de los impuestos pagados de acuerdo al D.L. 827 y emisión de boletas.

Devolución de impuestos pagados. Por los impuestos pagados de conformidad con el D.L. 827 y que queden pendientes al 31 de julio de 1980, por concepto de entradas no utilizadas, el contribuyente podrá solicitar su devolución de acuerdo a las disposiciones del Código Tributario y dentro del plazo que establece el artículo 126 de dicho cuerpo legal.

Para estos efectos, los contribuyentes deberán efectuar un detalle al 31 de julio de 1980 de todas las entradas timbradas, con impuesto pagado, y de las ventas, a fin de establecer el monto del impuesto pagado que resulte a su favor y deberán conservar las sobrantes para los efectos de la devolución del impuesto.

EMISION DE BOLETAS. Los contribuyentes podrán emitir como boletas hasta el 31 de agosto de 1980 las entradas que tenían impresas, sin impuesto pagado, debiendo recurrir al Servicio de Impuestos Internos para timbrarlas, no pudiendo timbrar ni emitir nuevas entradas que no cumplan con los requisitos que el D.L. 825, su Reglamento y este Servicio exigen para las boletas después de la fecha señalada.

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José GamonalDirector y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Actividad comercial

Algunos dirigentes del comercio han formulado declaraciones en torno a eventuales caídas en las ventas que se estarían produciendo por estos meses en Santiago. Este diario ha querido comprobar tales aseveraciones por la vía de encuestas a distintos establecimientos comerciales. Los resultados han revelado los dos aspectos que contiene el tema.

Para nadie es ignorado el hecho de que el sector privado de la economía, al que pertenece el comercio, sostuvo una posición altiva de defensa de los principios que sustentan el trabajo individual cuando el gobierno marxista pretendió eliminar de raíz la iniciativa particular en el quehacer económico nacional. La formación de comandos de lucha gremial, la denuncia de los atropellos que cometía la administración anterior y la detención de estos dirigentes están probando la firme voluntad de defender las bases del desarrollo del hombre que es posible alcanzar sólo mediante el libre ejercicio de la imaginación, el esfuerzo y la agresividad empresarial.

También son hechos que ha recogido la historia los numerosos encuentros de estudio y análisis en que han participado los más notables representantes de la iniciativa privada chilena en estos últimos siete años. En todos ellos se ha destacado la importancia de reforzar la libertad para lograr el bienestar por la vía del trabajo individual y responsablemente competitivo en un mercado libre y amplio.

Nunca ha habido una voz discrepante, excepto de sectores políticamente comprometidos con posiciones socialistas moderadas o no, para referirse al libre camino por el que debe discurrir la iniciativa privada, sea ésta del empresario que produce o vende o del consumidor que compra o contrata servicios. Muy por el contrario.

Y tampoco se han producido entorpecimientos en la implementación de las disposiciones monetarias que hagan posible este cuadro de crecimiento, en definitiva, de las utilidades, pues todos están conscientes de que con una inflación como la que se conoció en el pasado, es absolutamente imposible la existencia de un comercio floreciente.

Una de las primeras medidas que adoptó el Gobierno Militar para dar cumplimiento al postulado de la Declaración de Principios de lograr "un desarrollo económico acelerado", fue decretar la libertad de precios para toda la economía con muy escasas excepciones. Sobre esta base se inició el crecimiento sostenido y acelerado que está consiguiendo la estrategia de desarrollo en aplicación en el país.

En el mismo documento se anunciaba como deber del Estado "una política económica que conceda al consumidor un papel activo en la orientación de la economía". Es que no hay una tercera alternativa. O es el Estado el que fija las utilidades que debe tener la actividad mercantil o es el mercado el que asigna los recursos.

En este contexto el Gobierno que preside el General Augusto Pinochet ha activado su papel en cuanto a permitir que la ley básica económica pueda desenvolverse sin dificultades, a través de la Comisión Antimonopolios hasta no hace mucho y la actual Fiscalía Nacional Económica. La ausencia de controles innecesarios, la libertad para importar y exportar, la existencia de un solo valor para el peso con respecto al dólar, la libertad de horario de atención, la privatización de las empresas que fueron expropiadas durante la administración marxista, etc., forman parte del rol legal que ha cumplido la autoridad para facilitar el desarrollo de la economía libre.

Se hace necesario, claro está, mejorar alguna legislación que o era obsoleta al momento de la asunción al Mando de la nación del actual Gobierno o que se ha ido envejeciendo con el rápido curso de los acontecimientos que han permitido elevar las tasas de la actividad productiva y comercial en estos últimos años, en que se ha llegado a superar los niveles históricos.

La política monetaria está recibiendo una prioritaria preocupación por parte de las autoridades gubernamentales. Ella lleva a reducir el ritmo de avance de la inflación. Para lograr niveles de menos de 30 por ciento para el presente año, como ha dicho el Ministro de Castro en Perú con ocasión de su asistencia a la Presidencia de ese país de Belaúnde Terry, es imprescindible mantener la disciplina en estos aspectos de la política económica. Cualquier desvío alterará seriamente los notables esfuerzos que ha hecho Chile entero, consumidores, comerciantes, productores, en estos últimos años.

Los trabajadores así lo han entendido.

Literatura de "belle époque"

POR MARIO CORTES FLORES

Aunque los críticos la llaman literatura barata, tuvo su belle époque. Muchos años ha. "La bien pagada", "La sin ventura", "La venenosa", "El divino pecado", eran volúmenes que desaparecían rápidamente de los escaparates de las librerías, mientras su autor, José María Carretero Novillo, más conocido como "El caballero audaz", español, vivía plácidamente en París disfrutando de los favores que le dispensaban sus cuantos derechos de autor. Era leído subrepticiamente por adolescentes y adultos. En los colegios confesionales su posesión significaba la expulsión del alumno.

Por la misma época también tenían aun más demanda "Ibis", "Aura o las violetas", "Flor de fango", "Las rosas de la tarde", "El cisne blanco". Su autor era otro José María, Vargas Vila, colombiano, de vida agitada y romántica, quien nunca tuvo aflicciones económicas y vivió holgado en Europa, porque en su patria era fuertemente resistido por los críticos y literatos oficiales.

Vargas Vila fue un fenómeno literario que floreció entre 1860 y 1933. Siendo el autor más leído de su tiempo, la crítica fue siempre poco flexible con la estimación de su obra. Un compatriota suyo, Baldomero Sanín Cano, ilustre polígrafo ya olvidado, de auténtico espíritu inglés, como que parecía un inglés perdido en el trópico, ni siquiera lo nombra en su obra "Letras colombianas". Ugo Gallo, presuntuoso crítico desconocido, opinó que fue inferior a su fama; otros eruditos de poca vuela como René Bazin y Valbuena Briones, tampoco lo mencionan en sus estudios de literatura americana. Otro, Anderson Imbert, dijo que "sus exquisitos literarios estaban al servicio de un morbido mal gusto". Luis Alberto Sánchez se refirió a su sentimentalidad "un tanto barata y una insostenible cursilería sentimental".

El famoso Montalvo, González Prada y Blanco Fombona fueron maestros de la diatriba y el vituperio contra Vargas Vila, mientras éste se paseaba por el mundo, aclamado y

© 1980, de Francisco Vázquez, en propiedad de la Empresa.

AVTH



Carrera armamentista: EE.UU.-URSS

POR GWYNNE DYER

Las posiciones de las superpotencias sobre cuánto armamento es suficiente, han sido siempre evocadoras de la idea de Dean Martin sobre cuánto licor es suficiente: "no se está borracho si uno puede estar echado en el suelo sin sujetarse". Pero la impresión de que hemos entrado recientemente en una fase de la carrera armamentista mucho más intensa, no es una ilusión óptica. Como sus causas no son solamente políticas, sino estratégicas y tecnológicas, ella es probablemente incontrolable.

Afghanistan no tiene prácticamente nada que hacer con esta carrera armamentista. El plan de EE.UU. (ahora suspendido, al menos provisoriamente), de introducir bombas de neutrón en Europa, la decisión de la OTAN de elevar los gastos anuales de defensa en un 3 por ciento y, sobre todo, el plan total de la OTAN de poner en Europa Occidental una nueva generación de cohetes nucleares de medio alcance, todos ellos son anteriores a la invasión soviética de Afghanistan en diciembre pasado.

Además, fueron estos planes y proposiciones los que causaron mayor temor e ira en Moscú, muchísimo más, por ejemplo, que los que se exteriorizaron ante la no ratificación americana del tratado Salt II. Cuando la OTAN decidió en diciembre pasado desplegar 572 cohetes de alcance medio en Europa, el Ministro de Relaciones Exteriores soviético, Andrei Gromyko, respondió que la OTAN había "destruido las bases de todas las negociaciones futuras".

Durante la visita a Moscú del Canciller de Alemania Federal, Helmut Schmidt, a comienzos de mes, los rusos volvieron un poco atrás. Le dijeron que ahora estaban preparados para discutir esas nuevas armas sin que la OTAN renunciara a ellas de antemano, siempre que ellos también pudieran hablar sobre otras armas nucleares americanas de alcance medio basadas en Europa. Pero la respuesta de Washington ha sido notoriamente vaga, y es poco probable que haya serias conversaciones soviético-americanas sobre el asunto.

La nueva carrera armamentista está en pleno curso. La Unión Soviética actualmente está construyendo más de un cohete SS-20 a la semana; América tiene el plan de producir más de 20.000 armas nucleares en la próxima década. Más de la mitad de los tanques del mundo son rusos, y su número sigue creciendo; los EE.UU. tienen el propósito de gastar US\$ 1.000.000.000.000 en defensa en los próximos cinco años.

Es imposible decir cuándo comenzó esta nueva vuelta en la maratón armamentista de 35 años entre Washington y Moscú, porque siempre ha sido como la carrera entre la tortu-

ga y la liebre. Los rusos con su obsesión histórica por la seguridad, pero con recursos relativamente limitados, han trabajado laboriosa y constantemente hacia adelante año tras año, modernizando y mejorando la calidad de sus fuerzas tan rápidamente como han podido permitírselo.

Los Estados Unidos, sin tradición de inquietud por la defensa externa, pero con una ilimitada fe en los "logros rápidos" tecnológicos, han tendido a notar con tardanza que los armamentos soviéticos gradualmente mejorados están desafiando su superioridad militar. Entonces se embarcan en programas relámpago a desarrollar nuevas armas (habitualmente nucleares), para restablecer el equilibrio. Una vez que lo han logrado vuelven a caer en su letargo hasta la próxima ocasión.

En sus fases más activas, por lo tanto, la carrera armamentista tiende a caracterizarse por un apresuramiento americano. Así, hubo la creación de un Comando Aéreo Estratégico y sus bombarderos portadores de disuasivos nucleares a fines de los 50, luego los programas relámpago de desarrollo de cohetes con base en tierra y en submarinos, para cerrar "la brecha cohe-tera" a comienzos de los años 60, y ahora son los cohetes M-X, Cruise, bombas de neutrón y todo el resto.

Toda la competencia militar soviético-americana gira básicamente alrededor de Europa Occidental. Ella tiene la mitad de la población y la fuerza económica de la OTAN, y es el lugar del cual los rusos han sido invadidos y devastados tres veces en los últimos 170 años. No cabe duda de que a los rusos les gustaría neutralizar o absorber a Europa Occidental si pudieran, y el problema de los americanos ha sido cómo defenderla, dado que los rusos están mucho más cerca de ella.

La respuesta ha sido siempre nuclear.

Los bombarderos del Comando Estratégico Aéreo, capaces de devastar las ciudades soviéticas, fueron la respuesta americana a las fuerzas de tierra arrolladoramente superiores de Stalin en Europa hace 30 años. Los cohetes de largo alcance, más certeros que sus contrapartidas rusas, además de una Alemania rearmada y la superioridad técnica general de las armas convencionales de la OTAN, proporcionaron una respuesta menos convincente a través de los años 60 y comienzos de los 70.

Pero ahora los rusos tienen una paridad aproximada en armas nucleares estratégicas, y sus fuerzas convencionales ya no son de modo significativo técnicamente inferiores. Por lo tanto, ahora la OTAN tiene que preocuparse por todos esos tanques soviéticos y todos esos cohetes nucleares rusos dirigidos a blancos europeos, que anteriormente descartaba como virtualmente irrelevantes.

Si el disuasivo nuclear estratégico americano ha perdido credibilidad como capaz de la defensa de Europa, entonces la OTAN tendrá que encontrar las maneras de defender a Europa desde tierra, tales como bombas de neutrón (de las cuales muy pronto oiremos nuevamente) para neutralizar la enorme ventaja soviética en tanques y cohetes de mediano alcance basados en Europa para contrarrestar las armas soviéticas equivalentes dirigidas a las ciudades europeas. La liebre, alarmada al fin por los progresos de la tortuga, está efectuando otro arranque de velocidad.

Sin embargo, la ira e indignación soviéticas a esta respuesta americana no son fingidas. El viejo problema de asimetría —Europa Occidental cerca de Rusia y lejos de América— asegura que las medidas americanas que se han tomado para mejorar las defensas de Europa Occidental, amenazarán también directamente, de una nueva manera, la seguridad soviética.

Los nuevos cohetes americanos que se instalarán en Europa para contrarrestar los cohetes soviéticos SS-20 y los bombarderos "Backfire" podrán alcanzar blancos en el territorio soviético, aunque esas armas soviéticas nunca han podido alcanzar América. Una neutralización soviética parece segura, por lo tanto, y hay poca esperanza de que el mundo pueda ahora evitar otra vuelta en la carrera armamentista soviético-americana.

Mercado automotriz

El "Wall Street Journal" ha tomado posiciones en un editorial contra la iniciativa de la Ford, la Chrysler y el Sindicato del Automóvil (UAW), de solicitar medidas punitivas del gobierno contra la industria automovilística extranjera, "acusada" de tener un éxito sin precedentes en el mercado americano. "Detroit era en un tiempo el alma nacional del libre comercio", señala el editorialista, "pero hoy se ha transformado en el centro de una mala forma de proteccionismo". Si el pedido de límites para la importación provenientes de la capital del automóvil se impone, la economía interna norteamericana será condenada, pues "la fuerza de la industria norteamericana depende sólo de su capacidad de producir y vender a nivel mundial".

En un largo artículo de primera página, el mismo periódico ilustra, con los datos en la mano, el significado y las dimensiones del nuevo fenómeno, ejemplificado por el hecho de que en el último año, dos millones 300 mil norteamericanos han dado su preferencia al auto de importación, desembolsando la "friolera" de 13 millones de dólares; en tanto las ventas de autos norteamericanos han registrado una retracción del 11%, las de los extranjeros aumentó en un 21%.

El "Wall Street Journal" calcula que actualmente, un comprador sobre cuatro, en los Estados Unidos, elige un auto importado, en detrimento de los autos de marca nacional. Los motivos de este comportamiento son múltiples; pero está sobre todo el factor "consumo de combustible"; sólo un automóvil norteamericano (el Chevrolet Chevette), puede caminar un mínimo de 25 millas con un galón de bencina (cerca de cuatro litros), mientras que los japoneses en las mismas condiciones con 18 y los europeos 9.

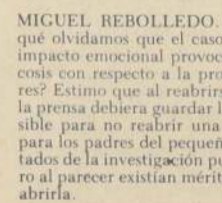
Otro factor importante, según el "Wall Street Journal", es la cada vez más difundida convicción de que los autos extranjeros son superiores a los norteamericanos tanto en calidad como en diseño y comodidad. Se trata por lo tanto, también de una cuestión de "imagen", no del todo independiente del nuevo prejuicio de los norteamericanos (sobre todo de los residentes en los grandes centros urbanos), contra el gigantismo y la economía del despilfarro.

5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué opina de la reapertura del caso Anfruns?



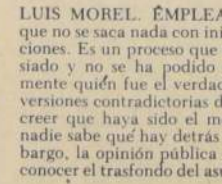
ANA MARIA BECERRA, MATRONA: Estimo excelente la idea de reabrir las investigaciones, ya que todos creemos que hubo más implicados de los que realmente aparecieron. Sería la única forma, si aparecen los verdaderos responsables, que la opinión pública pudiera quedarse tranquila, con fe en la justicia, ante un caso que nos impactó hondamente a todos. Espero que las investigaciones marchen lo más rápido posible ya que como madre, no me bastó todo lo que se dijo el año pasado.



MIGUEL REBOLLEDO, CONTADOR: ¿Por qué olvidamos que el caso Anfruns, aparte del impacto emocional provocó una especie de psicosis con respecto a la protección de los menores? Estimo que al reabrirse las investigaciones, la prensa debiera guardar la máxima mesura posible para no reabrir una herida aún dolorosa para los padres del pequeño Rodrigo. Los resultados de la investigación pueden ser relativos, pero al parecer existían méritos suficientes para reabrirlo.



ROSA PEREZ, DUEÑA DE CASA: No debemos olvidar que el caso Anfruns constituyó probablemente uno de los que más afectó a todos los padres de familia de Chile, con una herida demasiado honda para los familiares del pequeño Rodrigo. Hablar nuevamente de ello podría ser terrible para la familia, sobre todo ya que no hay ninguna seguridad en que el caso pueda esclarecerse definitivamente.



LUIS MOREL, EMPLEADO DE IBM: Creo que no se saca nada con iniciar nuevas investigaciones. Es un proceso que se ha alargado demasiado y no se ha podido establecer definitivamente quién fue el verdadero culpable. Por las versiones contradictorias de ese tiempo es difícil creer que haya sido el menor inculpaado, pero nadie sabe qué hay detrás de todo esto. Sin embargo, la opinión pública está en su derecho de conocer el trasfondo del asunto...



RAFAEL HERNANDEZ, ARQUITECTO: Si realmente existen los antecedentes necesarios como para que la justicia determine reabrir el caso, es imprescindible que se haga. Pese a que el caso Anfruns ha sido largo y bastante difícil, el que se encuentre a los verdaderos culpables, si existen otros, reafirmaría la fe que todos los ciudadanos deben sentir por la forma en que se administra la justicia en este país.

documentos

La Constitución y el derecho laboral

I Parte

La consagración del Derecho del Trabajo en textos constitucionales es casi coetánea al nacimiento del Derecho Internacional del Trabajo. Parece haber sido la Constitución Mexicana de 1917 la primera en contemplar ciertas garantías laborales específicas, anticipándose en un par de años —y qué años esos!— al Tratado de Versalles, que en su famosa Parte XIII dio nacimiento a la OIT, y con ella, en su esencia, al Derecho Internacional del Trabajo. La Constitución de México en ese mismo año 1917 siguió la huella y sucesivamente muchos Estados imitaron su ejemplo. En los treinta años siguientes, muchos Estados latinoamericanos en orden de antigüedad: Chile, Perú, Uruguay, Colombia, Honduras, Venezuela, Argentina, Nicaragua, Cuba, Guatemala, Ecuador, Argentina, etc.

Mucho han discutido los científicos sociales sobre la importancia práctica o histórica de este hecho. ¿Influye en el acontecer de un país el hecho de que su Carta Fundamental contemple ciertas garantías básicas de carácter laboral, por ejemplo: libertad de trabajo, libertad de asociación sindical, derecho a una remuneración mínima, etc.?

Pensamos que la cuestión debiera plantearse de otra manera: no es tanto la Constitución la que influye en el comportamiento de un pueblo, cuanto el sentir de un pueblo el que lleva a consagrar ciertos principios en los textos constitucionales. Así no es raro que la legislación en la administración y las prácticas laborales concuerden en alguna medida con inspiración. Con todo, parecería difícil desconocer

una influencia recíproca: una vez consagrado algún precepto constitucional favorable a ciertos derechos laborales, es más riesgoso infringirlo y, si se trata de un precepto meramente declarativo, como el derecho a una "remuneración acorde con la dignidad humana", los organismos sindicales o las instituciones de injerencia en lo social encuentran un apoyo para sus luchas por hallarle una consagración tangible.

Afianzado prácticamente el principio, la norma Constitucional alcanza mayor solidez. Curiosamente, a veces es tan sólida, que se torna innecesaria aun en pueblos dados al derecho escrito. Por la inversa, tampoco faltan las experiencias que evidencian una norma puramente decorativa, que jamás hubo interés en concretar o fuerza para llevarla al terreno de la ley, el decreto, la orden administrativa o el contrato. Todo lo dicho confirma el escepticismo de algunos sobre la importancia de los textos constitucionales, pero no autoriza para concluir que el hecho es intrascendente o carece de efectos. Es como la Constitución entera: una buena oportunidad para vivir mejor, si el espíritu ciudadano, el sentido moral y el uso valiente y atinado de las oportunidades legales y de la libertad, son capaces de hacer carne y vida en la historia de un pueblo, lo que en un comienzo sólo es intención, concepto y norma jurídica.

Quizá el caso chileno sea una demostración de todo esto: la eficacia o ineficacia de una misma normatividad, según la actitud de gobernantes y gobernados y el peso que en su comportamiento tengan la tradición histórica, la idiosincrasia y el consenso nacionales.

dustria puede ser prohibida, a menos que se oponga a las buenas costumbres, a la seguridad o a la salud públicas, o que lo exija el interés nacional y una ley lo declare así."

Nº 15. "El derecho a la seguridad social".

"El Estado adoptará todas las medidas que tienden a la satisfacción de los derechos sociales, económicos y culturales necesarios para el libre desenvolvimiento de la personalidad y de la dignidad humanas, para la protección integral de la colectividad y para propender a una equitativa redistribución de la renta nacional.

"La ley deberá cubrir, especialmente, los riesgos de pérdida, suspensión o disminución involuntaria de la capacidad de trabajo individual, muerte del jefe de familia o de cesantía involuntaria, así como el derecho a la atención médica, preventiva, curativa y de rehabilitación en caso de accidente, enfermedad o maternidad y el derecho a prestaciones familiares a los jefes de hogares.

"El Estado mantendrá un seguro social de accidentes para asegurar el riesgo profesional de los trabajadores."

"Es deber del Estado velar por la salud pública y el bienestar higiénico del país. Deberá destinarse cada año una cantidad de dinero suficiente para mantener un servicio nacional de salud, y

Nº 17. "El derecho a participar activamente en la vida social, cultural, cívica, política y económica con el objeto de lograr el pleno desarrollo de la persona humana y su incorporación efectiva a la comunidad nacional. El Estado deberá remover los obstáculos que limiten, en el hecho, la libertad e igualdad de las personas y grupos, y garantizará y promoverá su acceso a todos los niveles de la educación y la cultura y a los servicios necesarios para conseguir esos objetivos, a través de los sistemas e instituciones que señale la ley.

"Las Juntas de Vecinos, Centros de Madres, Sindicatos, Cooperativas y demás organizaciones sociales mediante las cuales el pueblo participa en la solución de sus problemas y colabora en la gestión de los servicios del Estado y de las Municipalidades, serán personas jurídicas dotadas de independencia y libertad para el desempeño de las funciones que por la ley les correspondan y para generar democráticamente sus organismos directivos y representantes, a través del voto libre y secreto de todos sus miembros.

"En ningún caso esas instituciones podrán arrogarse el nombre o representación del pueblo, ni intentar ejercer poderes propios de las autoridades del Estado."

Esta normativa, que en general, nos parece de gran alcurnia e inobjetable contenido libertario y humanista, presidió uno de los períodos más convulsos y difíciles de nuestra historia y en el cual, en concepto de la Excmo. Corte Suprema, del Parlamento y de la Contraloría General de la República, se vieron más amenazados o comprometidos los derechos que las referidas garantías debían proteger.

VIOLACION DE "GARANTIAS CONSTITUCIONALES"

5. ¿Podría, de nuevo, sostenerse que ello evidencia la inutilidad e irrelevancia de los textos constitucionales? Porfiámos que no es así. Nos parece que la claridad y precisión de los textos que hemos transcrito sirvieron de apoyo importante a las luchas libertarias que en todos los ámbitos institucionales se generaron para resistir la tentativa de su absorción por un Estado socialista-marxista. Sin que estas palabras pretendan remover situaciones dolorosas de nuestra historia, pero exigidos por la rigurosidad del relato, es un hecho que el Gobierno que asumió en noviembre de 1970 buscó por diversos medios y métodos, el control de todas las instituciones nacionales, según el modelo de las democracias populares, para el Estado y para los grupos o sectores que constituyeron la mayoría estrechamente triunfante el 4 de septiembre —y llevada al mando por el Congreso Pleno, en octubre. Así, no bastaba ganar el Poder Ejecutivo, o aspirar a una mayoría en el Congreso, sino que debía controlarse toda la Administración Pública, la Educación, los medios de comunicación, las empresas semifinancieras, autónomas y particulares, las universidades, los sindicatos, los municipios, los centros poblacionales, etc. Más allá, se buscó penetrar las fuerzas armadas y los institutos religiosos.

La tentativa de violación en su espíritu y en su letra de las Garantías Constitucionales se hizo más evidente y la reacción del Parlamento, el Poder Judicial, la Contraloría, y toda la restante institucionalidad chilena, más dinámica y fundada, facilitando el pronunciamiento de las Fuerzas Armadas, apoyado en un sentir nacional.

Tal vez el resumen más patético de esa situación lo contiene el acuerdo de la H. Cámara de Diputados, adoptado el 23 de agosto de 1973, que en el número tercero de su parte resolutive, incluye un virtual emplazamiento a que las Fuerzas Armadas y el Cuerpo de Carabineros defiendan la institucionalidad quebrantada, conforme a lo dispuesto en el Art. 22 de la Constitución.

6. Volviendo a lo específicamente laboral, es importante retener que los principios de que "los sindicatos son libres para cumplir sus propios fines" y de que "los sindicatos y las federaciones y confederaciones sindicales gozarán de personalidad jurídica por el solo hecho de registrar sus estatutos y actas constitutivas en la forma y condiciones que determine la ley fueron sometidos a dura prueba. Conforme a nuestra idiosincrasia, todos protestaban su irrestricto respeto, pero en las elecciones de dirigentes de la Central Única de Trabajadores los candidatos debían ser presentados por los partidos políticos, y los sindicatos no obtenían personalidad jurídica sino en virtud de decreto ministerial o de expreso reconocimiento legal.

Continúa Mañana

Clase Magistral del profesor William Thayer Artega dictada ayer en las III Jornadas Internacionales de Administración de Personal.

EL DERECHO LABORAL EN LA CONSTITUCION

El primer texto constitucional que consagra explícitamente garantías propias del derecho laboral se encuentra en el Art. 10 Nº 14 de la Constitución Política aprobada en el plebiscito de 30 de agosto de 1925. La norma es sobria, concisa y se refiere conjuntamente a los más importantes objetivos de la política social: trabajo, previsión, salubridad, habitación, propiedad familiar. En relación con el trabajo específicamente se consagra la libertad para dedicarse a todo trabajo que no ofenda a las buenas costumbres, a la seguridad o a la seguridad pública, o al interés nacional que una ley declare expresamente comprometido. Este trabajo, no sólo debe ser útil o libre sino "protegido" en conjunto con los demás aspectos de la política económica y social que proporcione a cada habitante el máximo de bienestar adecuado a la satisfacción de sus necesidades personales y a las de su familia."

El texto no consagra aún el derecho de asociación sindical en forma expresa, pero en el Nº 3º del mismo artículo se contempla en forma amplia el derecho de asociarse sin limitación previa y en conformidad a la ley.

Nº 10. La Constitución asegura a todos los habitantes de la República:

Nº 14. La protección al trabajo, a la familia, y a las obras de previsión social, especialmente en cuanto se refieren a la habitación sana y a las condiciones económicas de la vida, en forma de proporcionar a cada habitante el máximo de bienestar, adecuado a la satisfacción de sus necesidades personales y a las de su familia. El Estado regulará esta organización.

El Estado propenderá a la conveniente división de la propiedad y a la conservación de la propiedad familiar. Ninguna clase de trabajo o industria puede ser prohibida, a menos que se oponga a las buenas costumbres, a la seguridad o a la salubridad pública, o que lo exija el interés nacional y una ley lo declare así.

El deber del Estado velar por la salubridad pública y el bienestar higiénico del país. Deberá destinarse cada año una cantidad de dinero suficiente para mantener un servicio nacional de salud, y

que había pasado en el país para el reformarse la Constitución de 1925 de manera tan fundamental, como la inclusión de una disposición como la referida? Habían ocurrido acontecimientos propiamente nacionales y habían repercutido en la significación mundial.

¿Se mantendrá muy atrás, en un mundo que mantenía el reconocimiento de la igualdad como oficial del mundo, con una inmensa mayoría de las clases sociales, la Constitución de 1925? Don Juan Enrique Concha, en su tesis de Licenciado en Historia, más tarde le sirvió de base para un proyecto de Código del Trabajo, en el norte de Chile, como consecuencia de la

Guerra del Pacífico, se gestaba un poderoso proletariado minero, que progresivamente se agitaba por razones económicas, sociales, morales y políticas. Alessandri Palma, como candidato a senador primero y a Presidente, después, hizo suyas esas inquietudes.

Por otra parte, la Primera Guerra Mundial (1914-1918) alteró profundamente nuestro comercio exterior y nos obligó a un desarrollo industrial de emergencia, que fortaleció la importancia histórico-social de los problemas laborales. La Organización Internacional de Trabajo se transformó en una obligación jurídica para Chile, que adhirió a ella, por Ley Nº 3.537 de 9 de octubre de 1919, firmada por don Juan Luis Sanfuentes, como Presidente, y don Luis Barros Borgoño, como Canciller. La famosa "Juventud del Año 20" reclamaba "Leyes Urgentes para el Pueblo", como rezaba un folleto de uno de sus líderes, el periodista "CLARIN" (Claudio Arteaga Infante). Don Arturo Alessandri, triunfante sobre Barros Borgoño en la epopéyica campaña de ese año, encomendó a don Moisés Poblete Troncoso la elaboración de un proyecto de Código del Trabajo, que éste preparó en un plazo relativamente breve, precisamente ayudado por Arteaga y otros colaboradores. El proyecto fue al Congreso con su firma y la de su Ministro del Interior, en ese entonces, don Pedro Aguirre Cerda, pero nunca pudo despacharse como tal. Su discusión se eternizó en las Comisiones, siendo uno de los temas claves la contraposición de conceptos entre el sindicato profesional libre, apoyado por los liberales, siguiendo la inspiración de la OIT, y los sindicatos únicos de empresa, o sindicatos industriales, que defendían los conservadores.

Finalmente, el 5 de septiembre de 1924, estalló un movimiento militar, que forzó a que el Congreso despachara el 8 de septiembre de 1924, en forma de una serie de leyes (4043 a 4059) lo que esencialmente constituía el primitivo proyecto de Código de 1921. El 11 de septiembre de 1924 los militares asumían la plenitud del poder, menos el Poder Judicial; hasta que el 23 de enero de 1925, una nueva Junta Militar llamó nuevamente al poder a Alessandri. Este volvió en gloria y majestad, en medio de los aplausos y vitores de una muchedumbre sin precedentes. Pero apenas reasumió manifestó que era indispensable introducir sustanciales reformas a la Constitución de 1833, afirmando el presidencialismo que, en el correr del tiempo se había desvirtuado enteramente.

Después del clásico debate nacional sobre si debía convocarse a una constituyente para la elaboración del proyecto, o éste debía provenir de una comisión de expertos, se smetió a plebiscito el texto que contenía, entre muchas de sus novedades, el recién transcrito Nº 14 del Art. 10. Con todo, el plebiscito fue tachado de inconstitucional, se alegó que las cédulas eran transparentes, que su tenor no correspondía al sentir de la Nación, y un 55% del 74% de los chilenos llamados a pronunciarse, se abstuvo. Así, con poco menos de un 4% de la opinión favorable de los chilenos, se aprobó un nuevo texto constitucional que consagraba algunas líneas al amparo y desarrollo de políticas sociales, en general, y de la libertad y derechos del trabajador, en particular.



El abogado y académico William Thayer, quien esbozó sus puntos de vista en torno a la Constitución y el Derecho Laboral.

EL RIESGO DEL TOTALITARISMO

3.- Bajo el manto protector e inspirador de la Constitución de 1925, con los textos que hemos mencionado, nació en 1931 el Código del Trabajo, que sustancialmente fue una recopilación de las leyes sociales dictadas hasta ese instante, con un ordenamiento racional y algunas enmiendas menores. Toda la espesa legislación social desmenuada en Chile entre los años 1925 y 1970 —45 años— no parece haber requerido de otra normativa constitucional, ni tampoco habría fundamentos serios para sostener que el texto de 1925 fue causa de algún tropiezo en nuestra evolución laboral. Nos inclinamos a pensar que, sencillamente, el texto de 1925 concretó una inquietud social ya madura y sirvió de apoyo básico, muy general y no insuficiente, a una evolución de la que nuestra generación ha sido testigo y protagonista.

4.- Sólo el tremendo quiebre político que significó el triunfo electoral de D. Salvador Allende, en septiembre de 1970, evidenció la conveniencia de desplegar con nitidez y precisión muchos valores que estaban implícitos en la escueta normativa de 1925. El riesgo de una institucionalidad totalitaria se hizo presente a quienes se consideraban forzados por una serie de antecedentes históricos a apoyar en el Parlamento al candidato triunfante con la primera mayoría relativa.

Fue así como se gestó el llamado "Pacto de Garantías Constitucionales", entre el senador Allende y el Partido Demócrata Cristiano, que introdujo importantes enmiendas al citado Art. 10 de la Constitución de 1925. El conocido Nº 5, sobre derecho de asociación, se mantuvo inalterado. En cambio, el primitivo Nº 14 fue ampliado y se agregaron dos importantes números nuevos: el 16 y el 17, conviene transcribirlos:

Art. 10: Asimismo, la Constitución asegura a todos los habitantes de la República:

Nº 14.— "La libertad de trabajo y su protección. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de éste, a una remuneración suficiente que asegure a ella y su familia un

bienestar acorde con la dignidad humana y a una justa participación en los beneficios que de su actividad provengan.

"El derecho a sindicarse en el orden de sus actividades o en la respectiva industria o faena, y el derecho de huelga, todo ello en conformidad a la ley.

"Los sindicatos y las federaciones y confederaciones sindicales, gozarán de personalidad jurídica por el solo hecho de registrar sus estatutos y actas constitutivas en la forma y condiciones que determine la ley.

"Los sindicatos son libres para cumplir sus propios fines.

"Ninguna clase de trabajo o in-



El trabajador chileno asegura el crecimiento y desarrollo de la nación en el ámbito de relaciones laborales enmarcadas en el Derecho.

Subsidios habitacionales para campesinos

Las familias campesinas de más bajos recursos podrán ver solucionado su problema de vivienda mediante un subsidio habitacional exclusivamente para el sector rural, establecido mediante un decreto supremo que lleva las firmas del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, y del Ministro de la Vivienda y Urbanismo.

El Ministerio cursó ayer el cuerpo legal de este sistema que beneficia a las familias de menores recursos. Esta iniciativa fue adoptada en vista de la conveniencia de establecer un sistema de subsidio habitacional para el sector del agro, considerando las precarias condiciones de viviendas de esos grupos familiares y que por su situación económica no pueden solucionar el problema de casa.

De acuerdo a lo dispuesto en el decreto reglamentario, este subsidio será una ayuda directa, sin cargo de restitución por parte del beneficiario, constituyendo un complemento de su propio ahorro y se otorgará por una sola vez.

El sistema operará con fondos presupuestarios de los Servicios de Vivienda y Urbanización, o del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, entidad a cuyo cargo estará la implantación y desarrollo de esta modalidad.

Podrán acogerse a este subsidio los pequeños propietarios, quienes deberán acreditar la propiedad de un terreno. Si bien éste no otorga punta-

je, no importa por lo tanto que el terreno esté hipotecado.

200 UNIDADES DE FOMENTO

Este subsidio habitacional rural se otorgará en unidades de fomento y su monto será variable, de acuerdo a lo que solicite el postulante, sin que exceda de 200 U.F., siempre que el valor de la tasación determinada por el SERVIU no sobrepase de 400 U.F.

Las disposiciones del decreto supremo indican que no será obligatorio construir en el terreno y se permite, a quienes lo deseen, construir en pueblos adyacentes o villorrios especialmente construidos.

El proyecto de la vivienda deberá ser revisado por el SERVIU correspondiente, el que dispondrá de planos tipos para proporcionar a los subsidados que lo deseen.

Estas viviendas deberán ser nuevas, definitivas y contar, a lo menos, con sistemas de provisión de agua potable, eliminación de excretas y de energía.

El subsidio no superará el 75 por ciento del valor de la tasación de la vivienda y será para pagar la vivienda una vez terminada, o bien por parcialidades de la vivienda ejecutada. En este caso se cobrará una comisión de "supervisión" que se descontará del mismo subsidio, con lo cual se pagará honorarios de un inspector que se designará ad-hoc.

El beneficiario del subsidio podrá,

además, recibir créditos hipotecarios complementarios, en cuyo caso los terrenos no deberán estar hipotecados o bien, si lo están, el tenedor de la hipoteca aceptará una segunda hipoteca.

Las viviendas financiadas con este sistema estarán sujetas a la prohibición de enajenar durante cinco años. El beneficiario que desee enajenarlas antes del cumplimiento del plazo, deberá restituir el monto recibido además durante dicho lapso el beneficiario no podrá arrendar la vivienda ni ceder su uso y goce, sin autorización expresa del servicio, ni darle otro destino que no sea la habitación permanente.

PLAN PILOTO

La dictación de este decreto supremo se lleva a efecto de acuerdo a los programas ministeriales para el presente año, en el cual el sector Vivienda y Urbanismo otorgará a lo menos 10 mil subsidios habitacionales, que se encuentren actualmente en plena etapa de inscripción, cuyo plazo vence el 14 del presente.

En lo que corresponde al otorgamiento de subsidios habitacionales para el sector rural, corresponde a un plan piloto que aplicará el MINVU, en el cual se considerarán las condiciones existentes en las familias de

menos recursos del agro, vale decir, aspecto socio-económico, cultural, de urbanización, tenencia de la tierra, etc.

En primera instancia se otorgarán mil quinientos subsidios habitacionales para las familias campesinas. Dentro de los planes ministeriales pa-

ra el sector vivienda se señala que luego podría generalizarse, dando al sector rural acceso a los demás subsidios disponibles.



El Intendente de la Región Metropolitana, general Rolando Garay, se reunió ayer al mediodía con representantes de las instituciones que colaborarán con el operativo cívico-militar que se realizará en las 34 comunas de Santiago.

Operativos cívicos a partir del lunes

Un operativo de carácter cívico-militar-social se realizará simultáneamente en las treinta y cuatro comunas de la Región Metropolitana, entre el cuatro y 10 de agosto. La Campaña forma parte del programa de celebración del séptimo aniversario de la liberación nacional. Así lo informó el Intendente Metropolitano, general Rolando Garay, en conferencia de prensa realizada ayer.

En el operativo participarán en forma conjunta las Municipalidades, Defensa Civil, Cruz Roja, INACAP y el Ejército. El objetivo de este operativo, informó el general Garay, es llevar hasta los campamentos una completa asistencia social basada en el interés del Supremo Gobierno por acudir en ayuda de los sectores más necesitados de la población.

Entre las obras que se realizarán en las distintas comunas, figura la atención médica y dental de la población; servicios de zapatería y peluquería; atención de identificación y Registro Civil; reparación de escuelas, viviendas y sedes comunitarias y otras mejoras del nivel de vida de los pobladores.

El financiamiento de estas labores proviene de fondos de cada Municipalidad más un aporte base, otorgado por la Intendencia a las cuatro instituciones matrices.

Por otra parte, el Servicio Nacional de Salud prestará cooperación a través de personal médico y entrega de medicamentos.

Las obras sociales que se efectuarán en las distintas comunas serán supervisadas por el Intendente Metropolitano, quien efectuará visitas a distintos campamentos, durante las mañanas de la semana que se ha establecido para su desarrollo.

El general Garay formuló un llamado al voluntariado de CEMA Chile, Secretaría de la Juventud, de la Mujer y otras instituciones de bien común, para que se integren a este operativo, reforzando a las alcaldías.

CONGRESO

Con respecto al congreso que los alcaldes de la Región Metropolitana desarrollarán este fin de semana en el balneario de Pichidanguí, el general Garay señaló que: "Se trata de una reunión de trabajo que mensualmente realizamos en la Intendencia, pero que en esta ocasión vamos a de-

sarrollar durante dos días, por no haberlas efectuado los dos meses anteriores".

Agregó que en la oportunidad se revisarán las actividades de las comunas, y se coordinarán líneas futuras de

trabajo. Al mismo tiempo, dijo, los secretarios ministeriales realizarán exposiciones sobre aspectos de salud y educación que, de acuerdo a la nueva legislación, formarán parte del área comunal.

Chile y Guatemala ratificaron su convenio de cooperación

Los Gobiernos de Chile y Guatemala ratificaron ayer un Convenio de Cooperación Científica y Técnica, cuyo objetivo es lograr un desarrollo coordinado de los recursos humanos y materiales, para acercar aún más a nuestras dos naciones.

Este acuerdo internacional, mediante el cual se realizarán conjuntamente actividades de investigación y capacitación, que contribuyen al desarrollo integral de ambos países, marca "una etapa muy especial en las relaciones amistosas y fraternas que unen a nuestros pueblos y Gobiernos", según señaló el Canciller René Rojas.

Este se suma a otros seis convenios, el primero de ellos suscrito en 1879, que "han enriquecido las relaciones entre Chile y Guatemala, y que han sido instrumentos eficaces en ellas".

Chile, agregó el Canciller, "fue defensor de los principios de la igualdad de los Estados, de la autodeterminación y no intervención, ve en este acuerdo un ejemplo de real cooperación, animado por el deseo de progreso mutuo en favor de la gran causa del desarrollo y la unidad, que siempre deben prevalecer entre las hermanas Repúblicas Latinoamericanas".

Por su parte, el Embajador Enrique Castellanos Carrillo, expresó que "este convenio no es otra cosa que la mera legalización de un derecho de costumbre o consuetudinario a que Chile tiene habilitada a Guatemala desde siempre".

Porque "todo centro que sea expresión de progreso chileno, ha mantenido y mantiene sus puertas abiertas a los hijos de Guatemala". Asimismo —añadió— mi país ha ofrecido y ofrece todo cuanto pueda ser útil a Chile en materias que le sirvan para profundizar en investigaciones.

"La ciencia y técnica de Chile y Guatemala quedan consagradas ante el Derecho, al servicio de nuestros dos pueblos que ostentan, y así lo confirman, la calidad de hermanos".



El Canciller René Rojas y el Embajador de Guatemala, Enrique Castellanos Carrillo, firman el documento de ratificación del convenio de cooperación.

EL CONVENIO

El convenio, que entró en vigencia ayer mismo, comprende la realización conjunta y coordinada de actividades de investigación y capacitación, que contribuye al desarrollo integral de los países; creación de instituciones de investigaciones, centros de perfeccionamientos y producción experimental, organización de seminarios, intercambio de información y documentación, y otras modalidades.

Para su ejecución se concederán becas de especialización y adiestramiento, intercambio de expertos para la prestación de servicios y asesoramiento, y equipos y materiales.

Finalmente, se indica que el Convenio tiene una duración de dos años; prorrogándose por un tercero si las partes así lo desean.

Con anterioridad, Guatemala y

Chile suscribieron un Protocolo sobre Canje de Publicaciones, en junio de 1879; un Tratado de Comercio y Navegación, el 20 de abril de 1900; otro, sobre Ejercicio de Profesiones Liberales, 30 de julio de 1904; una Convención relativa al intercambio de correspondencia oficial y al canje y franqueto de publicaciones oficiales, científicas, literarias e industriales, el 26 de octubre de 1904; Convenio sobre Garantías a la Propiedad Intelectual, del 7 de julio de 1908; Convenio sobre valijas diplomáticas, en 1937 y ayer el Convenio de Cooperación Científica y Técnica.

La ceremonia de ratificación se realizó a las 13 horas en el Salón Rojo de la Cancillería, firmando a nombre de Chile el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, y de Guatemala, el Embajador de ese país, Enrique Castellanos Carrillo.

SINTESIS

SALUDO A CANCELLER

El Canciller René Rojas Galdames envió ayer un cablegrama de felicitación al nuevo Ministro de Relaciones Exteriores de Perú, Javier Arias Stella. Textualmente dice:

"Con ocasión de vuestro nombramiento como Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, tengo el honor de expresar a Vuestra Excelencia mis más cordiales felicitaciones y mejores deseos de éxito en el desempeño de vuestras funciones."

NUEVO ESTADO

El Presidente de la República y el Ministro de Relaciones Exteriores enviaron ayer cablegramas de felicitación al Presidente de la República de Vanuatu, George Kalkoa, y al Primer Ministro de ese nuevo estado, con motivo de proclamarse su Independencia.

Al mismo tiempo, se designó como Embajador en Misión Especial al Embajador de Chile en Australia, Jorge Valdovinos para que represente a nuestro país en las ceremonias que se celebrarán en Port Vila, Capital de la nueva República, ex condominio franco británico de Nuevas Hébridas.

CONSEJO DE GABINETE

Dos horas sesionó ayer el Consejo de Gabinete, bajo la presidencia del Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte.

Los Ministros se reunieron en el despacho de trabajo del Jefe de Estado, desde las 9.30 a las 11.30 horas.

En esta ocasión expusieron los Jefes de las carteras de Interior y Relaciones Exteriores, respecto a las materias contingentes a esas Secretarías de Estado.

Esta información fue dada a conocer ayer a través de una declaración entregada por la División de Comunicación Social que señala textualmente: "En la mañana de hoy (ayer), entre 9.30 y 11.30 horas, sesionó el Consejo de Gabinete bajo la presidencia del Primer Mandatario de la nación, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte".

WALDORF SNACK

TENTEMPIE

- 1 TRAGO A ELECCION: MARTINI O VAINA O PISCO SOUR O REFRESCO
- MEDIALUNAS JAMON AVE O CANAPE WALDORF

\$ 45

(IMPTO. INCLUIDO)



AHUMADA 131

ELECTRO SUR LTDA. CONCEPCION

DISFRUTE DEL BUEN SONIDO

- PIONER
- AXAI
- TECHNICS

LAS MEJORES MARCAS INTERNACIONALES A SU ALCANCE EN "ELECTROSUR"

NUESTRO PERSONAL ESPECIALIZADO ATENDERÁ CUALQUIER CONSULTA QUE UD. SOLICITE

VENGA Y COMPRE EN ELECTROSUR

LAS MEJORES MARCAS DE LINEA BLANCA Y ELECTRODOMESTICOS TAMBIEN EN "ELECTROSUR"

EN RESUMEN LO MEJOR DE LAS MARCAS ESTA EN ELECTROSUR

VISA-DINERS



NOVIOS

Oro 18K. desde \$ 2.890 el par con grabado
Ilusiones 18 K. desde \$ 1.900
ENTREGA INMEDIATA

Joyería y relojería

Laarsen
desde 1937
AHUMADA 319

Seiko-Citizen-Orient-Casio

Renis desde \$ 1.300



DE LA CORBATA AL CALCETIN

VISTA A SUS NIÑOS EN

chiquitin

- JARDINERAS
- VESTIDOS
- JEANS
- PARKAS
- PIJAMAS
- CHOMBAS Y POLERAS
- BEATLES, BLUSAS
- CALCETINES MONARCH
- ROPA INTERIOR MOTA
- LINEA COMPLETA EN ROPA DE GUAGUA
- AMPLIO SURTIDO DE 0 A 12 AÑOS.

OFERTA MUDADOR \$ 99



ABRARE DINERO ACUERDESE DE NOSOTROS

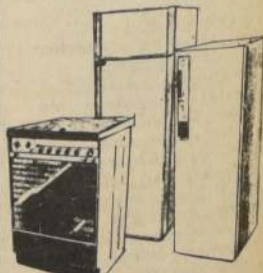
(5% desc. presentando este aviso)

HUERFANOS 830 - L. 265

GALERIA IMPERIO

CASA SANDY

Electrónica
Línea Blanca
Regalos y
Menajes



BARROS ARANA 358
CONCEPCION

Estudian repactar deudas en SINAP

Expertos del Banco Central y de la Asociación Nacional de Ahorros y Préstamos están recalculando los montos de las deudas contraídas con el SINAP por unas 20 mil personas, para determinar una fórmula técnica que les permita repactar la deuda.

Trascendió que hasta el momento se barajan varias alternativas, entre ellas, la de reducir en un período de 4 a 5 años el monto de los actuales dividendos, manteniendo los plazos acordados primitivamente. Se precisó que en todo caso "aún no se ha tomado la decisión final, estimándose que la fórmula podría definirse en el curso de la próxima semana".

En fuentes del Ministerio de Hacienda, se indicó que se había solicitado el envío del proyecto de ley, así como de los diversos antecedentes financieros, para determinar el costo que tendrá la reliquidación de deudas para el presupuesto. Las mismas fuentes indicaron que existiría una segunda iniciativa relacionada con deudas hipotecarias habitacionales contraídas por imponentes de las Cajas de Previsión.

El proyecto de ley, destinado a repactar o reliquidar las deudas hipotecarias suscritas con el SINAP, fue presentado hace una semana por el integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino. La iniciativa está siendo debatida a nivel de comisiones legislativas, sin perjuicio del acabado estudio técnico de la Asociación Nacional de Ahorros y Préstamos y el Banco Central. Las conclusiones del informe serán remitidas a las Comisiones.

El proyecto está destinado a solucionar el grave problema que enfrentan entre 20 mil y 25 mil deudores hipotecarios, por operaciones suscritas en 1974, que les han llevado a cancelar dividendos superiores a sus rentas mensuales y a mantener una deuda superior al valor comercial de la vivienda.

El proyecto de ley, destinado a repactar o reliquidar las deudas hipotecarias suscritas con el SINAP, fue presentado hace una semana por el integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino. La iniciativa está siendo debatida a nivel de comisiones legislativas, sin perjuicio del acabado estudio técnico de la Asociación Nacional de Ahorros y Préstamos y el Banco Central. Las conclusiones del informe serán remitidas a las Comisiones.

Bajaron tarifas marítimas

La nueva Ley de Marina Mercante produjo rebajas de hasta un 50 por ciento en las tarifas normales al exterior, y de cerca de un 15 por ciento en las de cabotaje, informó ayer Manuel Muñoz, jefe del Departamento de Transporte Marítimo del Ministerio de Transportes.

Señaló que las recientes disposiciones otorgan al naviero "la elección del servicio a realizar de acuerdo a su propia conveniencia y a los beneficios que se desea obtener a la vez que se da igualdad de oportunidades a las empresas navieras nacionales para participar, sin autorización previa del Estado, en los tráficos que deseen".

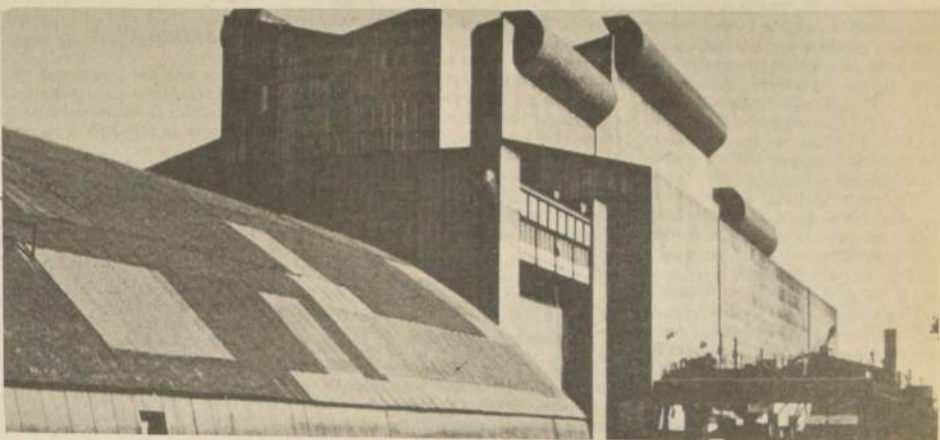
Esto permite una competencia automática, que beneficia a los usuarios, al tener libertad para elegir entre diversas alternativas, destacó. Al mismo tiempo, añadió, las innovaciones se han traducido en una reducción efectiva en los costos del transporte.

Muñoz observó que en 1973, el país contaba con un tonelaje de flota de 544.282 T.D.W. y a fines de 1979, con un T.D.W. de 1.071.871 con 19 empresas navieras y 68 barcos. En el conjunto, el Estado a través de EMPREMAR, Compañía Interoceánica, Compañía Sudamericana e Interocéangas, posee más del 60 por ciento de la capacidad de tonelaje.

Resaltó que la Marina Mercante Nacional está en condiciones de satisfacer la demanda de transporte y más aun, si se considera la operación de las naves extranjeras en el mercado.

La marina nacional transporta el 90 por ciento de las exportaciones, con una participación del 0,87 por ciento en el Producto Geográfico Bruto.

Hizo ver, por otra parte, que a través del sistema de propuestas privadas o licitaciones públicas, se estimula la competencia. Asimismo, manifestó que con el sistema de subsidios, se garantizan servicios a zonas apartadas. Anunció que está próxima a convocarse la licitación para el servicio mensual entre Valparaíso y el archipiélago Juan Fernández.



Planta Siderúrgica de Huachipato, que normalizó sus actividades con el retorno de los trabajadores a las faenas habituales.

19,2% aumentaron las ventas de CAP

En un 19,2 por ciento aumentaron los despachos globales de acero de la Compañía de Acero del Pacífico, CAP, en 1979, respecto al año anterior, según lo informa la memoria Anual y Balance de 1979 de la empresa.

Los despachos efectuados en el mercado interno revelan un incremento del 6 por ciento, destacando el aumento de un 58 por ciento en la producción de barras para hormigón comercializadas en el mercado nacional.

El incremento del consumo interno podría haber sido superior —señaló la CAP—, pero la instalación del nuevo equipo de laminación para productos planos, hizo reducir la oferta.

La empresa exportó el año pasado 75.500 toneladas de productos de acero. La cifra supera con creces a las 22.500 toneladas de 1978. Agrega que fueron exportadas 68.636 toneladas de subproductos. Entre éstos, coque, escoria y contenidos de vanadio.

FINANZAS

Durante el año 1979, la CAP contrató créditos de largo plazo por cerca de 267 millones de dólares. El monto incluye los aumentos por cambio de paridad entre el dólar y otras monedas.

Entre las operaciones suscritas destaca un crédito por 170 millones de dólares, otorgado por el Chase Manhattan Bank y el City Bank, que se destinó al pago anticipado de préstamos más onerosos o considerados de mayor riesgo financiero.

La Compañía de Acero del Pacífico resaltó en su informe que estos financiamientos externos se consiguieron sin avales, ni garantías de ningún tipo, lo que revela la confianza de las instituciones bancarias en el futuro de la empresa, íntimamente ligado al desarrollo del país.

Analizarán eficiencia de educación media

Un seminario nacional destinado a analizar la evolución de la educación media chilena en la última década y su incidencia en el desarrollo del país, se iniciará mañana en la Corporación de Promoción Universitaria.

Alrededor de cincuenta especialistas de todo el país serán los encargados de entregar los antecedentes acumulados en este lapso, además de proyectar nuevas líneas de acción para corto plazo.

El temario a tratar en este seminario consulta tres rubros: análisis cuantitativo, orientación general, estructura y composición del sector; realidad y perspectivas de las funciones de la educación media chilena y condicionantes actuales de la educación que aceleran o retardan su eficiencia.

La jornada se prolongará hasta el sábado, con diversas charlas que dictarán los especialistas. La sesión inaugural consulta la exposición que hará Ernesto Schiefelbein, sobre antecedentes cuantitativos de la educación media y, la segunda, sobre los cambios experimentados en la orientación general, estructura y composición en los últimos 10 años, a cargo de Ana María Corvalán.

En la tarde expondrán los profesionales Mercedes Taborga, Carlos Clavel y Luis Brahm.

Hoy determinarán empresas donde no puede haber huelga

Conforme a las disposiciones del decreto ley 2.758, de negociación colectiva, hoy vence el plazo para que se dicte la resolución que establezca aquellas empresas cuyos trabajadores no pueden declarar la huelga.

El artículo sexto del mencionado decreto establece que no podrán declarar la huelga, los trabajadores de aquellas empresas que atiendan servicios de utilidad pública o cuya paralización cause graves daños a la salud, al abastecimiento de la población, a la economía del país o a la seguridad nacional.

Indica el cuerpo legal que "para que se produzca el efecto mencionado será necesario que la empresa de que se trate comprenda parte significativa de la actividad respectiva del país, o que su paralización implique la imposibilidad total de recibir un servicio para un sector de la población".

En los casos a que se refiere este artículo, si no se logra acuerdo directo entre las partes en el proceso de negociación colectiva, procederá el arbitraje obligatorio en los términos establecidos en esta ley.

La resolución que califica a las empresas conforme a esta disposición, corresponde a los Ministerios de Economía, Trabajo y Defensa Nacional, y se dictará dentro del mes de julio de cada año.

De acuerdo a la tabla de negociación colectiva establecida en el decreto, corresponderá cumplir un nuevo proceso a partir del 16 de agosto próximo, en todas las empresas que negociaron por un año en 1979, y cuyas razones sociales comiencen por las letras "P" y "Z".

sii servicio de impuestos internos

IMPUESTO A LA RENTA RECALCULO DEL PORCENTAJE DE PAGO PROVISIONAL MENSUAL

A raíz de las recientes modificaciones introducidas a la Ley de Impuesto a la Renta, por el decreto ley N° 3.454, publicado en el Diario Oficial de fecha 25 de julio de 1980, los contribuyentes afectos al impuesto de Primera Categoría que declaren renta efectiva demostrada mediante un balance general, deberán recalcular la tasa o porcentaje que determinaron en base a la tasa, P.P.M. e impuestos del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 1979.

Para los efectos del recálculo en referencia, deberán considerar el Impuesto Habitacional, además de los impuestos de Primera Categoría, Tasa Adicional del Art. 21° y Global Complementario o Adicional, según corresponda. El nuevo porcentaje así determinado deberá aplicarse a los ingresos brutos de julio de 1980 a marzo de 1981.

Los contribuyentes que han debido aplicar la tasa fija de 2% por corresponder el ejercicio en curso al inicio de actividades o por haber obtenido pérdida tributaria en el ejercicio anterior, deben continuar utilizando sin modificación dicho porcentaje hasta los ingresos brutos de marzo de 1981.

Económicas

Horario libre para botillerías

El Ministerio del Trabajo dictaminó ayer que los establecimientos comerciales del rubro alcoholes están afectos al régimen de libertad de horario y que no se encuentran vigentes las patentes adicionales exigidas hasta hoy.

Así lo señala una disposición legal, firmada por el director del Trabajo, abogado Ramón Suárez González, luego de estudiar una presentación hecha por el presidente de la Confederación Gremial del Comercio Detallista, que preside Rafael Cumsille.

Esta entidad gremial había planteado en reiteradas oportunidades su inquietud a las autoridades, ante la no vigencia de la libertad de horario que afectaba a las botillerías y otros expendios de alcoholes que totalizan alrededor de cuarenta mil establecimientos en todo el país.

La resolución del Ministerio del Trabajo está avalada por dictámenes emitidos por la Contraloría General de la República, que señaló que las disposiciones legales contrarias o incompatibles con el DL 934 de 1975, deben entenderse derogadas, exceptuándose solamente la Ley 16.344 sobre la atención al público de las farmacias.

Elección en ASIVA

VIÑA DEL MAR. — Mañana a las 10:00 horas se constituirá, en la sede de ASIVA, la Comisión Receptora de Sufragios que funcionará de 10:00 a 12:00 horas y de 17:00 a 19:00, el día 7 de agosto, para recibir los votos de los socios activos de la institución para la elección parcial de directorio.

El escrutinio y la proclamación de las seis más altas mayorías se realizará durante la Junta General Ordinaria del día viernes 8, convocada para las 18:30 horas.

No llegó misión hispana

A raíz de problemas surgidos en el itinerario de Línea Aérea Spantax no pudo arribar al país, como estaba anunciado, una misión comercial española que preside el representante internacional hispano-chileno en Madrid y Barcelona, Enrique Hortal.

Se espera que el alto personero, junto a otros ejecutivos que integran la delegación arribe hoy a las 7 de la mañana en un avión de la mencionada línea aérea española, de acuerdo a lo informado por la oficina comercial de la Embajada de España, en nuestro país.

Luego del arribo de la misión están contempladas visitas protocolares de sus componentes a personalidades de Gobierno y al agregado comercial de la Embajada de España.

Santiago, Chile
Julio, Jueves 31-1980



Los estudios realizados señalan que este espectáculo que muestra la fotografía ya no se verá en el futuro, todo gracias al estricto control que se ha realizado en los vehículos que usan petróleo como combustible.

Locomoción colectiva ya no contamina

La contaminación de los vehículos de la locomoción colectiva bajó a sus niveles permisibles esta semana, como resultado de un exhaustivo programa de fiscalización del Ministerio de Transportes, anunció el jefe del Departamento de Locomoción Colectiva, Benito Antonio Reyes.

Informe que están próximos a concretarse otros proyectos, como la implementación de la pista exclusiva para locomoción colectiva en la calle Compañía de la capital; la introducción del sistema de paradas diferidas desde Plaza Baquedano hasta el Estadio Italiano en Las Condes y la colocación de conos reflectantes en la Alameda Libertador Bernardo O'Higgins para separar las vías de vehículos de locomoción colectiva de las otras.

PARQUE

Reyes destacó el sustancial mejoramiento de los servicios para los pasajeros capitalinos en los últimos dos años, al señalar que se había aumentado en un millón de viajes diarios la capacidad de la locomoción colectiva. El parque vehicular subió desde 1978 a la fecha en un 28,7 por ciento llegando a cerca de cuatro mil quinientas máquinas. Los incrementos fueron de mil setenta y siete microbuses, con un aumento neto de noventa y tres mil y cinco unidades, lo que da un mejoramiento de un 29,5 por ciento. En taxis el aumento alcanzó al 26,6 por ciento con la incorporación de cuatrocientas ochenta y ocho nuevas máquinas, que por reducción y otros factores significaron diez mil y cuatrocientas unidades.

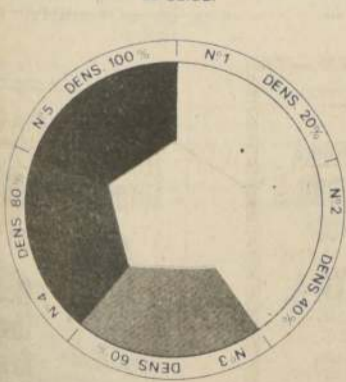
CONTAMINACION

El Ministerio de Transportes puso en marcha el 9 de julio pasado un programa de descontaminación en los vehículos colectivos, que utilizan petróleo, utilizando la tarjeta Ringelmann, que permite medir el grado de contaminación del vehículo por las emanaciones del tubo de escape.

La cartilla contiene una escala de colores del gris hasta el negro, que indican los niveles de contaminación.

INTENDENCIA REGION METROPOLITANA

Secretaría Regional Ministerial de Salud.



Cartilla - Índice de Ennegrecimiento Tipo Ringelmann Reducido.

INSTRUCCIONES DE USO.

1. Tome la tarjeta con el brazo totalmente extendido, de manera que los puntos de la Escala formen una tonalidad uniforme.
2. Compare, mirando por el orificio, el humo con la Escala índice, determinando cual tonalidad de la Escala se asemeja más con la tonalidad (densidad) del humo.
3. La emisión del humo (gas, aceite o residuo de combustible) verificada en la comparación visual, que sea superior al número 2 (N° 2-40%) del índice Ringelmann, caracteriza la infracción prevista en Decreto N° 144.61, Artículo N° 8 y la Resolución N° 1214 del 22.06.78 del Ministerio de Salud.
4. El vehículo examinado no deberá estar nunca a menos de 30 m. ni a más de 150 m de distancia del encargado del control.

La tarjeta detectora de los niveles de los gases contaminantes.

Está que revienta el Archivo Judicial

En sus desoladas y lúgubres bodegas está contenida la vida de la nación. Cada uno de sus estantes y anaqueles guardan hechos de real o ninguna importancia. Encierran la ambición de los herederos o la tristeza de aquel que algo ha perdido. El sufrimiento de las víctimas y la sanción de su hechor... Es la vida misma ordenada en infinitos tomos de expedientes y protocolos notariales. Es el Archivo Judicial del país.

Sus instalaciones se encuentran en el subterráneo de los Tribunales de Justicia de calle Compañía, y como es de suponer guardan todas las alternativas judiciales, civiles o penales que han debido realizar los chilenos de ayer y los de ahora. Es ya más de un siglo de guardar celosamente millones de hechos vividos por generaciones o familias ya desaparecidas. Pero esa es precisamente su función.

El Archivo Judicial de la nación viene a ser algo así como el ilustre desconocido de la actuación cumplida por nuestro Poder Judicial. Aquel que todos se acuerdan únicamente cuando se le necesita: abogados, notarios, jueces o particulares. Todo depende de lo que se desee conocer para realizar alguna gestión de tipo judicial.

Y como es de suponer son ya demasiados años de recibir y recibir, donde paulatinamente se han ido copando primero las bodegas, luego los pasillos, hasta que hubo que terminar por arrear una vieja casona en Compañía con Riquelme, que se encuentra ya casi repleta. Pese a que el Poder Judicial la utiliza apenas desde 1975.

En otras palabras, el Archivo Judicial está que revienta. Y todo por una antigua ley dictada en 1929, época en que la actuación de nuestros tribunales y notariados era ostensiblemente inferior. Además, porque en este medio siglo transcurrido la población del país se ha triplicado. Y en el caso particular de Santiago, se ha sextuplicado.

ACTUALIZAR

Para el Archivero Judicial, Carlos Barrientos Díaz, con 27 años de servicio de funcionario y siete en esta dependencia el quid del asunto reside en que necesariamente debe reactualizarse la legislación que a ellos los obliga a guardar por 80 años todos los expedientes y protocolos, antes de ser enviados al Archivo Nacional.

Este último se encuentra ubicado en el inmueble que cobija a la Biblioteca Nacional y al Museo Histórico, en calle Avda Libertador Bernardo O'Higgins, donde deben quedar depositados según lo indica la ley.

La ley en cuestión sobre el tiempo de permanencia que deben permanec

cer en el Archivo Judicial es un decreto del Ministerio de Educación, número 5.200, que en su letra D precisa el plazo que les corresponde en sus funciones.

Dice el texto: "Los protocolos notariales, los registros de hipotecas, los registros conservadores de bienes raíces, de comercio y de minas, los libros copadores de sentencias de los Tribunales de Justicia y los expedientes judiciales que hayan cumplido 80 años de antigüedad, deberán ser enviados al Archivo Nacional".

Lo increíble es que esta disposición aún tiene vigencia, siendo que corresponde a un Ministerio que ya no está a cargo de los asuntos de Justicia. Por algo se creó posteriormente una cartera ad hoc.

Es por ello que está ocurriendo lo que debía ocurrir... prácticamente no hay espacio donde continuar cobijan

80 años debe esperar allí cada expediente, tiempo demasiado largo para su capacidad física

do tanto papel que en otras partes del mundo se atesoran únicamente por no más de tres décadas. Incluso en países altamente desarrollados este inconveniente ya está superado mediante el microfilme.

Un funcionario de la Corte Suprema comentó en cierta oportunidad que en años pasados la Papelera le hizo un ofrecimiento al poder judicial, en cuanto a comprarle las cientos de toneladas de papel para reprocesarlos. La oferta económicamente era tan conveniente que de haber fructificado, parte de las actuales limitaciones que en ese sentido tienen nuestros tribunales se hubiesen podido solucionar.

Pero en fin, se trata de ser realistas y algún día cuando la capacidad económica del país lo permita deberá llegarse a la microfotografía, y donde para guardar todos los acontecimientos judiciales del siglo, bastará a lo mejor un simple ropero.

CRISTIAN BUSTOS



ARTURO PRAT

Pero más allá de lo que son sus problemas cotidianos que semejan al momento en que la camisa del doctor Banner comienza a romperse por todas partes, porque viene la transición en Hulk el "Hombre Increíble", el Archivo Judicial es un interesante museo de bienes históricos. Aunque a su modo.

En la caja de fondos del archivero, Carlos Barrientos, está guardada por ejemplo la presentación que realizó ante la Corte Suprema, para obtener su título de abogado el 28 de julio de 1876, Arturo Prat Chacón, nuestro héroe naval.

El documento lleva las firmas también de otros dos ilustres: el entonces



El Archivo Judicial está a punto de reventar. Simplemente ya no queda espacio donde acumular tanto expedientes y protocolos judiciales.

te que entrega el marino es que cuenta con más de 20 años, tiene el grado de licenciado en leyes y que "no he sido condenado ni procesado por delito que merezca pena corporal".

Este expediente histórico, que certifica la calidad de abogado del heroico marino chileno, lleva las firmas de todos los Ministros de la Corte de la época y de José Manuel Infante. Está guardado diligentemente por el Archivero Judicial, que para mejor protegerlo lo tiene en una carpeta de papeles calcos y atado con cordel "pita".

Hace apenas unos años se recordó con gran profusión y merecida pompa el centenario del Combate de Iquique. Sin embargo, uno de los temas más importantes de la vida del Capitán Prat se guarda encartonado, olvidado y protegido de manera inconveniente para evitar su deterioro por el paso del tiempo.

Y quién sabe hasta cuándo...

ANDRÉS BELLO

Otro expediente igualmente importante es la "Liquidación y Partición de

los bienes de don Andrés Bello", que data de 1868. El cartapacio de aproximadamente 400 fojas, da a conocer la herencia que dejó para sus descendientes el eminente jurista.

En el documento se deja constancia que Andrés Bello murió intestado y que por consentimiento de todos los herederos se dejó la administración de los bienes a su esposa Isabel Dun.

En él se puede comprobar que percibieron los bienes y en partes iguales su cónyuge e hijos Andrés, Eduardo, Manuel, Emilio y Francisco. Sus hijas Luisa, Asunción, Josefina y su nuerza Rosario, en representación de su hijo Juan ya fallecido.

Es interesante constatar que en el caso de su nuerza Rosario Reyes la representación en su calidad de abogado, Rafael Sotomayor Baeza, quien años más tarde fuera designado Ministro de Hacienda y Presidente en Campaña en el conflicto que nuestro país tuvo con Perú y Bolivia.

De la misma manera, representó a Josefina, su cónyuge, Belisario Prats,

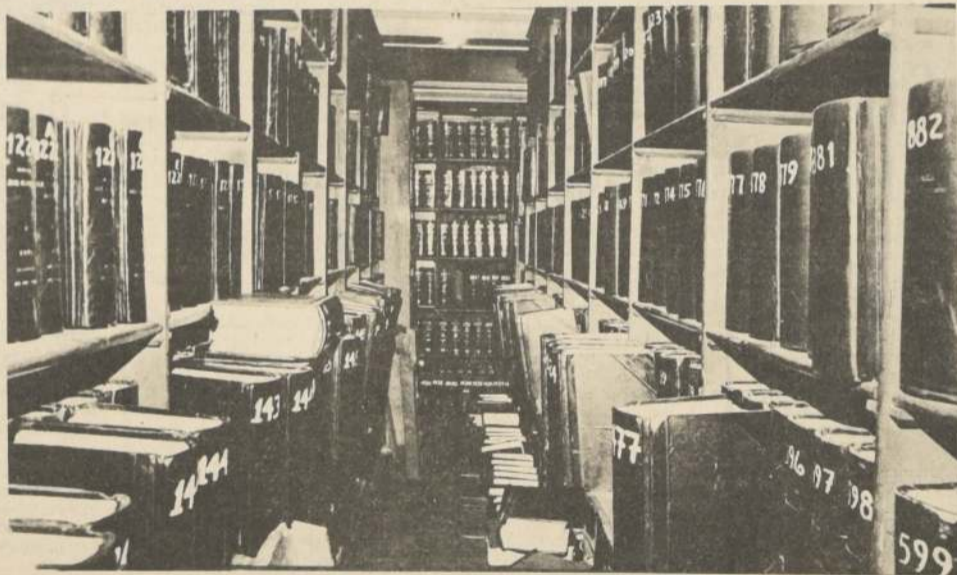
que alcanzaría igualmente figuración en la Guerra del Pacífico, en su calidad de Ministro de Guerra y Marina, bajo la presidencia de Aníbal Pinto. Pero así como decíamos que el Archivo Judicial es la vida misma, también se encuentran aquellos hechos delictivos que en todas las décadas han impactado a la sociedad. Guardado y cubierto por el polvo tratando de aparecer confundido como uno más, hay un expediente de cuatro mil fojas y que retrata uno de los crímenes más impactantes del siglo cometido en nuestro país. Su autor obviamente terminó siendo fusilado.

Es el del funcionario del Consulado Alemán, Guillermo Beckert, que en 1909 asesinó al portero de la Legación, Exequiel Tapia, con el propósito de engañar a sus numerosos acreedores.

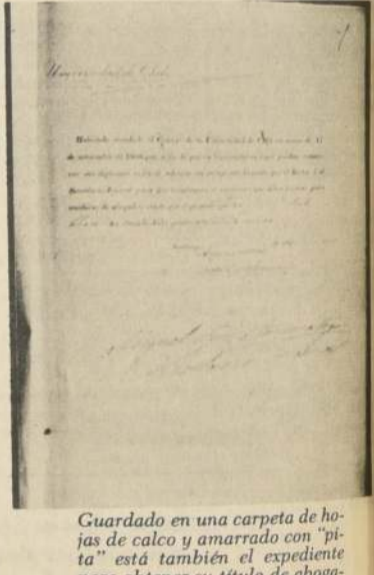
Paso a paso puede leerse la bien planificada acción de Beckert, quien estuvo a punto de conjurar el "crimen perfecto" a no ser la identificación odontológica del cadáver calcinado de Tapia, que llevó inicialmente a pensar a la policía que el victimario había sido la víctima del incendio.



El Archivero Judicial, Carlos Barrientos, cree que únicamente una reforma legal podrá impedir que esa dependencia se mantenga en la situación crítica actual por falta de espacio.



Sus bodegas se encuentran atestadas y así han de continuar a no mediar que se modernice la actual legislación que rige sus funciones.



Guardado en una carpeta de hojas de calco y amarrado con "pita" está también el expediente para obtener su título de abogado que presentó el Capitán Arturo Prat.

PARABRISAS CRISTAVID

CURVOS - LATERALES
SERVICIO DE SELLADO
PRECIOS ESPECIALES
POR INAUGURACION



DINAVAL
LTDA.

AV. PORTUGAL 856
FONO 222212

VIDRIOS - CRISTALES - ESPEJOS



AUTOS CHOCADOS COMPRO



BILLETES

FONO
213874

CASIO F-7C
\$ 1.150



OFERTAS ESPECIALES

CASA LAARSEN
DE ESTAD 386

Ud. ya sabe lo que significa en joyas y relojes Casa LAARSEN. Tradición y prestigio de 43 años. Pese a eso busque en Casa LAARSEN el reloj CASIO que necesita. Los tiene en ofertas especiales de aniversario. Casio modelo F7C vale \$ 1.150. Con alarma y cronómetro desde \$ 2.200. Reloj-calculadora y cronómetro desde \$ 3.750. Y además joyas finísimas y el más grande surtido de relojes en las marcas de más prestigio, como SEIKO, CITIZEN, ORIENT y RENIS. VISITE casa LAARSEN en ESTAD 386. Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo.

IMPORTADORA
DE REPUESTOS
SANTA ROSA
MARIO N. ARAYA A.

OFRECE:

25.000 MANGUERAS FLEXIBLES
DE RADIADOR U.S.A.
en todas las medidas.
Ventas por Mayor

Repuestos y Accesorios:
CHEVROLET-FORD-FIAT
PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE

ENCENDIDO EN GENERAL
Todas las Marcas

DISTRIBUIDOR

Firestone

BATERIAS-NEUMATICOS

STA. ROSA 2195-2197-2262
FONO 567078-CASILLA 9574-STGO.

SERVICIO TECNICO AUTOMOTRIZ



RENAULT - PEUGEOT - FIAT

MECANICA GENERAL
DESABOLLADURA - PINTURA - ETC.
TRABAJO GARANTIZADO

ASESOR TECNICO
LUIS CACERES S.

GONZALEZ Y LLANOS LTDA.
ANTOFAGASTA 2133 TELEFONO: 94711
(POR BAUCHEFF ALT. 1400)
SANTIAGO

Otra anciana carbonizada

Una anciana de 75 años de edad murió carbonizada en la madrugada de ayer, durante el incendio que consumió la vivienda de material ligero que habitaba en calle O'Higgins sin número en la ciudad de Lautaro.

La anciana, Carmen Sandoval Riquelme, al igual que otras senescentes que han corrido igual suerte en distintos siniestros ocurridos en las últimas semanas, vivía con su hijo y al parecer único familiar, Juan de Dios Vera Hernández, de 18 años de edad, se encontraba desde hace dos meses en la capital es-

SINTESIS POLICIAL

Mujer murió atropellada

Una persona murió al ser arrollada por las ruedas delanteras de un bus que fue chocado por otro de la locomoción colectiva frente a la Estación Panal, en Panamericana Norte 550 de esta capital.

Olga Inés Azúa Bustos, de 27 años de edad, se dirigía hacia su trabajo en una empresa mencionada cuando fue atropellada por un bus de esa misma empresa que se encontraba estacionado y que fue puesto en movimiento al ser chocado por un micro-bus del recorrido Pablo de Rokha, que viajaba sin pasajeros.

La víctima murió en el mismo lugar del accidente, sin que alcanzara a recibir la atención de urgencia solicitada oportunamente a la unidad hospitalaria del sector.

El vehículo causante del accidente patente YN 41 de la Granja se dio a la fuga, siendo ubicado por Carabineros pasado el mediodía de ayer en el interior de la población Eneas Gonal en Conchalí, estableciéndose que el bus de la locomoción colectiva ampliamente buscado como autor del atropello, había sido robado en horas de la madrugada de ayer a su propietario en esa misma comuna.

Los delinquentes que llevaban el vehículo sustraído fueron detenidos y puestos a disposición del Tribunal correspondiente.

Violación

Altre años y un día de presidio menor en su grado máximo fue condenado, en primera instancia, Bernardo Valenzuela Peña, alias "El Motoneta", por haber cometido la violación de la hija de su conviviente.

El hecho ocurrió la noche del martes y la víctima fatal fue identificada como Juana Guzmán López de 30 años, propietaria del inmueble de material ligero que habitaba junto a sus hijos Juana y José Guzmán López de ocho y cuatro años de edad respectivamente, los que fueron internados en la Unidad de Tratamiento Intensivo del Hospital Arriarán, con quemaduras de primer grado en el novena por ciento de sus cuerpos.

Al lugar concurrieron dos Compañías del Cuerpo de Bomberos de Puente Alto, las que extinguieron completamente el fuego después de casi cuatro horas de trabajo, impidiendo que las llamas se extendieran a casas vecinas, también de material ligero.

Según versiones de vecinos, la mujer vivía sola con sus hijos, alumbrando la única habitación de la vivienda con una vela, la que ocasionó la desgracia cuando fue volcada desde un mueble por razones que aún se desconocen.

En el Hospital Arriarán se informó que los niños se encuentran en grave estado y todavía en peligro.

Requisan carne

Cientos cincuenta kilos de carne fueron requisados por inspectores del Departamento de Higiene Ambiental del SNS en dos carnicerías de Valparaíso.

Ambos establecimientos fueron clausurados en forma definitiva por venta de carne producto que se faenaba en matadero clandestino, atentando gravemente contra la salud de la población.

La medida afectó a los establecimientos situados en la población Víctor Domingo Silva y en Riquelme 164, de propiedad de Oscar Ponce Vera y Raúl Rozas Astudillo, respectivamente, y constituye el resultado de una minuciosa investigación realizada entre 24 negocios del ramo, en esta capital regional, trabajo que se llevará a efecto en otras localidades de la zona.

Detenido español estafador

El ciudadano español Eugenio Jesús García Jiménez fue detenido por personal de la policía civil de Valparaíso por ser autor de giros dolosos de cheques en contra de entidades comerciales y particulares.

García fue capturado en las últimas horas de ayer, ante una denuncia de la empresa "SODIMAC", que fue estafada en 800 mil pesos, además de otros valores menores.

El sujeto fue puesto ayer a disposición del Tribunal de turno.

Aclaran robos

Fueron aprehendidos por efectivos de la Comisión Civil de Carabineros de Concepción, Gerardo Acuña y Jaime Caro, ambos de 19 años, sindicados como los autores de un atraco cometido en Maipú 1519, en esa ciudad.

Desde allí los muchachos robaron especies diversas avaluadas en 15 mil pesos y fueron recuperadas por la policía. La pareja de ladrones, fue detenida en pleno centro penquista cuando planeaba nuevos delitos.

Detenidos cuatro avezados lanzas

Cuando "aligeraban" bolsillos y bolsones de despreocupados ciudadanos, cuatro en paraderos como en interior de buses en Valparaíso, efectivos de la Policía de Narcóticos y Drogas Peligrosas detuvieron anoche a cuatro lanzas internacionales en diferentes puntos del sector puerto.

El cuarteto fue sorprendido por el personal que cumplía su habitual ronda nocturna por el ex barrio chino, siendo trasladados al cuartel policial, donde fueron identificados como Jaime Bugueño, Juan Vallejos Valdés, Jorge Pellegrini y Jorge Ludge, quienes pasaron ayer a disposición del tribunal.

Banda juvenil

Tres jóvenes, entre ellos una mujer, fueron detenidos como autores confesos de un robo de mercaderías y dinero en efectivo por un valor total de más de un millón de pesos en Viña del Mar.

Carabineros aprehendió a los hermanos Isabel y Sergio Francisco Leopoldo, de 20 y 18 años, respectivamente, y a Alvaro Bucarey Gómez, de 20 años, quienes fueron identificados como los autores de la madrugada del día 20 del mes en curso, rompiendo los candados del negocio y casa habitación de calle San Martín 352 de Viña del Mar, sustrayendo gran cantidad de mercaderías -especialmente joyas- y tres mil quinientos pesos en efectivo.

NOGALES:

CON
PESTE
NEGRA

AHORA SE
SALVAN CON
AGRICIMINA-100

pfizer

Camino a Melipilla 9978
Fono: 576656

DIVISION
AGROPECUARIA

Este aviso divulgó ampliamente Pfizer para promover un pesticida cuya comercialización y fabricación está prohibida en todo el mundo.

Un muerto y 2 heridos en incendio

Una madre murió y sus dos hijos quedaron gravemente heridos a consecuencia de un incendio que destruyó totalmente la vivienda que habitaban en la población Vista Hermosa, en la localidad de Casas Viejas en Puente Alto.

El hecho ocurrió la noche del martes y la víctima fatal fue identificada como Juana Guzmán López de 30 años, propietaria del inmueble de material ligero que habitaba junto a sus hijos Juana y José Guzmán López de ocho y cuatro años de edad respectivamente, los que fueron internados en la Unidad de Tratamiento Intensivo del Hospital Arriarán, con quemaduras de primer grado en el novena por ciento de sus cuerpos.

Al lugar concurrieron dos Compañías del Cuerpo de Bomberos de Puente Alto, las que extinguieron completamente el fuego después de casi cuatro horas de trabajo, impidiendo que las llamas se extendieran a casas vecinas, también de material ligero.

Según versiones de vecinos, la mujer vivía sola con sus hijos, alumbrando la única habitación de la vivienda con una vela, la que ocasionó la desgracia cuando fue volcada desde un mueble por razones que aún se desconocen.

En el Hospital Arriarán se informó que los niños se encuentran en grave estado y todavía en peligro.

Suspenden búsqueda de pescadores

El gobernador marítimo, capitán de navío Jorge Manríquez Bravo, confirmó ayer que se cerró el caso de los pescadores de San Antonio desaparecidos el 10 de abril pasado y que volvió a la actualidad, al encontrarse una botella en el sector de Río Maipo, que contenía un mensaje de los presuntos naufragos, donde solicitaban auxilio.

La autoridad marítima expresó que la rebúsqueda, tanto aérea como marítima resultó infructuosa una vez que mejoraron las condiciones climáticas, no lográndose ubicar ni los islotes ni a los pescadores desaparecidos.

Esta determinación hizo que algunas de las personas que aún permanecían en Valparaíso, determinaran regresar al vecino puerto.

Ejecutivo de Pfizer huyó tras arruinar agricultores

Detenidos e incommunicados ingresaron a la Cárcel Pública dos altos ejecutivos de Laboratorios Pfizer, en tanto que el gerente general de la firma, el norteamericano Michael Forrest Webster, huyó a su país a raíz de la querrela criminal en su contra presentada por agricultores nacionales por la comercialización de un pesticida adulterado que provocó irreparables daños a sus plantaciones de nogales.

El litigio es una consecuencia directa de la sanción que fuera objeto el 4 de julio pasado dicho laboratorio por parte del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, a causa de la venta del producto "Agricimina-100", que tras los peritajes respectivos se comprobó que había sido adulterado con las consecuencias antes señaladas a quienes lo emplearon para sus plantaciones.

El dictamen del SAG prohibió en la oportunidad que se continuara su venta en todo el territorio nacional. Además sancionó al gerente general de Laboratorios Pfizer, Michael Forrest Webster, a una multa de un vital anual y otros cinco mensuales. Simultáneamente se presentó una denuncia a la justicia del crimen considerando que: "Ha existido fraude grave en la adulteración del pesticida "Agricimina-100" según dictaba el fallo.

PROCESO

Sin embargo el proceso criminal continuó más allá por cuanto el empleo de este pesticida -que inclusive a mediados del año pasado fue ampliamente publicitado- produjo irreparables pérdidas a los productores de nogues que se encargaron de comprarlo.

Esto porque de acuerdo a los avisos se ofrecía como una verdadera panacea ante la peste negra que suele afectar a los nogales. Es así como se lograron altas ventas del producto en cifras globales que ascienden a 400 mil dólares. Bastaron sólo unos pocos meses para que los agricultores de diferentes provincias del país vieran con desesperación que sus cosechas se venían al suelo.

Es más, en muchos de dichos casos

se trata de asentados y pequeños productores que habían concentrado todo su capital y producción, con miras a la exportación, de este producto, encontrándose actualmente en la ruina. Muchos de ellos han debido vender sus predios ante la imposibilidad de poder responder ante otros compromisos financieros.

Fue así como un centenar de los agricultores estafados inició de inmediato la acción criminal, en tanto que DIRINCO también se hizo parte en la querrela por tratarse de un delito económico reiterado (4 producciones se alcanzaron a hacer) y por los consiguientes daños que esto provoca a la economía del país.

DETENIDOS

Fue así como el titular del Séptimo Juzgado del Crimen, Héctor Paredes, envió en calidad de detenidos e incommunicados a Manuel González, Jorquera, 40 años, veterinario y gerente de la División Agropecuaria, y a Augusto Araya Margotta, 30 años, ingeniero agrónomo y jefe de la sección Pesticidas.

Ambos aparecen directamente involucrados en la elaboración de este pesticida adulterado y emitieron el informe que certificaba la calidad de la "Agricimina-100" para que el SAG autorizara su fabricación. Fueron interrogados por el magistrado y enviados detenidos e incommunicados. El juez Paredes tiene plazo legal de cinco días para encargarlos reos o dejarlos en libertad incondicional.

Esto en razón de la querrela que contra el laboratorio presentó el abogado Rafael Zaldívar Mackenna, quien solicita una indemnización por daños y perjuicios a los productores de 500 mil dólares. La acción se hace extensiva a la multinacional "Pfizer Corporation", por cuanto Laboratorios Pfizer es una subsidiaria de la primera.

EXTRADICION

Sin embargo, el principal inculcado en este delito, tipificado como defraudación por adulteración, el ciudadano norteamericano Michael Forrest Webster, huyó el 8 de julio pasado del país con destino a Nueva

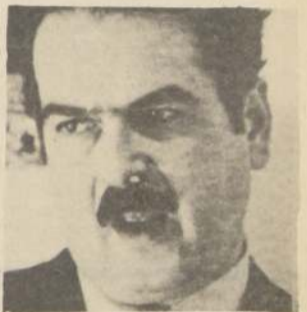
York. La orden de arraigo se pudo conseguir al día siguiente de su fuga.

Forrest Webster es el principal inculcado por cuanto la "Agricimina-100" es un producto cuya elaboración está prohibida tanto en los Estados Unidos como en Europa. Además puede significar un grave perjuicio económico a los productores de nogues de Chile, cuando se sepa en el exterior que el pesticida fue empleado, restándoles mercados externos.

En cuanto a Manuel González y Augusto Araya, aparecen involucrados por certificar la calidad del producto con documentos fraudulentos, cuando solicitaron autorización para elaborarlo, y en calidad de encubridores del delito.

Finalmente, el abogado informó que una vez que la justicia compruebe la participación dolosa del norteamericano solicitará su extradición por la gravedad que significa esta acción atentatoria al respeto que deben a un país los ejecutivos de empresas multinacionales. Según la ley puede hacerse acreedor a penas de hasta 5 años de presidio.

Entretanto, en el propio Laboratorio Pfizer, ubicado en el Camino a Melipilla, se informó que Michael Forrest Webster "fue trasladado sorpresivamente a Estados Unidos abandonando el país el 8 de julio".



El abogado Rafael Zaldívar anunció que solicitará la extradición del gerente de Laboratorios Pfizer. La querrela es por medio millón de dólares.

Terminó huelga de hambre

Dos de las tres reclusas que mantenían una huelga de hambre en el interior del Centro de Reorientación Femenino de Santiago desde hace más de dos semanas, depusieron su actitud el martes por la tarde, luego que la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga les ofreciera que atendería su caso.

Las mujeres habían iniciado esta manifestación como una forma de presionar al Ministerio de Justicia para que les habilitara una sección especial dada su calidad de detenidas por

infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado y Tenencia Ilegal de Armas.

Ana Luisa Peñailillo y Angélica Díaz Tapia, ambas internas en la Sección Procesos del C.O.F., terminaron con la huelga a las 17 horas del martes, según lo expresa un comunicado de Gendarmería Nacional. En dicha información no se establece el actual estado de Mirta Zepeda Salfate, organizadora de la huelga quien al parecer, persiste en su actitud.

Los 47 reos de la calle cinco de la Penitenciaría de Santiago, también internos por infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado, mantendrán su huelga de hambre. Los reclusos seguirán negándose a ingerir alimentos sólidos, a pesar de no haber sacado desde sus celdas los alimentos que allí mantienen y que les llevan sus familiares, con lo que han logrado formar una bien nutrida despensa. Es por ello que personal de Gendarmería duda en parte la total veracidad de la huelga.

Cayó trío que robaba a los pobres

Detectives de La Cisterna, en dos diligencias separadas, capturaron a un trío que se dedicaba a despojar de vestimentas, objetos de valor y dinero a personas de escasos recursos, y a un muchacho de 17 años que confesó ocho robos.

Los "cogotos" fueron identificados como Alfredo Esteban Manríquez Díaz, apodado "El Safi", de 18 años de edad, con tarjeta control de "lanza" y "escapero"; Patricio Antonio Muñoz Villa, alias "El Chulín", de 21, registrado como "lanza, tendero, mechero y escapero", y Juan Alberto

Herrera Oróstica, de 18, con tarjeta control por hurto.

Los delinquentes se habían asociado para cometer delitos en la población "Santa Anita", en donde atacaban a personas de escasos recursos que regresaban a su hogar, en horas de la noche, a las que golpeaban con pies, manos u objetos contundentes.

Se establecieron delitos por un monto de 16,500 pesos. Los detenidos pasaron a disposición del Cuarto Juzgado del Crimen de San Miguel.

El joven ladrón solitario, de 17

años, sin antecedentes policiales, fue identificado como O.T.L.F., y confesó ocho robos.

Este actuaba en horas de la madrugada, deserrajando candados de puertas de casas particulares o locales comerciales, además de violentar las puertas de vehículos estacionados.

Con su detención los detectives esclarecieron robos de televisores, radios, cilindros de gas y otras especies, por valor de 120 mil pesos.

El muchacho pasó a disposición del Quinto Juzgado del Crimen de La Cisterna.

Salvan de morir ahogado a insano

VALPARAISO.— La oportuna acción de pescadores de la caleta El Membrillo impidió que un sujeto con sus facultades mentales perturbadas pereciera ahogado en el mar, rescatándolo sano y salvo.

El dramático hecho ocurrió en la playa, Rubén Darío, en la Avenida Altamirano cuando los trabajadores del mar que se encontraban en el sector, observaron como un hombre

se lanzó desde unos roqueríos con la clara intención de suicidarse.

Sin embargo, fue rescatado y entregado a la policía que lo identificó como Francisco Farias Umaña, de 43 años de edad, enfermo mental, paciente del Hospital El Salvador de Playa Ancha.

En el centro asistencial, se informó ayer en la mañana que el

hombre escapó de la vigilancia de los funcionarios y que permaneció en dicho lugar desde el 24 del presente, luego que fue detenido por SIDERPO, por ser autor de un robo desde el restaurante Markoa. Allí sustrajo vajilla por un valor cercano a los cinco mil pesos, señalando en la oportunidad que lo había hecho porque estaba próximo a contraer matrimonio.

Polla
SORTEO 3 de AGOSTO

16 MILLONES

150 EQUIPOS
MODULARES
6 MILLONES
4 PREMIOS DE
\$500 MIL

Transacciones efectuadas ayer

SOCIEDADES	UNIDADES	VALOR (\$)	PRECIOS EN PESOS Y CENTAVOS				CIERRE	VAR. DIA ANTERIOR
			MAYOR	MEJOR	MEDIO			
ORD. RDA. 1000	177	2.891,080	16,450.00 PH	16,300.00 PH	16,333.79	16,450.00 VPH		+50.00
ORD. RDA. 100	2	16,000	8,000.00 PH	8,000.00 PH	8,000.00	8,000.00 CPH		-200.00
SBC-F (10/8) (2-80)	300	302,089	104.73	104.73	104.73	104.73 T		-0.04
SBC-F (12/8) (1-80)	500	572,732	115.42	115.42	115.42	115.42 T		+6.87
SBC-F (12/5) (4-80)	500	548,366	110.50	110.50	110.50	110.50 T		-0.92
SBC-F (12/4) (9-79)	500	537,333	107.34	107.34	107.34	107.34 T		+5.00
SBC-F (12/1.5) (4-80)	500	511,345	103.04	103.04	103.04	103.04 T		+1.81
SBC-F (12/5) (5-79)	240	254,887	105.00	105.00	105.00	105.00 T		+16.85
SBC-F (12/5) (1-80)	500	535,569	107.92	107.92	107.92	107.92 T		+0.00
SBC-F (12/12) (1-80)	500	545,097	109.84	109.84	109.84	109.84 T		+0.00
CAR F-7 (9-80)	15,000	29,180	99.50	99.50	99.50	99.50 T		+0.00
CAR F-8 (12-80)	15,000	28,740	98.00	98.00	98.00	98.00 T		+0.00
CAR F-9 (3-81)	15,000	29,180	99.50	99.50	99.50	99.50 T		+0.00
CAR F-10 (6-81)	15,000	29,180	99.50	99.50	99.50	99.50 T		+0.00
CAR F-11 (9-81)	15,000	29,180	99.50	99.50	99.50	99.50 T		+0.00
CAR F-12 (12-81)	15,000	29,180	99.50	99.50	99.50	99.50 T		+0.00
CAR F-13 (3-82)	15,000	29,180	99.50	99.50	99.50	99.50 T		+0.00
CAR F-14 (6-82)	15,000	29,180	99.50	99.50	99.50	99.50 T		+0.00
BROKER	96,495,159	94,402,777						
TOTAL INSTRUMENTOS		101,350,727						
AUSTRAL DE CHILE	11,000	22,000	2.00	2.00	2.00	2.00 V		-2.00
CONCEPCION	19,195	383,900	20.00	20.00	20.00	20.00 C		-0.01
CHILE	115,577	4,966,091	43.00	43.00	43.00	43.00 T		+0.20
DE A. EDWARDS	208,452	1,010,475	5.00	5.00	5.00	5.00 T		+1.00
DEL TRABAJO	11,785	371,599	32.00	32.00	32.00	32.00 T		+0.00
ESPANOL CHILE	4,000	15,800	3.95	3.95	3.95	3.95 T		+0.00
FOMENTO B.H.C.	28,100	1,044,600	38.00	38.00	38.00	38.00 T		+2.00
SUD AMERICANO	12,000	194,800	16.40	16.40	16.40	16.40 C		-1.00
COLCURA	100	3,800	38.00	38.00	38.00	38.00 T		-0.25
CONCHA Y TORO	206,500	3,147,500	15.25	15.25	15.25	15.25 V		+0.00
FORESTAL CHOLQUAN	56,830	617,350	11.00	11.00	11.00	11.00 C		+0.00
FRUT. S. AMERICANA	377	5,542	14.70	14.70	14.70	14.70 C		-60.00
QUINENCO	154	77,000	500.00	500.00	500.00	500.00 C		-0.01
TIERRA DEL FUEGO	20,000	4,600	0.23	0.23	0.23	0.23 V		+0.00
ARRCERA EGA	750	2,250	3.00	3.00	3.00	3.00 C		-2.00
CEMENTOS BIC-BIO	2,485	149,100	60.00	60.00	60.00	60.00 C		+0.00
CERAMICA PRINCIPALES Y VARIAS	3,500	12,600	3.60	3.60	3.60	3.60 V		+0.00
CERVECERIAS UNIDAS	2,570	328,960	128.00	128.00	128.00	128.00 V		+0.50
CIA INDUSTRIAL	4,000	584,000	146.50	146.50	146.50	146.50 T		-0.75
COPEC	41,528	2,849,281	68.50	68.50	68.50	68.50 T		+2.00
CHILECTRA	360	22,320	62.00	62.00	62.00	62.00 T		-0.40
ELECT. INDUSTRIAL	23,463	422,103	18.00	18.00	18.00	18.00 V		+0.40
EMBOTELLADORA ANDINA	7,984	70,064	9.00	9.00	9.00	9.00 V		-1.50
EPERVA S.A.	19,490	1,034,765	53.00	53.00	53.00	53.00 V		+0.00
FOSFOROS	10,000	50,000	5.00	5.00	5.00	5.00 V		-0.05
GAS DE CONCEPCION	31,000	32,800	1.05	1.05	1.05	1.05 C		-15.00
HUECO	250	57,500	230.00	230.00	230.00	230.00 T		+0.00
INFORSA	31,173	4,489,912	144.00	144.00	144.00	144.00 C		+0.00
IMMOB. CLUB UNION	1	18,000	18,000.00	18,000.00	18,000.00	18,000.00 C		+0.00
LDZA DE PENCO	4,000	172,000	43.00	43.00	43.00	43.00 V		+0.10
LUCCHETTI	48,000	144,000	3.00	3.00	3.00	3.00 V		+0.00
MADERAS CHOLQUAN	14,834	80,104	5.40	5.40	5.40	5.40 V		+5.00
MC KAY	10,000	900,000	90.00	90.00	90.00	90.00 T		-2.00
MOLYMET	300	38,400	128.00	128.00	128.00	128.00 T		+0.00
PAPELES Y CARTONES	12,206	1,043,791	86.00	86.00	86.00	86.00 C		+0.00
PERSEQUIA COLDO	75,652	1,214,332	16.50	16.50	16.50	16.50 C		+2.00
TATTERSALL	41,994	2,378,112	58.00	58.00	58.00	58.00 T		+2.00
TELEFONOS	10,000	100,000	10.00	10.00	10.00	10.00 T		-0.50
TURISMO BIC-BIO	14,738	387,440	27.00	27.00	27.00	27.00 T		+5,000.00
VAFORES	1	120,000	120,000.00	120,000.00	120,000.00	120,000.00 T		-20,000.00
CLUB HIFICO	1	70,000	70,000.00	70,000.00	70,000.00	70,000.00 C		+0.05
HIFODROMO CHILE S.A.	33,437	234,296	7.25	7.25	7.25	7.25 C		-2.00
CIC	6,100	408,700	67.00	67.00	67.00	67.00 V		+0.00
ELECMETAL	2,000	30,000	15.00	15.00	15.00	15.00 V		+0.00
ENVIASES	223,456	1,318,290	5.90	5.90	5.90	5.90 T		+0.00
FEN-MAD	70,470	36,051,671	5.10	5.10	5.10	5.10 T		+0.20
MADECO	1,834,055	36,051,671	5.10	5.10	5.10	5.10 T		+0.20
TOTAL ACCIONES CONTADO	1,834,055	36,051,671						
OPERACIONES A PLAZO	0	0						
TOTAL OPERADO HOY		137,402,398						

La Bolsa al día

Tendencia sostenida en las cotizaciones, un leve incremento en las operaciones y variedad en los conformes fueron las características que predominaron durante el desarrollo de las operaciones de este miércoles, con leve preferencia para negociar en acciones, bonos y oro amonedado. La concurrencia de estos elementos determinó que el nivel de las cotizaciones registrará un alza con relación al día anterior y un monto total operado en ambas bolsas de 146,8 millones de pesos; el mercado bursátil de Santiago registró 23 pizarras con transacciones y un monto operado equivalente al 94,7 por ciento de dicho volumen.

Los brokers registraron conformes por 94,40 millones de pesos en diversos tipos de pagarés (de empresa, de entidades financieras y descontables del Banco Central), tasas de interés estables en torno al 2,41% sobre la base de 30 días. El valor de rescate de estos instrumentos de corto plazo fue de 96,50 millones de pesos.

El mercado de renta fija se vio más activo que durante días anteriores, lo cual podría ser consecuencia de la campaña que ha iniciado la Bolsa de Comercio para abrir el mercado secundario de estos instrumentos, pero esto solo podrá ser confirmado al cabo de un comportamiento similar de los próximos días. El monto operado en bonos Hipotecarios y bonos CAR F fue de 8,43 millones de

pesos; las cotizaciones de cierre registradas en este tipo de instrumentos fue la siguiente:

L.H. BHC, serie P (10/8)	104,73 T
L.H. BUF B (12/8)	115,42 T
L.H. BUF, serie C (12/5)	110,50 T
L.H. BUF, serie D (12/4)	107,34 T
L.H. BUF, serie E (12/1.5)	103,04 T
L.H. BUF, serie F (12/5)	105,00 T
BUF, F (12/5) (Ene. 80)	107,92 T
BUF Z (12/12) (Ene. 80)	109,84 T
CAR serie F-7	99,50 T
CAR serie F-8	98,00 T
CAR serie F-9	99,50 T
CAR serie F-10	99,50 T
CAR F-11	99,50 T
CAR serie F-12	99,50 T
CAR F-13	99,50 T
CAR serie F-14	99,50 T

El oro físico se vio con regular actividad y precios sostenidos; la moneda de cien pesos oro abrió a \$

16.300 subió luego a \$ 16.450 para cerrar a este nivel, pero, con leve predominio de las ventas, lo cual significó ventaja de \$ 50 respecto del día de ayer. En Londres, la cotización de la onza troy de oro fue débil y su precio de apertura de \$ 636,50 dólares bajó al cierre hasta los US\$ 629,00; el mercado de futuros neoyorquino mostró un comportamiento similar, aun cuando los niveles alcanzados para la cotización spot fueron levemente superiores.

El mercado accionario totalizó en ambas bolsas, 45,28 millones de pesos (2,21 millones de acciones transadas); sus precios reflejaron estabilidad, con un leve predominio de alzas en los papeles tradicionales. El ICPA mostró un valor de 393,00 puntos (alza de 0,03%) y el IPSA una ganancia de 0,21 por ciento. Destacan los siguientes valores:

SOCIEDADES	NO ACCIONES	VALOR (\$)	PRECIO CIERRE	VARIACION
Banco de Chile	132,625	5,690,435	\$ 42,99 c	- 0,01
Banco Edwards	238,452	1,160,475	5,00 v	+ 0,01
Bco. Fomento BHC	28,100	1,044,600	38,00 t	+ 2,00
Concha y Toro	206,500	3,147,500	15,25 t	- 0,01
Copeca	45,606	2,800,078	60,75 t	- 0,75
Eperva	19,490	1,034,765	52,00 v	+ 1,50
Inforsas	33,825	4,870,800	144,00 c	no varió
Mc Kay	20,000	1,700,000	90,00 c	no varió
Papeles y Cartones	26,511	2,259,716	86,00 c	+ 5,00
Pasur	49,649	1,436,050	29,00 t	no varió
Pizarraño	114,800	3,267,966	29,00 t	+ 1,00
Renta Urbana	14,450	1,127,250	77,00 c	+ 1,00
Tattersall	75,652	1,214,332	16,10 c	+ 2,00
Telefonos	42,447	2,403,480	57,00 c	+ 2,00
Vapores	47,255	1,269,406	26,00 t	- 0,50
Elecmetal	15,600	1,065,450	67,00 v	- 2,00
Fenmad (CTI)	223,456	1,318,290	5,90 t	no varió

Fuente: Bolsa de Comercio y Bolsa de Valores.

FONDOS MUTUOS

	Valor cuota (\$)
BHC	67.800
Coop. Vitalicia	121.450
Capitalisa	54.470

(Servicio. Esp. "La Nación")

Monedas: oro y plata

MONEDAS DE ORO		GOLD FIXING: APERTURA MERCADO DE LONDRES	
ORO \$ 100.-	\$ 18,993.-	CADO DE LONDRES, ONZA	
ORO \$ 50.-	\$ 9,497.-	TROY ORO: US\$ 636.50.-	
ORO \$ 20.-	\$ 3,915.-		
COSPELES DE ORO		SILVER FIXING: APERTURA MERCADO DE LONDRES	
ORO \$ 100.-	\$ 18,700.-	ZA TROY PLATA: US\$ 18.3700	
ORO \$ 50.-	\$ 9,350.-	MERCADO DE LONDRES	

TIPO DE CAMBIO UTILIZADO POR DOLAR \$ 39.00.

FUENTE: Banco Central

Actividad bursátil

BURSOS	INDICE	VARIACION DIARIA (%)
Base 100 = Dic. de 1978		
Componentes Básicos del ICPA:		
BANCAIRAS	137.17	+ 0.09
FINANCIERAS	148.77	N.V.
MISERAS	193.88	+ 0.65
AGROPECUARIAS	441.58	- 1.53
TEXTILES	443.79	+ 0.50
INDUSTRIALES Y VARIAS	454.89	+ 0.12
METALURGICAS	340.38	- 0.21
SEGUROS	164.03	+ 0.40
Industriales y Varias (componentes):		
COMERC. Y DISTRIBUIDORAS	387.28	+ 3.20
CERVEZAS Y BEBIDAS	237.42	+ 0.36
ALIMENTARIAS	384.95	+ 0.61
INVERSES Y INMOBILIARIAS	443.79	+ 0.50
MARITIMAS Y NAVIERAS	461.11	- 1.84
SERVICIOS	600.94	+ 0.87
PERSEQUIAS	514.35	+ 2.42
PRODUCTOS QUIMICOS	459.16	+ 0.41
CONSTRUCCION	592.50	+ 0.86
PRODUCTOS DIVERSOS	354.99	- 0.12
I. G. P. A. - JULIO 30		
	393.69	
JULIO 29		
	393.57	+ 0.03
INDICE DE PRECIO SELECTIVO DE ACCIONES (Base 100 = Dic. 1.979)		
	INDICE	VARIACION DIARIA (%)
INDICE GRUPO I		
	178.21	- 0.28
INDICE GRUPO II		
	223.63	+ 2.65
I. P. S. A.		
	182.84	+ 0.21
INSTRUMENTOS TRANSADOS		
	VALOR EN \$	% PARTICIPACION
Instr. Monetarios de Inversión	2,907,080	2.12
Instr. Renta Fija Reajustable	4,040,870	2.94
*Brokers (MARKET)	94,402,777	68.70
Acciones 1.834.055 unidades.	36,051,671	26.24
TOTAL OPERADO EN EL DIA	137,402,398	100.00

Fuente: Bolsa de Comercio de Santiago

TASAS DE INTERES

BANCOS	captaciones		colocaciones
	30 ds.	90 ds. (nominal)	(préstamos de consumo)
Chile	2,10	6,60	-
Santiago	2,30-2,35	6,60	4,50
Sudamericano	2,10	6,40	4,07
Crédito	2,20-2,30	7-7,5	4,25
Español	2,25-2,35	6,50	-
Colocadora	2,25-2,35	6	3,80-4
BHC			
Citybank	2,10-2,20	6,50	3,90
A. Edwards	2,30	6,50	4,15
O'Higgins	2,25	6,10	4
FINANCIERAS			
Finansa	2,30	7,20	4,50
Papeles y Cartones	2	6	-
Cash	2,35	7,20	3,90
Cía Gral. Financiera	2,40	7,50	-
Fusa	2,35	7,40	4,50

La educación en la regionalización

El Ministro de Educación, Alfredo Prieto, concurrió representando a nuestro país a la 11ª Reunión Ordinaria de la Comisión Interamericana de Educación, Ciencia y Cultura, CIECC, en Bogotá, Colombia. El objetivo de su intervención durante la sesión inaugural es el siguiente:

Chile es un país que en los últimos años está viviendo profundos cambios, tanto institucionales y económicos como sociales.

La nueva institucionalidad chilena y sus acciones se inspiran en una concepción humanista y cristiana del ser humano y de la sociedad, que tiene como verdadero fundamento la dignidad de la persona.

El fin principal del estado es el bien común general y para estos efectos debe impulsar y orientar permanentemente la acción de los particulares o privados hacia la consecución de los grandes objetivos y metas del desarrollo del país.

La acción del estado, por ello, se concibe como subsidiaria, asumiendo directamente sólo aquellas funciones que las sociedades intermedias o particulares no les corresponde o bien porque no están en condiciones de cumplir adecuadamente, ya sea por

que desbordan sus posibilidades, o porque su importancia para la sociedad aconseja no entregárselas.

En este marco doctrinario, la regionalización es un proceso de transformación integral que tiene por objeto asegurar una igual oportunidad de desarrollo a toda la población chilena, dadas las especiales características geográficas de nuestro país, y los consiguientes problemas de marginalidad física, económica y social que de ello se ha derivado.

El proceso de la regionalización, iniciado en 1974, se ha concretado en una nueva forma de organización político-administrativa del país, que se aúna a la puesta en marcha de la reforma de la administración del estado, para convertirla en un instrumento racional, dinámico y eficiente al servicio de los objetivos nacionales, y especialmente de los que habitan en nuestra tierra.

La reforma administrativa que desde hace seis años se ha venido estableciendo progresivamente, ha significado la instauración de una efectiva desconcentración y descentralización de la administración a nivel regional.

Además, se está impulsando una nueva forma de participación de la

comunidad que asegure una integración entre decisiones de gobierno y las necesidades que los chilenos expresen a través de los organismos comunitarios y de gobierno local, regional y nacional, tendiendo así hacia la institucionalización de una nueva democracia real, sólida y efectiva.

Tres son las direcciones básicas, que relacionadas entre sí, constituyen los caminos tomados por la reforma de la administración pública chilena.

-La reforma estructural

-La regionalización, y

-La reforma funcional.

La Reforma estructural tiene por objeto reorganizar los ministerios, que tienen a su cargo la función de gobierno de los sectores y los servicios públicos que cumplen las funciones propiamente administrativas u operativas, descentralizándolas a nivel regional.

La Regionalización pretende establecer un sistema integrado y participativo, en que la autoridad suprema del Presidente de la República se proyecta territorialmente a través de los intendentes regionales, los gobernadores provinciales y los alcaldes de las respectivas comunas. En este sentido, la participación de la comunidad, que

es interés prioritario del Gobierno, se expresa solidamente en las comunas, donde los organismos funcionales y comunitarios se integran en los consejos comunales de desarrollo, los que tienen expresiones equivalentes en las provincias y en las regiones.

La Reforma funcional tiene por objeto dar estilo gerencial y dinámico a la administración del Estado, tradicionalmente burocrática y rutinaria.

En este contexto, la regionalización del sistema de educación en Chile, se ha ido desenvolviendo a la par con los otros sectores económicos y sociales.

Es interesante destacar los efectos que este proceso ha producido tanto en el mejoramiento de la eficiencia externa como interna del sistema educacional de nuestro país, lo que se detalla en el documento que obra en vuestro poder.

Un aspecto sobre el cual estimo conveniente profundizar en esta exposición, es la próxima puesta en marcha de una nueva forma de administración de los establecimientos educacionales trasapando paulativamente esta responsabilidad a las Municipalidades, órganos de Gobierno comunal.

La autoridad municipal, en el esquema planteado, tiene una mejor capacidad para ver en toda su realidad las necesidades y problemas de la comunidad, tanto en lo educacional como en otros aspectos que ayuden a su desarrollo integral.

La división de funciones entre el Gobierno central y las Municipalidades, es de vital importancia para hacer más real la libertad, la eficiencia y la justicia en nuestra sociedad.

La comunidad, las personas que forman los barrios y las comunas, primera organización natural del hombre, después de la esencial, que es la familia, tiene en el Municipio toda la gama de posibilidades de manifestación de las inquietudes naturales de un ser humano. De ahí, que siendo la Municipalidad el factor integrador entre el hombre y el Estado, se convierte en la vía más directa de comunicación con las autoridades para exponer necesidades y aspiraciones y exigir derechos, y al mismo tiempo, recibir los beneficios de los servicios públicos, entre ellos, la educación.

En nuestro país existe una fuerte motivación educacional en los padres de familia, incluso en los sectores más modestos de la población. Existen numerosas pruebas de que allí donde la comunidad recibe los incentivos necesarios surgen las acciones espontáneas de participación, que redundan en avances positivos para la localidad.

En este proyecto, recientemente aprobado, se contempla que el Ministerio de Educación, conservará las obligaciones que por su naturaleza son indelegables, como la elaboración de planes y programas de estudio, el sistema de evaluación y promoción y el establecimiento de los aspectos normativos generales.

Se delegarán, en cambio, muchos aspectos administrativos y la ejecución misma de la actividad educacional, que hoy consume tiempo y energías que podrían estar destinadas a un mejoramiento cualitativo de la enseñanza.

Este nuevo y significativo paso en la profundización del proceso de regionalización y de Reforma Administrativa, es una experiencia en la que Chile tiene puestas sus esperanzas para el mejoramiento sustancial de la calidad de la educación, atendiendo en forma efectiva las necesidades de la población y asegurando su igualdad de oportunidades y su efectiva participación en el proceso de desarrollo del país.

BREVES



Un convenio de perfeccionamiento para reporteros gráficos y camarógrafos fue firmado ayer. La foto muestra la firma del documento respectivo por el director de la Escuela de Periodismo de la U.C., Mario Urzúa y el presidente del Colegio Nacional de Periodistas, Lisandro Cánepa.

CAPACITARAN A GRAFICOS

Un convenio que permitirá capacitar a los reporteros gráficos y camarógrafos, de los diferentes medios de comunicación de la capital, fue suscrito ayer entre la directiva nacional de los profesionales de la prensa y la Escuela de Periodismo de la Universidad Católica.

El curso comprende materias teóricas y prácticas, vinculadas al ejercicio profesional de quienes resultarán beneficiados con esta medida.

La jornada de capacitación se realizará entre el primero y el seis de septiembre próximo en la Escuela de Periodismo de la U.C.

ILUMINACION DE CALLES

Diversas calles típicas de la capital serán iluminadas con faroles de tipo ornamental, a fin de revitalizar el carácter tradicional de esas arterias. Así lo señaló Claudio Sarra, ingeniero de la Municipalidad capitalina. Agregó que esto forma parte del plan de iluminación del sector céntrico de Santiago y de las principales vías, y que el proyecto se iniciará en el transcurso de los próximos seis meses. Entre las calles que se verán beneficiadas con esta medida figuran Pío Nono, Londres, Enrique Concha y Toro, República y París.

MUESTRAN SANTIAGO

A beneficio de las obras sociales del Comité de Navidad de la Municipalidad de Santiago será destinado lo que se recaude por la venta de los cuadernillos con láminas a color de los diferentes centros turísticos de la capital. La emisión de los primeros ejemplares, que forman parte del plan de turismo que inició el municipio, tendrá un tiraje de 12.000 ejemplares. Posteriormente se editarán cuadernillos similares, que mostrarán museos, el Teatro Municipal, la Pórgola de las Flores, barrio Mapocho, Enoteca, Farellones y diversas esculturas. Serán editados en español, inglés, francés y alemán y tendrá un valor de cien pesos al público.

CONTRIBUYENTES AFECTOS AL NUEVO IMPUESTO ADICIONAL A LAS IMPORTACIONES Y VENTAS DE TELEVISORES CON RECEPCION A COLOR



El decreto ley N° 3454, publicado en el Diario Oficial de fecha 25 de julio de 1980, estableció un nuevo impuesto especial tipo al valor agregado, con tasa de 20%, a la importación y venta de los televisores con recepción a color, en reemplazo del impuesto de 30% que afecta en una sola etapa la importación o venta de dichas especies.

La señalada disposición legal permite que se rebaje el impuesto de 30% soportado en la importación o adquisición de los televisores con recepción a color que los vendedores tengan en existencia al 31 de julio de 1980, del nuevo gravamen establecido o del impuesto al valor agregado.

Para tal efecto, los sujetos del nuevo tributo que tengan existencias de estas especies deberán presentar ante las Oficinas del Servicio de Impuestos Internos que corresponda a su domicilio o el de su casa matriz, una declaración jurada al 31 de julio de 1980, en tres ejemplares en papel simple.

En la declaración jurada deberá individualizarse el contribuyente, domicilio, RUT, giro del negocio, detalle de la cantidad, marcas, características y monto del tributo que afectó a los televisores con recepción a color que tengan en existencia a la fecha señalada.

Además, en la declaración el importador deberá indicar número y fecha del comprobante de ingreso del impuesto adicional que pagó al importar las especies. En el caso del distribuidor deberá acompañarse una declaración jurada del importador en la que se consigne el monto efectivo del impuesto que afectó al precio del televisor.

La referida declaración jurada de existencia de los televisores mencionados debe ser presentada antes del día 12 de agosto de 1980.

El tiempo, factor decisivo en casos de intoxicaciones

En la medida que disminuye la preocupación y la responsabilidad de los padres respecto al cuidado de sus hijos, podría decirse, que aumentan los casos de intoxicación infantil. Al menos, así lo acreditan los cinco años de experiencia en la indicación de los tratamientos por intoxicaciones que posee el único Centro de Información Toxicológica del país.

El CIT está ubicado en la Avenida Pedro de Valdivia a la altura de Prohormona y es financiado por Farmacia Faru. A través del teléfono, que funciona las 24 horas del día, cinco químicos farmacéuticos entregan la información sobre el tratamiento inmediato de antídotos que se pueden aplicar en los hogares afectados.

La misma labor cumplen apoyando la tarea de médicos y de centros asistenciales donde ocurren los enfermos. Por medio de un archivo que contiene 1.500 fichas acerca de tóxicos y tóxicos potenciales, estos profesionales cumplen una labor de orientación que, en cuestión de minutos, tiene incidencia en la vida o muerte de una persona.

En el caso de desconocerse el producto ingerido, el Centro de Información Toxicológica indica el tratamiento a través de los síntomas que presentan los enfermos.

Los antídotos de tipo casero más comunes son la leche, el pan quemado y la clara de huevo. "Muchas veces basta con la ingestión de estos productos para que el problema quede solucionado", explicó la directora del CIT, María Antonieta Castillo.

Añadió, que una de las mayores dificultades para el tratamiento en los casos graves consiste en la carencia de adecuados centros de antídotos en los recintos hospitalarios. "Nosotros hemos sido consultados telefónicamente por casos determinados y hemos indicado ciertos antídotos que estos centros no tienen. Entonces comenzamos a indicar tratamiento de acuerdo a los síntomas que presenta el paciente".

Añadió, la química farmacéutica que según las llamadas recibidas por el CIT, durante 1979 los niños fueron los más afectados por intoxicaciones. La cifra de estos casos aumentó del 60% al 85,9%, por ingestión de los más diversos elementos que provocan la curiosidad infantil. Los remedios ostentan la primera preferencia en causal de intoxicaciones, debido a los sabores dulces, y colores brillantes de algunos. Entre las llamadas que se reciben por estos problemas figuran menores que han ingerido desde píldoras anticonceptivas hasta productos de limpieza.

Los casos más graves, según indicó la profesional, son por ingestión de pesticidas y raticidas. "Posibilidades de recuperación son escasas y dependen básicamente de la cantidad ingerida y de la rapidez en la atención".

Esa es la importancia del CIT, permitir a las personas recibir en su propio hogar las indicaciones para actuar rápidamente. Como complemento a la atención telefónica que realizan, han editado un folleto explicativo de los primeros pasos en el caso de intoxicaciones en el hogar.

Con motivo de conmemorar su quinto año de existencia los profesionales de este centro han organizado una serie de charlas y mesas redondas dirigidas al grupo médico y de salud en general, para abordar el problema de las intoxicaciones agudas. Al mismo tiempo, se instruirá a monitores, de CEMA-Chile, sobre las características del CIT, para que las difundan en las poblaciones. Así, esperan lograr que la comunidad sepa dónde dirigirse si eventualmente se ve afectada por estos problemas.

De esta forma, este servicio, único en el país, continuará colaborando con la comunidad bajo el lema de su fundador, Juan Faru: "Detrás de un niño intoxicado hay un adulto responsable".

Hoy serán funerales del Dr. Alejandro Garretón

En la Clínica Santa María, víctima de un infarto cardíaco, dejó de existir en la madrugada de ayer el doctor Alejandro Garretón Silva, destacado profesional, quien ocupara en 1963 el cargo de Ministro de Educación.

El doctor Garretón se desempeñó hasta su deceso como presidente de la Academia Chilena de la Lengua y, además, secretario general fundador del Instituto Chile.

Sus funerales se llevarán a efecto hoy, a las 10 horas, en el Cementerio General. Sus restos mortales serán sepultados por autoridades de las distintas entidades a las cuales dedicó una parte de su vida.

Le sobreviven sus cuatro hijos, Alejandro Javier, Edith, Cecilia y Ana. Su esposa Elena Torres falleció algunos años.

El doctor Alejandro Garretón realizó sus estudios en la Universidad de Chile, donde se tituló de profesor ordinario de Medicina Interna. Trabajó en el Hospital San Borja como director del Instituto Bacteriológico, donde hizo clases de clínica.

En 1963, durante la presidencia de Jorge Alessandri, fue nombrado Ministro de Educación.

Junto con cumplir las obligaciones propias de su profesión y los cargos que le fueron confiados, el doctor Garretón, también dedicó sus inquietudes a través de la escritura. Escribió varias obras relacionadas a la medicina. Actualmente se encuentra en prensa en la Editorial "Shakespeare y la Medicina", que será publicado dentro de un breve tiempo, como un homenaje de la Universidad de Chile a uno de los suyos. Asimismo, declaró el doctor Víctor Mañal, al referirse a la labor del profesional.

El doctor Aviles concurrió en representación del Rector de la Universidad, a la Iglesia donde eran velados ayer sus restos.

HOMENAJE

Sus funerales se llevarán a efecto hoy, luego de una misa que será oficiada a las 10 horas, en la Iglesia del Sagrado Corazón.

Posteriormente, el cortejo se dirigirá hasta la Escuela de Medicina, por Independencia, donde se tendrá lugar un homenaje a quien fuera durante dos períodos decano y principal impulsor de la construcción de la sede.

LABORATORIO ARENSBURG S.A.I.C.

REPARTO DE DIVIDENDOS

El Directorio acordó distribuir entre los Sres. Accionistas un dividendo de \$ 23,19 por acción que los Sres. Accionistas tengan registradas a su nombre a la fecha del Cierre del Registro que se indica más adelante.

El dividendo se pagará en las Oficinas de la Sociedad, calle A. Prat 239, Stgo., a contar del 6 de agosto de 1980.

CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos indicados en el presente aviso, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 31 de julio y 3 de agosto de 1980, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

BANDEJA MONOBLOCK



BANDEJA Y VASO \$ 1080 + IVA

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE

RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL. 511134 - STGO.

SEÑORITAS

SOLO DE MUJER BUENA PRESENCIA SE NECESITAN PARA AZAFATAS Y RELACIONES PUBLICAS Con conocimiento de idioma muy buen sueldo y comisión PRESENTARSE DE LUNES A JUEVES DE 16.00 A 19.00 HRS. PROVIDENCIA 1.100 SUITERRAÑO - FONO 2358.11



COLEGIO DE INGENIEROS DE CHILE

Reunión General Ordinaria

De conformidad al Art. 27 de la Ley 12.831 y por acuerdo del H. Consejo General adoptado en sesión del 25 de Junio de 1980, citase a los miembros del Colegio de Ingenieros a Reunión General Ordinaria para el día 31 de Julio a las 18:00 hrs. en la sede del Colegio, Av. Libertador B. O'Higgins 1170 Piso 9º.

En caso de no reunirse el quórum legal 15% de colegiados (1025 miembros) se cita en segunda citación para el mismo día el 31 de Julio de 1980 a las 18:30 hrs. en el mismo local efectuando la reunión con los miembros que asistan.

TABLA
1.- Lectura y aprobación del Acta de la Reunión General Ordinaria N° 21 celebrada el 23 de Agosto de 1979.
2.- Memoria correspondiente al período 1º de Julio de 1979 al 30 de Junio de 1980.
3.- Balance correspondiente al período 1º de Enero al 31 de Diciembre de 1979.
4.- Mociones de cualquier orden relacionadas con las actividades del Colegio.

EL CONSEJO GENERAL

Continúan...

(Viene de la primera Pág.)

preventiva ya que fueron las que los delincuentes usaron como rehen para lograr escapar al asedio policial después de fracasado el atraco.

Ana Ruiz tiene una herida en una pierna, y su hijo, un impacto de bala en uno de sus glúteos.

En fuentes de la policía se informó que el extremista más grave es Andrés Arancibia, ya que tiene tres balas en el abdomen y una que le complicó los tejidos cerebrales. Rubilar Salazar, a pesar de tener en su cuerpo varios disparos, éstos no revisten mayor gravedad que hagan peligrar su vida, sólo un proyectil que se le alojó en la columna vertebral le estaría imposibilitando movimientos musculares.

A pesar de que ha sido imposible interrogar o mantener contacto con los detenidos por orden de los facultativos del servicio asistencial donde permanecen, los informes sobre estas personas, que están en poder de los

servicios de seguridad, permiten aclarar que se trata de una fracción separada del proscrito Movimiento de Izquierda Revolucionaria, MIR, totalmente ajena al grupo que estaría dirigido por Andrés Pascal Allende y Hernán Aguiló, estos últimos partidarios de mantenerse "sumergidos mientras decrece la mano dura". Los hermanos Rubilar habrían actuado de "motu proprio" para demostrar ante otros grupos extremistas internacionales que la fracción Pascal-Aguiló-Gutiérrez ha abandonado la lucha y que no son representativos de las bases "revolucionarias".

Mientras tanto, todas las diligencias, operativos e investigaciones, que se están realizando por los nuevos componentes del grupo CAS, están centralizadas en la comandancia de la Central Nacional de Informaciones a cargo del general Humberto Gordon Rubio.

EN LIBERTAD

Numerosas personas han ido quedando en libertad incondicional después de haber sido detenidas por los servicios policiales y de seguridad en relación a los allanamientos para detectar a los miembros del grupo extremista que asaltó las tres entidades bancarias.

Tres estudiantes de la Universidad Técnica del Estado que habían sido expulsados de ese establecimiento y detenidos el martes por las fuerzas de seguridad en el transcurso de un operativo policial, fueron puestos en libertad.

Se trata de Alejandro Correa Guzmán, Marcos Piña Guzmán y Maslone Schulz Valdés. En la Corte de Apelaciones se había presentado recursos de amparo en su favor, pero el trámite fue declarado improcedente cuando se tuvo conocimiento que los estudiantes habían quedado en libertad.

Denuncia sobre presunto secuestro de periodistas

Según informaciones proporcionadas por Radio Chilena de propiedad del Arzobispado, a las 14,15 hrs. de ayer miércoles habría sido secuestrado, en la esquina de San Antonio con calle Huérfanos, el periodista Guillermo Hormazábal Salgado, Director del Departamento de Prensa de dicha emisora y Director del Departamento de Opinión Pública del Arzobispado de Santiago. Hormazábal y su acompañante Mario Romerojefe de informaciones de la Radio Presidente Ibáñez de Punta Arenas, habrían sido subidos a viva fuerza a una camioneta color café sin patente, por 6 individuos. En el momento del secuestro Hormazábal habría gritado al público que circulaba por el lugar quién era y su cargo en la radioemisora.

Consultado Lisandro Cánepa, pre-

sidente del Colegio Nacional de Periodistas, manifestó a la prensa estar en antecedentes de las informaciones emanadas por Radio Chilena y que se había puesto en contacto con el Ministerio del Interior para solicitar mayores antecedentes.

Según consultas realizadas por la radio afectada tanto la Dirección de Investigaciones como el CNI habrían declarado no tener información al respecto y que los presuntos secuestrados no se encontrarían detenidos en sus dependencias.

RECURSO DE AMPARO

Un recurso de amparo fue interpuesto en la Secretaría de la Corte de Apelaciones de Santiago, en favor del periodista Guillermo Hormazábal, je-

fe de prensa de Radio Chilena, a raíz de la denuncia de que desconocidos le habrían secuestrado en las primeras horas de la tarde en el centro de la capital.

El recurso de amparo fue presentado por el abogado Juan Enrique Silva y los recurrentes son: el director de la emisora Edmundo López Huekey y el Vicario General del Arzobispado, monseñor Juan de Castro Reyes.

Juan Carrasco, gerente administrativo de la radioemisora, junto con entregar la información respecto al recurso de amparo señaló que requerida la Central Nacional de Informaciones (CNI), un vocero había manifestado que Hormazábal no había ingresado a ningún recinto de dicho organismo, ni de Investigaciones, como tampoco a ninguna unidad de Carabineros.

Comunicado...

(Viene de la primera Pág.)

"Durante el mes de agosto se proseguirá, por separado, el análisis de los temas que ahora son objeto de estudio, con especial referencia a las impresiones manifestadas por el representante del Mediador. En el mes de septiembre, con la reanudación de las reuniones, se intensificará el examen de las diversas cuestiones, con miras al logro de la solución del diferendo".

Ciudad del Vaticano, 30 de julio de 1980

INFORME A S.E.

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, comandante Ernesto Videla quien encabeza la delegación chilena en el proceso de Mediación por el diferendo austral chileno-argentino, informó ayer al Presidente de la República de los avances alcanzados en la última rueda de conversaciones realizada en el Vaticano, entre las delegaciones de Chile y Argentina, y el representante del Mediador, Cardenal Antonio Samore.

En la reunión, estuvieron presentes los integrantes de la Junta de Gobierno y el Canciller René Rojas.

En conversación con la prensa, el comandante Videla expresó que el proceso de Mediación "se encuentra en una fase de suma importancia, pues ya se están analizando los temas de fondo". Agregó que durante el mes que se inicia, cada país estudiará separadamente el tratamiento de los te-

mas centrales para, en el mes de septiembre, intensificar su examen en una nueva ronda de conversaciones conjuntas.

"El Cardenal Samore ha pedido que estudiemos los antecedentes a los que se llegó durante la reunión del mes de julio. En ese período de sesiones, la delegación de Chile le expuso sus puntos de vista en relación con las pautas entregadas anteriormente. Naturalmente se ha producido un intercambio de opiniones. En agosto estudiaremos los antecedentes a la luz de los resultados de estas conversaciones".

Agregó que las pautas generales se mantienen, pero que naturalmente fluyen, de cada una de estas conversaciones, nuevas ideas que hay que ir analizando y viendo los diferentes alcances que éstas tienen.

Agregó que "nosotros mantenemos siempre la confianza en que se va a llegar a un acuerdo —como es lógico entre dos países que tienen que demostrar su cordura— como corresponde a lo acordado con el Mediador, y esperamos llegar a un resultado positivo".

Respecto de si hubo en julio un acercamiento entre las posiciones de Chile y Argentina, el Subsecretario de Relaciones Exteriores expresó que esa respuesta solamente puede darla el Cardenal Samore, "no yo". Asimismo indicó que solamente el representante del Mediador puede dar a conocer cuándo habrá un contacto más directo con el Papa Juan Pablo II.

MEDIOS DE COMUNICACION

El Comandante Videla aprovechó su reunión con la prensa para transmitir un encargo especial del Cardenal Samore "en el sentido de que los medios de comunicación colaboren en mantener el clima de tranquilidad, clima necesario para lograr una solución al diferendo".

Añadió que el Cardenal Samore hizo especial hincapié en que se evitara caer en la tentación de especular sobre posibles soluciones, ya que eso trae como consecuencia el que la otra parte responda a los argumentos que allí se plantean.

"Ha sido muy preciso y ha hecho un pedido muy claro para que transmitamos ese pedido de colaboración a los medios de comunicación. En el caso nuestro, yo me permito agradecerles la forma cómo han tratado el tema".

Interrogado sobre la distribución en Europa de mapas que alteran el proceso histórico que han vivido Chile y Argentina, el Comandante Videla señaló que "justamente es ésta una demostración de un elemento que no colabora en nada a lograr el clima de tranquilidad necesario para la solución del diferendo austral".

Finalmente, consultado sobre los posibles plazos para llegar a un acuerdo, señaló que "es muy difícil definir el tiempo. Yo lo repito siempre —dijo— no es posible colocar plazos. El tema es sumamente complejo y es muy difícil definir cuándo terminará".

Humberto Chamorro, presidente de la entidad sindical, manifestó que lo ocurrido con el bongo 501 constituía uno de los tantos casos que les toca vivir a los pescadores al arriesgarse en sus faenas en el mar.

El bote 501, con motor fuera de borda, había salido a las cuatro de la madrugada desde la Caleta, a faenas del Espinel, y cuando se encontraba a una distancia de 5 a 7 millas, fue sorprendido por mar alta originada por un surazo, viento fuerte que lo volcó cuando calaban el Espinel.

Desapareció en el mar el pescador Manuel Fernández Toledo, de 27 años, y enredado en cuerdas de seguridad del bote quedó el cadáver de Rolando Guerra Uribe, de 35. El hallazgo lo hizo la tripulación de la

borda, había salido a las cuatro de la madrugada desde la Caleta, a faenas del Espinel, y cuando se encontraba a una distancia de 5 a 7 millas, fue sorprendido por mar alta originada por un surazo, viento fuerte que lo volcó cuando calaban el Espinel.

Desapareció en el mar el pescador Manuel Fernández Toledo, de 27 años, y enredado en cuerdas de seguridad del bote quedó el cadáver de Rolando Guerra Uribe, de 35. El hallazgo lo hizo la tripulación de la

Además, deberá financiar las prestaciones que se otorguen a través del sistema o por organismos, entidades y personas que no pertenezcan a éste, mediante mecanismos que permitan ejercer la libertad de elegir por parte del usuario.

SACERDOTE

Finalmente, la Tercera Sala de la Corte Suprema rechazó también por unanimidad la apelación del rechazo de un recurso de amparo en favor del sacerdote chileno Ignacio Serrano Moraga. Al religioso se le prohibió el reintegro al país tras cumplir extrañamiento de cinco años dictados por un Tribunal militar.

Por este motivo presentó un recurso de amparo que inicialmente fue rechazado por la Tercera Sala de la Corte de Apelaciones en atención que es facultad de la autoridad administrativa el autorizar o no el retorno al país. Ante este rechazo la defensa del religioso apeló del más alto Tribunal del país.

Ignacio Serrano cumplió su extrañamiento en Ecuador a contar de diciembre de 1973.



Tres días de duelo en Caleta Portales de Valparaíso: El panorama es desolador y sólo algunos cuidadores realizan faenas de mantención y seguridad.

Caleta Portales de duelo por muerte de pescadores

VALPARAISO.— La directiva del Sindicato de Pescadores de Caleta Portales acordó mantener un duelo durante tres días por la nueva tragedia que enluta a hogares de ese terminal pesquero, la que se registró en la tarde del martes pasado.

Humberto Chamorro, presidente de la entidad sindical, manifestó que lo ocurrido con el bongo 501 constituía uno de los tantos casos que les toca vivir a los pescadores al arriesgarse en sus faenas en el mar.

El bote 501, con motor fuera de borda, había salido a las cuatro de la madrugada desde la Caleta, a faenas del Espinel, y cuando se encontraba a una distancia de 5 a 7 millas, fue sorprendido por mar alta originada por un surazo, viento fuerte que lo volcó cuando calaban el Espinel.

Desapareció en el mar el pescador Manuel Fernández Toledo, de 27 años, y enredado en cuerdas de seguridad del bote quedó el cadáver de Rolando Guerra Uribe, de 35. El hallazgo lo hizo la tripulación de la

goleta "Claudia Karen", que avistó la embarcación volcada y, después de volverla a su posición normal, la remolcó hasta el muelle Prat.

Otro pescador de la misma caleta había avistado el bongo volcado, sin acercarse y dando cuenta a las 10:45 horas del martes. La Gobernación Marítima dispuso las medidas para atender la situación.

TERMINA REBUSCA

El Gobernador Marítimo, capitán de navío Jorge Manríquez Bravo, informó a "La Nación" que la rebusca de los pescadores de San Antonio había terminado y que otro tanto ocurría con el caso del pescador de Caleta Portales.

Agregó que se estudiará la forma de obligar a los pescadores a que lleven salvavidas, aún cuando existe cierta oposición al estimar ellos que entorpece sus movimientos en plena labor de pesca.

FUNERALES

La viuda del pescador Rolando Guerra Uribe, Lidia Jorquera Caldañez, acompañada de sus hermanas Alicia y Silvia, y de su cuñada Gilda Campino Uribe, visitaron al Gobernador Marítimo, para agradecerle la preocupación de las autoridades por este nuevo caso que les toca atender, y a la vez, dejar un testimonio de reconocimiento para los dirigentes del Sindicato de Portales, en cuya sede se levantó la Capilla Ardiente, haciéndose cargo la institución de todos los gastos del sepelio.

Los funerales de Rolando Guerra Uribe, se realizarán hoy, luego de un oficio religioso antes de trasladarse sus restos al Camposanto.

El matrimonio que formaban Manuel Fernández y Filomena Ramos, de 23 años, tenía dos hijos, Juan Antonio, de 5 y Carolina Andrea, de seis meses.

Desaparece...

(Viene de la primera Pág.)

ciones de promoción, protección y recuperación de la salud y de rehabilitación de la persona enferma y coordinar, controlar y, cuando correspondiera, ejecutar tales acciones.

Al Ministerio de Salud le corresponderá formular y fijar las políticas de salud, en conformidad con las directivas que señale el Gobierno, mediante la dirección y orientación de todas las actividades del Estado relativas al sistema; fijar normas generales sobre materias técnicas, administrativas y financieras a las que deberán ceñirse los organismos y las entidades del sistema.

Los organismos que dependerán del Ministerio de Salud, según lo establece el cuerpo legal, son los Servicios de Salud, Fondo Nacional de Salud, el Consejo Nacional para la Alimentación y Nutrición, el Instituto de Salud Pública de Chile y la Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud.

27 SERVICIOS

Los mencionados Servicios de Salud, que reemplazarán al Servicio Nacional de Salud, funcionarán a nivel regional y estarán a cargo de un director. Tendrán la misión de ejecutar las acciones integradas de fomento, protección y recuperación de la salud y rehabilitación de las personas enfermas.

En Santiago actuarán siete servicios, distribuidos en las áreas central, sur, suroriental, oriente, norte, noroccidente y occidente. En la región de Valparaíso funcionarán tres al igual que en la Región de Los Lagos, y cuatro en Bio Bio. En las demás regiones se fijan dos o un servicio.

Estos servicios estatales y funcionalmente descentralizados serán los continuadores legales del Servicio Nacional de Salud y del Servicio Médico Nacional de Empleados, dentro de sus respectivos territorios, con los mismos derechos y obligaciones que a éstos corresponden para los efectos de

cumplir las funciones que les competen.

FONDO NACIONAL DE SALUD

Este servicio público y descentralizado será el continuador legal del SERMENA y SNS, en lo que atañe al cumplimiento de las funciones de orden administrativo y financiero.

Sus funciones serán recaudar, administrar y distribuir los recursos; financiar, total o parcialmente pagos directos por prestaciones u otros mecanismos, las acciones de salud y financiar en los mismos términos, la adquisición de los equipos, instrumental y otros elementos de infraestructura.

Además, deberá financiar las prestaciones que se otorguen a través del sistema o por organismos, entidades y personas que no pertenezcan a éste, mediante mecanismos que permitan ejercer la libertad de elegir por parte del usuario.

Suprema rechazó amparo de mirista

La Primera Sala de la Corte Suprema rechazó por la unanimidad de sus miembros la apelación del recurso de amparo que se presentara en favor del dirigente mirista José Benado Medninsky, detenido por decreto exento del Ministerio del Interior.

El fallo del máximo tribunal confirmó así un anterior dictamen de la Tercera Sala de la Corte de Apelaciones, que no acogió el habeas corpus al considerar que se justificaba la detención por existir diligencias en torno al asesinato del coronel Roger Vergara.

ABOGADO

Por su parte, ayer se reunió con el Presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez, el abogado de nacionalidad francesa Maxime Otto, quien

viajó expresamente al país a solicitar antecedentes en torno a la situación del extremista.

El abogado galo es integrante de la organización "Pax Romana" (Movimiento Internacional de Juristas Católicos) y de la Federación de Derechos Humanos. Ambos organismos no gubernamentales y reconocidos por Naciones Unidas.

Dijo que a instancias de la familia de Benado Medninsky viene a consultar sobre su actual estado y "pedir garantías por su vida". Agregó que el pensamiento es que se le procese por tribunales ordinarios o militares por los delitos de que se le acuse eventualmente. Informó finalmente que se reunirá con otras autoridades nacionales.

Regresa a Australia Dr. John Billings

Hoy viaja a Isla de Pascua el especialista australiano Dr. John Billings descubridor del Método de la Ovulación para la Planificación Natural de la Familia, que permaneció en Chile con su señora durante una semana, invitado por la Facultad de Medicina de la Universidad Católica.

El destacado científico emprenderá, posteriormente, el viaje de regreso a su patria luego de una gira que realizará por algunos países latinoamericanos.

John Billings descubrió y desarrolló el método a partir de 1951 y lo ha difundido en más de cien países, siendo

el único de su naturaleza que se puede usar en forma efectiva en el período de post parto.

Ayer se entrevistó con el Ministro de Salud Pública, Alejandro Medina Lois, y el Subsecretario de la misma cartera, Alvaro Donoso. Durante la tarde visitó las parroquias de Carrascal y de San Pedro de Las Condes, donde se desarrollan programas del Método de Ovulación que lleva su nombre.

CONGRESO DE MEDICINA

Con la presencia de 500 participantes se inicia hoy el Tercer Congreso Científico de Estudiantes de Medicina, organizado por la Facultad respectiva de la U.C., con motivo de sus cincuenta años de existencia.

En estas jornadas se analizarán diversas materias relativas a Cardiología, Gastroenterología, Nefrología, Laboratorio Clínico y Farmacología Clínica. Las charlas están a cargo de los doctores Juan de Dios Vial Correa, Héctor Croxatto, Pablo Casasneira, Manuel Irrazábal, Vicente Valdivieso y otros docentes de ese centro de estudios.

Roberto Holloway, presidente de este encuentro, señaló que tiene como objetivo estimular el interés por la investigación médica básica y aplicada, promover el conocimiento e intercambio médico y dar a conocer la labor que efectúan los alumnos en las diferentes escuelas de medicina del país.



Dr. John Billings.

La Nación Mundo de los Negocios

Santiago, Chile
Julio, Jueves 31-1980

Cuerpo B

Perspectivas del cobre en el mundo

Los cambios políticos y económicos que se suceden en el mundo, afectan a una u otra manera la estructura productiva de los países, y en particular, de las materias primas. Los factores que inciden en la dinámica de los cambios, provienen desde la necesidad de adaptar nuevas tecnologías, hasta las situaciones derivadas de priorizar el uso de determinados recursos, como el caso de los generadores de energía.

La estructura de precios también se ha resentido, y es el caso del cobre, cuya explotación y comercialización depende de aspectos colaterales de costo, como la energía, refinación, transporte, etc.

A continuación, presentamos un panorama del cobre en el mundo, pasando por una amplia gama de dificultades que deben enfrentar las empresas, que en gran medida se enfrentan bajo la tuición de los Estados.

CAMBIOS ESTRUCTURALES DE LA INDUSTRIA CUPRERA FACTOR FUNDAMENTAL EN DESARROLLO MINERO

Un análisis sobre la industria del cobre efectuado por la firma londinense "Metals and Minerals Research Services", concluye que el desarrollo futuro de la minería del cobre, no dependerá tanto de los precios, como hasta ahora, sino que será el resultado de cambios fundamentales que actualmente están afectando la estructura de la industria cuprera.

El creciente control gubernamental sobre los yacimientos y la tendencia cada vez mayor hacia la adquisición y consolidación de la propiedad en la industria, son los factores que destacan su importancia decisiva en la explotación de yacimientos. Alrededor de un 40% de la capacidad minera de cobre del mundo no socialista, está en este momento bajo control gubernamental; mientras que el 42% de su capacidad de producción está en manos de las 8 empresas privadas más grandes de la industria cuprera.

ASARCO	8,3%
PHILIPS DODGE	6,8%
KENNECOTT	6,7%
MORANDA	6,3%
AMAX	4,7%
NEWMONT	4,1%
BIO TINTO-ZINC	3,1%
ZAMBIA COPPER INVESTMENTS	2,2%

Otros elementos que pueden afectar el comportamiento de las compañías en el desarrollo de la minería del cobre son: la influencia de las empresas petroleras; las necesidades de exportación; la posibilidad de usar depósitos arancelarios en las importaciones de cobre, para hacer factible la explotación de nuevas capacidades industriales; el aumento experimentado en el valor de los subproductos tales como el molibdeno, el oro y plata, y la posibilidad de financiamiento de nuevos proyectos mediante contratos de ventas, subsidios gubernamentales, etc.

PRECIO AFECTA PRODUCCION DE NCHANGA (ZAMBIA)

—PRODUCCION ACTUAL ES DE 360.000 TM, 10% BAJO SU CAPACIDAD

Nchanga Consolidated Copper Mines Ltd., una de las dos compañías productoras de cobre más importantes de Zambia, se verá obligada a reducir su producción de cobre si prevalecen los precios actuales del metal.

N.C.C.M. ha mantenido su producción en alrededor de 360.000 TM anuales, un 10% por debajo de su capacidad, desde el año 1974.

Sin embargo, los altos precios alcanzados por el cobre en el año 1979, significaron un estímulo para que la compañía iniciara un mayor desarrollo de la mina. Varios pozos cerrados el año 1977, fueron reabiertos en 1979, y para 1981, se había planeado alcanzar una producción de 380.000 TM. Además se tiene en programa la instalación de una nueva planta de ácido sulfúrico.

La Compañía teme que si persisten las condiciones actuales de precio no podrá lograr sus objetivos, aunque espera poder bajar sus costos en unos pocos años más cuando la nueva planta de cobalto entre en funcionamiento.

PROBLEMAS TECNICOS IMPIDEN A "LA CARIDAD" ALCANZAR SUS METAS DE PRODUCCION

Se dice que existen problemas en el proyecto "La Caridad" de México. La producción ha alcanzado sólo un 30% de su capacidad, después de un año de haber iniciado sus actividades, debido a problemas técnicos y de capacitación. "La Caridad" se había programado para alcanzar una producción de 72.000 toneladas por día de mineral, límite que se espera alcanzar en 1981.

En círculos cercanos a "La Caridad" se considera que tales rumores son exagerados e insisten que sólo han tenido los problemas que es corriente que afecten a cualquier nueva empresa. La producción de hace 2 meses fue de alrededor de 30.000 a 40.000 toneladas diarias y se considera que el promedio del año será de 50.000 toneladas diarias. Algunos observadores insisten que la producción es demasiado variable.

Fuentes de "La Caridad" admiten que han tenido problemas con los hornos. Los originales se quebraron, por lo que se trajeron nuevos de Estados Unidos, los que también fallaron. "La Caridad" tuvo que importar nuevos hornos de Europa, hechos de acero especial más duro, los que actualmente están en etapa de prueba.

También han existido problemas con el abastecimiento de caliza, la que ahora se obtiene de Agua Prieta, distante a 70 Kms., en la frontera con Arizona.

Por otra parte, se ha informado que los relaves eran demasiado finos, por lo que era muy difícil solidificarlos lo suficiente para formar paredes firmes de contención en los tranques. Esto significó aportar material extra para

las paredes de contención. Se ha construido un pequeño tranque y uno mayor se pondría en funcionamiento a comienzos del próximo año.

A pesar de todas estas dificultades "La Caridad" ha seguido adelante con su fundición y planta de molibdeno, e incluso se ha planeado una planta de ácido. Fluor Corp. ha iniciado la construcción de la fundición, la que incluye un horno flash de la firma Outokumpu. La Planta de molibdeno se espera que entre en producción en febrero de 1981, debiendo producir 2.000 toneladas año de sulfuro de molibdeno.

FILIPINAS: CONSORCIO JAPONES PARTICIPA EN PROYECTO DE FUNDICION DE COBRE

El gobierno de Filipinas y 3 empresas japonesas habrán llegado a un acuerdo de financiamiento para la construcción de una fundición de 138.000 T.M. de capacidad, que se pondrá en funcionamiento en Leyte, Filipinas en 1983.

Marubeni, Sumitomo y C. Itoh invertirán 32 millones de dólares en el proyecto durante 1982.

Marubeni contribuirá con un 50%, Sumitomo un 30% y C. Itoh con un 20%. Por su parte ellos obtendrán 105.000 TM. anuales de la producción, de la cuales alrededor de 75.000 TM. serán embarcadas a Japón.

AUSTRALIA: DESEA ATRAER CAPITALES JAPONESES PARA PROYECTOS MINEROS

Australia está interesada en que Japón participe en algunos proyectos mineros que se desarrollarán en el curso de los próximos 10 años.

El costo de estos programas se ha calculado en \$A 3.000 millones y son principalmente proyectos de desarrollo de yacimientos de cobre (7,5 millones de toneladas), uranio (300.000 toneladas) y vastos depósitos de lignito.

El gobierno australiano desea establecer una planta procesadora de uranio y una refinería de cobre.

ZAIRE: MEJORAN PERSPECTIVAS DEL COBRE

La producción de cobre de Gecamines alcanzó las 39.800 toneladas en mayo, el nivel más alto en los 2 últimos años.

De acuerdo a informaciones proporcionadas en Bruselas, la nueva concentradora de DIMA estaría funcionando bien.

Por otra parte, se han reiniciado las conversaciones en el Banco Mundial, con el fin de obtener préstamos para financiar la instalación de una fundición flash y una refinería electrolítica, proyectos que se encontraban pendientes por largo tiempo.

COREA DEL SUR: INICIA NUEVA PLANTA DE MANUFACTURA DE COBRE

Poongsan Metal Co. de Corea del Sur está poniendo en marcha una nueva planta manufacturera de productos de cobre y aleaciones con una capacidad anual de 216.000 toneladas.

La inversión de la compañía es de alrededor de 73,5 millones de dólares incluyendo US\$ 20 millones obtenidos en préstamo de consorcio de bancos norteamericanos.

HUNGRIA: BUSCA FONDOS PARA EXPLOTAR DEPOSITOS DE COBRE

Hungría está negociando para obtener préstamos del extranjero con el objeto de explotar los depósitos de cobre en la región de Reesk, que según fuentes gubernamentales tiene

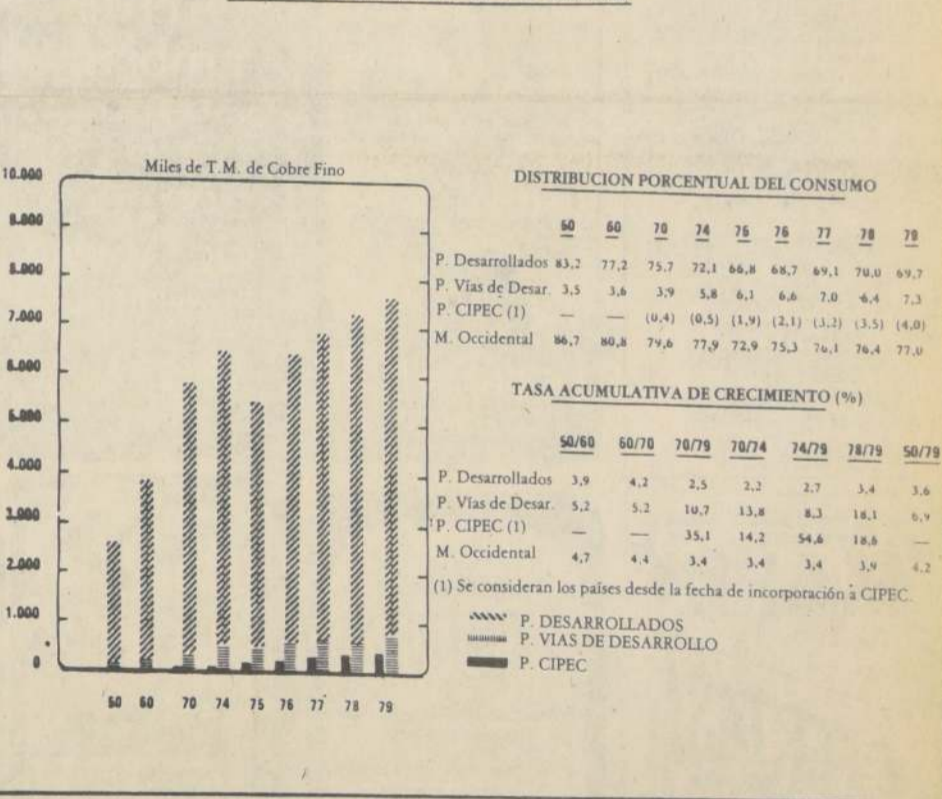


mineral suficiente como para satisfacer la demanda interna y efectuar algunas exportaciones.

La inversión necesaria para la explotación es del orden de US\$ 328 millones.

FUENTES: AMERICAN METAL MARKET-FINANCIAL TIMES-METAL BULLETIN-METALS WEEK-MINING JOURNAL-REUTER-WALL STREET JOURNAL.

CONSUMO DE REFINADO MUNDO OCCIDENTAL



Tras el petróleo en Africa

ROMA.— Una legión de técnicos, ingenieros y geólogos está invadiendo el África en busca de nuevos yacimientos de petróleo, de los que el continente negro parece ser riquísimo en cuatro grandes zonas.

La primera zona comprende Argelia, Túnez, Libia y Egipto, que aún tienen capacidades extractivas enormes y donde se siguen encontrando importantes yacimientos. La zona que sigue en importancia es el Golfo de Guinea, con Nigeria en su centro, que en pocos años llevó su producción a 100 millones de toneladas de crudo, y hoy es uno de los grandes productores del mundo.

También se acrecienta la actividad extractiva en los países vecinos como Benin, Togo, Ghana, Costa de Marfil, Angola, Congo y Guinea Ecuatorial.

La tercera zona es la cuenca del Chad, considerada como la mayor reserva de África fuera de la "OPEP" (la Organización de los Países Exportadores de Petróleo). Aquí los cateos continúan a ritmo intenso pero de vez en cuando se detienen debido a desórdenes políticos.

La cuarta zona es el Zaire, cuya cuenca tiene la misma conformación que la del Chad y, según los geólogos, es también riquísima. Pero la situación política en el Zaire desalienta las inversiones.

En general, las dificultades se deben no sólo a la inestabilidad de los regímenes de Gobierno, sino también a los costos altísimos, porque a menudo se trata de pozos que están a dos mil kilómetros de la costa y con climas hostiles.

A esto se debe agregar la carencia de las infraestructuras más elementales. Todo esto hace que el costo extractivo de hidrocarburos en el corazón del África sea superior en un 50 por ciento al de los Estados Unidos, por ejemplo. En consecuencia, resulta que los países que mayormente atraen inversiones son los más cercanos al mar y los más poblados. En todas estas áreas, con excepción de Argelia, que prácticamente administra su extracción y ventas, son las grandes compañías multinacionales, las llamadas "siete hermanas", las que se ocupan de las actividades extractivas. Aunque no faltan algunas compañías

menores como la "Continental", que actúa en el Chad, en Túnez y en el Sahara Occidental.

La pesadilla de estas compañías, grandes o pequeñas, es la nacionalización y algunas de ellas se han preparado contra ese "peligro" convirtiendo al Estado respectivo en socio de la empresa y de sus filiales locales de distribución. Es el caso de la "British Petroleum" y de la "Shell", en Costa de Marfil. Pero la "Total" y la "Móvil" en cambio, son enemigas de ese camino, que presenta muchas dificultades burocráticas. El pesimismo que crean los problemas políticos se ve equilibrado únicamente por el optimismo derivado del aumento de los consumos y las previsiones sobre la futura demanda.

Tanta riqueza de oro negro está convirtiendo a estos países en cada vez más importantes desde el punto de vista internacional. Por supuesto, esta misma razón podría convertir al continente negro en un nuevo terreno de enfrentamientos de las grandes potencias industrializadas, empeñadas cada una de ellas en controlar la mayor cantidad posible de fuentes de energía.

buenos días, alumnos

La lectura enseña a escribir



Agustín Vergara, alumno del Liceo AN-8 "Aplicación-Hanssen" y ganador del concurso ortográfico desarrollado en dicho establecimiento durante la semana de aniversario del colegio.

Desde pequeños, los hombres empiezan a preguntarse el porqué de las cosas. Y para aprender no hay nada mejor que buscar la solución a esa incógnita. Así lo entiende Agustín Vergara Poblete, alumno del Liceo AN-8 "Aplicación-Hanssen" y ganador del concurso ortográfico realizado en ese establecimiento.

La lectura ha sido la fuente para satisfacer sus inquietudes de investigador. Hoy, gracias a ella, tiene buena ortografía. "Es importante escribir correctamente. Además es un requisito necesario en cualquier actividad que se desarrolle", expresó el joven.

Reconoce desconocer muchas normas ortográficas y que su memoria visual le permite no cometer errores al escribir. Tiene un promedio de notas de 6,0 y manifiesta que le agrada estudiar.

Entre sus libros preferidos están los de filosofía y narración. Con esto comprueba su gran espíritu reflexivo. Cuando niño sus lecturas preferidas eran las fábulas, pues siempre le dejaban un mensaje.

El afán por indagar sobre los fenómenos existentes también se extiende al plano científico. Por este motivo, lee además textos de biología y de otras ciencias: "Me agrada analizar el problema, y ver todos los ángulos. Es muy cómodo quedarse sólo con una parte y no buscar más allá".

DEPORTISTA

Otro de los quehaceres predilectos de Agustín es el deporte. Desde hace tres años practica judo. Empezó a practicarlo por los consejos de un profesor amigo. Al entrenar vio que le ayudaba a relajarse, pues antes era una persona agresiva.

En la actualidad, posee el tercer kyu en esta actividad deportiva. "Esta especialidad me ha ayudado bastante. Entrenar judo me relaja y ayuda a liberar todo tipo de tensiones".

Otra de las ventajas brindadas por el deporte es la seguridad y confianza en sí mismo. Aspectos que le permiten esperar con bastante optimismo la Prueba de Aptitud Académica que rendirá a fines de año.

Su carrera preferida es medicina. Por estar en constante evolución, con nuevos descubrimientos, la considera ideal para sus inquietudes. "El campo de la biología es muy interesante y cada día se incorporan nuevas informaciones".

En el terreno creativo destacan las carreras de arquitectura y publicidad, mientras que en el área humanista la profesión que más le gusta es psicología. "Lo fundamental—expresa Agustín—es entregarse a lo que uno hace y esforzarse por saber cada día más".



Los siguientes alumnos pertenecen al 4º Año C del Liceo AN-10 "Manuel Barros Borgoño". De izquierda a derecha, primera fila, Daniel Carvajal, Juan Carlos Gómez, Marcos Riquelme, Mauricio Cáceres, Hugo Quinteros. Segunda fila, los estudiantes, Nelson Herrera, Carlos Pino, Próspero Quetta, Leonardo Lanilla, Ronald Tapia, Nelson Rozas, Cristián Luz, Jaime Orellana y la orientadora Julia Henríquez.

Plan "piloto" en Rapa Nui

El cable de United Press Internacional (UPI) informó: "Veinte personas comenzaron a asistir desde ayer a un curso de secretariado administrativo, que realiza en Isla de Pascua, el Centro Interamericano de Educación y Cultura (CIEDEC). A la fecha, en esa posesión chilena sólo se había impartido enseñanza básica hasta segundo medio."

Este centro privado de formación profesional se creó el 12 de noviembre de 1977 y su acción educativa y de capacitación se proyecta más allá de los límites geográficos continentales, haciendo participar activamente a los propios interesados en perfeccionarse. Este es el caso de Isla de Pascua, donde la administración está integrada por los mismos nativos.

Según la realidad particular de cada región del país, CIEDEC implementa los niveles requeridos, encontrándose en la actualidad listo para iniciar un nuevo curso en Rapa Nui, en la especialidad de "edifica-

ción artesanal". En esta ocasión cuenta con el patrocinio de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile.

Dicho plan es una experiencia "piloto" que entregará a los pascuenses los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para que puedan construir ellos mismos sus casas.

OBJETIVOS

De esta forma, este centro de estudios al igual que los demás existentes, más que una mera alternativa a la universidad, busca llegar directamente a los mismos interesados y en la propia realidad en que se desenvuelven. El objetivo es facilitarles su incorporación al proceso productivo, imbuidos de un espíritu de "perfeccionamiento permanente".

Con sedes desde Arica hasta Punta Arenas, incluyendo la Pascuense, CIEDEC ofrece también a sus alumnos la posibilidad de participar en un programa nacional de intercambio es-

tudiantil, por un periodo que puede prolongarse hasta los tres meses. "Esto no influirá en el rendimiento de ellos si es que cambian de sede", indicó el profesor Antonio Córdova, director de ese Instituto—porque los planes y programas de estudios son iguales en todo el país. No obstante, el alumno debe cumplir con los requisitos de ingreso.

El currículum de las escuelas de la administración, turismo, secretariado, idiomas, publicidad y arte, computación e informática y educación consultan en su programación, entre otros, los cursos de administración de empresas, comercio exterior, técnica contable, técnico en bienestar social, agente de promoción y ventas y técnico en hotelería.

Además figuran los cursos de secretariado ejecutivo bilingüe inglés-francés, técnico publicista, diseño publicitario, estampado en general, programación de computadores, auxiliar de párvulos, preuniversitario nacional y convalidación de estudios secundarios.

CENTRO MEDICO INTEGRADO

RIQUELME 515 - 2º piso
DEPTO A
CATEDRAL ALT. 1700

CONSULTAS AL FONO
731484

ATENCION SERMENA
PARTICULAR Y CONVENIO
SERVICIO DOMICILIARIO

Medicina INTERNA, Pediatría,
Ginecología y Obstetricia,
Dermatología, Psiquiatría,
Otorrino, Psicología, Oftalmología,
Matrona, Neurología,
Control de Presión Arterial,
Curaciones e Inyecciones.

SERVICIO INTEGRADO
DE LABORATORIO
Y RADIOGRAFIA

ATENCION
8.30 A 20 HORAS
SABADO
9 A 13 HORAS.

...OJO... COMERCIANTES

- Slip importado.... \$ 49
- Pañuelo dama imp.... \$ 7
- Toallita imp..... \$ 9
- Cuadro streck imp..... \$ 179
- Ipaquete..... \$ 165
- Camisa polyester... \$ 99
- Beatle algodón.... \$ 290
- Camiseo dama tela. \$ 324
- Blusón dama..... \$ 185
- Falda escocesa.... \$ 324



LA BARCELONA
SANTO DOMINGO 1040
Frente a la Cía. de Gas



en el día...
cambiamos
su motor
viejo por
uno nuevo,
de fábrica

garoto Ltda.
VENTAS Y SERVICIO

AV. LA PAZ 596-685
FONO: 372942

COLCHONERIAS

'MARIN'

OFERTAS!

PROPONGA SU
PLAN DE PAGO

Diván Cama
Colchón Espuma \$ 2.180
Almohada Espuma

Modular Cama
Colchón Espuma \$ 2.750
Almohada Espuma

Cuna
Colchón \$ 1.990
Almohada

Camarote Metálico
c/ Colchón - Somieres \$ 5.550
Almohadas

Camarote Madera
c/ Colchón - Somieres \$ 4.850
Almohadas

Sábanas-Frazadas-Coty-Lanas-
Algodón-Toallas

Alameda 295-Fono 396217
Providencia 1633-Fono 747583
Monjitas 825, Local 514-Fono 383083
Irrazaval 1675-Fono 746213
San Diego 601-Fono 718971
Mac-Iver 470-Fono 30148
Santa Rosa 3606-Fono 519966
Fca.
María Auxiliadora 981-Fono 512252

LAMPARAS MONTREAL

Fábrica de lámparas
y pantallas

Hechuras y modelos
exclusivos

Artículos de ónix

Juegos de mesa

Arrimos espejos

Ajedrez, ceniceros,
lámparas de madera,
de velador, de sobremesa, etc.

CRISTALERIA

- Juegos de copa
- Porcelana Rosenthal
- Escultura en fierro
- Apliques:

LOCAL DE VENTAS:

MERCEZ 754
FONO: 391892.

Fca. El Mirador 1355
Cerrillos.
Fono 575269

te dejó
la dirección
de la
Nº 3

NUEVA
CENTRAL
DE HOMEOPATIA
HAHNEMANN

PROVIDENCIA 2184
PATIO AZUL
FONO 258206

y como siempre
la Nº 1 en:
Sto. Domingo 1088
esq. Bandera

y la Nº 2 en:
Moneda 683
casi esq. Mac-Iver



EXCLUSIVO IMPORTADORA COHEN

SIEMPRE
CON NOVEDADES

Roller Skates c/zapatilla USA

Crayola (Crayons, Set de dibujos) USA

MUNECAS CON MECANISMOS USA

Juegos electrónicos USA

Match me el juego que entretiene a grandes y chicos (Para 8 personas)

PELOTAS MEXICANAS

SALVER

Muecas Softina USA

(hermosas y reales)

Organos c/ Micrófonos USA

(Electrónicos)

Flippers USA (Electrónicos)

Juguetes Cuerda-Fricción

Japón



LOS FAMOSOS JUGUETES

"SNOOPY" (TV. U.S.A.)

Elegidos cuidadosamente

para los niños de Chile

Precios sólo por Mayor a

Instituciones y Comerciantes



VISITENOS
IMPORTADORA
COHEN
ROSAS 920
FONO 383567
SANTIAGO

MARVIL OFERTAS

VENTAS POR MAYOR
Y MENOR EN
PERFUMERIA
PAQUETERIA



ARTICULOS
DE REGALOS
LOS MEJORES
PRECIOS
A COMERCIANTES

OFERTAS SEMANALES EN:

ARTESANOS 845

FRENTE PERGOLA DE LAS FLORES

ANDRES BELLO 731

LOCAL 21

DISTRIBUIDORA

MARVIL LTDA.

FONO 375779

Reparto a Domicilio a Comerciantes

COMPRO BOTELLAS VACIAS

POR MAYOR Y MENOR
PAGO EN BILLETES

VERMOUTHES-VINERAS
LICOR-PISCO-BEBIDAS
GARRAFAS-ETC.



VENDO

BOTELLAS
VINERAS LITRO

GARRAFAS EMPAJADAS

REPARTO DOMICILIO

SIN CARGO

SAN CAMILO

660

FONOS:

221226-223770

Trabajo pastoral

Bajo el lema "todas unidas por Cristo", las integrantes de la Juventud Mariana del Liceo Santa Luisa Marillac realizan su trabajo pastoral.

Maritza Soto, alumna del Tercer Año Medio, es la presidenta de este grupo católico.



Maritza Soto, alumna del Liceo Santa Luisa de Marillac, presidenta de ese colegio.

Con la asesoría de una religiosa, según explica Maritza, las jóvenes se dedican a conocer, analizar y reflexionar sobre las parábolas y mensajes que están escritos en la Biblia. "En las tardes hacemos reuniones y convivencias para acercarnos, a través de María, al Señor".

Su labor no se centra solamente en el estudio. Ayudan en la catequesis preparando a las niñas menores para la primera comunión. Por su parte, el trabajo caritativo se traduce en visitas a hospitales, asilos y ayuda a los más necesitados.

SOLIDARIDAD

Una muestra de este quehacer solidario fue la ayuda enviada a los damnificados por los temporales en la ciudad de Puerto Montt. "Desde el sur escribí una hermana que hizo clases en nuestro Liceo, pidiendo nuestra cooperación para estas personas. De inmediato nos movilizamos, reunimos ropa y alimentos no perecibles y los enviamos rápidamente".

Para la joven todo lo que se haga por el prójimo es poco. "Debemos seguir las enseñanzas de Cristo manifestando entregarnos y tender la mano a quien lo necesita. Esa es la misión de la Juventud Mariana: conocer más a Jesús y sembrar la caridad".

Durante este semestre, Maritza junto a las demás integrantes, espera que el grupo se extienda y que el interés por participar en los que están haciendo llegue a gran parte del alumnado. Por esta razón están sesionando las estudiantes más pequeñas del colegio. Ellas son las "Marianitas", quienes también están conociendo la enseñanza bíblica y los valores cristianos.



Parte del cuerpo coral del Liceo AN-4. De izquierda a derecha, Ximena Escalona, Ximena Leal, Verónica Veas, Geraldine Carrasco, Liliana Sendra, Marta Reyes, Beatriz Guzmán, Roxana Navarro, Geraldine Maturana, María Galdames, Consuelo Díaz, Ximena Adrian, Julia García, Patricia Cantoya, Patricia Román, Jessica Luzardo. Segunda fila, Jacquelyn Navarro, Ana Gaona, Ana María Berroeta, Claudia Saavedra, Rosa Tobar, Silvia Pinto, Erika Sandoval, Jacquelyn Jofré, Verónica de la Fuente, Patricia Fernández, Carolina Hernández y Patricia Canales.

Otra alternativa profesional

Miembro de la American Association of Community and Junior Colleges de Washington D.C. Gastonia College es el primer instituto que tiene sus planes y programas de estudios reconocidos por el Ministerio de Educación y Cultura de Chile.

Se creó como una alternativa superior, paralela a las universidades. Además de entregar una formación básica e integral, posibilita al estudiante la continuación de sus estudios en alguna universidad.

Este centro tuvo su origen en la ciudad de Gastonia, en Carolina del

Norte, en Estados Unidos, el 1° de marzo de 1978, a iniciativa del becatario chileno Gerardo Rocha.

Entre las carreras dictadas en el College chileno figuran administración de empresas, comercio exterior, publicidad, dibujo publicitario, técnico en turismo, decoración en interiores, secretariado ejecutivo, auxiliar de arquitectura, guía de turismo, organización y métodos estadísticos, educación pre escolar, decoración e interiores. Todas ellas

tienen una duración que fluctúa entre los dos y cinco semestres académicos.

Al término de los estudios de las carreras de administración de empresas y auxiliar de arquitectura, los alumnos pueden seguir estudios superiores en la Universidad de Charlotte en Carolina del Norte, manteniendo también un permanente intercambio académico con el Gastonia College, Wingate College, de Carolina del Norte, y con el Central Wesleyan College de Carolina del Sur.

Informan nuestros corresponsales

VOCES JUVENILES

Es mi calidad de corresponsal que realizar una entrevista a la directora de la revista del colegio. Ella es la alumna del Segundo Año Medio A, Verónica Bruna Araneda, directora del informativo "Voces Juveniles", del Liceo Gabriela Mistral.

P: ¿Qué labor cumple esta revista dentro del Liceo?

R: Muestra las inquietudes que tienen los alumnos en sus cursos y del colegio en general.

P: ¿Cómo nació esta revista?

R: La idea nació de una sugerencia que nos hizo nuestra profesora de Rosario Lillo, cuando cursábamos el 8° Año Básico. Nos dijo que sería bonito formar una revista para la comunidad gabiellina.

P: ¿Cuándo apareció por primera vez?

R: La fecha exacta no la recuerdo, pero fue entre fines de septiembre y comienzos de octubre de 1979.

P: ¿Esta revista saldrá editada en 1980?

R: Nuestra intención era sacarla en el primer semestre. Desgraciadamente no pudimos preocuparnos mucho por tener que estudiar, pero la primera semana de agosto la revista va.

P: ¿Quién más trabaja contigo?

R: Trabaja todo el Segundo Año A. Me acompaña en la dirección Cristian Franzani.

P: ¿Qué temas aborda la revista en lo educacional?

R: Hay una página especial para ejercicios de matemáticas, física, química, etc.

P: ¿Cómo se financia?

R: El Sub-Centro de Padres del 2°

Año A. nos ayuda comprando materiales para imprimirla.

P: ¿Pueden colaborar con ustedes otros cursos del Liceo?

R: Por supuesto que sí. Veríamos con mucho agrado que otros compañeros se unieran con nosotros. O si algún alumno quiere mandar una colaboración gustosos la recibiremos.

P: Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

-Bien Verónica. Ojalá que tu deseo se cumpla y gracias por tus respuestas.

Renato Gianoni Aguirre.
2° Año, Liceo Gabriela Mistral.
Corresponsal Estudiantil.

NUEVA LINEA EN PIO ROIZ

CREDITO INSTANTANEO

GRANDES NOVEDADES

GAMULANES, ABRIGOS, CHAQUETONES IMPERMEABLES, CHAQUETAS, BLAZER CASACAS, SECCIÓN CAMISERIA, CALZADOS PARA DAMAS, LAMAS, FRAZADAS, SABANAS TOALLAS, CUBRECAMAS, CASIMIRAS INGLESAS CREDITOS DIRECTOS

Pio Roiz 4° piso
ESTADO 91-4° PISO

TRADING TOUR INTERNATIONAL

AGENCIAS DE VIAJES Res. Sernatur 488 - Clase A

- TOURS TERRESTRES, NACIONALES, NORTE Y SUR DEL PAIS
- VIAJES A SUDAMERICA, AMERICA, EUROPA, ORIENTE Y TODO EL MUNDO
- GIRAS DE ESTUDIO, CONGRESOS, ETC.
- PASAJES AEREOS, TERRESTRES, MARITIMOS, ETC.
- EXCURSIONES REGIONALES
- TURISMO RECEPTIVO

CONSULTE DESCUENTO

MATIAS COUSIÑO 150
Of. 522 - Fono 716165
CHILE



PISOS DE GOMA PARA AUTOMOVILES DIRECTO DE FABRICA

PISO X METRO \$ 390
instalación gratis
JGO. SOBREPISOS:
DELANTEROS \$ 420 par
TRASEROS \$ 360 par
GUARDAFANGOS
\$ 150 par instalados

UNICOS EN CHILE
PISOS ORIGINALES PARA
FURGONES JAPONESES
DELANTEROS Y TRASEROS
DE UNA SOLA PIEZA

PRECIOS POR MAYOR
SOLICITE 1 VENDEDOR
FONO 224428
ENVIOS A TODO EL PAIS

COMERCIAL
SURTIGOMA LTDA.
PORTUGAL 1015
a 1 cuadra de Av. Matta

NEUMATICOS DEPORTIVOS

SERIE 78
70
60 Y 50

DISPONIBILIDAD
INMEDIATA

ARO 13-14-15 Y 16,5



IMPORTADORA
ROYAL LTDA.

DOMINGO DIAZ PEREZ
ARTURO PRAT 32
TELS. 382065-383337
TELEX:
40989-PIONO

BELCO S.A.C.

BUJIAS AUTOLITE

Encendidos para vehículos norteamericanos, europeos y japoneses.

SERVO BENDIX

CARBURADORES ORIGINALES
OPALA Y CHEVETTE

Líquido de freno
Wagner 21 y 21-B

ALAMEDA 2228
FONO: 716053-714327

ATENCION IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES, MAYORISTAS, GARAJES, EMPRESAS MINERAS

TODA CLASE DE PIOLAS ARMADAS PARA ENTREGA INMEDIATA

EJEMPLO:

OPALA TAXI Embrague \$ 280
Acelerador \$ 120

FIAT
Freno Mano 673 NR \$ 1.200
Cta. Kms. 147-L \$ 240
Freno Mano 147-L \$ 280
Embrague 600 \$ 110
Freno Mano 600 \$ 280

Y TODA LA LINEA DE CABLES PARA RENAULT, PEUGEOT, TAXIS, etc.
FRENOS DE MANO PARA TODO VEHICULO.

ADENAS

Pirola Int. Cta. Rev.
5 mm. ☐ \$ 120 Mt.
Coraza Cta. Rev.
6 mm. ☐ \$ 120 Mt.



SOLICITELOS A:

GLUCK 3183 Villa Las Flores,
entre Schubert y Mozart
detras IRT por Vic. Mackenna
alt. 3.100

FONO: 515720

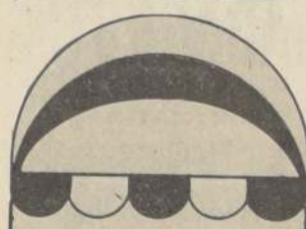
importadora ZABALA

OFERTAS A COMERCIANTES

Slip importado para hombres \$380 DOC.
Calceta de Lana para Señora \$ 360 DOC.
Calcetas Stretch Tamaño Mediano 174 doc.
Ballerina Lana Tarr. 8 a 12 años 490 doc.
Pañuelos Estampados Importados 70 doc.
Panty Americana U.S.A. Su per Fino 390 doc.
Linternas alumbra en 4 Colores 260 doc.
Destapadores Dobles Importados 280 doc.
Naipes plastificados desde \$180 DOC.
Pilas Importadas 38 doc.
Billeteras con llaveros Importados 280 doc.
Cortaplumas Automáticos Importados 1.400 doc.
Juego Black Gamon Importados 670 doc.
Manicures Complejos Japoneses 955 doc.
Termómetros con Portalitos 960 doc.
Calculadora con Reloj y Alarma 995 c.u.
Llaveros Automáticos con Metros 930 doc.
Juegos Herramientas 4 unidades 160 doc.
Reloj Pulsera Cuarzo a Pilas
Hombre Sra 590 c.u.
Calceta tubular \$360 DOC.
Porta Carnet Importado Fino 260 doc.
Encendedores Importados 135 doc.
Monos Inflables Importados 270 doc.
Estuche colegial magnético \$690 DOC.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

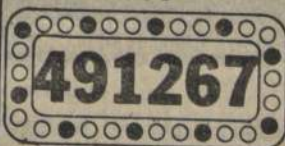
PUENTE 622
2° PISO



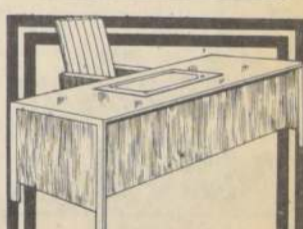
EDUARDO MARIN Y CIA.
DISTRIBUIDORES
SAXOLINE
SAXOLINE
SAXOLINE

VENTAS AL DETALLE
EMPRESAS
E INSTITUCIONES

ELIODORO YAÑEZ
998



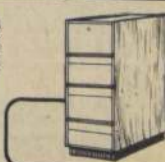
Bancard
VISA



MUEBLES DE OFICINA TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra
ENTREGA INMEDIATA



SAN ANTONIO 463
FONO: 396301
PORTUGAL 14
FONO: 221164

La Nación Servicios



La Pavita
OFRECE
PAVOS ASADOS
enteros y porcionados
para llevar, sandwich
de pavita; pastelería
fina de su propia
fabricación Tortas.

RESTAURANT
SALON DE TE
COCKTAILS
AV P. de VALDIVIA 047

REGALOS Y NOVEDADES

CLAUDIA Y MARCO

TIENE PARA UD.

SOBRES Y
CARTERAS
DE GAMUZAS
IMPORTADAS
EN TODOS
LOS COLORES
DE MODA

ADEMAS UNA
GRAN VARIEDAD
EN ARTICULOS
DE REGALOS

PRECIOS
EXCELENTEMENTE
BAJOS

GALERIA
ALESSANDRI
LOCALES 15-31-Y 32
CONCEPCION

RIFLES

ALEMANES GECADO

DIRECTAMENTE
DE FABRICA
POSTONES DE
PRECISION Y DE CAZA

ESCOPETAS SKB

PARA IMPORTACION DIRECTA
ENTREGA 50 DIAS

CATALOGADAS ENTRE LAS
MEJORES DEL MUNDO
CAZA, SKEET Y TRAP

AL MAS BAJO PRECIO

OTROS HOBBIES

CONSULTE
SIN COMPROMISO

¡¡ VISITENOS!!

HOBBYLANDIA
TOBALABA 201

HOTELES

CATEGORIA DE LUJO
INTERNACIONAL. — Cuenta con
los siguientes servicios: Cambio de
moneda, calefacción, agua caliente,
room service, restaurant, bar, lavan-
dería, taxis de turismo, salas de confe-
rencias e intérpretes. Otros posibles
servicios: estacionamiento, piscina,
salón de belleza, peluquería, tienda,
discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180
Fono 82011).

Single Cat. A: US \$ 61 + 30% Cat. B:
US \$ 55 + 30% Doble Cat. A: US \$
65 + 30% Cat. B: US \$ 59 + 30% -
Triple: US \$ 75 + 30%.

HOTEL SHERATON SAN CRISTO-
BAL (Avda Sta. María 1742. Fono
745000). Single: US \$ 58 + 30%.

Doble: US \$ 68 + 30%.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Mi-
guel Cruchaga 920. Fono 396231).

Single: US \$ 40. Doble: US \$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio
177 Fono 383810). Single: US \$ 46.

Doble: US \$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA
(El Manantial 1781. Fono 290575).

Single: \$ 1.029,60. Doble: \$
1.690,00.

CATEGORIA PRIMERA CLASE A. —
Cuenta con los siguientes servicios:
Cambio de moneda, calefacción,
agua caliente, room service, res-
taurante, lavandería, bar, suite
matrimonial, suite single, doble y
triple. Desayuno, pensión restaurant
primera clase (menú fijo). Taxis de
turismo aeropuerto-ciudad e intérpre-
te.

HOTEL PANAMERICANO (Teati-
nos 320 Fono 64992). Single: US \$
30. Doble: US \$ 35.

HOTEL FORESTA (Av. Subercase-
aux 353 Fono 396261). Single: \$
1.170,00. Doble: \$ 1.130,00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria
Subercaseaux 209. Fono 392945).

Single: \$ 858,00. Doble: \$ 1.118,00.

CITY HOTEL (Compañía 1063. Fo-
no 69161). Single: \$ 1.170,00. Doble:
\$ 1.560,00. Triple: \$ 2.210,00.

HOTEL SANTA LUCIA. (Huérfa-
nos 779. Fono 398201). Single: \$
1.287,00. Doble: \$ 1.638,00. Triple:
\$ 2.106,00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfa-
nos 1178, piso 10° Fono 711227.). Single:
US \$ 28,00. Doble: US \$ 35,00.

Triple: US \$ 40,00.

HOTEL SANTA MARIA. (Av. Sta.
María 2050. Fono 230568). Single: \$
1.950,00. Doble: \$ 2.293,00.

HOTEL RITZ. Doble A \$ 1.450,00.
Doble B \$ 1.250,00. Single A \$
1.150,00. Single B \$ 990,00. Single: \$
1.160,00. Doble: \$ 1.450,00.

APART-HOTEL IRAZU (Noruega
6340, Las Condes, Fono 205941).

Single: \$ 1.200,00. Doble: \$
1.690,00.

HOTEL LOS ESPAÑOLES (Los Es-
pañoles 2539. Fono 254009). Single: \$
1.311,00. Doble: \$ 1.656,00.

HOTEL RIVIERA (Miraflores 106.
Fono 35988). Single: US \$ 25,33.
Doble: US \$ 31,67.

Servicio de buses

(Horario Llegada. Salida)

BUSES AL SUR
Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e inter-
medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia,
Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina.
Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Llen, San Antonio y
Cartagena, San Sebastián, Las Cruces, hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
14.30	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmont	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Varas
18.00	Tur Bus	Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.15	Igi Llaima	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro-Chonchi-Quellón
19.00	Pullman Ltd	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Osorno
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Valdivia
20.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucon
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.00	Flota L.	Temuco-Osorno-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Regional Sur	Temuco-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon
22.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Curanilahue-Lebu
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucon
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanilahue-Cafete
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Chillán-Victoria-Temuco
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayen	Concepción-Coronel-Lota-Curanilahue-Cafete
22.30	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon
22.45	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.50	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Coronel
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vasquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulhén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vasquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S.León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vasquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Información de Buses Santiago, Teléfono 791385.

BUSES AL NORTE

Amenátegui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que quieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concón-Quintero (cada media hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi (cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Colondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concón-Quintero
8.00	Empresa Chi-At	La Calera-Pichidanguí
9.00	Flota Imperial	Via Rincónada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Buses Fichtur	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.00	Via Norte	Copiapó e intermedios
9.30	Ramos Cholele	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	La Serena y Ovalle
9.30	Buses Maldonado	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Buses Flecha Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta-Calama-Chuquibambilla
10.00	Turis Norte	Tocopilla-Antofagasta
10.00	Buses Seiso	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
10.30	Servi-Tur	Antofagasta-Chuquibambilla-Calama
11.00	Expreso Cóndor	P. de Valdivia-María Elena-Antofagasta
13.00	Combarbalá	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.15	Expreso Norte	Coquimbo-La Serena
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco-Copiapó
17.00	Ica Bus	Salamanca, Illapel
19.00	Buses Flota Barrios	Antof-Calamas y Chuqui.
21.00	Inca-Bus	Vallenar-Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Almagro, Potrerillos, Salado, Llantá
21.30	Inca-Bus	Vallenar y Copiapó.

Consultas a la Oficina de Información: Teléfono 712141.

BUSES AL NORTE

Morandé 838

Fono 85102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
		BUSES AL SUR
		Terminal Santiago
23.30	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos)
		Terminal Rodoviario
		Valparaíso
21.00	Chile-Bus	

BUSES INTERNACIONALES

INTER-Chile Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales Santiago y Morandé 838, salen buses de esta empresa a Mendoza (Argentina).

CHILE-Bus Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena a San Juan (Argentina).

ELECTRO SUR LTDA.
CONCEPCION

DISFRUTE DEL BUEN SONIDO

- PIONER
- AXAI
- TECHNICS

LAS MEJORES MARCAS INTERNACIONALES A SU ALCANCE EN "ELECTROSUR"

NUESTRO PERSONAL ESPECIALIZADO ATENDERÁ CUALQUIER CONSULTA QUE UD. SOLICITE

VENGA Y COMPRE EN ELECTROSUR

LAS MEJORES MARCAS DE LINEA BLANCA Y ELECTRODOMESTICOS TAMBIEN EN "ELECTROSUR"

EN RESUMEN LO MEJOR DE LAS MARCAS ESTA EN ELECTROSUR

VISA-DINERS

PISCOS Y LICORES

	Por Doc.
Pisco Selección	\$ 85
Ron Jamaica	33
Vermuth	50
Grapa (plisquera)	30
Menta	43
Cacao	43
Cherry	53
Ponche Frutas (con envase importado)	65
Cinzano	58
Whisky "W" importado	110

BOTILLERIAS CENTRAL

San Alfonso 69 Fono 94255

San Alfonso 33 Fono 97396

Campbell 6 Fono 91412

Estación Central

VT

VITEPAL LTDA.

PARABRISAS CURVOS AMERICANOS EUROPEOS Y JAPONESES

sellado de parabrisas garantía 1 año

DESPACHOS A PROVINCIAS

BUSES, CAMIONES CAMIONETAS, AUTOMOVILES

PRESENTE ESTE AVISO Y OBTENDRA UN 5% DE DESCUENTO

CLUB HIPICO 1112
TELEFONO 94882

Chimeneas MOYGA



HERMOSAS CHIMENEAS ARTESANALES

DISEÑADAS PARA UN VERDADERO BIENESTAR EN SU HOGAR.

INSTAL. en 24 Hrs.

Oferta CHIMENEA DORMITORIO \$ 12.560. (IVA Incl.) INSTALADA.

PORTUGAL 999

ABARROTES EN GENERAL

LOS MEJORES PRECIOS A COMERCIANTES

CONSULTE OFERTAS SEMANALES EN:

- AZUCAR
- ACEITE
- ARROZ
- FIDEOS
- SALSAS
- DETERGENTES
- TE

ventas por mayor y menor

locales en cada barrio para su atención

★ **abarrotes la chuchoca**

SANTA ROSA 2142 esq. Franklin

MAPOCHO 3264 esq. Matucana

GANDARILLAS 148 Vega Central

ANDRES BELLO 731 Local 37

SODIVIL LTDA. Fono 377245

EDUARDO MARIN Y CIA.

DISTRIBUIDORES

SAXOLINE

SAXOLINE

SAXOLINE

VENTAS AL DETALLE EMPRESAS E INSTITUCIONES

ELIODORO YAÑEZ 998

491267

Bancard VISA

Radiotaxis

RADIOTAXI "MONTMARTRE". Libertador B. O'Higgins 6038 Fono: 791979. Día y noche viajes dentro y fuera de la capital.

ANDES PACIFICO: Teléfono 253064 y 40104. Día y noche. Servicio de encargos.

RADIOTAXI 33: Teléfonos 381508 y 30585. Día y Noche. Encargos.

RADIO MOVIL: Teléfono 65367. Servicio de Pasajeros a Mendoza todos los días. San Pablo 1141.

RADIOTAXIS LAS CONDES: Teléfonos: 287003 - 484544 - 487669. Día y noche, viajes fuera de la capital.

TAXI TURISMO-CARRERA: Teléfonos 84097-722452. Viajes dentro y fuera de Santiago.

TAXI AEROPUERTO MERINO BENITEZ: Teléfono 71922.

TAXI TURISMO SHERATON SAN CRISTOBAL: Teléfonos: 236815-495652. Viajes dentro y fuera de la capital.

RADIOTAXI CHILE LTDA. Teléfonos 722846 y 722913. Viajes especiales

NUEVA O'Higgins-San Martín: Teléfono 380410. Viajes a Mendoza, Portillo y Farellones.

VIAJES A VISA Y VALPARAISO:

RUTA MAR: Teléfono 81174. Turisauco: Teléfonos: 68663-86090.

YELLOW BLACK Teléfonos: 66906-86559.

La Nación Servicios



FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 27 DE JULIO Y EL 2 DE AGOSTO

PRIMER SECTOR: Ismael Valdés Vergara - Santa Lucía - Libertador Bdo. O'Higgins - Teatinos.

GRUPO "B"

DEL INDIO N° 1, Ahumada N° 2, FARRU, Bandera N° 403
SEGUNDO SECTOR: Teatinos - Balmaceda - Libertador Bdo. O'Higgins - Comunas: Quinta Normal y Pudahuel.

GRUPO "A"

DIAGONAL, Gonzalo Bulnes N° 2491.

GRUPO "B"

BELGICA, Mapocho N° 6101. MARAMBIO, José Joaquín Pérez N° 4601. CLAUMAR, San Pablo N° 7203. ROXANA, San Pablo N° 2899. MATUCANA, Matucana N° 830. VALDIVIA, Catedral N° 1990.

TERCER SECTOR: Libertador Bdo. O'Higgins - San Diego - Zanjón de la Aguada - Pobl. Los Nogales - Com. Maipú.

GRUPO "A"

DROPPelman, Buzeta N° 4413.

GRUPO "B"

O'HIGGINS, Ramón Freire N° 2847. DUCAL, Avda. Blanco Encalada N° 2151. CHACABUCO, Matucana N° 53-A. ENO, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 2802. EL METRO, Las Rejas N° 79.

CUARTO SECTOR: Libertador Bdo. O'Higgins - Franklin - San Diego - Avda. Bustamante.

GRUPO "B"

ARRIARAN, San Francisco N° 1204. ANDRADE FRANKLIN, Franklin N° 899. MARTINO, Portugal N° 698. CONDOR, San Diego N° 19. KREBS SANTA ROSA, Santa Rosa N° 59. BOGOTA, Sierra Bella N° 1698. PINTO SOTO, San Diego N° 1325.

QUINTO SECTOR: Providencia - Vitacura - Apoquindo - Las Condes - Bilbao

GRUPO "A"

RUBIO, Flandes N° 1030.

GRUPO "B"

CRUZ DEL SUR N° 1, Avda. Apoquindo N° 4517. ROJAS N° 2, Ramón Díaz N° 23. CARMEN, Avda. Pedro de Valdivia N° 12. LOS CASTAÑOS, Avda. Vitacura N° 8975. CLUB DE POLO, Luis Carrera N° 2215-2219. ROZZI, Avda. Salvador N° 702. VESPUCCIO, Avda. Apoquindo N° 7082. LO BARNECHEA, Lo Barnechea N° 138. Las Condes.

SEXTO SECTOR: Irrazaval - Bilbao - Avda. Bustamante - La Reina - Macul.

GRUPO "A"

VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9047. PEÑALOLEN, Río Claro N° 1451.

GRUPO "B"

VALPARAISO, Alejandro Chadwick N° 2159. PLAZA ZANARTU, Avda. Pedro de Valdivia N° 5295. VALU, Avda. Larrain N° 8743. SANTA GEMITA, Avda. Irrazaval N° 2925. ABC N° 4, Avda. Las Carretas N° 2383. BRIX, EL Aguilucho N° 3572. VILLA MACUL, Avda. José P. Alessandri N° 4239. IRARRAZAVAL, Avda. Irrazaval N° 1864. BOLIVAR, Simón Bolívar N° 7349.

SEPTIMO SECTOR: Vicuña Mackenna - Zanjón de la Aguada - Comunas: San Miguel - La Cisterna y La Granja.

GRUPO "A"

ROCA, Avda. Alcalde Carlos Valdovinos N° 2399. MAMIÑA, Mamiña N° 10. AUSTRAL N° 2, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 9501.

GRUPO "B"

ESPAÑA, Santa Rosa N° 7959. LEON PRADO, León Prado N° 894. KENIA, Avda. Central N° 6593. EL BOSQUE, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 12726. OCHAGAVIA, Monja Alferez N° 4797. SAN LUIS, Berlín N° 773. SANTA OLGA, Adolfo Mateo N° 02403. PICTON, Los Copihues N° 418. Parada 241/2, Vic Mack. SAN JUAN Bautista, Llico N° 303 San Miguel.

OCTAVO SECTOR: Avda. Santa María - Comunas: Renca - Conchalí - Quilicura

GRUPO "A"

MOLINA, Avda. Dgo. Santa María N° 3733.

GRUPO "B"

LORETO, Loreto N° 33. PROGRESO, Pedro Fontova N° 4099. MAIPO, Avda. Recoleta N° 2211 LISTER, Avda. Fermín Vivaceta N° 4802. SANTA LAURA, Santa Laura N° 1435.

FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA, Portugal N° 155. AS, Huérfanos N° 896. FARRU-PORTAL, Portal Bulnes N° 495. ABC N° 2, Avda. Independencia N° 1175. SUIZA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052. COVENTRY, Avda. Irrazaval N° 4818. BILBAO ALTO, Tomás Moro N° 1901. GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999. KREBS-APQUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 6180. ABC N° 6, Amerigo Vesputio Sur N° 75. ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 3920. REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012. FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87. ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. ABC N° 9, Avda. Vitacura 6195. Local 73 Las Condes. DIECISIETE Y MEDIO, Avda. V. Mackenna N° 8430, La Florida. FARRU-SAN DIEGO, San Diego N° 2099.



Busca a sus padres

Mario Antonio Quilodrán Pacheco tiene actualmente 18 años y hace 10 se extravió de su hogar y no ha vuelto a ver a sus padres ni a sus parientes más cercanos.

El joven recuperado de una amnesia temporal debidamente tratada por los médicos desea ahora encontrar a sus padres y parientes a quienes recuerda en forma muy vaga. Cualquiera noticia de los familiares del joven que aparezca en la fotografía se ruega entregarla al fono: 82222 anexo 68 o dirigirse al actual domicilio del muchacho, Los Cosmonautas 12643 en la Población San Rafael.

Prevención de riesgos

Un comunicado oficial a todos los trabajadores de las cuatro divisiones de CODELCO-Chile, en materia de prevención de riesgos y accidentes, hizo llegar el presidente ejecutivo de esa corporación, coronel Gastón Frez Arancibia.

En la circular el coronel Frez manifestó su preocupación por el incremento de accidentes fatales en el ámbito de operaciones de los minerales y

la necesidad de intensificar todas las acciones y medidas de prevención para cautelar la integridad física y la salud de cada trabajador en el desempeño de sus diarias labores.

El ejecutivo hace un llamado a todos los que laboran en CODELCO para que cumplan las normas e instrucciones de seguridad en el trabajo y de prevención de accidentes y enfermedades.

TELEFONOS DE URGENCIA

PARA LO QUE USTED NECESITE ESTAMOS EN EL 82222

INCENDIOS	132
POSTA CENTRAL	393451-394871
AMBULANCIAS	224422
La Cisterna	224422
Nuñoa	499004
Providencia-L. Condes	257216
Quinta Normal	91011
San Miguel	224422
San Bernardo	591534
CARABINEROS:	
Prefectura General	60151
Radio patrullas Central	133
CHILECTRA: Reparaciones	370051-776540



ENCOMENDEROS ANTIGÜEDADES

Venta de Menaje en general,
Artículos de Regalos,
Nuevos y Antiguos

TASACIONES
CONSIGNACIONES

ENCOMENDEROS 83
FONO 465382

GATAS NIKE

2 Ton. \$1.580
3 Ton. 1.950
5 Ton. 2.370
8 Ton. 2.900
10 Ton. 3.200
15 Ton. 3.996
50 Ton. 23.200



SOPLETES SIEVERT



A Parafina De 1/2 litro \$ 2.460
A Bencina De 1/2 litro 3.340
1 litro 2.680 1 litro 4.600
2 litro 6.980 2 litro 6.995

todos los precios incluyen el IVA
**FERRETERIA
EL METRO LTDA.
ALAMEDA 2121
TELS: 721973-726536**

Benson's CLOTHES



El traje ejecutivo para
el hombre de acción

Warner's
SASTRERIA Y
CAMISERIA
MORANDE 273

MEZCLILLA INDIGO ALPARGATAS COLTEGER AMERICANA

1.50 ANCHO, 14.5 oz
100% ALGODON

VENTAS SOLO
POR MAYOR

**ALCALDE
PEDRO ALARCON 970**
PARADERO 6-G. AVDA.

FINOS PERGAMINOS

Exclusivos
con marcos biselados de
madera natural

DIPLOMAS

de stock
para entrega inmediata
V.I.P.
de gran jerarquía
cintas terciopelo importadas
sellos en relieve
bronce brillante,
cobre, aluminio dorado

GALVANOS

de categoría superior
con elegantes estuches
placas grabadas caligráficas
terciopelos a elección
marcos maño natural

CREACIONES en BANDERINES

de rango
impresión fotoplanograf

EXHIBICION Y VENTAS
Estudios Veliz

SAN ANTONIO 31 - OF.406
FONO 395811

¡AHORA SI! VIVA FELIZ CON

Ferrobone

CONSTRUYE LO MEJOR
CONSTRUYE EN
ACERO 32 MODELOS



Piezas, Bodegas,
Lavaderos, Despensas
Para sus horas
de agrado

PLAYTIME

CALLAO 2884
FONO 486026
SANTIAGO-CHILE

EL MUNDO DEL HOBBY AEROMODELISMO INICIESE EN EL DEPORTE DEL FUTURO



AVIONES-HELICOPTEROS
RADIO CONTROLADOS
DESDE \$1.490

EQUIPOS DE RADIO FUTABA
MOTORES O.S.
TODA CLASE DE ACCESORIOS
INSTRUCCION DE VUELO
Y ASESORIA TECNICA

CONSULTE SIN
COMPROMISO
¡VISITENOS!!

HOBBYLANDIA
TOBALABA 201

SR. COMERCIANTE ¡AHORA!

Tiene la oportunidad
de hacer
un buen negocio.



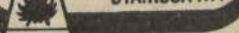
CREACIONES BROTHERS

Fábrica de
BUZOS TERMICOS

CONVENIOS A INSTITUCIONES

- Precios realmente
convenientes
- Comprúbelo
hoy mismo

STA. ROSA 1114



Linda y
atractiva,
el éxito es suyo.

¿SU SECRETO?

Hace YOGA en la ESCUELA TIBETANA

Venga e inicie hoy
en el camino del éxito

PROVIDENCIA 2276-B
GIMNASIA, YOGA, RELAJACION

Almacenes VADILLOS

LO ESPERA EN
SU NUEVA DIRECCION DE
BANDERA 565
CON LAS SIGUIENTES OFERTAS:

Frazados Económicos... \$ 295
Frazados Doble Faz 1 1/2 Plaza... 585
Frazados Doble Faz 2 Plaza... 795
Sábanas... 199
Calcetines Norteamericanos... 895
Lana Fina Terciopelo Ancho... 150 MT.
Piel de Puma Importada... 535 mt.
Piel de Foca Importada... 749 mt.
Mantales Bordados... 888
Juegos de Cama... 888



NO LO OLVIDE le esperamos en:
BANDERA 565
ENTRE CATEDRAL Y SANTO DOMINGO

¡¡¡ATENCION!!

T.V. SONY b/n..... \$ 6.980
EQUIPO
SILVANO 3-1..... \$ 16.900
RADIO CASSETTE
SILVANO A.M./F.M. \$ 2.900
RADIO AUTO SILVANO
STEREO..... \$ 3.900
SECADOR
HAIR DRYER..... \$ 490

Solicite su Crédito
Precios a Comerciantes

CENTRO COMERCIAL TEMPESTA

SAN PABLO 1066
DIAGONAL CERVANTES 633 Y
661 - Local 30
STO. DOMINGO 848 - Local 9
MONJITAS 843 - Local 37

EXCLUSIVO SERVICIO DE URGENCIA

REVELADOS FOTOS COLOR

Desde 30 minutos a 24 hrs.
Entrega normal 48 hrs.
Ahora el más moderno
Laboratorio fotográfico
Aleman a su servicio en
el corazón de Santiago

Revelados, ampliar, tiras
de prueba color, reproducciones
color, especialidad matrimonios

Profesionales y casas fotográficas
además, nuestro laboratorio
utiliza maquinarias de la
más alta tecnología de la
prestigiosa firma DURST
Italia e Inglaterra.

PROFOTO COLOR

PROFOTO LTDA. La Casa del Fotógrafo
Paseo Ahumada 312 Locales 76 y 77
1°o. Piso Huérfanos fono 68974

La Nación Servicios

Arriendo de vehículos

ALQUILAUTOS LTDA. (Arriendo de autos sin chofer. En Santiago: La Concepción 212 (Providencia, altura 1800), fono 232416-230918 y Pudahuel (Aeropuerto), fono 882016.

MAIPO (Automóviles, camionetas y camiones, con o sin chofer). Avda. Las Condes 13451, fono 414 (489 Las Condes).

AVIS (Arriendo autos con y sin chofer). Reservas: Hotel Carrera Sheraton, Tel 86267. Hotel Sheraton San Cristóbal, fono 747621 y Dardignac 129, fono 770546.

NEDER (Arriendo de automóviles de diferentes modelos, sin chofer). Avda. Providencia 1921, fono: 748616-741004.

CLASE AUTOMOVILES	HERTZ	DIA	KM.	SEMANA
A FIAT 600		\$ 415	5,00	2.490
B SEAT 133		\$ 500	6,00	3.000
C FIAT 147-RENAULT 5-CHARADE		\$ 565	7,00	3.390
D MAZDA-CHEVETTE		\$ 760	9,00	4.560
E PEUGEOT 404-FIAT 125 SW TOYOTA AUTOMATICO		\$ 845	10,00	5.070
F PEUGEOT 504-TOYOTA 2.000 PEUGEOT 305-RENAULT 18		\$ 1.050	12,50	6.300
G FIAT 132 2.000		\$ 1.350	15,50	8.100
H DODGE ASPEN		\$ 1.580	18,00	9.480
I CAMIONETAS				
J CAMIONETAS PICK UP		\$ 760	9,00	4.560
K FURGONES DE REPARTO		\$ 565	7,00	3.390
L IEEPS		\$ 1.050	12,50	6.300

Costanera 1469. Teléfonos: 237937-495321-747966 Santiago.



GASOLINERAS

GASOLINERAS	ESPECIAL	86 OCTANOS
Avenida Grecia N° 1060	\$ 20,90	\$ 19,90
Bilbao con Antonio Varas	20,50	19,80
Dieciocho N° 690	20,80	19,80
Francisco Bilbao N° 960	20,60	—
Avenida Matta N° 788	20,90	19,70
Pedro de Valdivia N° 2142	20,90	—
C. Colón N° 3707	20,50	—
Vitacura N° 7724	20,50	19,20
Agua Clara N° 1681	21,20	19,60
Alameda N° 5027	20,40	19,70

El petróleo tiene un valor que fluctúa entre \$ 16,00 y los \$ 16,50.
La parafina o keroseno tiene un valor de \$ 14,00 el litro en bombas bencineras y gasolineras.
Un leve descenso en los precios registró el precio de la bencina especial y de 86 octanos en las gasolineras.
La bencina corriente mantiene su precio oficial de \$ 17,90 el litro.

CASINO CLUB DEPTVO PALESTINO

RESTAURANTE ARABE E INTERNACIONAL en pleno centro de la capital

ORDENES PARA: Banquetes, Cocktails, Matrimonios, Recepciones, ALMUERZOS Y CENAS (de lunes a viernes)

ATENCION PARA SOCIOS Y PUBLICO EN GENERAL
STO. DOMINGO 673
FONO 394446
Estacionamiento a la puerta



SALON DE TE DESDE LAS 16 HRS. LE ESPERAN

Nogaro's

Mucho más que comer bien



Usted necesita un ambiente que proyecte amistad, reúna en pleno centro en el más lujoso Servicio de Salón de Té, en intimidad y acompañados por las románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio.

Especialidades de la casa

Kutchen, Torta, Pasteles, Helados, Bandeja Nogaro's, Sandwiches, Café, Té, Chocolate, Jugos, Vitaminas, Café Helado, Chocolate Helado.

HUERFANOS 786 SUBTERRANEO ESQ. SAN ANTONIO

Restaurantes



INTERNACIONAL



Old Yellow Pub: Drugstore de Providencia. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco bourguignon, \$240; filete Stroganoff, \$380, riñón al jerez, \$240, sesos al coñac con champignon a la crema, \$220; postres: marrón glacé, \$160; puré de castañas, \$160. Orquesta todos los días.

Mesón del Arzobispo Bellavista 0601. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café) \$220; conejo al escabeche, \$240; arroñado a la chilena caliente, \$240; panqueques mesón (reellenos con camarones y champignones) \$320, civet de liebre, \$280; postres: camote con miel de ulmo, \$100.

PARRILLADAS Y CARNES



La Estancia: Las Condes 13810. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Para gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Bermuda todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chili Mapu.

HOSTERIA Belvedere: Las Condes 14975. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al río. Parrilladas para dos personas \$400; pollo al coñac \$280; pancetta, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona \$270, entrecote \$550, para dos personas \$550; filete especial, \$330, lomo corriente, \$200, postres: cassattas, \$70; torta y almendrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301, abierto: lunes a viernes,

almuerzo y comida, sábado comida. Domingo, almuerzo parrillada \$260, para una persona; lomo, \$260; filete \$300; entrecote, \$370.

El Horcón. Ricardo Lyon 224. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida.

Steak House: Huérfanos 713, subterráneo; horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio.

Parrillada Pudahuel: Cuarta Higuera de Pudahuel (costado pista de aterrizaje Pudahuel). Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo, Parrilladas \$520, para dos personas.

El Arriero, Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a las Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatino 369. Fono 724718.

PICADAS



El Abuelo: La Hiedra 670. Agustinas entre Mac-Iver y Miraflores. Panamericano: Carretera Panamericana Sur, Km. 26 San Bernardo.

Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono: 80112. Arrollado de chanchito a la chilena con papas \$220 más 10%.

Pomarine: Av. Bulnes esq. Alonso Ovalle. Fono: 721796. Parrilladas de chanchito a la greda con papas, \$240 más 10%.

Mervilles: Rondizzoni 2984. Fono 93963.

Posada La Pachanga: San Pablo 9149. Fono: 733005. Pollo al coñac, \$620, con papas fritas 4 a 5 personas.

La Choluta: Av. Egaña 347. Fono 266285.

El Chanchito con Chaleco: Ramón Freire 99 (ex Pajaritos). Fono 575811.

SAN FELIPE

Rueda del Molino: El Almendral. El Troyano: El Almendral.

LOS ANDES

Peña Folklórica: San Esteban. El Rincon: Rinconada. La Ruca de don Tito: Bucalemu entre Los Andes y San Felipe.

FRANCESES



Arlequin: General Holley 2322. Reservar mesas al 743356. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin, \$540; corvina Victoria (premio gastronómico 1978), \$470; postres: crepe suzette, \$300,00; castañas con lúcumas, \$276,00.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior). Horarios: almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Langosta a la mantequilla fundida, \$900,00; tablas de quesos franceses, \$380,00; paté maison, \$400,00. También puede ir solamente a tomar un trago: piña colada, old fashion, daji dauphine, y J. P. especial \$250,00.

Le Bistró: José Antonio Soffia 2724 (Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tártara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, kuchen de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres por, \$550,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, lomito de cerdo con salsa de guinda, \$350,00, boeuf bourguignon, \$300,00, steak au poivre, \$450,00; postres: cre-

ma de lúcumas con castaña, \$90,00. Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete cloves, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de liebre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maistral: Mosquito 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservarse mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chamoard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glacé de lúcumas, \$240,00.

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercargot bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; bacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

ALEMANES



Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13300). Horario: lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$375; ciervo, \$375; rostbraten (filete con tocino), \$375. Pastelería: kuchen, \$55,00; streussel, \$55,00; strudel, \$65,00. Miércoles cena barroca con flauta travesera, clavecín y guitarra. Menú especial, \$550,00. Animación:

cítara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

Praga: Vitacura 3917. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida ambiente europeo; ciervo, \$500; jamón de la casa, \$280; kessler ahumado con chucrut o puré de manzana, \$420; gulash Bohemia, \$380; ternera paprika, \$420; szekely gulash, \$380. Postres: parfait de kirsch, \$160; reservar mesas al fono 286236.

ESPAÑOLES



El Caserio: Av. Manuel Montt 126. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Arroz a la valenciana, \$250; callos a la vizcaína, \$210. Ambiente muy hogareño.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana, \$120,00; pollo a la vasca, \$150, callos a la madrileña, \$120; escalopa Pinpinpausha, \$120; loco apanado

pobre, \$140; pavo asado Pinpinpausha, \$160; postres: cassatta, \$60; Flambomba, \$95.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982, esq. de Salvador. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas \$420,00; lomo riojano, \$290; panqueques sevillanos, \$340. Postres: natillas, \$70; copa Sancho, \$75. Música ambiental.

POSADA COLONIAL EL REY DEL "POLLO" AL COGNAC

- Las Mejores Parrilladas
- Escalopos Coloniales
- Lomo a la Parrilla
- Exquisitos Vinos y Licores
- Órdenes para Banquetes

Grato ambiente
Atendido por
sus dueños

AVDA. MATTÁ 1170
FONO 514809



LOS ADOBES DE ARGOMEDO



ALMUERZOS

LUNES A SÁBADOS
MENU PARA
DOS PERSONAS

- GRAN BRASERO LOS ADOBES (VACUNO, AVE, CERDO E INT)
- 1 BOTELLA VINO CONCHA Y TORO
- CHANCHO EN PIEDRA
- PAPAS COCIDAS
- ENSALADA A LA CHILENA

IMPUESTO INCLUIDO

BAILABLES
2 ORQUESTAS
Y SHOW FOLKLORICO

ARGOMEDO 411
ESQ. LIRA
RESERVAS FONO 229794

RESTAURANTE l'ataj



LO MAS TIPICO Y GENUINO DE LA BUENA MESA CHILENA E INTERNACIONAL. VISITE ESTE NUEVO LOCAL DONDE LE OFRECEREMOS LAS MEJORES PARRILLADAS, TODO TIPO DE COMIDAS, ALMUERZOS PARA EJECUTIVOS, MANIFESTACIONES, DESPEDIDAS, ETC. GRAN COMEDOR PARA 250 PERSONAS. LOS FINES DE SEMANA SHOW FOLKLORICO TENEMOS LAS MEJORES CARNES TRAIDAS ESPECIALMENTE DEL SUR

IVISITENOS!
LOS ESPERAMOS EN:
AVDA. APOQUINDO 6226
(Al llegar al Teatro Las Condes)
FONO: 205277

GRAN PARRILLADA

PARA 2 PERSONAS
CON ENSALADAS
SURTIDAS \$420

es la Parrillada más completa

de LUNES a SÁBDO puede degustarla a toda hora en el "SHARK", moderno Restaurant atendido por su propietario SALVADOR SARRAS

Especialidad en platos ARABES. Todos los Martes el delicioso plato MARMADON

Ostras y Centollas y Vinos de las mejores marcas

Pida el plato "SHARK" se sirve en una Gran Fuente de Loza y trae gran cantidad de exquisitos Arabes, vale \$500 pero alcanza perfectamente para 3 personas

GRAN PARRILLADA
"EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima
FONO 779483



ESTABLECIMIENTOS
MERVILLES
BERTA A. DE MERVILLES
RONDIZZONI 2084 - SANTIAGO - CHILE

COMIDAS TIPICAS CHILENAS

VIERNES
LOS UNICOS
Y AUTENTICOS
CURANTOS
DE CHILE

ORDENES PARA
BANQUETES

ATENCION PERSONAL
DE LOS MERVILLES

MUSICA INTERNACIONAL
RONDIZZONI 2084
STGO. CHILE

La Nación Servicios

Cuide su salud: Haga deportes

Si años atrás provocaba cierta ex-
traneidad en los transeúntes —y por
qué no decirlo, algunas risas tam-
bién— el ver a hombres maduros o
al borde de "los cuarenta", trotar
por los cerros, hoy día a nadie le sor-
prendería cruzarse en su camino con
unos de estos entusiastas y esperan-
zados "atletas". Cada vez cobra
mayor fuerza la idea de que la ac-
tividad física se hace más necesaria
tanto para el hombre como para la
mujer en edad adulta. Pero esta
práctica deportiva, muy difundida
actualmente, requiere también de
ciertos cuidados y precauciones.
Lo ideal es ceñirse a un programa
sistemático de ejercicios, mediante

una evaluación física previa y una
adecuada administración de la can-
tidad e intensidad del ejercicio
apropiado a cada persona. Un
médico norteamericano, Kenneth
Cooper, ha elaborado una serie de
pruebas y programas para aplicar a
las personas según su edad y capa-
cidad. Más adelante le presentamos
algunos de estos métodos y tablas.

En todo caso, antes de emprender
un programa de ejercicios, es de
primera importancia someterse con
anterioridad a un examen de salud.
Se sabe que antes de los 30 años, ba-
sta con el antecedente de un examen
de salud previo normal. Pero si Ud.
está entre los 30 y 39 años, tiene que
hacerse un examen especial que in-

cluya un electrocardiograma. Entre
los 40 y 60 años, el examen debe in-
cluir un electrocardiograma tomado
en condiciones de ejercicios, con el
objeto de medir la conducta física en
situaciones de exigencia. De acuerdo
a estos resultados, Ud. podrá evaluar
su estado físico, a través de lo que
Cooper denomina "La prueba de los
12 minutos".

Esta prueba permite clasificar a
cada persona según la relación entre
su salud y capacidad. El test consiste
en correr, trotar o caminar durante
12 minutos. Una vez cumplido este
tiempo, se procede a medir la distan-
cia recorrida, y a compararla con la
edad, para medir exactamente el
grado de preparación de cada uno

(ver cuadro). La tabla de Cooper
califica el estado físico en las cate-
gorías de Muy Pobre, Pobre, Regular,
Bueno y Excelente.

Una vez que cada persona se ha
calificado mediante este sencillo
examen, puede comenzar ya su
programa de ejercicios, los cuales
deben ser programados, es decir,
regularizados de acuerdo a un marco
de plazos y metas. La mejor edad
adulta para iniciar un programa de
ejercicio es la que media entre los 30 y
los 40 años, y para este grupo en-
tregamos ahora una lista de indi-
caciones o reglas dadas por Cooper.

Proceso Lento.—Inicie su pro-
grama de ejercicios y respete las
etapas sin apurarse, aún cuando crea
que está capacitado para avanzar
más rápido. Recuerde que no con-
viene exigirle mucha velocidad a sus
piernas, ya que éstas se "funden".

Precalentamiento.—Es convenien-
te precalentar los músculos, especial-
mente si Ud. tiene más de 40 años. El
período de precalentamiento debe
durar a lo menos unos 5 minutos y
debe ser progresivo, con ejercicios de
brazos y tronco, para seguir después
con paso rápido en círculos y trotes
pequeños, de 15 en 15 segundos.
Evite los movimientos bruscos y trate
de hacer estos ejercicios lo más re-
lajadamente que pueda.

Enfriamiento Cuidadoso.—Cuan-
do haya terminado el ejercicio, éste
no puede finalizarse bruscamente, pues
se corre riesgo de desmayo, ya que al
detenerse uno de pie, después de
hacer un máximo de ejercicio, la san-
gre se concentra en las piernas y se
vacía el cerebro.

Cuando Hacer Ejercicio.—Esto es
bastante relativo y depende de las
condiciones, disposiciones y carac-
terísticas de cada persona. Para
aquellos que desean bajar de peso, la
hora ideal será al mediodía, ya que
un ejercicio de 20 a 30 minutos
aumenta el apetito.

Regularidad.—Debe respetarse el
horario y la sistematicidad del plan
de trabajo. A lo menos se debe prac-
ticar cada dos días. En fases más
adelantadas, una persona puede
efectuar tres ejercicios por semana.
Aplicuese el plan.

Y ahora, haga un esfuerzo y vistase
de corto.



Si usted ya pasó los 30 años, haga como este señor y manténgase
en buen estado físico. Mente y cuerpo sanos.

PRUEBA DE LOS 12 MINUTOS

(Distancia en kilómetros cubierta en 12 minutos)

	EDAD			
	Bajo 30 años	30-39	40-49	50 o más
HOMBRE				
Muy Pobre	Menos de 1,6	Menos de 1,52	Menos de 1,36	Menos de 1,28
Pobre	1,6-1,98	1,52-1,82	1,36-1,66	1,28-1,58
Suficiente	2,00-2,38	1,84-2,22	1,74-2,06	1,60-1,98
Bueno	2,40-2,78	2,24-2,62	2,08-2,46	2,00-2,38
Excelente	2,80 o más	2,64 o más	2,38 o más	2,40 o más
MUJER				
Muy pobre	Menos de 1,52	Menos de 1,36	Menos de 1,20	Menos de 1,04
Pobre	1,52-1,82	1,36-1,66	1,20-1,50	1,04-1,34
Suficiente	1,84-2,08	1,68-1,98	1,52-1,82	1,36-1,66
Bueno	2,16-2,62	2,00-2,46	1,84-2,30	1,62-2,14
Excelente	2,64 o más	2,48 o más	2,32 o más	2,16 o más



También los jóvenes, hombres y mujeres pueden medir su capacidad física mediante el test
de Cooper.

SERVICIOS DE URGENCIA

AREA ORIENTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Salvador (adultos)	Rancagua 750	256441
Urgencia Adultos	Villaseca 25	749406
Urgencia Maternidad	Salvador 203	741147
Hospital Calvo Mackenna	Antonio Varas 360	41011
Servicio Urgencia general	Antonio Varas 248	492323
Instituto de Neurocirugía	J.M. Infante 553	237138
Hospital Instituto de		
Enfermedades respiratorias	J.M. Infante 717	495091
Clinica de Torax	J.M. Infante 717	495091
Hospital "Pedro A. Cerda"	José Arrieta 5969	271251
Urgencia Postn. N° 4	Villaseca 25 (Suñoa)	499004

AREA CENTRAL

Hospital Paula Jarquema	Santa Rosa 1234	567294
Serv. Urgencia General	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Pediatría	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Maternidad	Santa Rosa 1234	567294
Hosp. "Carmela Olivares"	Jotabeche 594	
Hosp. "Las Rejas"	Las Catalpas 239	
Hospital de la U. Católica		
de Chile		

AREA SUR

Hospital Barros Luco Trudeau	Marcoleta 347	32051
Serv. Urgencia Adultos	Gran Avenida 3204	518235
	Gran Avenida 3204	516878

Serv. Urgencia Maternidad
Hospital Exequiel González Cortés
Serv. Urgencia General
Hospital San Bernardo

Gran Avenida 3204
Ramón Subercaseaux 1550
Ramón Subercaseaux 1550
Bernardo O'Higgins 04

514326
50011
568034
591534

AREA NORTE

Hospital San José
Consultorio de Urgencia
(Maternidad)
Hospital Roberto del Río
Consultorio Urgencia General
Hospital Psiquiátrico (Urgencia)
Asistencia Pública Central
Hospital José Joaquín Aguirre
Servicio de Urgencia Adultos

San José 1053
Bellavista Prat 1537
Alberto Zañartu 1085
Santa María 1186
Avda. La Paz 841
Portugal 125
Santos Dumont 999

370011
779076
371011
778933
371031
224422
373031

AREA OCCIDENTE

Hospital San Juan de Dios
Serv. Urgencia Adultos
Serv. Urgencia Infantil
Serv. Urgencia Maternidad
Hospital Traumatólogo
Servicio de Urgencia

Huérfanos 3255
Chacabuco 439
Matucana 464
Huérfanos 3255
San Martín 771
San Martín 771

97041
91011
90967
96864
83271
83271

AREA SUR ORIENTE

Hospital Sotero del Río
Servicio de Urgencia
Adultos, Niños y Maternidad

Concha y Toro 3459 P. Alto
Concha y Toro 3459

53011
53011
53011

PLATOS PREPARADOS
LISTOS PARA LLEVAR

RESTAURANTE

中華酒家

CHUNG HWA

Menú para 2 personas \$ 350
1 Wantan Frito 1 Chiten
1 Arrollado de Marisco
2 Chausan
MENU PARA 4 PERSONAS
\$ 850 1 Wantan Frito
1 Arrollado Primavera
1 Diente de Dragón
con Filete
1 Chapnui de Ave
1 Chanchito Mongoliano
1 Arrollado de Marisco 4 Chausan
RECEPCIONES EN GENERAL
ORDENES, BANQUETES, COCKTAIL,
MATRIMONIOS, DESPEDIDAS,
SANTOS CUMPLEAÑOS, ETC.

¡AHORA!
en sus 2 direcciones
APOQUINDO 5280-STGO.
BARROS ARANA 262
CONCEPCION

RESTAURANT

POMAIRE

Avda. Bulnes 96-Fono: 721796

UN RINCON TIPICO
EN EL CENTRO DE SANTIAGO

CELEBRE AQUI SU SANTO
COMIENDO POR \$ 400
INCLUIDO APERITIVO:
ENTREMES, VINO Y
CHAMPAGNE POR CUENTA
DE LA CASA

PARRILLADA DE CHANCHITO
A LA GREDÁ \$240
(Pueden comer 2)

ONCE Y COMIDAS BAILABLES
desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVOS
PLATO FAMILIAR ABUNDANTE
ACEPTAMOS VALES DE
INSTITUCIONES POR
CONSUMO PREVIO
ACUERDO

ATENCION
DE LUNES
A SABADO

**PISCO
TRES CRUCES**

SELECCION 30°
ESPECIAL 35°
RESERVADO 40°
GRAN PISCO 43°

SELECCION 30° BOT.

2Litros

TAPA ROSCA
PRESTIGIO DE
100 AÑOS

BODEGA Y OFICINA EN STGO.
PORTUGAL 970
TELEFONO 225336

Restaurant

EL VIEJO LEON

UN LUGAR ELEGANTE
EN EL CENTRO DE LA CAPITAL

COMIDA TIPICA
E INTERNACIONAL
en el ambiente IDEAL
para el hombre de negocios

GRAN SURTIDO DE MARISCOS Y PESCADOS

Diariamente un menú para Ejecutivos,
de alta calidad y gran variación.

Se atienden órdenes para
Banquetes Cocktails.

Vale la pena conocer el
VIEJO LEON donde Realmente
Disfrutara de una
excelente comida y
mejor atención

**BAR RESTAURANT
EL VIEJO LEON**

Huérfanos 1466 al llegar a San. Martín
Fono 712113

UNA TRADICION
SANTIAGUINA

LAS FLORES MAS
LINDAS SOLO EN
QUELQUES
FLEURS LTDA.

HAGA SUS PEDIDOS A LOS
TELS. 722149 - 63937
TODOS LOS DIAS
DE 8.30 A 21.30 HORAS
INCLUSO SABADOS
DOMINGOS Y FESTIVOS
DE 9.00 A 15.00 HORAS

DIGALO CON
FLORES DE

**Quelques
Fleurs**

MONEDA 1523
PASADO SAN MARTIN

el arriero

Restaurant-Bar Ejecutivo
M y S

Especialidad: "Las Tablitas" M.R.
Bifes - Chorizo -
Filetes-Lomos-Car-
nes a las brasas.

Exquisitices: Su trago favorito
Finos canapés

Miércoles: Lirica, desde
las 20.30 hrs. Además Comedo-
res Reservados - Living - Bar.

¿Aún no ha almorzado?
¿Por negocios se le pasó la hora?
¿Exceso de trabajo lo mantuvo
ocupado?

EL ARRIERO siempre lo espera...
UD. impone la hora con su llegada.
Se reciben órdenes para recepciones
y banquetes.

**TEATINOS 369
FONO: 724718
SANTIAGO**

"BAR
RESTAURANT
LA MONTURA"

EL PUEBLITO PARQUE
O'HIGGINS-LOCAL 2
FONO 568953

Ofrece a Ud. su magnífico local con
planta baja y terraza, atendido por
ex funcionarios de "ESTABLECI-
MIENTOS ORIENTE", para la aten-
ción de:

**ALMUERZOS
ONCE
COMIDAS
BANQUETES
MANIFESTACIONES, ETC.**

ESPECIALIDAD EN
PARRILLADAS Y
CARNES A LAS
BRASAS. ARROLLADO
HUASO HECHO EN
CASA, VISITENOS
O LLAMENOS
Y CONVERSAMOS!
SERA UN PLACER
ATENDERLE.

culturales

Los museos salen a buscar su público

"Los museos son bienes culturales y forman parte del patrimonio de todos, del público. No sacamos nada si no valoramos y respetamos las obras; debemos sentir las nuestras..."

Se trata de un primer pensamiento y el inicio de una tarea que Lissette Balmaceda, investigadora del Museo de Bellas Artes y experta en museología, pondrá en práctica luego de haber realizado un curso de postgrado en México.

Al término de la beca sobre Capacitación Museográfica impartida por el Centro Interamericano de la OEA-UNESCO, Lissette no sólo trae los conocimientos acabados de una nación que hace escuela en materia de museos, sino el cúmulo de experiencias museológicas de otros 25 países latinoamericanos y europeos.

Un año perfeccionándose, además de poseer el título de Licenciada en Bellas Artes y una trayectoria en el Museo de Bellas Artes de Chile, ella piensa utilizar rápidamente las técnicas y conocimientos que permitan el desarrollo del museo en nuestro país. "Porque el museo es algo vivo, debemos aprender a amarlo; y mientras no haya conciencia al respecto, cualquier intento será inútil", afirma.

MUSEOS ABIERTOS

—¿Cómo ha cambiado la concepción del museo?, preguntamos.

—Antes —dice— fue el museo templo silencioso, donde no se tocaba ni se preguntaba nada; absolutamente contemplativo y por cierto, una respuesta a su momento histórico.

Ahora, consecuentes con la época, cuya meta es comunicar, éste se ha transformado en un museo foro. En él se respira y el público participa y vive su museo.

"Cumpliendo una función permanente, pues conserva para hoy y para mañana, se trata de orientar la interpretación de las obras a través de la correcta presentación."

"El estilo que impera en los actuales centros de importancia, se inspira en la filosofía de la 'comprensión', dice.

"Su rol es precisamente lo que obliga que las exposiciones sean comprensibles como un libro. El lenguaje, las explicaciones deben ser simples, directas y cortas", explica la experta.

—¿Qué espera el público de un museo?

—En México se está realizando un

plan piloto de exposiciones que surgen de las necesidades de la comunidad. Esa modalidad responde a la inquietud de un grupo humano, cumpliéndose de este modo una función viva. Es lo que allí conocen como la casa museo: Se escoge un sector de la comunidad; se busca cuál es la preocupación o motivación prevalente, y partiendo de ese resultado se monta una exposición. Generalmente construyen galpones metálicos, bien adaptados y los instalan en el barrio.

Cabe destacar que el objetivo de un museo es comunicar y educar. Antes, funcionaban al estilo de los coleccionistas, donde se adquirían nuevas piezas y las conservaban simplemente. Eso se acabó. "Ahora —cuenta la museóloga— el enfoque ha variado. Pero ese nuevo enfoque dificulta la labor de un Museo de Arte. Pues un local que presenta diversas facetas artísticas, que da cabida a todo tipo de expresión de vanguardia y donde surgen formas y estilos generalmente adelantados a su tiempo, es visitado por un público muy reducido."

La persona frecuente aquellos lugares que puede 'asimilar' fácilmente y por este motivo los museos de arte son los menos visitados. Falta educación al público.

Allí es el punto donde la investigadora desea llegar: aumentar el público receptor, facilitar la percepción de la obra; inculcar nuevas formas y expresiones estéticas, a fin de ampliar el universo del arte. Y para esto, —asegura— se requiere de personal óptimo y especializado.

NUESTRA REALIDAD

Como tarea inmediata, en el Museo de Bellas Artes se iniciará una labor de sondeo que permita clasificar al público, a fin de averiguar sus preferencias y gustos, y, al mismo tiempo, conocer qué esperan de este museo.

Sin duda la experta tiene un camino adelantado; pues como tal no sólo reúne las condiciones de museografía sino también la de investigadora; es decir, maneja los conocimientos



La preservación de las esculturas al aire libre es fundamental, si se quiere "sacar" un museo de su claustro y hacerlo formar parte del "habitat" de un pueblo. Los mexicanos, que recibieron una preciosa herencia escultórica y arquitectónica de sus antepasados, se han esmerado en conservarla, y sus experiencias son dignas de tomarse en cuenta, adaptándolas a nuestra realidad.

teóricos y también la práctica; conoce el lenguaje del público, la manera de llegar hasta él.

EXPERIENCIA MEXICANA

—¿Y qué preocupa actualmente a los expertos de los museos mexicanos?

—Yo diría que la preservación de los museos al aire libre y el asunto presupuestario.

Frente a lo primero, se ha producido una conciencia del riesgo que corren las obras en piedra ubicadas en espacios abiertos. Varias cabezas de Holmecas se quebraron al ser trasladadas desde un montículo, y otras tantas presentaron fisuras irreversibles a causa de los cambios de temperatura. Como medida preventiva, ahora las instalan sobre bases con suficiente porosidad, a fin de evitar la capilaridad de la humedad en las esculturas.

El problema presupuestario, por su parte, es más serio.

La gran cantidad de valores históricos, culturales o artísticos que abundan en México requieren de un elevado presupuesto para mantener en buena forma sus valores.

En ese aspecto, en Chile estamos

mejor, porque instituciones de prestigio han tenido la visión suficiente para financiar exposiciones de calidad jerárquica. Allí no llevan más de dos o tres años en esto. Recién los bancos se preocupan por tener sus galerías.

—Y para terminar, ¿cuál fue el objetivo del curso?

—Perfeccionar a los profesionales y personal que trabaja en museos de los países de la OEA, en relación a montaje museográfico y conservación de las obras. La idea es prevenir cualquier riesgo antes de restaurar las obras. Igualmente se nos enseñó a sacar el mejor partido de cualquier pieza de arte a través del correcto uso de los espacios arquitectónicos, de las técnicas en iluminación, del empleo de la luz natural, los accesos; en fin, una serie de variables que inciden en lo estético y la preservación.

En forma acabada, los integrantes del curso recibieron conocimientos sobre iluminación, incidencia de los agentes atmosféricos, riesgos contra sismos, robos, incendios, etc., y todo aquello que involucra la conservación de una obra en perfecto estado, tanto en recintos cerrados como en lugares al aire libre.



Becada un año en México, Lissette Balmaceda, funcionaria del Museo de Bellas Artes, llegó llena de proyectos que pondrán nuestro patrimonio artístico al alcance de toda la comunidad.



Las nuevas técnicas empleadas en la instalación de las esculturas al aire libre, permiten que éstas no se dañen por efecto de los agentes atmosféricos. Nos permitirán disfrutar en cualquier lugar público de obras como éstas, una de las últimas creaciones de nuestro Premio Nacional de Arte Samuel Román.

CONFIDENCIAL

STUD-100 es un spray de fácil e inofensiva aplicación para el hombre. STUD-100 spray de "dilación" para hombres, usado en todo el mundo. Aplicado localmente es utilizado para retardar la sensibilidad palpable en el hombre con anterioridad a las relaciones íntimas. STUD-100 es la solución ideal de la pareja.

Pídalo en su farmacia como STUD-100 y exija el folleto adjunto con instrucciones. Importado de Inglaterra.

MARCELLO CAMMILLI B.

RONEO-FOTOCOPIAS

GRABADOS DE STENCIL ELECTRONICO

COPIAS A MAQUINA

Horario de Atención: Lunes a Viernes

MAÑANA DE: 8 a 13 Hrs.

TARDE DE: 15 a 19 Hrs.

BANDERA 236

LOCAL 5 (G. Alessandri)

FONO 85627 - STGO.

ACEPTAMOS CONVENIOS A 15 Y 30 DIAS

GRATIS

un rollo a color...

Para qué gastar más

Si FULL COLOR le regala un rollo color por cada rollo revelado. Y además un poster 20x25 de la foto que Ud. elija por cada 2 rollos revelados de 35 mm. más un lindo álbum para sus fotografías. Sensacionales ofertas que reclame en nuestros locales.

Santiago

Arturo Prat 20 • Nueva York 62 • Ahumada 78 • Ahumada 312 • Local 12 • Mac-Iver 164 • Lyon 026 esq. Providencia • Las Palmas 2230 • Pajarito 382 • Escandinavia 30 esq. Apoquindo • Ahumada 254-local 27 • Merced 839 • Local 57 • Alameda 980-Local 118 • Gran Avenida c/n Departamental • Bowling Apoquindo.

Vina del Mar

Ecuador 242 Star Centro Plaza Vergara atención a profesionales en laboratorio: 10ª Avenida 1244-Paradero 17-Gran Avenida-Santiago

FULL COLOR

SUPERMERCADO SUR

LA ESQUINA DE SAN BERNARDO

es una oferta permanente

Pisco 30° Tres Cruces... \$96.50

Spaghetti N°5 Carozzi... 16.80

Garbanzo sin piel... 44.90

Salsita con carne El Vergel 14.90

Té Supremo ALALC 125 grms. 12.90

Jurel tipo salmón, San José 21.90

Atún Blanco Grands Hotels 34.90

Leche condensada Nestlé 34.50

Dulce Membrillo Watt's 33.90

Leche Nido instantánea 1.600 gr. 296.00

5% de descuento adicional al presentar este aviso.

ARTURO PRAT 597

TELEFONO 591074

SAN BERNARDO

FABRICA DE ALAMBRES elco

ALAMBRE:

Galvanizado, Mallas, Púas, Acero Duro, Normalizado Recocido, Bobinas para enfardar, Clavos, Puntas, Grapas de hierro, Cobre Bronce, Aluminio

ALCALDE PEDRO ALARCON 893

TEL. 515864

WHISKIES IMPORTADOS

Por Doc. \$ 990

Chivas Regal 250

Grant's 280

Caballo Blanco 280

Long John 260

Old Smugler 250

Black and White 270

Quin Royal 175

Premium Litro 175

Benmore 180

Champagne

Valdivieso Demi Sec. 82

Cinzano 58

COMERCIAL SAN ALFONSO LTDA.

SALVADOR SANFUENTES 2852

FONO: 95100

Atención especial a comerciantes, Sindicatos e Instituciones

WALDORF RESTAURANT

CENAS BAILABLES

A ELEGIR ENTRE

- 3 ENTRADAS
- 3 PLATOS DE FONDO
- POSTRE, CAFE Y/O AGUITA DE HIERBAS

\$ 270

IMPTOS. INCLUIDOS

FONO 68840

AHUMADA 131

COLT 70

EL CENTRO MUSICAL MAS GRANDE DE CHILE

OFRECE:

Un amplio surtido en Discos y Cassettes

Una Discotheca entera a su disposición

Los mejores precios y la mejor atención en sus locales de

GALERIA STGO. CENTRO

LOCAL 20 Y 70

AHUMADA 208

HUERFANOS 1052 LOCAL 9

SAN DIEGO 2090

Caracol Franklin

Disas LIBRERIA

Distribuidora de Artículos de Oficina al por Mayor y Menor Nacionales e Importados

FOTOCOPIAS JUGUETES

SERGIO ALVARADO SANTIBAÑEZ

PIO NONO 109

FONO 370387

Moris reacciones

¡Con alegría de vivir sólo PARA TI!

—Wrangler

—Robert Lewis

—Michelangelo

TELAS

- Cotelé
- Mezclilla
- Satin
- Pana
- Cotelón
- Y otros más

LA GRAN OFERTA JEANS desde \$290

SAN DIEGO 408

DISTRIBUIDOR

Atención especial a comerciantes

Moris reacciones

¡Con alegría de vivir sólo PARA TI!

—Lee

—Korrigan

OFERTAS Super-Especiales

ABRIGO DE COTELE Michelangelo a \$1.690

Presente este aviso y tendrá un descuento de un 10% en todas nuestras salas de ventas

PASEO AHUMADA 83

EDIF. EURO-CENTRO

3er. piso, LOCAL 305

Sólo lo mejor de cada marca

Moris reacciones

¡Con alegría de vivir sólo PARA TI!

—Mister Nick's

—Levi's

—Barbados

PRENDAS

- Jeans
- Casacas
- Blazer
- Polaras
- Camisas
- Faldas
- Y otros más

PASEO AHUMADA 83

EDIF. EURO-CENTRO

3er. piso, LOCAL 313

Importaciones Exclusividades

Cambio de actitud en la producción literaria

"La necesidad de recuperar los lectores de libros y de ofrecer una imagen cultural propia, es indispensable para la vida nacional". Fue la aseveración por la cual un grupo de literatos, editores y lectores, se reunieron recientemente en un foro abierto realizado en la Feria Chilena del Libro de Santiago.

Tras cinco años de paréntesis literario, donde la producción nacional se vio claramente estancada, nace hoy un nuevo movimiento de escritores que pretenden encausar la fuerza creativa.

Formado por autores como Marco Antonio de la Parra, Pablo Huneeus, Ximena Sepúlveda, Adolfo Couve, María Eugenia Meza, Antonio Ostor, Fernando Emmerich, Cristián del Real, entre otros, este grupo de escritores, ante todo, expresa sus pensamientos personales asumiendo una nueva postura frente a la realidad. Crear a pesar del IVA, a pesar de las limitaciones de la autocensura y de los problemas económicos, dejar de lado las quejas y lamentos.

FIN A LOS LAMENTOS

Según Gustavo Frías, escritor que plantea el rol del nuevo movimiento, "el aparente silencio literario no es tal. Aquí se ha producido la asimila-

ción de una nueva realidad que toma tiempo, pero que es activa y crítica".

Este tiempo —segura Antonio Ostor, participante en el foro— ha servido para empaparse y visualizar nuevas maneras para llegar al público. "Porque si el medio donde nos desenvolvemos ha variado, nosotros también debemos hacerlo. Este cambio de actitud significa hacernos dignos y necesarios dentro de la cultura Coca-Cola, Caracoles o autos nuevos".

De allí que los "renovadores" propongan abandonar la actitud del lamento, a fin de ser editados y leídos, y, de paso, crear imágenes de contenido trascendente que identifiquen nuestra sociedad.

En este sentido, Ricardo Gelcic, moderador del foro y director de Bravo, revista que auspiciara el evento, expresó la necesidad de abrir camino a nuevos escritores chilenos, tomando iniciativas y entrando en contacto directo entre escritor y lector.

"Queremos —dijo— que la obra literaria se convierta en elemento de la vida pública y que el contacto humano anime el panorama cultural. Resulta indispensable que la obra tenga capacidad de comunicación, ya sea a través de nuevas técnicas y sin rebajar la calidad intelectual o estética".

Del mismo modo, se planteó durante el foro la importante labor conjunta que deberán realizar escritores y editores.

Tradicionalmente las fuerzas estuvieron divididas por puntos de vista discrepantes. Sin embargo, allí se barajó como una de las posibilidades que contribuirán a emerger del "apagón", la revitalización de la industria editora.

Juan Aldea, director de Editorial Renacimiento, afirmó que "para que el libro sobreviva, debemos al comienzo enfocarlo en términos económicos. Debemos primero editar libros de rápida rotación para hacer crecer la empresa, fortificarla. Y esto, permitirá realizar obras de gran categoría. Si no, se pone en riesgo a la propia editorial, que finalmente sucumbiría, como ha ocurrido con Orbe y Nascimento".

Por su parte, Héctor Véliz, asesor en la Feria Chilena del Libro, aclaró que no se trata de imponer estilos al público. Por el contrario —dijo— la idea es racionalizar las ediciones, planificando los tirajes de acuerdo a un estudio de mercado previo.

De este modo se respeta al lector, dándole varias posibilidades y al mismo tiempo se nos permite ejercer una labor educativa segura".



Juan Aldea, director de Editorial Renacimiento, declaró que, para subsistir los editores deben combinar la producción de obras de rápida circulación con aquellas de más baja venta, entre las que suelen contarse las de alto valor literario.

Una hojeada a los libros

HOY DÍA ES MAÑANA (cuentos)
José Luis Rosasco

El libro "Hoy día es Mañana" abre la serie con Dameza del Village, una narración a medio camino entre el cuento largo y la nouvelle. Se desarrolla en Nueva York. En La Fotografía se narra el paso de la niñez a la adolescencia; la historia se desarrolla en Quintero. Lovely es una historia alucinante sobre una extraña muchacha neoyorquina. Alias Walter Pidgeon es un cuento humorístico con tramas delirantes.

"Hoy día es Mañana" es una historia de enorme carga emotiva que narra los últimos días de un niño que habrá de morir lentamente.

Las historias de Rosasco se iluminan súbita e imperceptiblemente por dentro: el autor combina la narración directa con matices poéticos que conmueven al lector más acá de la amenidad.

El autor José Luis Rosasco (1935) ha publicado: Mirar también a los ojos, 1972, cuentos; Ese verano y otros ayer, 1974, cuentos; El interior, 1976, narración. Cuentos suyos han sido publicados en el extranjero en inglés, francés y portugués y en el Género Cuento ha obtenido los siguientes primeros premios: Premio



Gabriela Mistral, Premio Municipal de Santiago, Premio Pedro de Oña y Premio Revista Paula.

EL CIRCULO DRAMATICO (cuento)
Antonio Montero Abt.

En este libro, el autor une a la gran fuerza de su narrativa la diversidad increíble de las historias y personajes presentados. Por otra parte, el estilo de Montero concede a sus creaciones un atractivo especial y relevante, como se vio ya en su anterior libro "Nos Vemos en Santiago". La densidad psicológica de los personajes y la forma original de presentarlos se unen a la capacidad de llevar los relatos de tal manera que el lector prácticamente "no se da cuenta" cuando ya está ávidamente metido en las historias llenas de realismo y también de magia, cumpliendo así con los dos elementos fundamentales de este género: la capacidad de "comprometer" al lector y factores que permitan "conmoverlo".

Y es esto lo que Montero logra con intensidad en estos relatos de gran calidad. Se destacan los titulados: La Prueba, Tema de conversación, Tenia

la necesidad y sobre todo El Círculo Dramático, que da nombre al libro, ya que compiten en gran soltura de relación, un versátil manejo de los personajes en cuanto a su posición gramatical (usar el tú por yo, el ella por tú, etc.). Este sistema, muy empleado internacionalmente, se siente en estos relatos como típico chileno, y lo más valioso: imprime al relato mayor emotividad y dramatismo.

RICHARD HARRIS
"ENEMIGOS"

Buenos Aires, EMECE Editores, 1980
Pags. 310.

"Enemigos" es una novela en que el factor imprevisible va desencadenando las peripecias que le tocan vivir al protagonista, cuya existencia se va complicando en la medida que cada nueva circunstancia lo introduce en un sistema del cual le es imposible sustraerse.

John Flood, nombre del personaje principal, despierta una mañana tirado junto al cadáver de una mujer. A consecuencia de esto debe empezar a huir para evitar ser arrestado por un crimen que no cometió, circunstancia que lo dirige a descubrir un complot de insospechadas repercusiones.

Agil, amena y plena de suspense, la novela cumple lo que se propone.



Hoy día
es mañana
José Luis Rosasco

James Baldwin ha vuelto a su país

Después de más de treinta años de exilio en Francia, el escritor norteamericano James Baldwin decidió volver a establecerse en su ciudad natal, donde, en su opinión, ahora se percibe menos el racismo que en algunas capitales europeas.

"Vivir ahora en París o en Londres —dice el célebre escritor— es como haber vivido en Nueva York hace treinta años, con la diferencia que allí el racismo es más grave porque no se tiene la esperanza de recorrer el camino seguido en este país. Se trata de imperios que ya no pueden mantener a sus esclavos y del lugar donde nació el mito de la raza blanca". Sin embargo, el autor de "El amor cultural" por Francia, el país donde por primera vez se sentó en los ojos puestos en un pedazo de papel en blanco. Allí nació su primera novela "Ve a las montañas", que le dio la primera ola de celebridad en la década del '50.

Emigrado en 1948, a los 24 años, Baldwin llegó a París sin saber una palabra de francés y con una historia de miseria moral y material tras suyo, en Harlem. Volvió por primera vez a los Estados Unidos cuando se produjeron los desórdenes de Little Rock, a fines de los '50, pero se dio cuenta que todavía no podía vivir en su país. Pocos años después intentó volver otra vez, cuando surgió el movimiento de los "musulmanes negros", con el que simpatizaba, pero fue una simpatía y una estadía que duraron poco.

Nunca logró escribir un libro en los Estados Unidos, a pesar de que la lista es muy larga: 20 volúmenes. Algunos de ellos son novelas, como "El cuarto de Giovanni", en la que tocó un tema escabroso para aquellos años, el de la homosexualidad. Debido a esto fue acusado y se dijo que se refugiaba en temas individualistas y que no quería profundizar lo político. Llegó la ruptura con su amigo Eldridge Cleaver, uno de los teorizadores de la "violencia

negra" y nació su nueva amistad con el pacifista Martin Luther King.

"Mientras en EE.UU. mejoraban las relaciones entre blancos y negros —aunque yo creo que considerarse "blanco" depende de una actitud mental— en Francia y en Inglaterra estas relaciones se fueron deteriorando hasta llegar a un punto que para mí es insostenible", dice Baldwin, quien se instaló en su casa de Nueva York en forma definitiva. Asiste allí al lanzamiento de su nueva novela "Sobrieta cabeza".

Después de treinta años de búsqueda de una ideología, Baldwin confiesa que ya no cree en las ideologías en general. En ninguna de ellas. "Solamente creo en la literatura —dice— porque desmascara a las ideologías, porque presenta una visión no coercitiva de la realidad, porque puede enseñar una manera de ver las cosas pero no la impone".

Tal vez vuelva a Francia algún día, destaca, pero solamente para ver a los amigos.

KLV
COMERCIAL KLV LTDA.

PRODUCTOS

GILLETTE
PILAS EVEREADY
AZUCAR
CONDIMENTOS
IMPORTADOS

atención a
comerciantes

SOLICITE
UN VENDEDOR A:

BOMBERO ADOLFO
OSSA 1010
OFICINA 1120
TEL. 65319 - STGO.

SUS FIESTAS COMIENZAN EN



Gorros litografiados \$1.c/u
Cornetas \$1.50c/u.
Platos fiestas \$1.50 c/u.
Serpentinas rollo \$3c/u.
Globos fantasía \$2c/u.
Vasos Fiesta \$1.c/u.
Piñatas Colombianas \$160c/u.

LO MAS VARIADOS JUGUETES
NACIONALES E IMPORTADOS
ARTICULOS ESCOLARES

PAQUETERIA

Precios a Comerciantes

ROSAS 924

Y 980

FONO 384884

LO MAS GRANDE DE CHILE

EXCLUSIVO IMPORTADORA

LA ARMENIA

el más grande surtido
en NULAS-CORTINAS DE BAÑO
y CUEROS PLASTICOS
NULAS AFRAMELADOS (Brasil)
LINOLEOS PARA PISOS, MESONES
(Holanda)

CUEROS VINILOS para tapizar,
confección de malotas, cartaras,
cinturones (Colombia-Brasil)

PLASTICOS para confecciones
y para mesa (Brasil)
PLASTICOS DESDE \$50.-mt.

PRECIOS ESPECIALES A
COMERCIALES E INSTITUCIONES
FABRICANTES DE MUEBLES,
LIVINGS, ETC.

LA ARMENIA

ROSAS 916 (Rincón)
FONO 383900-SANTIAGO

BOUTIQUE L'Actualite

ROPA PARA
NIÑOS Y NIÑAS

PRECIOS POR
INAUGURACION

PANTALONES	
COTELE	\$ 360
6-8	\$ 390
12-14	\$ 429
BLU JEANS	
TELA INDIGO	
IMPORTADO	
2-4-6	\$ 299
8-10	\$ 329
12-14	
VESTIDOS	
IMPORTADO LANA	\$ 339
2-4-6	
TERNOS COTELE	
IMPORTADO	
TALLAS 2 AL 10	\$ 710

EUROCENTRO 0202
2º SUBTERRANEO

HOMEOPATIA ALEMANA "KNOP"

Seg. Dr. S. Hahnemann

**FARMACIA Y
HOMEOPATIA**

EL MAS COMPLETO
SURTIDO
SUS RECETAS SON
DESPACHADAS
AL MINUTO

**FARMACIA Y
HOMEOPATIA
SANTA INES**

SANTO DOMINGO 1018
al llegar a Puente
FONO 69361

MUEBLES

EN LA FABRICA Y CON FACILIDADES

**10 MESES
GRANDES
OFERTAS**



CREDITO \$ 18.900 PTE \$ 2.900
10 CUOTAS \$ 1.600
CONTADO \$ 15.500

LIVINGS-DORMITORIOS-BIBLIOTECAS

**MUEBLES
NAVIDAD**
CONDOR 1035 - 39
ENTRE A. PRAT Y SANDIEGO
FONO: 34944



**EL COLEGIO
DE INTERPRETES
VIII REGION
OFRECE**

**LA CARRERA
DEL MUNDO
MODERNO**

• ALEMAN
• INGLES
• FRANCES

INFORMES Y MATRICULAS
EN SU UNICA DIRECCION

INTERPRETE

BARROS ARANA 741
GALERIA MARTINEZ OPTO. 35

CONCEPCION

MATRICULAS 2º SEMESTRE ABIERTAS

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION

**SANITARIOS
FERRETERIA**

**SOMOS MAS
BARATOS**

EJEMPLO:
W.C., ESTANQUE
BAJADA
COLLERIN
ZOQUETE

\$1.987

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION

INDEPENDENCIA 293
FONO: 771075

★ ★ ★ ★ ROPA AMERICANA

(MUY POCO USO)

PARKAS PARA
SKIAR A SOLO
\$ 650

MAS BARATO
IMPOSIBLE

LIRA 3



TORRES DE TAJAMA

Lanas

LANAS COLOR

HUELEN
(PROVIDENCIA FRENTE
TORRES DE TAJAMAR)

**CLASES COMIENZAN
SEGUNDA SEMANA
DE JULIO**

HUELEN 102
(PROVIDENCIA FRENTE
TORRES DE TAJAMAR)

La Nación Servicios



Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 085 a las 12:30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 133 a las 13:00 hrs. a Isla de Pascua. LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 022 a las 15:45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 09:15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11:15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. AERO ANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 08:00 hrs. a Concepción. Vuelo 204 a las 18:30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 084 a las 21:45 hrs. de Punta Arenas, Puerto Montt. LADECO: Vuelo 023 a las 21:05 hrs. de Calama y Antofagasta.

Vuelo 031 a las 13:40 hrs. de Antofagasta y El Salvador.

Vuelo 065 a las 15:00 hrs. de Arica. Vuelo 070 a las 19:55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

AERO ANDINA: Vuelo 201 a las 10:45 hrs. de Concepción. Vuelo 205 a las 21:15 hrs. de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 133 a las 13:00 hrs. a Isla de Pascua, Papeete. Vuelo 153 a las 12:05 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 144 a las 21:30 hrs. a Lima, Nueva York. Vuelo 101 a las 17:30 hrs. a Mendoza. BRANIFF (716266): Vuelo 978 a las 21:00 a Lima, Panamá, Miami. AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 09:55 hrs. a Lima, Bogotá, Panamá, Los Angeles. VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15:00 hrs. a Sao Paulo, Río de Janeiro.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 153 a las 10:50 hrs. de Miami y Lima. Vuelo 171 a las 13:35 hrs. de Frankfurt, París, Madrid, Río, Buenos Aires. Vuelo 144 a las 20:00 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 102 a las 20:05 hrs. de Mendoza. BRANIFF: Vuelo 911 a las 16:50 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima. AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:05 de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13:35 hrs. de B. Aires y Mendoza. IBERIA: Vuelo 995 a las 10:25 hrs. de Madrid y Río de Janeiro. VASA: Vuelo 930 a las 08:50 hrs. de Caracas. LLOYD: Vuelo 961 a las 12:50 hrs. de Santa Cruz. VARIG: Vuelo 922 a las 13:30 hrs. de Río y Sao Paulo. SAS: Vuelo 957 a las 20:00 hrs. de Copenhague, Lisboa, Río, Sao Paulo. Buenos Aires.

MAÑANA

VUELOS INTERNACIONALES

SALIDAS
LAN CHILE: Vuelo 118 a las 08:15 hrs. a Iquique, Arica, La Paz. Vuelo 172 a las 13:30 hrs. a B. Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 127 a las 12:05 hrs. a Montevideo. Vuelo 146 a las 21:30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York. Vuelo 144 a las 21:30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York. LADECO: Vuelo 100 a las 09:30 hrs. a Asunción, Sao Paulo. BRANIFF: (716266) Vuelo 979 a las 12:30 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 974 a las 18:45 hrs. a La Paz, Lima, Miami. VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15:00 hrs. a Sao Paulo y Río de Janeiro. AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 15:15 hrs. a Mendoza, Córdoba, Buenos Aires. AEROPERU (715035-719000): Vuelo 602 a las 20:45 hrs. a Lima y Miami. Vuelo 605 a las 14:00 hrs. a Buenos Aires. ALITALIA (83336-7-8): Vuelo LA 172-AZ 1583 a las 13:30 hrs. a Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires. LUFTHANSA (719164): Vuelo 503 a las 14:10 hrs. a Buenos Aires, Sao Paulo, Río, Frankfurt. VIASA (719185): Vuelo 931 a las 00:01 a Caracas. LINEAS AEREAS PARAGUAYAS (721142): Vuelo 503 a las 10:20 hrs. a Asunción.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 143 a las 10:50 hrs. de N. York, Miami, Lima. Vuelo 134 a las 16:00 hrs. de Papeete, Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 20:00 hrs. de La Paz, Arica, Iquique, Vuelo 126 a las 20:00 hrs. de Montevideo y Buenos Aires. LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Río y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 516 a las 08:30 hrs. de Los Angeles. Vuelo 979 a las 11:45 hrs. de Nueva York, Washington, Panamá y Lima.

LINEAS AEREAS PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 09:20 hrs. de Asunción.

VARIG: Vuelo 922 a las 13:30 hrs. de Río y Sao Paulo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 14:45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

ALITALIA: Vuelo AZ-572-LA-126 a las 20:00 hrs. de Milán y Roma, escala en Dakar y Buenos Aires.

AEROPERU: Vuelo 605 a las 13:15 hrs. de Miami, Guayaquil y Lima. Vuelo 602 a las 19:15 hrs. de Buenos Aires.

LUFTHANSA: Vuelo 502 a las 12:40 hrs. de Frankfurt, Río, Sao Paulo, B. Aires.

¡NUEVO!

telias
toys

JUGUETES

EL MAS AMPLIO SURTIDO a fricción, a cuerda, Didácticos, Autos, Motos, Trenes, Muñecas.

SNOOPY

El ídolo de los niños desde \$ 90.-

ROLLERSKATES

Norteamericanos, con zapatas desde \$ 2.100 (IVA incluido)

El patín que hace campeones.

MUÑECAS con mecanismo desde \$ 897.-

MATCH ME, el juego para grandes y chicos (8 personas) \$ 1.995.-

FLIPPER electrónico \$ 1.584.-

CRAYOLA, sets completos \$ 72.-

PARA SUS FIESTAS INFANTILES

tenemos toda la alegría y el color de su CUMPLEAÑOS.

PRECIOS ESPECIALES A MAYORISTAS

VISITE

TELIAS TOYS

PROVIDENCIA 2594

LOCAL 313 EDIFICIO

PIRAMIDE DEL SOL

(Recorte este aviso y exija 10% de descuento.)

NEUMATICOS
IMPORTADOS
PARA BUSES
Y CAMIONES

SEMPERIT
(AUSTRIA)
OHTSU
(JAPON)

Radiales y convencionales con telas de acero y rayón



Además surtidos completos para automóviles, camionetas y usos industriales

consulte su crédito

IMPORTADORA MANACOR

RAMON CARNICER 87
Parque Bustamante
Fono 229474



SUBARU
600
COMERCIAL
SALVADOR

600 Rex \$ 191.200
FURGON 211.200
CARRY ALL 214.200
FINANCIAMIENTO SIN PIE 48 MESES.

DATSUN

CHEVROLET
FIAT

WERTH SERVICE

SUBARU
SERVICIO TECNICO
REPUESTOS-ACCESORIOS
SALVADOR 1049
FONO 232345

DEFUNCIONES

Cementerio Metropolitano

Comunicamos el sensible fallecimiento de Juana M. Ríos Pérez (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15.45 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Roberto Reyes Silva (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11.30 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de María Aranda Riquelme (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15.30 hrs.
Comunicamos el sensible fallecimiento de Rosa Sánchez Galaz (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 14.30 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Juan Isanit Labbé (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Bristela Leal Inostroza (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11.45 hrs.

Cementerio General

Comunicamos el sensible fallecimiento de Humberto Núñez Peredo (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs. por Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Oscar Cuello Escobar (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15 hrs. por Avda. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Pedro Orellana Bustamante (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 10 hrs. por Avda. La Paz.
---	--	---

Cementerio Católico

Comunicamos el sensible fallecimiento de Elena Pérez Varas (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de José Irasusta Barrera (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16.30 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Elena Raquel Caridi Patronia (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs.
---	--	--

SERVIPAR

TODA UNA LINEA PARA SU DISPOSICION

PARQUETS

ARREGLOS DE PALMETAS

FILETE

PULIDO

SATINADOS

VITRIFICADOS

PAPELES MURALES

COLOCACION INMEDIATA

ARREGLOS DE MUROS

PINTURAS

INTERIORES Y EXTERIORES

LATEX

OLEOS

GRAVILLADO

FLEXIT: Colocación-Ventas

SOLICITE VENDEDOR

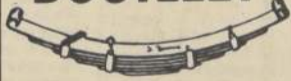
VICUÑA MACKENNA

92-A FONO: 227347

Hrs. oficina STGO.

FABRICA DE RESORTES

BOUILLET



VENTAS POR MAYOR Y MENOR

DESPACHOS A PROVINCIAS

REPARACION DESVENCIDOS

PAQUETES Y ESPIRALES

TRABAJOS EN EL DIA Y GARANTIZADOS

SANTA ELENA 1866
TELEFONO 567719

IND. RADIADORES Super



Venta de

RADIADORES

Nuevos Para

Automóviles camionetas Camiones

Precios sin competencia

Oferta

Radiador Fiat 600 a \$ 3000 c/IVA

Radiador Fiat Camión 619 y 697

\$ 16.332 c/IVA

Además:

Reparaciones y Destapes

Venta y Reparación de Calefacciones

Fabricación de Estantes de Bencina y Petróleo

SIERRA BELLA 1449

Santiago

COMERCIAL PIO NONO



chevy van
1980

G 10 Americano

Entrega inmediata

Motor 6 cilindros 250

dirección hidráulica

Frenos de Poder

Instrumento al tablero

Vidrios Polarizados

Antena al Parabrisas

Radio Cassette

AM/FM Stereo

Espejo de Lujo

PIO NONO
222

NEUMATICOS

- FUERA DE CARRETERA
- NIVELADORA
- MOVIMIENTO DE TIERRA
- DISPONIBILIDAD INMEDIATA
- SERVICIO TECNICO
- DESPACHO A PROVINCIAS

IMPORTADORA
ROYAL LTDA.

DOMINGO DIAZ PEREZ

ARTURO PRAT 32

TELS. 382065-383337

TELEX: 40989-PIONO



COMERCIAL PIO NONO

CHEVROLET

CHEVROLET

C-10 Americana

Motor 6 cilindros 250

Dirección Hidráulica

Freno de Poder

Trasmisión Automática

Vidrios Polarizados, etc.

Entrega inmediata



CHEVROLET

PIO NONO
222

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

QUEDAN nulos por extraviado títulos N° 58002 - 69015 de Infancia a nombre del Sr. Roberto Tiberio Mores Roth. 29-30-31

NULOS por robo cheques Serie AS N°s 164819 al 164825 Banco Austral - Sucursal Santiago. 29-30-31

EXTRACTO el Octavo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, con fecha 10 de diciembre de 1979, concedió la posesión efectiva de la herencia de don Julio Marcel Saldaña, a sus hijos legítimos Lily Aranda, Enrique Arturo, Roberto Leonel y Marcelo Francisco Marcel Méndez, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Argelia Herminda Méndez Argüa. 29-30-31

POB extraviado quedan nulos cheques serie DC N°s 635477 por \$ 10.718,99 serie DC N° 635480 por \$ 1.833,10 del Banco del Estado Of. Principal. 29-30-31

EXTRACTO el octavo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, con fecha diez de diciembre de mil novecientos setenta y nueve, concedió la posesión efectiva de la herencia de don Aída Soto Godoy, a sus hijos legítimos Aída del Carmen y María Luisa Pimentel Soto. 29-30-31

EXTRACTO Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, con fecha 16 de mayo de 1980 concedió la posesión efectiva de la herencia a don Roberto Pérez Arancibia y de doña Ernestina Caldera Aravena, a sus hijos legítimos: Elva Luz, Elba Ester, Inés del Carmen, Gioconda Adriana, Norma Aída, Iris Ernestina, Romilio René y Hugo René, todos de apellidos Pérez Caldera. 29-30-31

QUEDAN nulos por extraviado títulos N° 57197, A 5666 de Infancia a nombre del Sr. Manuel Dinamarca Saenz. 29-30-31

EXTRAVIADO título 648051 por 142 acciones Papeles y Cartones de Rosario Bahamonde Bahamonde queda nulo. 31-1-2

POR extraviado quedan nulos los cheques Serie P. C.A. desde los N° 2733876 al 2733900 de la cuenta N° 51730-5 del Banco Osorno, Caja Central. 31-1-2

NULO por extraviado Pagaré Financiero N° 000946 cliente N° 1366599 vencimiento 18 de agosto de 1980 por \$ 9.343. 31-1-2

COMUNICO que por extraviado quedan nulos guías de despacho de "Distibuidora Olivetti", Jaime Urrutia Ovando del N° 001 al N° 1.000 con domicilio en Nataniel N° 653. Rut. 4.184.942-8. 31-1-2

NULO por extraviado título Copero N° 520890. 31-1-2

EXTRAVIADOS títulos 296588, 313286, 331684, 349294, 364271, 379472, 395438, 410692, 427123, 441258, 455588, 469953, 485139, 501104, 531726, 547321, 564000, 597988, 615166, 630724, 647231, 663380, 679138, 722583, 749762, 762816 y 775859 acciones Papeles y Cartones de Gabriela Velasco Velasco quedan nulos. 31-1-2

QUIEBRA Compañía Sudamericana de Fosfatos Cosaf-Sociedad Anónima, Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución 9 julio 1980 tuvo por acompañada ampliación de inventario confeccionado por el Síndico de Quiebras Metropolitan con fecha 5 de julio 1980 en Huérfanos 1317 segundo piso. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. Secretaría. 31-1-2

NULO por extraviado cheque Serie HC N° 272683 Bco. Concepción - Principal \$ 7.000.- 1-2-3

HABIENDOSE extraviado título N° 12174 a 2.000 accs. a nombre del Sr. Pedro Jesús Rodríguez González de la Cia. Pesquera Indo, queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. 31-1-2

QUEDA nulo pagaré N° 1849233 de Cia. General Financiera por haberse extraviado. 31-1-2

NULO por extraviado carta Broker N° 23346 intermediado por Carlos Marín y Cia. por 304.584. Venc. 18-8-80. 31-1-2

POR Extraviado queda nulo y sin valor pagaré N° 1B - 54285 en blanco de Compañía General Financiera S.A. 31-1-2

QUIEBRA Soc. Ingeniería Eléctrica K.J. y Cia. Ltda. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución 13 Julio 1980 tuvo por ampliada nómina créditos reconocidos con siguientes: Créditos Preferentes Reconocidos: Vicente Ortiz Ramírez \$74.984 más reajustes art. 2472 N° 4 C.C. y \$ 20.740 más reajustes art. 2472 N° 7 C.C. hasta 15 ing. mínimos. Secretaría. 31-1-2

QUIEBRA Soc. Ingeniería y Ejecución Forestal Ltda. Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago, Resolución 31 de Enero de 1980 declaró cerrado procedimiento ordinario de verificación con sig. Créditos Verificados: Cristóbal Cardemil Delano \$ 102.118,21 valista; Forestación Nacional S.A. \$ 4.777.317,76 valista; Fisco de Chile \$ 348.482,78 art. 2472 N° 8 C.C.; Banco Central de Chile US\$ 9.847,95 valista; Cinberg Ltda. \$522.444,42 valista; Fisco de Chile \$ 78.011,78 art. 2472 N° 8 C.C.; Cinberg Ltda. US\$ 323,44 y \$ 5.633,00 valista; British Caledonian US\$ 1.330,18 valista. Secretaría. 31-1-2

QUIEBRA Soc. Construcciones Generales S y F Ltda. Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución 25 Julio 1980. Dijo lugar a la petición para efectuar publicaciones legales, poniendo La Nación. 31-1-2

QUIEBRA Soc. Maestranza Marcel Ltda. Séptimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución 28 Julio 1980. Dijo lugar a la solicitud por el Síndico, para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Secretaría. 31-1-2

QUIEBRA Fundición S.G.M. S.A. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución 25 Julio 1980, ordenó notificar fecha cesación de pagos fallida propuesta por Síndico el día 17 de Agosto de 1979. Secretaría. 31-1-2

QUIEBRA Comercial Tupahue Ltda. 5° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución de fecha 22 de Julio de 1980. Hijo como fecha cesación de pagos fallido el 21 de enero de 1977. Secretaría. 31-1-2

QUIEBRA Walter Nachmann y Cia. Ltda. 4° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución de fecha 10 de Julio de 1979 téngase por ampliada la nómina de créditos reconocidos con siguientes créditos: Fisco de Chile \$61.457,44 preferente art. 2472 N° 5 C.C. y mismo juzgado, resolución de fecha 29 de Mayo de 1980 Caja de Previsión de Empleados Particulares \$ 80.374,49 preferente art. 2472 N° 5 C.C. Secretario. 31-1-2

QUIEBRA Fabrica de Escobillas para Industrias Ltda. "Fasint" Ltda. Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución de fecha 25 de Julio de 1980. Tuvo por presentada Nómina de Créditos Reconocidos con siguientes créditos: Acreedores Valistas Reconocidos: Magosa S.A. \$ 73.123,77 por capital y gastos protesto; Irma Nagel Behnke \$ 203.345 por capital y gastos protesto; Luz, Lira Vergara \$ 60.000 por capital Banco de Chile \$ 917.009,82 por capital; Inversiones Suc. Cerrillos cheque Serie C-52 N°s. 146869 al 146900; cuenta 13141767 Banco Crédito e Inversiones Suc. Cerrillos cheque Serie C-52 N°s. 250276 al 250300; cuenta 25-7755-8 Banco Comercial de Curicó Suc. Franklin cheque Serie C-25 N°s 481411 al 481425; cheque Serie C-25 483238; cuenta 25-7729-0 Comercial Curicó Suc. Franklin. 29-30-31

Impugnados Rene Echeverría Zerga \$ 47.784 más intereses. Créditos Preferentes Impugnados: Hernán Errázuriz Talavera \$ 312.000 se impugna referencia, intereses que exceden a los legales hasta la declaratoria y reajustes. Créditos Preferentes Reconocidos: Máximo Cabrera Cabrera y otros \$ 2.570.256,16 descontados 10 I.M.M. preferente 1° clase art. 2472 N° 7 por 5 I.M.M. Luis Jofre Jofre \$ 120.346, descontados 10 I.M.M. preferente 1° clase art. 2472 N° 7 C.C. por 5 I.M.M. Carmen del Pino Herrera \$ 83.938,60 descontados 10 I.M.M. preferente 1° clase art. 2472 N° 7 C.C. por 5 I.M.M. Resolución 22 de Julio de 1980, mismo tribunal, tuvo por propuesta fecha cesación de pagos fallida, día 5 de Febrero de 1979. Secretaría. 31-1-2

QUIEBRA Radio Set Ltda. 5° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución 31-1-2

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Alberto Pospisil Valenzuela, Teresa, Verónica, Ximena y Paulina Pospisil Lastra y cónyuge Laura Graciela Valenzuela Encina sin perjuicio sus derechos. 31-1-2

OCTAVO Juzgado Civil Santiago, En causa 184-80, posesión efectiva: Gabriela del Carmen Muñoz Torres, amplió el auto dictado con fecha 9 de mayo de 1980, en el orden de que dicha posesión efectiva también se concedió a don Domingo Enrique Soto Contreras, en su calidad de cónyuge sobreviviente de la causante y sin perjuicio de los derechos que le corresponden como tal. La Nación. 31-1-2

POR haberse extraviado el título N° 91151 por 64,29 cuotas del Fondo de Capitales Unidos a la orden de Carmen Castro Rubio, queda nulo y sin valor. 31-1-2

POR haberse extraviado el título N° 91152 por 64,29 cuotas del Fondo de Capitales Unidos a la orden de Alfonso Escobar Villalbanca, queda nulo y sin valor. 31-1-2

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva testada: Sara Margarita Ramírez Inda a Beatriz Leonor Fernández Ramírez, calidad universal heredera. 31-1-2

DECIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia, Celinda Fuentes Celis a Fernando Eusebio Marchant Taiba heredero universal testamentario. 31-1-2

HABIENDOSE extraviado título N° 329 a 1 accs a nombre de doña Eliana Merino Ocaranza del Hipódromo Chile queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió beneficio, inventario, posesión efectiva Carlos de la Cruz Rivera Avendaño a Giovanna Rivera Santos, sin perjuicio derechos cónyuge Luisa Santos Carreño, Practicará inventario solemne, 11 agosto, quince horas. Secretaría. 31-1-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada: Zoila Rosa Arévalo Miranda a Rafael Silva Rodríguez, sin perjuicio sus derechos cónyuge sobreviviente. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Manuel Concha Fierro, posesión efectiva Rosa Delipino Ocaña a Yolanda y Graciela Concha Delipino. Tramitación acogiendo artículos 33-37 Ley 16.271. 31-1

QUEDAN nulos por robo Cuenta 25-7557-1 Banco Comercial de Curicó Suc. Franklin los cheques Serie A-25 N°s 121986 al 122000; cuenta 25-7780-9 Comercial de Curicó Suc. Franklin cheque Serie A-25, 123438 al 123500; cuenta 13143166 Banco Crédito e Inversiones Suc. Cerrillos cheque Serie C-52 N°s. 146869 al 146900; cuenta 13141767 Banco Crédito e Inversiones Suc. Cerrillos cheque Serie C-52 N°s. 250276 al 250300; cuenta 25-7755-8 Banco Comercial de Curicó Suc. Franklin cheque Serie C-25 N°s 481411 al 481425; cheque Serie C-25 483238; cuenta 25-7729-0 Comercial Curicó Suc. Franklin. 29-30-31

QUIEBRA Juan Rabi Sedán, Décimo Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación, Resolución 21 Julio 1980. Como se pide lugar a lo solicitado. Secretaría. 30-31-1°

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Latham Urrutia, para Mariana, Yolanda y Adriana Correa Latham, Raúl María, María Loreto y Jaime Rodríguez Correa y Mercedes Flores Albornoz. Practicará Secretaría inventario solemne, primero agosto 1980, quince horas. 29-30-31

PRIMER Juzgado Civil Santiago, Citase parientes de Gioconda, Irma y Paula Alegria Pardo, audiencia primero agosto 1980, quince horas. Secretario. 29-30-31

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Roberto Mohor Sapaj, para María Sapaj Zurob. Practicará Secretaría inventario solemne primero agosto 1980 quince horas. 29-30-31

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ana Román Contreras, para Hector Guajardo Román o Hector Román. 29-30-31

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Corina Flores Godoy, para María Godoy Jofre. 29-30-31

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Manuel Gutiérrez Urrutia, para Walter Gutiérrez Reidel, José, Rose, Patricia, Sergio y Erwin Gutiérrez Toelle y Teresa Reidel Wanner, sin perjuicio derechos últimos como cónyuge. Practicará Secretaría inventario solemne primero agosto 1980, quince horas. 29-30-31

NOTIFICACION Cuarto Juzgado Trabajo Santiago, Franklin Galdames Aguilar, abogado, inscripción 1291 R-2, patente 2387, Ahumada 370, oficina 533, quien en lo principal dice: que es Juez Partidor comunidad Sucesión Félix Tirso Gómez y solicita: alzamiento embargo decretado por este Tribunal, autos rol 58614, Rodríguez Ortiz con Espinoza y otros por \$ 14,444,44 de derechos Juan Guillermo Oyarzún Day en herencia Félix Gómez Sáez, trabado a fs. 12 N° 22, 1971, Registro Prohibiciones y Embargos Conservador B. Raíces Santiago, Primer Otrofo, acompaña documentos, Segundo Otrofo, se tenga presente. Providencia. Santiago 9 junio 1980. Para mejor resolver, notifique la solicitud de fs. 5 a las partes de conformidad al art. 54 Código Procedimiento Civil por avisos extractados que deberán publicarse por tres veces consecutivas en un diario de esta ciudad. Notifíquese al solicitante por carta certificada. María Ondina Tapia Varas, Juez, Pedro Rojas Kern, Oficial Primero. En Santiago a 10 junio 1980, notifique por carta certificada la resolución que necede a don Franklin Galdames, Aguilar, Oficial Primero. 29-30-31

NOTIFICACION Quinto Juzgado del Trabajo Santiago, Franklin Galdames Aguilar, abogado, insc. 1291 R-2, patente 2387, Ahumada 370 Of. 533, como Juez Partidor comunidad Sucesión Félix Tirso Gómez y solicita: alzamiento de embargo decretado por este Tribunal, autos rol 58614. "Wevar y otros con Sucesión Félix Gómez, trabado a fs. 4029 N° 9352, 1970 Registro de Prohibiciones y Embargos Conservador, B. Raíces Santiago, Primer Otrofo, acompaña documentos, segundo otrofo, se tenga presente. Providencia. Santiago, 19 junio 1980. Previamente notifique la presente solicitud por avisos extractados que deberán publicarse por tres veces consecutivas en un diario de esta ciudad. Anibal Pincheira Oyarzún, Juez. Secretaría. 29-30-31

QUIEBRA Antonio Ferrer Poblete. 7° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución de 23 de julio de 1980. Tuvo por propuesta por síndico como fecha cesación de pagos fallido el 12 de febrero de 1978. Secretario. 30-31-1°

QUIEBRA Juan Rabi Sedán, Décimo Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación, Resolución 21 Julio 1980. Como se pide lugar a lo solicitado. Secretaría. 30-31-1°

QUIEBRA Selim Hawas Isa. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución 22 Julio 1980, ordenó notificar fecha cesación pagos fallida propuesta por Síndico el día 31 de diciembre de 1976. Secretaría. 30-31-1°

QUIEBRA Bilbao Hnos. y Cia. Ltda. Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución de fecha 21 de julio de 1980. Tuvo por propuesta por síndico como fecha cesación pagos fallido el 4 de febrero de 1978. Secretario. 30-31-1°

POR extraviado queda nula Tarjeta de Identificación del Edificio Diego Portales a nombre de Francisco Castillo F., C.I. 6.448.545-8 Stgo. 29-30-31

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía, Santiago. Texto de la modificación del Convenio Judicial Preventivo de fecha 26 de abril de 1979, aprobada en la Junta de Acreedores, celebrada el 23 de junio de 1980. En Junta de Acreedores Edwards y Ceruti, Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. celebrada 23 de junio de 1980 Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, asistieron Síndico de Quiebras de Santiago, representantes autorizados de sociedades proponentes y acreedores por créditos reconocidos, se acordó modificación del convenio, en favor de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. disminuir el Directorio a tres miembros y establecer suplentes de los mismos y el procedimiento de reemplazo. b) Una vez aprobadas las modificaciones del estatuto, por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los acreedores hipotecarios, prendarios y valistas de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y Talleres Metalúrgicos Equitem S.A. tendrán la opción y el derecho de suscribir y pagar acciones de Edwards y Ceruti Ingeniería Industrial S.A. y Equipos Térmicos y

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva María Rodríguez Muñoz a Mario, Jaqueline y Juana Parra Rodríguez, sin perjuicio derechos conyugales Mario Parra Alarcón. 29-30-31

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 29-30-31

SEGUNDO Juzgado modificó posesión efectiva Emma Schwender Pfleger enajenando heredero Karl Schwender Pfleger. 29-30-31

QUEBRA: Compañía Sudamericana de Fodatos S.A. 5º Juzgado Civil de Mayor Cuantía solicitó nuevo diario para legalizar publicaciones, proponiendo La Nación. Resolución 24 de julio de 1980. Como se pide lugar a lo solicitado. Secretario. 29-30-31

NIULOS por extraviado talonario cheques Banco Crédito e Inversiones Suc. Recoleta Serie B-39 N°s 262757 al 262800. 29-30-31

PRIMER Juzgado Civil Santiago, Quiebra "Distra S.A." por resolución 22 julio 1980, tuvo verificado extraordinariamente crédito Banco Central Chile por US\$ 5,673.- equivalente moneda nacional, proveenientos Multa aplicada por Comité Ejecutivo sesión 1247, diciembre 1978. Notifico a acreedores y deudor, solicitud, resolución precedentes. Secretaria. 29-30-31

QUEBRA: Agencias Graham SAC. Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 25 julio 1980, tuvo presentadas bases de remate se tendrán por aprobadas, si no se objetan dentro de tercero día. 1.- Se rematan en un todo los siguientes inmuebles ubicados en la ciudad de Temuco. A) Bien raíz de calle Malvoa 500, con superficie de 2512 metros cuadrados más o menos; B) Bien raíz de calle Malvoa 520, que corresponde al sitio o lote del Plano Subdivisión lote A que según plano aprobado por la Municipalidad de Temuco archivado con número 32 en Registro Especial de Agregados año 1968 y con una superficie de 4011 metros cuadrados; C) Bien raíz de calle Malvoa sin número, con superficie de 1053 metros cuadrados que corresponde al lote B de la propiedad mencionada en la letra precedente. El título de dominio de los tres inmuebles rola foja 2453 N° 1114 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Temuco año 1974. 2.- Mínimo para comenzar las posturas: \$ 3.921.000. 3.- Precio remate: 40 % contado saldo 3 cuotas a 3,6 y 9 meses plazo más reajuste IPC e intereses, constituyéndose hipoteca por saldo precio reajustado, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale o boleto consignación orden Juzgado por el 10 % del mínimo. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración de la Quiebra en la Custodia del Tribunal. Secretaria. 31-1-2-3

PRIMER Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva herencia intestada José Escobar Núñez a hijos Agustín Ivonne Inés y Sergio Enrique Escobar Sandoval, sin perjuicio derechos conyugales sobreviviente María Delia Sandoval. Practicará inventario solemne próximo 5 de agosto de 1980, a las 15 horas. Secretario. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testamento Miguel Mimica Mimica a Juan Paravic Mikulicic, Boris, Nélida Mimica Mimica. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Mazzetti Rojas, posesión efectiva Shuky Jorge Kashy Azar a Inés Lucía Fernández, Sergio Kashy Mazzetti. 31-1-2

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Basilio Pérez Sepúlveda, para Pasual y Daniel Pérez Sepúlveda, sin perjuicio derechos

Elba Sepúlveda Leyton. Practicará Secretaría inventario solemne cuatro agosto 1980, quince horas. 31-1-2

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Julia Romero González, para Osvaldo, Raúl, Héctor, Eliana y María Pavez Romero, José, Sofía, Carlos, Gustavo, María y Cristian Pavez Rodríguez. 31-1-2

POR extraviado de títulos Sintex S.A. 51.806 - 58.894 - 66.482 - 73.591 - 75.875 - 79.915 y 92.074 por 105.370 acciones a nombre de Cecilia Goyenechea Corvalán, quedan nulos por aviso legal correspondiente. 31-1-2

LA Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales Villa Bilbao Ltda. de Peñaflores está constituida con fecha 14 de febrero de 1980 según consta escritura Pública ante Notario Hernán Cornejo Loyola de junio 18 de 1980. Está compuesta por cincuenta y siete socios fundadores. Domicilio común: calles Malloquito esquina Progreso s/n Peñaflores. Objetivo y Finalidad: Adquirir o construir en común viviendas para satisfacer sus necesidades sin fines de lucro. Domicilio: Unión de Cooperativas Bataflor Peñaflores. Duración: Indefinida. Capital suscrito: \$ 690.840. Capital Pagado \$ 462.250. Constitución de Fondos: La Cooperativa formará los siguientes Fondos: de Responsabilidad; de Educación Cooperativa; y otros que acuerde la Junta en conformidad a sus Estatutos. Directorio Provisional. Consejeros Propietarios: Luis Abarca Ramírez, Oscar Martínez Saavedra, Graciela Vera Maureira, José Mieranda Olguín, Jaime Riveros Alcaíno, y Suplentes, Miguel Acevedo Arenas, Francisco Pacheco Calderón, Marta Araya González, Malva Menares Toro, y Florindo Fernández Calderón. Junta de Vigilancia, Titulares: Francisco Huinano Núñez, Graciela Velasco, y Suplentes: Lucy Riveros, Maureira, Manuel, Frías, Aguirre y Luis Donoso Maldonado. Gerente Provisional: Jaime Gaete Sandoval. 31-1

QUEBRA: Establecimientos Grady Chile S.A.C.I. Segundo Juzgado Civil Santiago, Resolución 25 julio 1980, tuvo por presentadas bases de remate, se tendrán por aprobadas si no se objetan dentro de tercero día. 1.- Se remata inmueble de la fallida, denominado lote "A" ubicado en la Comuna de Viña del Mar., Depto. Valparaíso con frente a Avenida 15 Norte, rol avalúo 242-2 inscrita a fojas 2480 N° 2842 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Valparaíso, año 1951, con una superficie de 25.193,39 metros cuadrados, y se subasta con todo lo edificado y plantado. 2.- Mínimo para comenzar las posturas: \$ 111.938.356. 3.- Precio remate: 34 % contado y el resto en dos cuotas iguales equivalente cada una al 33 %, con vencimiento a 6 y 30 meses plazo respectivamente desde fecha subasta. El precio insoluto será reajustado según IPC, más intereses y costas, constituyéndose hipoteca para garantizar saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale o boleto consignación orden Juzgado equivalente al 10 % del mínimo. Bases y demás antecedentes. Cuaderno de Administración de la Quiebra en la custodia del Tribunal. Secretaria. 31-1-2

DECIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada Isabel Puig Luna a Francisco, Julio, María Angélica García Puig sin perjuicio derechos conyugales sobreviviente Severiano García Carro. Inventario solemne 28 agosto próximo 16 horas. 31-1-2

EXTRAVIADOS títulos 181435 - 187201 - 200107 - 213224 - 227966 - 242290 - 256976 - 273201 - 291206 - 308765 - 327061 - 342597 - 358715 - 374967 - 390830 - 406163 - 425960 - 437022 - 451302 - 465554 - 480423 - 496334 - 511557 - 526660 - 542376 - 553677 y 592505 acciones Papeles y Cartones de Manuel Matus Benavente quedan nulos. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado Letras Pte. Alto, en Secretaria, el 14 de agosto 1980, a las 10.00 horas, verificó remate inmueble calle Valdivia 0287. Mínimo \$ 139.890. Bases en Secretaria del Tribunal. Secretaria. 30

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Zoila Latorre Latorre, para Jacinta, Luis, Honorato y Elcira Devia Latorre. 29-30-31

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Aquiles Ferrada Galdames, para Mario Ferrada Vega, sin perjuicio derechos Blanca Miranda. 31-1-2

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Amelia Salazar Mena y Juan Vega Mena, para Herminda, Ana, Néstor, Jorge y Teresa Vega Salazar. 31-1-2

CITACIONES

PINTURAS Andina S.A. Pago Dividendo. Por acuerdo del Directorio se pagará a contar desde el día 11 de agosto de 1980, undividendo de \$ 1.20, por cada acción que posean los señores accionistas a la fecha del cierre del Registro que se hará con este objeto. Cierre del Registro. Para los efectos del pago del dividendo el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 8 al 10 de agosto de 1980, ambas fechas inclusive. 31

COOPERATIVA Servicios de Veraneos "Los Pozos" Ltda. Junta General Ordinaria de Socios sábado 2 de agosto, 15.45 en primera 16 horas en segunda citación en Compañía 1249 Santiago, Tabla: 1.- Aprobación Balance al 30 junio 1979; 2.- Reajuste de cuotas sociales ratificación; 3.- Elección de dirigentes. Consejo Administración. 31

COOPERATIVA de Viviendas y Servicios Habitacionales Villa Metal Ltda. Cita a reunión general ordinaria para el día 10 de agosto de 1980, a las 16.00 y 16.30 horas en primera y segunda citación, en pasaje el Tofo N° 424 Villa Metal, La Florida. Tabla: 1.- Lectura acta anterior; 2.- Memoria y balance período 1978-79; 3.- Cuenta Rendido 1979 a la fecha; 4.- Elección Parcial de Consejeros; 5.- Junta de Vigilancia y Comité de Educación; 6.- Titulares y suplentes; y 5.- Cumplimiento decreto N° 3.350 del Ministerio de Economía. El Secretario. 31

CITASE a Asamblea General Ordinaria de Socios del Instituto para la Investigación Astronómica Isaac Newton para el día martes 12 de agosto de 1980 a las 16.00 horas en las oficinas del Instituto, ubicado en calle Fernández Concha N° 300, Las Condes. Se dará cuenta marcha Instituto y presentación de balance, inventario y memoria. Otros asuntos según tabla. El Presidente. 30-31-1

COOP de Viv. Villa Vista Linda. Cita a una Junta General Ordinaria para el día 3-8-80, 10.30 y 11 horas 2ª citación Sede Social Cineret esquina Efezo. Cerrillos, Maipú. Tabla: 1.- Acta anterior. 2.- Memoria y Balance 79-80 3.- Renovación Directiva General. 4.- Cuota pavimentación. 5.- Art. 13 Estatutos. 30-31

INMOBILIARIA de Rentas S.A. (en liquidación) Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo de la Comisión Liquidadora citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad para el día 18 de agosto de 1980, a las 12 horas, en calle Agustinas 1291 6º piso a fin de tratar sobre la Memoria y Balance General de la Sociedad al 31 de diciembre de 1979. Corresponde también a esta Asamblea designar Inspectores de Cuentas Titulares y Suplentes para el próximo ejercicio. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la Junta convocada precedentemente, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 13 al 18 de agosto de 1980, ambas fechas inclusive. La Comisión Liquidadora. 31-6-7

COOPERATIVA de Vivienda y Servicios Habitacionales "El Zenit" Ltda. cita a Junta General Ordinaria de Socios para el día 6 de agosto de 1980, a las 19.30 Hrs. en primera citación y a las 20 Hrs. en segunda, en el local de Echaurren 282, Santiago, para tratar la Tabla de Materias: Reforma del Estatuto Social. El Consejo de Administración. 30

LA Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales Añochecer Limitada, en la Junta Extraordinaria de Socios, celebrada el 15 de junio de 1980, ha reformado sus Estatutos de acuerdo al Decreto Ley N° 3.350 del 24 de abril de 1980 y publicado en el Diario Oficial el 12 de mayo de 1980, que modifica la Ley General de Cooperativas. Se reforman nuestros Estatutos en lo siguiente. 1.- Sustitúyese en los Artículos 2, 8, 10, 11, 16, 19, 20 Titulof II, Artículos 21, 22, 23, 25, 26, y 63 las palabras Aportes de Capital, por el vocablo Acciones. 2.- Se agrega en el Artículo 36 después de la frase, no existirá el voto por poder, las palabras, no aceptándose representación de ningún tipo en las Juntas Generales de Socios. 3.- Sustitúyese en el Artículo 66 las palabras, 30 de junio, por las palabras, 31 de diciembre. Carlos Villarroel Bobadilla Gerente. 30-31

REMATES

REMATE: Octavo Juzgado Civil Santiago rematará 19 agosto 1980 16.00 horas, predio "Santiago Domingo", ubicado Comuna y Departamento Parral, Inscripción a nombre de Nelson Domingo Uribe San Martín a fs. 329 N° 240 del Registro de Propiedad año 1976 del Conservador de Bienes Raíces de Parral. Mínimo subasta será la suma de \$ 2.249.875. El precio se pagará de contado. Interesados deberán rendir caución por un valor equivalente al 10 % del mínimo, en dinero efectivo o en boleto bancaria a la orden del Tribunal. Demás bases expediente "Banco del Estado de Chile con Uribe San Martín Nelson Domingo", rol 5181-79. Secretaria. 31-1-13-14

CITACION BOMBOS

SEPTIMA Compañía de Bomberos de Santiago "Ho-

nor y Patria" cito a la Compañía a ejercicio para el miércoles 30 del presente a las 20.00 horas; uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuarte. El Ayudante. 29-30-31

REMATES

REMATE: Quiebra Sociedad Construcciones Generales S. y F. Limitada. Quinto Juzgado Civil Santiago. Resolución 25 de julio de 1980 fijó audiencia 28 agosto 1980, 15 horas, para subastar inmueble de la fallida. 1.- Se remata bien raíz de calle Arturo Prat 680 esquina Luis Claro Solar, roles 128-20 y 158-7 inscrito fojas 581 N° 208 CBR Temuco año 1977. 2.- Mínimo para comenzar las posturas: \$ 36.000.000. 3.- Precio remate 40 % contado saldo 4 cuotas iguales y sucesivas a 3, 6, 9 y 12 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca para el saldo de precio. 4.- Para tomar parte subasta acompañar vale o boleto consignación orden Juzgado equivalente 10 % mínimo. Base y demás antecedentes. Cuaderno de Administración de la Quiebra en la custodia del Tribunal. 31-1-2-3

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil, Morandé 402, Santiago, se rematará 21 agosto 1980, 16 horas, propiedades a) Primera porción, signada uno, con frente a calle Germán Riesco N° 2025; b) Segunda

porción, signada número dos del plano de Subdivisión, con frente a calle Santa Rosa N° 2030; y c) Propiedad calle Santa Rosa N° 2016 al 2018, Santiago. Mínimo posturas \$ 2.831.609,10. Garantía boleto o vale vista orden Tribunal o dinero efectivo por 10 por ciento mínimo. Bases y antecedentes juicio "Banco Sud Americano con Silva O. Juan F." Rol 1075-80. La Secretaria. 31-1-2

REMATE. Segundo Juzgado Civil, Bandera 342, en autos caratulados Maluie Failla Juan, autorización enajenar, efectuará 19 agosto, quince horas, remate inmueble ubicado calle Santiago 1445-1447 Santiago Sur, inscrito fs. 826 N° 995 año 1977; fs. 18.993 N° 22.998 año 1980, ambas Registro Propiedad. Mínimo subasta \$ 700.000 pagaderos contado. Garantía 10 por ciento mínimo dinero efectivo o boleto consignación cuenta Tribunal. Bases, demás antecedentes Secretaría Tribunal. 31-1-2-3

REMATE. Ante Segundo Juzgado Civil Santiago, audiencia 18 agosto, 13.45 horas, saldrá remate propiedad Llewellyn Jones 1390, comuna Providencia. 31-1-2-3

REMATE. Quiebra Sociedad Construcciones Generales S. y F. Limitada. Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 25 julio 1980, fijó audiencia 28 agosto 1980, a las 15 horas, para subastar inmuebles de la fallida ubicados en la ciudad de Temuco. 1.- Se remata bien raíz calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 180-1, inscrito fojas 583 N° 209 CBR Temuco año 1977. 2.- Mínimo para comenzar las posturas \$ 5.000.000. 3.- Precio remate: 50 % contado, saldo dos cuotas iguales a 3 y 6 meses desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses, constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale o boleto consignación orden Juzgado equivalente 10 % mínimo. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración de la Quiebra en la custodia del Tribunal. Secretaria. 31-1-2-3

REMATE. Segundo Juzgado Civil, Bandera 342, en autos caratulados Maluie Failla Juan, autorización enajenar, efectuará 19 agosto, quince horas, remate inmueble ubicado calle Santiago 1445-1447 Santiago Sur, inscrito fs. 826 N° 995 año 1977; fs. 18.993 N° 22.998 año 1980, ambas Registro Propiedad. Mínimo subasta \$ 700.000 pagaderos contado. Garantía 10 por ciento mínimo dinero efectivo o boleto consignación cuenta Tribunal. Bases, demás antecedentes Secretaría Tribunal. 31-1-2-3

REMATE. Ante Segundo Juzgado Civil Santiago, audiencia 18 agosto, 13.45 horas, saldrá remate propiedad Llewellyn Jones 1390, comuna Providencia. 31-1-2-3

REMATE Judicial Voluntario, jueves 31 de julio de 1980, a las 16 horas en calle Santo Domingo N° 1862, Maquinarias, Muebles y Varios. Orden Señores: Carrasco, Prieto, Sucesión Lisboa Mendiluce, Santander, Cerda, Torneria, Martínez, Sánchez, Guzmán, Morales, Moreno, Vega, Astudillo, Pérez, Rojas, Alonso, Gutiérrez, Paredes, Silva, Ahumada, Cruzat, Larenas Chávez, Valdés, Castillo, Hidalgo, Muñoz, Rodríguez, Escobar, Espinoza, Tradeco Ltda., Carcamo, Carvallo, Giacomman, Palma, Sanhueza, Suazo, Bustamante, Sandoval, Quezada, Reyes y Cia Ltda., Cisterna, Urbano, Munizaga, Tambutti, Gacitúa, González, Muñoz, Castillo, Falcón, Orellana, Fajardo, Quiroz, Montecinos, Castro, Flores, a la vista Sergio Rodolfo Ravalan Valenzuela; Martillero Público. 30-31

VENTAS VARIAS

OCASION \$ 75.000 linda estatua metal firmada 1 metro alto pedestal caoba 70 cms. Las Tranqueras 206. 31

¡MUCHO MAS!

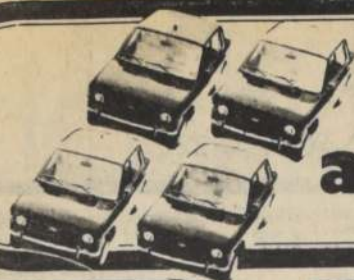
"S 21" SE LO CUENTA TODOS LOS SABADOS

¿Cuánto sabe de la vida en otros planetas?
¿Qué es lo último en la lucha contra el cáncer?
¿Cuándo podremos comprar un boleto para ir a la luna?

Todo lo que a usted le interesa saber acerca de ciencia-ficción, los adelantos más increíbles en la tecnología, la lucha del hombre por ganarle a la ciencia.



dpto. arte "LA NACION"



mercado
automotriz

CAVEM

Tattersall AUTOMOTRIZ

Opala 2.500 cc. 1980 nuevo
colores a elección
US \$ 11.680 E.M.N.
Pick-up Daihatsu 1980
0 Kms. \$ 194.220
Station Caravan 0 Km. 1980
entrega inmediata
US \$ 12.350 E.M.N.
Maverick 1973
excelente estado \$ 160.000
Chevette 4 puertas 0 kilómetro
1980 entr. inmediata \$ 359.970
Volks Wagen 1974
Excelente Estado \$ 220.000
Chevette 2 puertas 0 kms. 1980
entr. inmediata \$ 333.450
Opala coupé 0 Kms.
US \$ 11.560 E.M.N.
CX 2000 Exc. Estado 1979
Full Equipo \$ 440.000
(Financ. Sociedad El Tattersall)
**TATTERSALL
AUTOMOTRIZ**
AV. APOQUINDO 5680
(abierto sábado y domingos)

COMPRE SU CITROEN CON MANTENCION GRATIS

Todos los meses sortearemos 2 car-
nets de mantención, los que darán
60.000 km. de Revisión con mano
de obra y lubricantes GRATIS

VISA—\$ 264.500
2 CV-6—\$ 198.500
CX-2000—\$ 569.400
VISA LE NOIR
\$ 268.400

FINANCIAMIENTO BANCARIO
HASTA 36 MESES CUOTAS FIJAS

MARTIN HNOS.

IMP. e IND. S.A.

Seminario 115 - 119

Tels: 226029 - 228915

DESDE 1948

CITROEN

prefiere SHELL

CITROËN

CITROSERVI



**CASA
MATRIZ**
LIRA 961 - 221099

Citroen 2 CV -6
\$ 196.950

Citroen Visa, 1980
\$ 263.250

Citroen GS, Club 1980
\$ 409.500

**FINANCIAMIENTO
BANCARIO
HASTA 36 MESES
SIN PIE**

TOYOTA IMPORTADORA CHILENA S.A.

COROLLA 1600cc	US\$ 10.990 \$ 428.610
Sedan 4 Ptas.	11.900 464.100
St. Wagon 5 Ptas.	
CORONA 2000cc	12.800 499.200
Sedan 4 Ptas.	13.300 518.700
St. Wagon 5 Ptas.	
CRESSIDA 2000 cc	13.990 545.610
St. Wagon 5 Ptas.	
CELICA 2000 cc	14.990 584.610
St. Wagon 5 Ptas.	
HI-LUX 1600 cc	11.500 448.500
Para 1000 Kilos	
STOUT 2000 cc	11.600 452.400
Con Pick-Up 2000 Kilos	10.990 428.610
St. Wagon 5 Ptas.	
HI-ACE 1600 cc	14.700 573.300
Para 1000 Kilos	
DIANA 3000cc DIESEL	14.800 577.200
Chasis Corto 3000 Kilos	
LAND-CRUISER 4230 cc	12.500 487.500
Hard-Top 4 Ptas.	

FINANCIAMIENTO: 30% DE PIE
SALDO: 6 A 36 CUOTAS
FIJAS EN PESOS Y ADEMAS
ESTACION DE SERVICIO Y
REPUESTOS PARA
LOS 20 MODELOS

SAN IGNACIO 480-484
FONOS: 68080-721101



**ESTACION
DE SERVICIO**
DENIS TURNER E HIJO LTDA.
COLON ESQ. VESPUCCIO, TELEFONO 400803

Alineación
electrónica \$ 250.-
Balanceo
electrónico \$ 100.-
por rueda

**NEUMATICOS
CAMARAS
BATERIAS**

Firestone



**AUTOS
"EL GOLF"**

LOS PRIMEROS EN
TOYOTA

TODOS
LOS MODELOS

ENTREGA
INMEDIATA

PROPONGANOS SU
FORMA DE PAGO

BILBAO 2921
FONOS:
234362-230805

FIAT 147GL



Precio Contado \$ 293.000.-

SIN PIE!

48 cuotas de \$ 8.978.-
• Total Financiado \$ 430.944.-
• Equiv. U.F.R. al 9/7/80

ENTREGA INMEDIATA

Garantía y Servicio técnico
Mecánico
Chapa y pintura
Electricidad
Repuestos

**AUTOMOTORA
NACIONAL**

Avda. Vicuña Mackenna 669



**ROBERTO
SALINAS
TERRA
AUTOMOVILES**

AUTOMOVILES NUEVOS	
MALIBU CLASSIC 1980	\$ 856.050
SUBARU TODOS LOS MODELOS 1980	
DESDE	\$ 191.200
CHEVETTE 2 Y 4 PUERTAS 1980 DESDE	\$ 331.500
PEUGEOT 504 Y 305 1980 DESDE	\$ 448.500
OPALA 4 PUERTAS Y ST.	
WAGONS 1980	\$ 464.100
AUSTIN MINI 850 1980	\$ 337.900
FIAT TODOS LOS MODELOS 1980 DESDE	\$ 171.600
SUPER WAGONS FORD 15	
ASIENTOS EQUIPADA 1980	\$ 975.000
AUTOMOVILES USADOS	
PEUGEOT 404 1976	\$ 1265.000
CHEVY NOVA 1977	\$ 1465.000
FIAT 600 1971	\$ 78.000
PACER FULL EQUIPO 1977	\$ 330.000
HORNET 1977	\$ 295.000
FIAT 125 1976	\$ 230.000
FORD MAVERICK FULL EQUIPO 1976	\$ 430.000
AUSTIN MINI MIL 1973	\$ 120.000
DODGE DART 1972	\$ 235.000
MERCEDES BENZ 280 SE 1967	\$ 360.000
VOLVO 1963	\$ 105.000
CHEVETTE 1976	\$ 220.000
VOLKSWAGEN 1965	\$ 145.000
CAMIONETAS	
CHEVROLET C-30 DOBLE	
CABINA IMPORTADA 1980	\$ 721.500
CHEVROLET C-30 1980	\$ 584.600
CHEVROLET C-10 1980	\$ 499.900
LUV DIESEL 1980	\$ 408.100
LUV BENICINERA 1980	\$ 364.650
FORD F 350 2.500 KILOS 1975	\$ 330.000
CAMIONES CHEVROLET C-60 7.500 KILOS	
1980	\$ 608.400
CAMIONES HINO DESDE 6.000 KILOS	
1980	\$ 725.400
BILBAO 505	
ASOCIADO CAVEM	
Financiamiento Bancario 36 meses.	

**AUTOMOVILES
"LA ROTONDA"**
RODRIGUEZ, UGARTE
Y CIA. LTDA.

DATSUN

OFRECE:

NUEVOS	
MALIBU 4 PUERTAS 1980...	\$846.400
MALIBU LANDAU 1980...	961.350
CHEVETTE 4 PUERTAS 1980...	359.970
CHEVETTE 2 PUERTAS 1980...	333.450
CHEVROLET C-10 D/H 1980...	530.400
CHEVROLET C-30 1980...	581.100
LUV LARGA BENICINERA 1980...	364.650
LUV LARGA PETROLERA 1980...	408.135
DATSUN 160 J	
AUTOMATICO 1980...	464.100
USADOS	
CAMARO 1974...	340.000
VOLKSWAGEN 1971...	220.000
FORD MUSTANG 1975...	260.000
FIAT 128 STATION 1977...	190.000
CHEVETTE 1977...	225.000
CHEVY NOVA 1977...	450.000
FIAT 125 STATION 1977...	270.000
VOLVO 144 GRAN LUXE 1973...	280.000
CHEVROLET C-10 1977...	330.000
PONTIAC FIREBIRD 1973...	340.000
CHEVETTE 1978...	265.000
FIAT 128 ITALIANO 1972...	170.000
PEUGEOT 404 1974...	250.000

ADENAS TODOS LOS MODELOS DATSUN

AVDA. Pte KENNEDY 4383
TELEFONO 287700
SANTIAGO

COMERCIAL LA PORTADA

OFRECE:
AUTOMOVILES NUEVOS:

CANDILLAC FLEETWOOD	1980
f. eq. po. lva incl.	US\$ 50.000
PONTIAC BONNEVILLE	1980
f. eq. po. lva incl.	US\$ 35.000
BUICK ST. WAGON	1980
f. eq. po. lva incl.	US\$ 26.700
VOLKSWAGEN PASSAT	1980
2 y 4 puertas	US\$ 11.730
VOLKSWAGEN BRASILIA	1980
4 puertas	US\$ 10.800
VOLKSWAGEN FURGON	1980
	US\$ 11.000

AUTOMOVILES USADOS:

MERCEDES BENZ 300 D	1978
	US\$ 30.000
MERCEDES BENZ 250	1977
AUTOMATICO	US\$ 32.000
MERCEDES BENZ 280 S	1978
f. eq. po.	US\$ 42.000
CITROEN CX2000	1978
	US\$ 10.000
B.M.W. 720	1978
a. acond. c/ pat. Transf. incl.	
	US\$ 45.000
CHEVROLET CAPRICE	1978
4% Transf. incl.	US\$ 23.000
CHEVROLET CAPRICE	1979
f. eq. po. c/ pat.	US\$ 21.000
B.M.W. 633 i	1977
	US\$ 32.000
CHEVY NOVA	1977
	US\$ 12.500
MERCURY MONARCH	1976
f. eq. po. 4 puertas	US\$ 12.000
MERCEDES BENZ 230	1978
	US\$ 32.000

E.M.N.

Se reciben autos en pago

**COMERCIAL
LA PORTADA LTDA.**
AV. ANDRES BELLO 2923
Portada de Vitacura

coreche
automotora
costabal y echenique s.a.c.

Chevrolet



DATSUN

**SERVICIO
REPUESTOS
VEHICULOS**

Chevette 2 P.	\$ 333.450
Chevette 4 P.	350.800
Opala 4 P.	462.000
Suzuki frente 2 P.	178.085
Suzuki frente 4 P.	196.482
Suzuki Pick up	190.710
Datsun 140 Y	413.010
Datsun 160 J VAN	506.610
Datsun 200 L	583.830
Chevrolet C-10	532.350
Chevrolet C-30	584.220
Chevrolet C-60	608.400
LUV Benicnera larga	364.650
LUV petrolera larga	403.650
LUV petrolera corta	428.610

DIECIOCHO 620

FONOS:

713161-717700

10 DE JULIO

ESQ. SN. IGNACIO

FONO 710559

CITROEN
**48 MESES
SIN PIE**

VISA \$ 265.200 sin pie
48 cuotas de \$ 8.212 Eq UF
TOTAL FINANC. \$ 394.176

2 CV-6 \$ 198.900 sin pie
48 cuotas de \$ 6.160 Equiv. UF
TOTAL FINANCIADO
\$ 295.680

Colores a elección
RECIBIMOS SU COCHE
USADO



**AUTOMOTRIZ
PUNTA ARENAS**

SAN IGNACIO 490
(casa matriz)
FONOS: 15050-725778

DIAGONAL ORIENTE 3571
esq. Simón Bolívar

Sub Distribuidor
DIBARRART Y LLORENTE
Vitacura 2919

* ENTAS * SERVICIOS
REPUESTOS

* Citroën Prefiere Shell

La Nación Femenina

16B

Santiago, Chile
Julio, Jueves 31-1980

La mujer en Israel: tomándole el pulso al progreso

En cada país, la tradición cultural, histórica y social determina también la condición en que se encuentran las mujeres.

Quizás una de las experiencias más difíciles de analizar sea la de las mujeres de Israel, y es por esa razón que el documento llamado "Mujeres, un breve informe sobre el status de la mujer en Israel" resulta atractivo para conocer las circunstancias actuales en que viven, trabajan y estudian. Estas mujeres venidas de casi todo el mundo y concentradas en una nación que mantiene por siglos una posición excepcional en el mundo.

NIVEL CULTURAL

"Una nación que se esmera en ser reconocida como igual entre las naciones, difícilmente podría permitirse no reconocer a la mujer como una igual al hombre".

El autor de esta verdadera declaración de principios igualitarios es Teodoro Herzl, fundador del sionismo moderno y uno de los ideólogos sobre cuyas opiniones se inició la construcción del nuevo Estado. La frase forma parte de su discurso ante el Primer Congreso Sionista de 1897.

¿Quiénes son las mujeres de Israel? Son judías, musulmanas, drusas, beduinas y cristianas. Son según la publicación, líderes del Gobierno y obreras de fábrica, profesoras universitarias, amas de casa y soldadas.

En este país, donde la población ha aumentado en más de cuatro veces en 30 años (de 872 mil habitantes en 1948 cuando fue establecido el Estado, a 3 millones 832 mil a fines de 1979) las mujeres son tan diversas como la sociedad en su conjunto.

Cada grupo perteneciente al mosaico israelí aportó su propia herencia cultural y sus propias ideas sobre el papel que le cabe a la mujer en la sociedad.

El desnivel se nota en cada aspecto de la vida nacional, tanto en la vida política como en el trabajo agrícola de la tierra, en la forma de Gobierno de cada grupo, aldea, kibbutz... en la actitud de cada mujer ante su marido, ante la educación, ante todo, está su tradición religiosa, la presión que ejercen sobre estas modernas representantes de milenios de culturas las normas planteadas en tiempos del Antiguo Testamento, del Corán, y de toda la herencia bíblica.

En 1975, Itzhak Rabin, en ese entonces Primer Ministro, nombró un comité público para estudiar los aspectos referentes a la mujer de Israel y recomendar los métodos que pudieran llevar el mejoramiento de la situación.

Presidida por la miembro del Kneset (Parlamento Israelí), Ora Namir, el comité estuvo formado por 92 personas en representación de toda la gama de filosofías políticas del país y de las diversas concepciones del mundo. Incluía tanto a investigadores como a trabajadores, representantes de los asentamientos comunales y cooperativos y también profesionales liberales.

DIAGNOSTICO

El extenso informe que analiza la situación de la mujer en Israel incluye, etapa por etapa, todas las posibles circunstancias: en la escuela, en el trabajo, en la vida rural, en la política, en los tribunales, en la situación legal... Incluye también un capítulo dedicado al arte y uno dedicado al ejército, lugar este último en el que se desempeñan una gran mayoría de las mujeres, quizás precisamente porque el servicio militar es —en Israel— obligatorio para hombres y mujeres de 18 años.

Pero sigamos el texto y revisemos parte por parte.

EDUCACION

El sistema educacional israelí abarca desde las escuelas religiosas tradicionales a los más avanzados institutos tecnológicos y de investigación científica y —si bien en distintas proporciones— la mujer está presente en cada uno de ellos.

Las mujeres constituyeron en 1978 el 44% de la población estudiantil universitaria, comparado con el 36% que marcaban en 1964. De este grupo, un 46% forma parte del programa de obtención de un título universitario, un 40% buscan obtener un master y 35% el doctorado.

Aunque en las escuelas vocacionales los varones sobrepasan numéricamente a las mujeres (55% contra 45%), la tradicional división entre "trabajo masculino" y "trabajo femenino" está desapareciendo a medida que aumenta la necesidad de labores especializadas.

En las escuelas primarias, tanto niños como niñas estudian los principios básicos de todos los oficios prácticos, economía doméstica y refacciones en el hogar, de modo que tanto mujeres como hombres puedan preparar una comida y arreglar un circuito eléctrico, o un mueble.

A nivel secundario y superior las muchachas estudian materias como arquitectura, construcción y diseño mecánico, computación, tecnología de las comunicaciones y electrónica.

Sin embargo, aunque la inscripción está abierta para todos, los cursos de costura y modas, economía doméstica y enfermería continúan atrayendo casi exclusivamente a las mujeres, mientras que temas relacionados con la metalurgia y la mecánica siguen estando casi por completo en la órbita masculina.

Muchos varones y mujeres jóvenes reciben capacitación vocacional mientras cumplen con su servicio militar obligatorio.

En las olas migratorias de 1948-1954 (procedentes fundamentalmente de países orientales donde el índice de analfabetismo era alto) las mujeres carecían por lo general hasta de la más elemental enseñanza. Con el correr de los años fueron desarrollados programas de instrucción para adultos a fin de extirpar el analfabetismo de muchos grupos. Las maes-

tras de estos grupos son a menudo mujeres-soldado.

EL ARTE

Es usual que la mujer, mayor capacitada para recibir más fuertemente las emociones que el hombre, presionado por su importante rol social, se destaque en el campo de las artes. Israel no es la excepción.

Existe un considerable número de notables poetas israelíes, de escultores, de pintoras. En la danza las mujeres prevalecieron siempre como fundadoras y directoras de los principales conjuntos. El Inbal —conjunto folklórico de bailes yemenitas— fue fundado y dirigido por una mujer.

También actúan mujeres como directoras de orquestas, compositoras y solistas. Y existen arquitectos, diseñadoras, fotógrafas que no van en zaga en prestigio al de los hombres dedicados a estas actividades.

Las artes, en su totalidad, parecen estar libres de estereotipos y de limitaciones de sexo.

EN EL TRABAJO

El número de mujeres que trabajan, los empleos en que lo hacen y hasta qué punto progresen, depende de una diversidad de factores tales como la edad, la cultura y la educación.

Aproximadamente el 35% de las mujeres entre los 14 y los 65 años trabajan fuera de sus hogares y ese número aumenta constantemente.

El aumento más impresionante se produjo en el grupo de 25 a 44 años de edad, en tanto que el mayor grupo de mujeres trabajadoras está entre los 25 y 34 años.

Pocas mujeres entre los 14 y los 17 años salen a trabajar porque estudian y otro tanto ocurre entre los 18 y los 20 años porque a esa edad se cumple con el servicio militar, de modo que está en disminución casi constante el número de mujeres que se emplean entre los 14 y los 20 años.

El índice de ocupación aumenta también en relación a la educación, ya que un 77% de las mujeres con más de 16 años de estudios (universitarias, supuestamente o especializadas después del nivel secundario) trabajan, en tanto que porcentajes mucho menores de aquellas mujeres que se conformaron con los niveles inferiores de educación lo hacen.

En cuanto a su doble condición de formadoras de la familia y elementos productivos, el mayor porcentaje de madres que trabajan fuera de su hogar son aquellas que tienen hijos mayores de nueve años y no más de dos vástagos. Las que tienen hijos entre los 5 y los nueve años les siguen en número bastante de cerca, quizás porque se trata de niños que ya ingresaron en el régimen formal de estudios.

Sin embargo, aunque alrededor de un 57% de los empleados son mujeres, pocas de éstas ocupan altos cargos. El progreso profesional se ha visto impedido por dos factores: la tradicional concepción de que algunos empleos son "trabajos para hombres" y otros "para mujeres" y la fuerte

orientación en el carácter familiar que prevalece en Israel donde la madre carga con la responsabilidad principal de la educación de la familia y el cuidado de la casa.

La ley israelí garantiza igual pago para hombres y mujeres y prohíbe el uso de distintas escalas de sueldos y salarios. Pero puesto que a menudo las mujeres eligen ocupaciones que requieren menos tiempo y energías, menos horarios y menos participación en cursos de especialización, suelen hallarse en el nivel más bajo de rentabilidad. A medida que aumenta el nivel de ingresos, disminuye la diferencia entre hombres y mujeres y en los niveles altos es casi nula.

Pero se están invirtiendo fuertes sumas y esfuerzos para incentivar a la mujer al trabajo: acortar la jornada laboral para hacerla compatible con la labor de madre; ventajosas impositivas; aumentar el horario escolar; fundar guarderías, parvularios y jardines infantiles, una jornada de trabajo más corta para madres cuyos hijos son menores de 12 años de edad; subsidios para pagar las guarderías y escuelas; regulación del costo de éstas según el salario materno...

Sin embargo, dichos incentivos cuestan mucho dinero a los empleadores que pueden decidir no contratar mujeres. Al respecto, según reconoce expresamente el informe "se han suscitado controversias en los grupos femeninos: algunos quisieron que los incentivos fueran abolidos alegando que afectan el principio de igualdad de salarios y otros ven en esos incentivos un inalienable derecho de la mujer en su condición de madre".

MUJERES-SOLDADO

Israel fue uno de los primeros países occidentales que instauró el servicio militar obligatorio para la mujer.

Desde un principio, hombres y mujeres han servido juntos en las Fuerzas de Defensa de Israel: en la defensa civil y en la resistencia subterránea, en el Ejército Británico, durante la segunda Guerra Mundial y en la "guerra de liberación" de 1948.

A los 18 años, todos jóvenes se enrolan. Los varones durante 36 meses y las mujeres por 24 (2 años). Las mujeres sirven en las reservas hasta la edad de 34 años y los hombres hasta los 55, pero las madres y mujeres casadas están exentas, igual que quienes alegan razones religiosas. Algunas de estas últimas sirven voluntariamente durante un año como maestras, en campos de asistencia social o en la orientación de jóvenes.

Las mujeres pueden elegir entre 210 tareas diferentes que ofrece el ejército y sólo están excluidas de tareas combatientes. Además de los trabajos de oficina y administración, sirven como instructoras de reclutas varones, mecánicas de autos y aviones, controles de tránsito terrestre y aéreo y también son oficiales de artillería y marina.



La legislación de Israel asegura la igualdad laboral de la mujer, a pesar de lo cual un completo informe elaborado reclama mejores condiciones de horario y salarios para las trabajadoras.

EN LA POLITICA

Finalmente, cabe destacar que la mujer actúa también en el gobierno israelí: la primera Kneset (Parlamento) en 1948 contaba con 11 mujeres entre sus 120 miembros, ocupando el segundo lugar en el mundo en participación política femenina. Actualmente el porcentaje se mantiene, pero aumenta el peso político de la mujer.

Prueba de ello es que una de las figuras más sobresalientes de la historia política de Israel es Golda Meir, que ejerció los cargos de Ministro del Trabajo, de Relaciones Exteriores y, finalmente, Primer Ministro del Estado.

Las nueve mujeres que forman parte del actual parlamento se entremezclan a menudo cuando se trata de legislar en favor de los derechos de la mujer.

También en la Histadrut (Confederación General del Trabajo) las mujeres son activas a todo nivel, siendo este el organismo económico y político más poderoso del país.

Varias organizaciones de mujeres tienen a su cargo actividades voluntarias que se relacionan con el empleo y la capacitación laboral, la educación de los hijos y de la familia, los movimientos juveniles y el asesoramiento jurídico.

FALTA MUCHO AUN

De acuerdo con su declaración de independencia, Israel "mantendrá una completa igualdad de derechos sociales y políticos para todos los ciudadanos, sin diferencia de credo, raza y sexo".

En un esfuerzo más por conseguirlo fue que se creó la comisión antes nombrada y cuya misión concreta no era sólo hacer un completo diagnóstico de la situación femenina en el país, sino también efectuar las recomendaciones necesarias para mejorarla si ello era necesario. Y así lo hicieron.

Recomendaciones que afectan el empleo (salarios diferentes para iguales trabajos y la doble carga de la mujer que trabaja fuera del hogar y los puntos criticados), en la educación (orientación vocacional indiscriminada), la familia (guarderías y jardines que ayuden a que la mujer se integre a la sociedad) y hasta la vida pública (mayor representación), fueron planteadas a la Kneset y ésta las discute concienzudamente, mientras se plantean paulatinas modificaciones o precisiones a la ley que aumenten las posibilidades de una vida mejor para la mujer.

Quizás lo más importante es el esfuerzo deliberado de estudiar la situación femenina y el deseo, consecuentemente, de mejorar esta circunstancia. Muchos países se encuentran aún en la etapa de toma de conciencia del problema de la mujer, por eso es alentador ver que otras naciones —en contraste— avanzan.



La mujer israelita avanza hacia el futuro y pide mayor participación política para perseguir su liberación, en medio de un sector particularmente tradicionalista del mundo.



Codo a codo con los reclutas varones, las jóvenes israelitas cumplen durante dos años con su servicio militar obligatorio: desde los 18 hasta los 20 años de edad.



El papel familiar de la madre es el más importante. Así lo reconoce la ley y por lo tanto busca la satisfacción directa de todas las necesidades materiales y espirituales de la embarazada.

Dioses Olímpicos

"Hueso" Dillard, la maravilla negra

A pesar de que aún no estaban cicatrizadas las heridas de la terrible Segunda Guerra Mundial, y que por culpa de ella los atletas no habían dispuesto de las condiciones idóneas para la preparación, la Olimpiada de Londres, en 1948, tuvo un nivel muy aceptable. Se estaba en puertas de la irrupción en el panorama olímpico de una gran potencia, la Unión Soviética, de cuyo país llegaban noticias de una preparación exhaustiva y semiautomatizada de sus atletas para el siguiente evento de Helsinki.

Mientras, los Estados Unidos alineaban en Wembley un compacto equipo de atletas que causarían admiración y la progresión en me-

El recibimiento de Jesse Owens en Cleveland, le decidió por el atletismo

dallas de oro —treinta y ocho— era evidente: catorce más que en la Olimpiada precedente, en Berlín 1936.

Y si en Berlín hubo un negro que llamó poderosamente la atención de los aficionados y especialistas, Jesse Owens, en Londres ocurría otro tanto con William Harrison Dillard, que protagonizaría un hecho muy poco usual en los Juegos: ganar en una especialidad que no era la suya. Lo suyo, por lo que llevaba preparándose desde los quince años (y tenía veinticinco al ir a Londres) eran los 100 metros vallas. Pero no se clasificó para dicha prueba. Mejor dicho: fue descalificado por derribar una de las vallas.

Harrison Dillard, compungido, pidió a su entrenador participar en los cien metros lisos. Parecía, en principio, una locura. Pero logró superar la prueba clasificatoria, y en definitiva, ante el estupor de propios y extraños, conquistaba la medalla de oro con un tiempo de 10,3 (el mismo de Owens en Berlín) y con necesidad de que se dilucidara el vencedor por "photo finish". Fue el suyo un triunfo por narices ante auténticos velocistas de la talla de su compatriota Nordwood Ewell y el panameño Lloyd La Beach. Sin olvidarnos de que el poseedor del record del mundo, Mel Patton, hijo del famoso general Patton, quedó quinto.

Animado por el triunfo, con la borrachera o el vértigo de la velocidad en el cuerpo, Harrison Dillard era también medalla de oro en 4 x 100 relevos, junto con Nordwood Ewell, Lorenzo C. Wright y Melvin E. Patton. Su primera participación olímpica se cerraba con dos medallas de oro, pero él era ambicioso y quería igualar al maestro. Su maestro: Jesse Owens.

— Si —recuerda Dillard—, yo me entusiasme por el atletismo cuando presencié el recibimiento que le hicieron a Owens en Cleveland, mi ciudad, a la vuelta de Berlín. Aquello fue muy emocionante y decidí ser atleta. Tenía entonces trece años y empezamos a enloquecer organizando pruebas en el patio del colegio. A mí me dio por las vallas. Porque me desarrollaba físicamente y porque era algo que nadie quería hacer, y al hacerlo yo, tenía la garantía de formar en el equipo del colegio.

Harrison Dillard tenía en esta época un mote que le quedó para siempre. Le llamaban sus compañeros Harrison "Huesos". Se sonríe cuando lo recuerda, sentado ahora tras la mesa de su espacioso despacho en el Ministerio de Educación del Estado de Ohio del que nuestro personaje es director de compras para un lote de sesenta escuelas públicas.

— ¿Por qué ese mote de "Huesos" señor Dillard?

— Porque a los trece años estaba tan delgado como un arengue y además era alto. Luego ya con el ejercicio físico fui poniendo musculatura, pero el mote me quedó. Pero lo que más gracia me hace es que de todos

MIGUEL VIDAL



aquellos que se burlaban de mí por el físico ninguno llegó a destacar como deportista.

— Usted, sin embargo, sí. Hasta le llegaron a llamar "La Maravilla Negra".

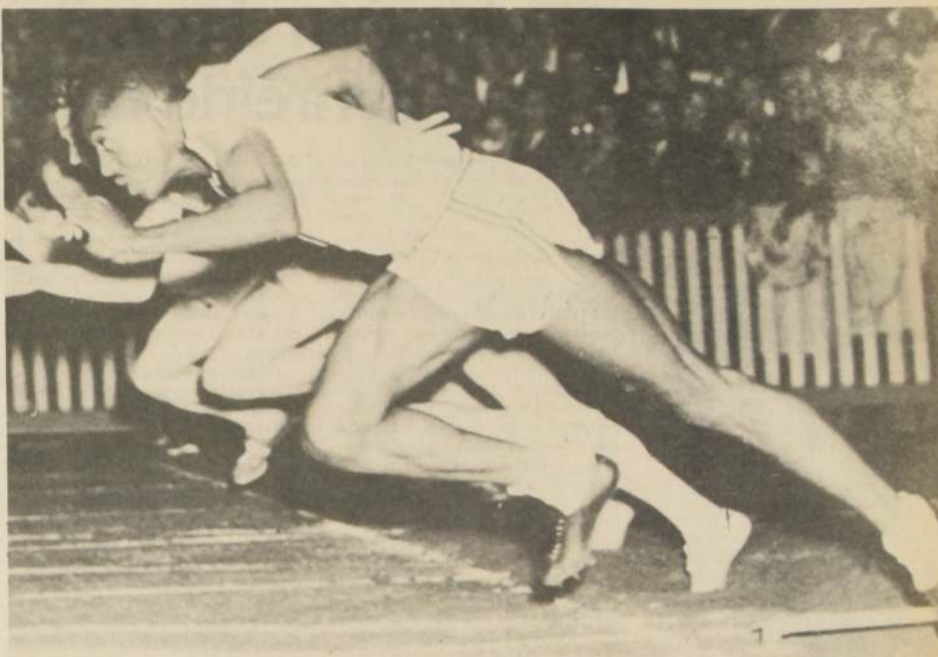
— Yo tuve, y creo que sigo teniendo, una virtud: la fuerza de voluntad. Elegí una prueba atlética durísima, las vallas, precisamente porque me obligaba a un gran esfuerzo de superación. Al principio lo hice para estar físicamente desarrollado, pero cuando mi cuerpo fue como un arco, empecé a soñar con una medalla de oro olímpica. En 1941, fui campeón de la ciudad de Cleveland y del Estado de Ohio, pero en Londres me llevé una enorme decepción cuando me descalifi-

— Pero va a la Olimpiada de Helsinki y gana los cien metros vallas.

— En efecto: fue durísimo. Otra vez por "photo finish", de nuevo porque corté la cinta de meta con la nariz. Mi costumbre de correr siempre con la cabeza por delante me dio dos medallas de oro. La de Londres en velocidad, y esta de que hablamos ante Jack Davis, ambos con el mismo tiempo, 13,7; que fue record olímpico.

— Tenía ya veintinueve años. ¿Se le quedaba algo de lo propuesto sin realizar en atletismo?

— Sí, siempre queda algo sin realizar. Siempre se queda algún



Una fotografía histórica, puesto que refleja el momento en que Harrison Dillard se tensa para salir disparado hacia la meta del triunfo en Londres, en la prueba de cien metros lisos.

que era ambicioso en demasía, le diré que la ambición no ha estado nunca entre mis defectos. Lo que ocurre que uno necesita autosugestionarse cuando inicia algo, si quiere llegar, claro, y yo lo hice fijándome como meta lo hecho por Jesse Owens, con el que, por otra parte, me uní una gran amistad. Aparte que fue mi ídolo como atleta y mi modelo como persona.

— ¿Qué se experimenta al conseguir una medalla de oro?

— "Lloré de rabia cuando en Londres me descalificaron en la prueba de vallas"

— Sorpresa y satisfacción. Es algo grande. Algo único. Algo que sólo consigue una persona, por eso te llena de orgullo. Y máxime teniendo en cuenta que al ser totalmente amateur la única satisfacción prácticamente consistía en estar contento consigo mismo.

— ¿Algunas ventajas reportaría ser campeón olímpico, ¿no?

— Pues sí, para qué engañarnos: viajar, tener amigos, más oportunidad para el trabajo. A mí, por ejemplo, me surgió esto de ahora, director de compras en el Ministerio de Educación de Ohio. Además, trabajé como reportero de radio y televisión y, desde hace muchos años, escribo una columna semanal que lleva mi nombre en el "Cleveland Press". Mi vida está perfectamente enfocada y tengo que dar las gracias al deporte.

Harrison Dillard no olvida a los que le llamaban "Huesos" en tono

"Ganar es algo único, una mezcla entre sorpresa y satisfacción"

despectivo. Posiblemente por culpa de ellos hizo el enorme esfuerzo de convertirse en "La Maravilla Negra". En el atleta de cuerpo tenso, casi perfecto: una pieza de relojería. Un hombre que hoy vive sin mirar demasiado los recuerdos enfascados en su responsabilidad.

Pero con una pena: no haber tenido un varón para seguir sus pasos. Veinticuatro años casado y sólo una hija, Terry, de esa edad, que aprendió español en la escuela donde su padre cursó los estudios elementales y en la que conoció al que sería su luz y su norte deportivo: Jesse Owens.



Harrison Dillard relleno sus huesos de musculatura para convertirse en un atleta de cuerpo perfecto.

caron en la prueba de vallas. Lloré de rabia. Por eso me prometí a mí mismo que, pasara lo que pasara, tenía que ganar los 100 metros vallas en una Olimpiada. A partir de

— "Cuando mi cuerpo fue como un arco, empecé a soñar con una medalla de oro olímpica"

Londres practiqué como un loco para que esto sucediera en los siguientes Juegos de Helsinki. Nadie puede imaginar los sacrificios que tuve que realizar.

sueño juvenil perdido en el tiempo. Yo, cuando me emocioné con el recibimiento de Owens, me propuse a mí mismo ganar más medallas que él. Jesse había ganado cuatro. Yo, también, porque además de los cien metros vallas gané en Helsinki la de 4 x 100 relevos. En honor a la verdad tengo que decir que esto último no fue difícil, ya que tenía compañeros que eran superdotados de la velocidad: Lindy Remigino, Andy Stanfield, que había hecho record olímpico en 200 m., y Dean Smith. En resumidas cuentas, usted me pregunta si se me quedó algún sueño o algún deseo colgado, y yo le diré que sí no superé el número de medallas de Jesse Owens. Y lo intenté.

— ¿Cómo?

— Quise ir a la Olimpiada de Melbourne, pero no superé las pruebas de selección. Estaba demasiado viejo y poco entrenado, así que me retiré. Y para que no se lleve usted un mal criterio de mí, creyendo



Harrison "Huesos" Dillard fue un atleta perfecto, sirviendo de ejemplo para otros jóvenes deportistas. En la foto, Dillard, en el centro.

Lo que piensa del boicot

El Boicot me parece muy poco afortunado y, personalmente, me opongo al mismo. Claro que yo no soy el presidente Carter. Es fundamental que se tenga en

cuenta el esfuerzo del atleta. Y su sacrificio. Para muchos, la Olimpiada es una oportunidad única que ya no vuelve a presentarse

Solís: "La UC comete errores pero sale siempre a ganar"

El último triunfo de Universidad Católica sobre Green Cross tuvo matices de suspenso que ciertamente no esperaban los hinchas cruzados. Y como las tres derrotas previas necesitaban una rehabilitación más contundente que el 1 a 0, bien vale escuchar las explicaciones por este tranco aún vacilante de los universitarios. Solís, al cabo el que otra vez solucionó los problemas, analiza con sinceridad las dudas de su equipo...

"Creo que nuestro problema principal son los goles. Esto puede parecer una explicación muy fácil, pero otros equipos jugando menos que nosotros llegan más fácil a la red adversaria y con eso se arreglan muchas cosas. En eso no voy a cargar con mis compañeros de ataque porque a su tiempo los mediocampistas y los defensas también nos equivocamos. El domin-

go sin ir más lejos hice uno, otro zurdazo pegó en un palo y desvié por poco un voleo cruzado... Yo sé que algunos hinchas pueden estar un poquito decepcionados pero el cálculo mío es que en la segunda rueda tanto a la "U" como Cobresal podremos oponerles más resistencia. Ellos son conjuntos armados desde hace mucho tiempo y no se desarmen nunca, en

cambio acá hay más discontinuidad en algunos "cabros". Sin embargo hay algo que no se le reconoce a la UC y que es mérito de Andrés Prieto: Su espíritu ofensivo. No salimos nunca a meternos en el fondo para sacar un empate que a lo mejor conseguiríamos con menos sacrificios. Como le digo en el funcionamiento del mediocampo y la ayuda de los delan-

teros en esa zona andamos bien. Nos falta llegar arriba y "matar".

Hugo Solís pese a todo mantiene su confianza y valoriza este equipo de Católica: "He jugado en muchos equipos de la UC y este me gusta más que ninguno. Entre otras cosas porque lo encuentro más batallador que otros. A la larga los resultados llegarán solos".

Selección Juvenil: una gira para sonreírle al futuro...

La Selección Juvenil de Fútbol que dirige Carlos Campos y Raúl Angulo cumplió una positiva gira de quince días por diversas ciudades del norte del país, acumulando cuatro presentaciones sin conocer la derrota, lo que a juicio de los entrenadores del plantel "constituye de por sí un motivo de satisfacción considerando que enfrentamos equipos integrados en su mayoría por jugadores profesionales".

El plantel retornó a Santiago con la alegría propia de un grupo joven que supera una valla difícil y con la seguridad que entregan los buenos resultados. El cuadro debutó en Vallenar superando por 4-2 a la selección amateur de la ciudad. Después igualó 2-2 con Regional Atacama con Copiapó, empató sin goles con Cobresal en Calama y concluyó la minigira derrotando por 3-1 a Cobresal en El Salvador. Las mejores figuras de las cuatro presentaciones a juicio de los técnicos y asistentes a esos compromisos, fueron Eduardo "Poroto" Núñez —de Univer-

sidad de Chile— Osvaldo Villegas, zaguero central de Aviación, y Claudio Carreño, goleador de Colo Colo quien anotó cuatro de los siete tantos que sumó el elenco juvenil en la gira. La alineación que sirvió de base a la Selección estuvo integrada por Canales en el arco; Martínez, Aranis, Villegas y Díaz; Núñez, Sepúlveda y Carreño; Marzán, Saba y Olguín.

Para el entrenador Carlos Campos, lo relevante estuvo quizás más allá de la inmediatez de los resultados: "Los objetivos fundamentales se cumplieron. Los muchachos superaron los factores adversos que suponen jugar en la altura, o a nivel del mar y frente a rivales adultos-profesionales. Por ejemplo, en Copiapó enfrentamos al elenco superior de Regional Atacama y los muchachos en ningún momento se 'achicaron' consiguiendo un empate muy difícil y valioso. El rendimiento se mantuvo en los cuatro partidos. Como experiencia, la gira es

muy enriquecedora y de real significación para el futuro de estos chicos. ¿El futuro? Buscar tal vez algunos encuentros amistosos internacionales. Por ahora, el plantel está citado para el miércoles próximo en la tarde, a Juan Pinto Durán para reiniciar los entrenamientos semanales".

En el juicio técnico, Osvaldo Villegas, ganó para sí el calificativo de figura. En su opinión, los marcadores hablan mejor que cualquier análisis de lo que hizo el equipo en el norte:

"Nos fue mejor de lo que esperábamos, aunque personalmente me tenía una gran confianza. Yo había incluso jugado por la selección joven frente a San Antonio y eso lógicamente que da mayor fe para afrontar cualquier nueva experiencia. Fue bonita la gira y muy provechosa para darnos el roce que necesitaremos cuando nos entreguen responsabilidades en nuestros respectivos clubes..."



DE LA "U". — Patricio Marzán y Eduardo Núñez. Visten la camiseta seleccionada juvenil y por lo que han mostrado están tranquilos para la adulta.

"Hemos enriquecido el patrimonio albo": Ascuí

Como es públicamente conocido, la goleada que Colo Colo le propinó a Universidad Católica provocó un nutrido intercambio epistolar entre directivos de la UC y la Asociación Central de Fútbol. En las misivas que la institución "cruzada" dirigió a la ACF destaca claramente el asunto de la Comisión Administradora, designada por el máximo organismo del fútbol rentado para hacerse cargo de Colo Colo y que preside Alejandro Ascuí.

Al respecto, el actual timonel albo expresó: "Encuentro totalmente infundadas las imputaciones de Católica. Con todo el respeto que me merecen sus dirigentes, considero que ese partido fue ganado en forma absolutamente merecida y bajo ningún concepto puede dar pie para que sean criticados los árbitros."

Ahora, respecto a nuestra gestión administradora, vuelvo a reiterar que esta siempre fue considerada para un corto periodo, luego que se investigase la real situación del club y solucionado el problema con los jugadores. Una vez realizada una auditoría, se resolvió llamar a elecciones. Pero nunca pensamos que nadie se presentaría a ellas frente a esa perspectiva, la Asociación Central entendió que no podía dejar al club a la deriva. Por ende se decidió que seguiríamos acá.

En lo referente a la gestión de su directiva, Ascuí manifestó: "Pese a que nos tocó un momento muy difícil en la vida de esta institución, no hemos firmado un solo documento que dañe el patrimonio del club. Más aún, hemos adquirido jugadores que enriquecen ese patrimonio. Ellos son Severino Vasconcelos y Mario Osben, quienes han constituido nuestras únicas inversiones fuertes. Todo lo demás ha sido pagar deudas heredadas de anteriores administraciones. Si estas no existieran, Colo Colo se autofinanciaría sin ningún problema". Ahora estamos abocados a una completa investigación financiera desde 1976 hacia adelante. Para tal efecto hemos contratado los servicios de la empresa PRICE. Esperamos una pronta reunión con el directorio de la Central para tratar un posible aumento del número de integrantes de esta Comisión."



TRANQUILIDAD. "La Comisión Interventora de Colo Colo no ha firmado un solo documento que pueda dañar el patrimonio del club", Alejandro Ascuí.



CONFIANZA: A Universidad Católica le cuesta ganar pero Solís sigue creyendo: "en la segunda rueda seremos más eficaces".

Isaac Carrasco:

"Santiago Morning a punto"

Melipilla ya está viviendo el clásico del ascenso que deben jugar el próximo domingo frente a Talagante-Ferro, los bohemios de Santiago Morning, hoy afincados en esa ciudad.

Ayer en la tarde hicieron fútbol en el Estadio Municipal y hubo bastante concurrencia. El entrenador Isaac Carrasco no anuncia variantes en su alineación y el joven Eduardo Miguez, una de las figuras del equipo, será clave en el cuadro que tiene la difícil mi-

sión de enfrentar a Talagante-Ferro, un cuadro de ataque y juventud.

El técnico confía en que este partido es vital para que sus pupilos despeguen en forma total. En sus palabras hay optimismo y el problema de cancha de Santiago Morning ya parece totalmente solucionado. "Mi interés es hacer fútbol siempre en el mismo campo de entrenamiento. Hemos tenido por ahora que trabajar en la

capital, en la cancha de FAMAE y dos veces en Melipilla. Pero en el plano futbolístico los muchachos andan bien. En Cauquenes sacamos un punto frente a un cuadro duro y peligroso, porque en el Ascenso, especialmente, no hay equipos chicos. ¿Los de Talagante-Ferro? creo que este año juegan motivados. Será un verdadero clásico, porque ustedes ahora si preguntan en Melipilla le van a hablar del partido del domingo".

Minuta deportiva amateur-laboral

HOY

BABY EN PUENTE ALTO

19.00 Hrs. Fórmula 15	vs	Juv. Los Turistas	Varones
19.50 Hrs. Dptvo. C.C.U.	vs	Los Panteras Verdes	Varones
20.40 Hrs. CANAEMPU	vs	Las Brisas	Damas
21.30 Hrs. Dptvo. Antares	vs	Los Amigos del Pasaje	Varones
22.25 Hrs. Los que Pagaron	vs	Siempre Unidos	Varones

MAÑANA

19.00 Hrs. Manuel González A	vs	Los Pirulos	Varones
19.50 Hrs. Los Macabros	vs	Sangre Tira	Varones
20.40 Hrs. Est. Nacional	vs	Roberto Frojuelo	Damas
21.30 Hrs. Supla Ltda.	vs	Roberto Frojuelo A.	Varones
22.25 Hrs. Paraíso Verde	vs	Los Amigos	Varones

El Seminario de Delegados Regionales del Canal Nacional Deportivo Laboral (CANADELA), fue una jornada intensa, en la cual se hizo un análisis de la actividad en desarrollo y las proyecciones para 1981.

Bruno Casanova, Presidente de la Corporación Privada de Desarrollo Social y Director de CANADELA, les entregó el saludo en nombre de la Directiva Nacional, a los delegados regionales y comunales y los felicitó por el esfuerzo desplegado en favor del trabajador chileno, a través del deporte laboral.

Luego, la Abogada María Eugenia Navarrete, hizo una exposición, sobre el Sistema Nacional de Deportes y Recreación, para continuar con la participación del Profesor Santiago Tapia, Jefe del Sub-Departamento de Actividades y Eventos de DIGEDER, sobre el Deporte generalizado. Luego vino un debate sobre ambas exposiciones, lo que resultó de mucho interés para los participantes de las trece regiones del país.

El profesor, Zvonimir Ostoić, dio una instructiva charla sobre: "El Rol del Deporte y la Recreación", exposición que fue el cierre de la jornada matinal.

En la tarde, fue el Dr. Antonio Losada, Presidente de la Sociedad Chilena de la Medicina del Deporte, y habló sobre "La Actividad Física y Deporte, Factores de Preservación y Recuperación de la Salud". Algo totalmente instructivo que originó un debate constructivo y favorable. Seguidamente, el Gerente Nacional de CANADELA, Jorge Northland Marín, dio a conocer todos los aspectos administrativos del Canal Laboral. Finalmente, cada delegado hizo una exposición de su Región, destacando algunos hechos: En Coronel, 500 mujeres del Plan de Empleo Mínimo, participan en los programas de man-

tención física de CANADELA local; en Arauco, está en marcha un programa Físico-Deportivo en la Cárcel Pública; en Corbea hay un campeonato con 22 equipos campesinos y en Punta Arenas, el Canal Laboral tomó tanto auge que ya no quedan canchas de fútbol para que jueguen los noventa y ocho equipos inscritos.

Otros trabajadores de la XII Región, hacen esquí y patinaje sobre el hielo en fines de semana.

El Seminario se clausuró con una comida de camaradería a la cual asistieron, el Presidente Nacional de CANADELA, Manlio Fantini; el Vicepresidente, Exequiel Bulumburu y el Director Carlos Ossandón Sánchez.



INFRACCION. — Es el simpático nombre del equipo que conforman en su mayoría connotados abogados y profesionales que se ha lucido en el campeonato de Baby Fútbol del Deportivo Club de Abogados. Limber Pinto, Fermín Rivas, "Goliat" Gálvez, "El Testone" Figueroa, entrenador Iván Herrera, quien logró clasificar.



DE TODO EL PAÍS: Delegados Regionales de todo el país asistieron al Seminario del Canal Nacional Deportivo Laboral (CANADELA), en la fotografía, los delegados con el gerente nacional, Jorge Northland Marín.

Bruno Arrieta: "Quiero ser titular el domingo"

"Estamos preparados para el clásico de la zona. Venimos de ganar por goleada a Linares y el ánimo está bien".

Para Bruno Arrieta el sacrificio de ir diariamente al entrenamiento de Talagante-Ferro ya no es tan pesado.

El apoyo que le han brindado directivos y los hinchas hacen del rudo defensa hoy un jugador de táctica que se luce en el campeonato de Segunda División.

Ahora está en la suplencia pero con posibilidad de ingresar esta semana al equipo titular. "Pedro Rodríguez determinó que fuera a la banca y uno debe acatar al técnico."

Creo que si estoy anhelando enfrentarme al "Chaguito", que fue el club de la mayor parte de mi carrera. Lo mejor que tenemos en Talagante-Ferro, es la humildad, no hay estrellas, y la hinchada que bajó de repente la guardia, hoy cree nuevamente en nosotros.

El partido con Santiago Morning es en Melipilla y seguramente una gran concurrencia de hinchas de Talagante darán un marco de clásico a este partido que seguramente antes no pasaba de ser un cotejo más de fútbol profesional. Pero Bruno Arrieta nos señala que en el aspecto futbolístico hay deseos de ir a "hacer la gracia" a Melipilla.

"El equipo saldrá a jugársela, de eso no les queda la menor duda, nosotros tenemos fútbol de profundidad no andamos ratoneando puntos."



TRANQUILIDAD. — Bruno Arrieta hoy en Talagante Ferro, esperando nuevamente la camiseta titular.

Santiago, Chile
Julio, Jueves 31-1980

Orellana: "Este año me voy de Colo Colo"

Muy preocupado encontramos ayer a Juan Carlos Orellana, quien en su domicilio de Maipú aguardaba la visita del médico de Colo Colo, doctor Alvaro Reyes. De acuerdo a lo manifestado por el zurdo puntero, luego de su inasistencia a la concentración del sábado y al partido del domingo, coordinó la visita de Abel Troncoso, coordinador del club. Dicho personero había verificado la existencia de su lesión y le manifestó que enviaría al jugador a un tratamiento de reposo. Sin embargo, hasta las 11 horas de ayer ningún especialista había examinado al jugador, quien adolece de una fuerte inflamación en el músculo aductor de su muslo derecho.

La situación se aclara. Sin embargo, el hecho que un jugador no asista varios días a su club y en esos lapsos sólo haya tenido un contacto personal con un directivo, demuestra que existe una muy poca fluida comunicación

en Colo Colo. Entonces surge la duda. No sobre la veracidad de la dolencia ya que la apreciamos con claridad, sino sobre la situación de Orellana en el cuadro del Cacique...

— "Mire, la verdad es que me quiero ir de Colo Colo. No tengo ningún problema con nadie. Sin embargo, le digo, llegué al club cuando tenía 19 años, antes sólo había jugado en Green Cross. Ahora tengo 25. Considero que 6 años es más que suficiente. Quiero mostrarme en otros lugares, otros clubes. Recuerdo que antes de mi operación, Alfredo Asfura me habló de cierto interés de clubes del extranjero. Es tiempo de retomar mi inquietud de siempre, cual es afrontar

otra etapa en mi vida, es decir salir de Colo Colo".

Orellana demuestra una absoluta convicción en sus palabras. Su mirada refleja sinceridad. Quiere irse del club que le cobijó durante 6 años. Entiende que podría mal interpretarse su deseo, por ello se apresura en explicar...

— "Le reitero que elirme obedece sólo a un deseo de superación, de lograr otras metas. En Colo Colo no hay dificultades en los que a mí respecta. Veliz ha demostrado que es útil al equipo, aunque deba gastarse como volante, eso provoca que se pierda como puntero. Acepto que salí del equipo por mal rendimiento y se que

el entrenador me pondrá una vez que ande mejor. Pero con Leonardo no tenemos ningún problema".

Juan Carlos, observando al Orellana de Colo Colo y al Orellana de la Selección, ¿con cuál te quedas?

— "Es evidente que yo juego diferente en mi club y cuando visto la 'roja'. Con la selección yo me siento mucho más puntero que en Colo Colo, eso me acomoda mucho. En cambio en Colo Colo hay obligaciones de marcar y cosas por el estilo. Don Pedro me ha hablado mucho al respecto. Claro que yo entiendo que un puntero moderno debe cumplir varias funciones. Pero yo me siento muy bien como puntero neto, desbordando y tirando al arco".



LESION. — Orellana padece una dolencia al aductor del muslo izquierdo. El zurdo puntero albo manifestó su deseo de jugar en el extranjero, al término del actual campeonato.

Morales: "Juan Carlos entrenó el viernes con sobrepeso..."

Para Colo Colo la mañana de ayer fue de mucha charla y también "algo" de trabajo físico en la cancha dos de Pedreros. El plantel albo estuvo reunido hasta cerca del mediodía en el vestuario principal para después realizar un entrenamiento más breve de lo habitual enfatizando el aspecto físico de la preparación. La única ausencia previsible por cierto, fue la de Raúl Ormeño quien practicó a la misma hora por la selección joven en Juan Pinto Durán. Como desde hace cuatro días, el jugador Juan Carlos Orellana siguió siendo el tema de las preguntas y las dudas. Porque el puntero izquierdo nuevamente no concurre a la citación teniendo como ya conocida disculpa una inflamación al aductor del muslo izquierdo. No obstante esa lesión, hasta el mediodía de ayer todavía su situación médica era un "misterio" para el club por cuanto el doctor Alvaro Reyes no había ido hasta su domicilio de Maipú. La razón de aquella situación la explicó el técnico Pedro Morales: "El doctor Reyes no sólo trabaja con nosotros sino también tiene responsabilidades con la selección nacional. Yo pienso que esta tarde debe ir a verlo para emitir un diagnóstico..."

Al margen del capítulo Orellana,

Colo Colo respira tranquilidad por la "salud" futbolística de todo su equipo titular ya recuperado plenamente de las contusiones heredadas del fin de semana. Tanto Daniel Díaz, como Inostroza, Vasconcelos y Caszely practicaron con total normalidad confirmando con ello desde ya su inclusión en el difícil compromiso del domingo venidero frente a Palestino.

En relación al programa de actividades para los siguientes días, el entrenador Pedro Morales señaló que "mañana (hoy) por la tarde haremos fútbol con el equipo de Pizarreño, que juega en el Regional. Después el viernes entrenaremos entre nosotros para concluir el trabajo el sábado con una sesión suave de ejercicios recreativos. ¿Cambios? No, no me parece necesario por cuanto el cuadro ha venido mejorando paulatinamente su rendimiento. Tu viste que a Magallanes pudimos golearlo en el primer tiempo. Eso es un buen índice para notar una mejoría ¿Orellana? Aunque es un tema bastante repetido ultimamente yo sigo esperando conocer la versión del jugador para declarar cualquier cosa. No puedo condenar a nadie antes de escucharlo. Lo único malo es que hay ciertos aspectos confusos. Por ejemplo, el viernes al término de la

práctica nos quedamos tirando al arco con Juan Carlos y el gringo Nef. Cuando terminamos el me pidió permiso para no entrenar en la tarde —el debía hacerlo porque había llegado con sobrepeso— y quedó de volver el sábado. Después de aquello no supe más de lo que le pasaba. Supongo que si tenía un problema en la pierna pudo decirme en ese momento o incluso el sábado venir acá para que lo revisara el doctor Reyes. En Colo Colo todos los jugadores saben que cualquier dificultad de lesión debe comunicarse al técnico y a Abel Troncoso para ser llevado a la Clínica San Martín. Si él no pudo hablar conmigo o con Abel al menos debió concurrir por su cuenta a la clínica..."

No obstante, el caso 'Orellana' parece haber quedado superado por el momento permitiendo vislumbrar la posible inclusión de Luis Miranda en el cuarteto de suplentes para el partido próximo. El puntero ha entrenado con mucho entusiasmo y esta tarde en el cotejo amistoso ante Pizarreño podría ser la alternativa de ataque para el trío Ponce, Caszely y Veliz. Al trabajo de hoy se integrará el volante Raúl Ormeño, otra de las cartas de reserva que posee Pedro Morales pensando en Palestino...

Reyes reemplaza a Ashwell en la "U"

El brioso elenco de la "U" ya está totalmente recuperado del "shock" que le significara esa ruda derrota que le propinara Iquique el domingo pasado por un gol a 0. Ayer, los hombres azules encararon con encomiable aplicación una intensa jornada de entrenamiento, compuesta de media hora de gimnasia, para culminar con más de 60 minutos de fútbol. Y fue allí donde el equipo de Fernando Riera evidenció su enorme potencial técnico y futbolístico. Porque cabe consignar que el partido entre titulares y reservas se jugó a todo vapor, tal como si hubiesen puntos de por medio.

La novedad más importante de la fuerte práctica del cuadro laico estuvo en la plena recuperación de Sandrino Castec. El estupendo centrodelantero marcó varios goles, metió fuerte la pierna y volvió a tener esa admirable seguridad que lo caracteriza cuando inicia sus demoledores piques hacia el área rival.

Luego de la práctica, Castec se refirió a su situación: "Con Iquique yo jugué bastante inseguro, pese a ello corrí e hice todo lo mejor posible. Pero recién ahora me siento bien. El tobillo no me molesta en absoluto, marque varios goles y si Don Fernando no me saca habría seguido metiéndola dentro".

— Al parecer les pesó mucho la ausencia de Socías y los iquiqueños se aprovecharon...

— Claro que echamos de menos al "Lulo", pero eso no fue todo. Lo más problemático fue el arbitraje, fue realmente pésimo y nos perjudicó todo el partido. La expulsión de Mondaca fue absolutamente injustificada. A Hoffens lo levantaron de una patada y el árbitro estaba a más de 30 metros de la jugada. Parece que los árbitros se impresionan con el griterío de la gente. Lo concreto es que a nosotros nos perjudicaron y mucho. Claro que ahora sólo queda sólo olvidarse de ese mal rato, para concentrarnos nada más que en Lota".

Pero a la "U" le cuesta olvidarse de Iquique, no sólo por el adversario resultante que les hizo dejar la punta sino por las suspensiones, heredadas de esas tarjetas rojas que brillaron para Mondaca y Ashwell. Al respecto Riera expresó: "Lo bueno es que reaparece Socías; antes de estructurar el medio campo, debo saber el estado de Montenegro, quien se recupera de una distensión. Para reemplazar al paraguayo, está Patricio Reyes, un juvenil que estuvo a préstamo en Arica, allí jugó como delantero. Por la "U" actuó al final del campeonato, contra Concepción, y tiene otro partido contra Arica. Realmente la situación no es tan grave como parece. Además tengo hombres como Aránguiz y Braulio, quienes están en excelente estado físico".

Y como una muestra de la renovación moral combativa del Chunchu, Riera inquirió a los jugadores: "¿Ayer, quién se acuerda de Iquique? Los gritos de protesta estallaron con violencia, haciendo ver que la ganadora convicción azul está intacta.



OPTIMISMO. — Gasparini, Viveros, Silva y Vildósola confían en que ganaran a Green Cross. Ayer, Magallanes trabajó mañana y tarde en el Estadio Maestranza.

Enzo Silva: "estamos para ganarle a cualquiera..."

Magallanes, en La Villa, continúa entrenando a su manera... Ayer, los albicelestes concurren nuevamente al Estadio Maestranza para trabajar durante toda la mañana en el "picadero" del Haras Nacional, donde se busca aumentar resistencia y elevar el rendimiento físico... Al final, la extenuante práctica arrojó sólo una "preocupación" ya que el ariete Orlando Marcelo Liendro terminó con su tobillo izquierdo inflamado, e inmediatamente concurre a la "clínica" para subsanar ese problema. El resto de los "villanos", salvo Julio Suazo, quien no viaja a Temuco, se encuentra en perfectas condiciones, incluso Enzo Silva se reintegró a los trabajos diarios.

Y para el "Pillo" Silva, quien muestra en su rostro las huellas de la

fricción con Colo Colo, el lance con Green Cross es uno de esos calificados de difíciles por la incómoda situación en que se encuentran los temuquenses: "Mira, siempre jugar con el colista es difícil, porque ellos se juegan la vida en cada encuentro. Además vi el partido que Green perdió con Católica y no me pareció un mal equipo. Posee buenos jugadores que manejan muy bien el balón... Pero de una cosa puedes estar seguro: Magallanes está para ganarle a cualquiera. Ya frente a Colo Colo demostramos eso. Creo que estamos pasando por un excelente nivel. Hemos logrado completa coordinación, lo cual nos hace peligrosos para todos... En Temuco será difícil, pero confío en el triunfo ya que a nosotros nos interesa estar en los primeros lugares. Ayer no entrene por pre-

caución, pero ahora estoy bien y deseo de alcanzar un triunfo".

Eugenio Jara, el técnico, no pronostica resultados, pero confía en sus jugadores: "Green Cross será complicado, porque necesitan ganar. Además juegan de local y la hinchada les exigirá eso. Claro que esto puede favorecerlos, porque entrarán nerviosos y podemos aprovechar cualquier error de ellos. Aun no sé cuándo viajamos. Estamos viendo la cuestión pasajes. A mí me gustaría viajar el viernes para conocer bien el terreno... ¿Lesionados?... No, salvo Julio Suazo, pero de los que jugaron contra Colo Colo todos están bien. Si no hay novedades ingresaría el mismo equipo. Claro que tenemos que esperar lo que el kinesiólogo le diga a Marcelo, pero lo vistes, él sólo piensa en jugar..."

Los partidos de Polla Gol

Por el concurso N° 224 de Polla Gol, se jugarán este fin de semana todos los partidos correspondientes a la decimosexta fecha del fútbol rentado, con los horarios que se indican a continuación.

SABADO 2

Partido 6 (15,45 hrs): U. de Chile — Lota
Partido 7 (15,45 hrs): Aviación — A. Italiano.

DOMINGO 3

Partido 2 (15,30 hrs): Everton — U. Católica.
Partido 3 (15,30 hrs): G. Cross — Magallanes
Partido 5 (15,30 hrs): Cobreloa — Iquique
Partido 9 (15,30 hrs): Concepción — Coquimbo
Partido 10 (15,30 hrs): S. Morning — Talag Ferro
Partido 11 (15,30 hrs): Atacama — Nublense
Partido 12 (15,30 hrs): Curicó — Arica
Partido 13 (15,30 hrs): La Serena — Iberia
Partido 1 (16,00 hrs): O'Higgins — Naval

LOS QUE NO JUEGAN

Trece jugadores fueron suspendidos por el Tribunal de Penalidades y no podrán actuar por sus respectivos equipos en la 16ª. fecha, de la competencia de primera y segunda división a jugarse el sábado 2 y domingo 3 de agosto.

PRIMERA DIVISION

Raimundo Achondo y Oscar Lihn de U. Católica, Johnny Ashwell y Orlando Mondaca de U. de Chile, Luis Rojas de U. Española, Hugo Silva de S. Wanderers y Héctor Santos de G. Cross.

SEGUNDA DIVISION

Raul Galaz y Manuel Barrera de Independiente, Fernando Ayala de Arica, Héctor Jiménez, de Ovalle, Oscar Villabanca de Nublense y Sergio Martínez, de Linares.

La joven superó otro examen: 3-0 a Ovalle

Un difícil triunfo de tres goles a cero —claro en el marcador pero complicado en su gestión— consiguió el equipo joven de la selección nacional sobre Deportes Ovalle en el partido amistoso disputado ayer en el Estadio Juan Pinto Durán. El cotejo resultó interesante por la actuación del elenco visitante y por las dudas de funcionamiento que evidenció el cuadro seleccionado, que esta vez no contó con Mondaca, Montenegro, Herrera ni Vargas.

Los goles fueron anotados por Víctor Cabrera en la etapa inicial y por Rodrigo Santander en dos ocasiones en el período complementario. La nota destacada del encuentro —más allá de la presentación grata de Ovalle— fue la reaparición de los jugadores penquistas Oscar Rojas y Rodrigo Santander, quienes estuvieron al margen del trabajo preparativo durante varios días. El primer tiempo del amistoso finalizó con un estrecho uno a cero, que reflejó la dura oposición de los nortinos y atrajo las críticas de Luis Santibáñez al término de los 45 minutos iniciales. En todo caso, el "equipo de los ancianos más jóvenes del mundo" —como el técnico lo denominó cuando la abulia domina su accionar futbolístico— supo traducir aquellas correcciones en un mejor funcionamiento colectivo en la etapa final, arribando a un tres a cero justo. Ovalle mostró una línea de juego de mucha marcación y gran velocidad,

fundamentada en la claridad de sus volantes Juárez y González y en la habilidad de sus punteros Mella y Maturana. Aun cuando intentó eludir la reciedumbre que en algunos minutos impuso al partido el seleccionado, Ovalle también lució la suficiente fuerza para contrarrestar el "localismo" del arbitraje, que por lo general favoreció con sus cobros al equipo de Santibáñez. Al cabo, el cero a tres provocó decepción en el entrenador Guillermo Díaz, principalmente por la pérdida de toda la buena labor de 45 minutos y además, por la lesión del lateral izquierdo Pavez que debió ser reemplazado por Díaz. Para la selección joven, el saldo positivo de un nuevo examen aprobado con éxito, aunque sin la mención "satisfactoria" que en otras ocasiones Santibáñez otorga con generosidad en una tarde de rendimiento óptimo...

APUNTES

Cancha: Estadio Juan Pinto Durán. SELECCION JOVEN (3): Yávar (Córnez); Droguett, Osvaldo Vargas, Rojas y Gatica; Bernal, Ormeño y Juan Carlos Vera; Santander, Víctor Cabrera y Burgos. OVALLE (10): Salinas; Cabrera, Mauricio Araya, García y Pavez (Díaz); Juárez, Vega y González; Mella, Graff y Maturana. Goles: Víctor Cabrera y Rodrigo Santander en dos ocasiones.



REAPARICION. — Oscar Rojas, el zaguero penquista, reapareció en el trabajo de la selección joven, que ayer derrotó por tres a cero a Ovalle. El defensa en el rechazo, y Mella, puntero nortino, en la marca...

Carlos Díaz y Zamora aún no se recuperan: Everton



DUDA.— Leonardo Zamora aún no puede reaparecer en Everton.

La consigna rancaguina: desquitarse con Naval

RANCAGUA. (Por Luis Oñate Jiménez).— La consigna en la tienda celeste es, plena y total rehabilitación ante sus hinchas, frente al elenco de Naval. Luego de su inesperada derrota ante Deportes Concepción, el cuadro que adiestra Francisco Molina, reinició sus entrenamientos en la tarde del martes con un frío glacial pero con enorme fe en su potencial y que pondrá a prueba una vez más ante los navalinos. No se ha podido contar con Miguel Neira y Juvenal Vargas debido a que Luis Santibáñez los precisa en su Selección Nacional, pero el resto del plantel está en perfectas condiciones.

En el complejo deportivo Patricio Mekis, propiedad de O'Higgins, se cumplió el primer entrenamiento semanal, luego de la extensa charla a puertas cerradas que el entrenador re-

alizó ante sus jugadores. Éstos muy abrigados iniciaron sus prácticas.

Brevemente conversamos con René Serrano, el destacado lateral izquierdo, quien nos dijo: "Estamos seguros que no volverá a suceder lo acontecido ante Concepción el próximo domingo. Los errores que cometimos y que nos costó la pérdida del partido, se analizaron en profundidad y ahora ante Naval desde el inicio lucharemos sin descanso para dejar el triunfo en Rancagua".

Por su parte Francisco Molina tiene plena confianza en sus jugadores y la anterior derrota la atribuye a los imponderables del fútbol, y también a que la Diosa Fortuna les dio vueltas a la espalda, en combinación con algunos desaciertos referiles que perjudicaron ostensiblemente a O'Higgins.



VIÑA DEL MAR. (Por ALVISIL).— Tras la práctica de ayer en el Estadio ENAP de Concón, renacieron las dudas en el plantel superior de Everton al constatar que tanto el zaguero central Carlos Díaz, como el puntero izquierdo, Leonardo Zamora, no han conseguido la rehabilitación total lo que hace improbable su participación contra Universidad Católica.

En cambio, el uruguayo José Cruz sí podría reaparecer en la punta derecha, aunque si se recupera Jorge Puntarelli éste continuará como titular.

A SANTIAGO

Carlos Díaz será examinado en la

Aviación: todos rién...

Cuando un equipo gana, se nota... Ayer, en la tarde, Deportivo Aviación trabajó alegremente en el Reinaldo Martín, porque luego de ese sorprendente triunfo en Coronel, los horizontes vuelven a sonreír para los aviáticos quienes aseguran que el despegue definitivo ya es una realidad... Ahora la "preocupación" se llama Audax Italiano, su rival de fin de semana.

El trabajo futbolístico contó con la presencia de todos los jugadores (incluso Ricardo Fabbiani, quien no viajó a Coronel) quienes no escatimaron esfuerzo en la preparación para el lance con los tanos. El técnico Hernán Carrasco entró en el análisis del pasado y futuro: "Frente a Lota podía ganar cualquiera, porque la cancha, si es que puede llamarse así, se prestaba para cualquier cosa menos para jugar fútbol. Era un verdadero lodazal. No se podía crear ni intentar una jugada. Había que pegarle al balón con fuerza porque de lo contrario, el viento devolvía el pase o tiro... Claro que nosotros viajamos con la intención de ganar o traer un punto. Al final regresamos con los dos, lo cual es muy importante, porque nos permite enfrentar a Audax Italiano con otra perspectiva... Mira Audax es un equipo que viene viviendo otra etapa y ha conseguido resultados importantes. Quizás estén en la misma onda de nosotros, porque para ambos es imperioso ganar. Un triunfo nos permitiría alejarnos de la zona peligrosa. Y ese es nuestro deseo... El equipo funciona bien. Todos marcan y corren y nadie da nunca por perdida una pelota antes de luchar. Creo que con este sistema obtendremos resultados positivos, porque tenemos un plantel que no merece estar ahí, en esa ubicación. Claro que en el fútbol sucede cualquier cosa, pero tengo la seguridad de que pronto nos aliviaremos completamente. Sé que Audax Italiano será difícil y complicado, pero en casa también tenemos que ganar, porque acá están los puntos que no podemos perder..."

Dos figuras de O'Higgins de Rancagua: "Papudo" Vargas, que no estuvo en una tarde feliz, y Santiago Catic, que brilló en la zaga y anotó un gol.

Campos renunció a banca de Linares

LINARES. (Por Walter Pérez).— Ayer renunció el técnico Jaime Campos a Deportes Linares. El profesor que laboró esta temporada a cargo del fútbol en el club sureño no soportó más la presión que ejercía sobre su cabeza, la mala campaña del equipo, y además el hecho de que la Comisión Técnica del fútbol nacional le impedía trabajar como técnico.

Ayer en una reunión que sostuvo con los dirigentes ratificó lo que él propuso a los dirigentes del club a los que además agradeció la oportunidad que le habían brindado. El profesor

Campos señaló a LA NACIÓN, que era preferible dejar el camino abierto a los directivos para que resuelvan ellos a su gusto en beneficio de la institución.

POSIBLES REEMPLAZANTES

En el ambiente futbolístico de Linares se dieron los nombres de Arturo Rodenack, Adolfo Rodríguez y Manuel Aburto como posible entrenador del club sureño. Es probable que para el domingo el equipo sea dirigido por una comisión directiva mientras encuentran un entrenador.

Esta comisión esta encabezada por Sergio Escriba.

CASTIGOS

Luego de otra reunión, en el club alborrojo decidieron dar un golpe de efecto debido a las continuas expulsiones de jugadores y es así como ayer fueron sancionados los jugadores Sergio Gutiérrez y Sergio Martínez quienes frente a Talagante Ferroviarios prácticamente se hicieron expulsar, dañando a sus compañeros de equipo.



SE FUE.— Jaime Campos dejó la dirección técnica de Linares, para que los directivos arreglen el problema futbolístico. Fernando Osses le acompaña, y ahora en el club se formó una comisión a cargo del equipo.

capital por el médico de la selección, Alvaro Reyes, quien determinará la rehabilitación que deberá seguir el joven defensor viamarino. Su problema es un dolor intenso en una rodilla.

Entretanto, Zamora seguirá con ultratermia y movimientos suaves, ya que el desgarro que tuvo en la parte posterior del muslo derecho fue de cuidado.

Estas explicaciones fueron entregadas por el preparador físico, Luis Venegas, quien tiene a cargo los elementos resentidos.

Everton hará fútbol esta tarde en el Estadio Sausalito y sólo después de esa práctica se determinará el plantel que será citado a concentrarse para esperar el difícil encuentro contra Universidad Católica, en Sausalito.

"A LA UCE LA ESPERAMOS CON FE Y TRANQUILIDAD"

Desde hace mucho tiempo Domingo Sorace es uno de los marcadores de punta más regulares del fútbol nacional. Ya sea marcando a la derecha o a la izquierda, generalmente los punteros sucumben ante el pequeño y joven defensor de Everton.

En la última confrontación, como pidiendo que se fijen en él, convirtió un golazo en Talcahuano.

"Sí, fue un gran gol. Llegar a la red a un marcador le brinda más fe en sí mismo, para seguir probando suerte. Ojalá contra Universidad Católica pudiera acertar nuevamente", dice con entusiasmo.

Sin embargo, reconoce que la

"UC" será un rival difícil y de jerarquía.

"Ningún adversario es fácil, más todavía con este sistema de torneo, donde cada partido se constituye en una final. Universidad Católica tiene muy buenos jugadores y por algo está ubicado en los lugares de avanzada. Ah, y además está con suerte. Lo vimos contra Green Cross".

¿Qué opina de su delantera?

"Es muy rápida y hábil, así que no se puede dar ventajas. Tomaremos las precauciones necesarias, para mantenerlos a resguardo. Confiamos en nuestros medios y pienso que en Sausalito no volveremos a perder puntos. A la "UC" la esperamos con mucha fe y tranquilidad".



RISAS.— El triunfo sobre Lota permitió que Aviación volviera a sonreír, además de acrecentar su fe en el trabajo.

En Cobreloa: "el clásico del Norte se queda en Calama"

CALAMA. (Por Naún Claros).— Sin novedades continúa entrenando el plantel de Cobreloa que este fin de semana debe medirse con Deportes Iquique, en un encuentro que entusiasma a toda la zona. Ayer los "zorros del desierto" trabajaron fuerte en la mañana y, posteriormente, en la tarde, se reunieron para charlar en torno a un asado y celebrar ese primer lugar que ahora no es compartido con la Universidad de Chile.

En el trabajo físico-técnico realizado por los lomos, los jugadores Nelson Pedetti, Paulo Veiga, y Víctor Merello sólo practicaron tenuemente ya que se encuentran resentidos, pero en ningún caso están descartados para el compromiso con los "dragones celestes". Es decir, Cobreloa para el compromiso alineará con: Wirth; Tabilo, Páez, Soto y Gómez, Merello, Alarcón, y Ahumada; Jiménez, Pedetti y Veiga.

Al término de la práctica consultamos a Vicente Cantatore si era efec-

tivo que mostraba interés por Miguel Ángel Gamboa y el técnico contestó: "A cualquier técnico le gustaría contar con Gamboa, pero sé que es un jugador muy caro. En todo caso quien debe decidir es la directiva. Ellos son los encargados de comprar o vender jugadores de acuerdo a las necesidades". Un miembro de la directiva señaló que: "Es prácticamente imposible contratar a Gamboa, porque con la inversión de 10 millones de pesos en el campo deportivo no podemos entrar en otro desembolso cuantioso".

FIESTA

En los días previos al encuentro con Iquique, en la ciudad reina un clima festivo, porque todos aseguran que este "clásico" se quedará en Calama. Desde ya se puede prever un lleno total para la hora del partido, porque todos quieren ver a su equipo ganarle a los dragones, quienes la semana pasada derrotaron a la "U".



TAPON.— Frente a Deportes Iquique, Armando Alarcón, volante de Cobreloa, tendrá la responsabilidad de destruir la creación foránea.

O. Rojas: "el mejor gol de mi vida..."

CONCEPCIÓN. (Por Exequiel Ramírez).— Cuando aparece en el concierto futbolístico una figura con proyecciones en plazas como Santiago, Valparaíso, Iquique, Talcahuano, viveros de buenos deportistas, no produce mayor sorpresa, pero cuando es descubierto en otros pueblos donde no llega el profesionalismo con regularidad la noticia despierta curiosidad y admiración y esos casos son los que se miran con más simpatía. Así tenemos, por ejemplo, el caso de un Eladio Rojas, de Tierra Amarilla; un Atilio Cremaschi, de Punta Arenas, o un Miguel Ángel Neira, de Hualqui. Todos verdaderos hallazgos.

Así que aquellos es el caso de Oscar Rojas, zaguero de deportes Concepción y que alterna en la selección joven. Este muchacho llegó desde Puerén, recomendado por Víctor Stuardo que prácticamente se los "levantó" a dirigentes del Club Malleco, que fueron los primeros en echarle el ojo.

Rojas entonces tenía 17 años y quedó enrolado en las series inferiores. Se demoró breve tiempo en llegar a primera y fue Isaac Carrasco quien le dio la oportunidad de debutar.

Como jugador, las cualidades de Rojas se asemejan mucho a las de Alberto Quintana. Sin faltarle fuerza, impresiona más por su plasticidad y hasta cierta elegancia cada vez que participa en una jugada.

Rojas acaba de decidir uno de los

partidos más importantes de todos los que ha ganado Deportes Concepción en lo que va corrido del campeonato, por eso le requerimos sus impresiones y en forma especial ese gol del triunfo.

—Cuéntanos cómo fue ese golazo que le hiciste a Leyes el domingo...

—Perdona mi franqueza pero creo que ha sido el más hermoso que he marcado. Fue un centro de Spedaletti donde yo me adelanté a uno de los centrales y le cambié la trayectoria a la pelota con un frentazo.

—¿Cuántos goles has hecho esta temporada?

—He marcado dos goles. También anoté otros dos en el torneo Polla Gol.

—Del partido con O'Higgins ¿Qué nos puedes decir?

—Que fue un partido que se presentaba difícil y que costó ganarlo. Teníamos bien claro el asunto. Una derrota nos tiraba para abajo y si lo ganábamos quedábamos en expectable ubicación.

—¿Qué puede pasar con la visita de Coquimbo Unido?

—Mira, nuestro equipo toma todos los compromisos con mucha seriedad. Estamos más que contentos con lo realizado. Sabemos que ahora se van a preocupar más de nosotros todos nuestros adversarios. Pero estamos en racha, como se dice. A los hinchas tenemos que darles satisfacciones y esta vez será Concepción el que tendrá que defender el invicto en su casa.

—Y de la selección ¿Qué hay de nuevo?



GOLAZO.— Oscar Rojas se siente orgulloso del gol que le hizo a O'Higgins.

—Me reintegré. Ya salté de mis lesiones y espero cumplir con mis obligaciones. Esa oportunidad que se me ha dado la tengo que aprovechar, porque de ahí depende mi futuro deportivo.

La "Vuelta al Norte Grande" es prueba de gran exigencia física

"Esperamos contar con todo el apoyo del ciclismo chileno para ratificar que el esfuerzo que CODELCO y el deportista de Chuquicamata no es en vano. Que estamos construyendo la competencia deportiva de mayor relevancia del país. Esperamos que la "Vuelta Ciclista al Norte" llegue a constituirse una de las de mayor categoría en el continente". Las frases pertenecen a José García Chicas, presidente del Comité Organizador de la prueba ciclista "Vuelta al Norte", que se disputará entre los días 10 al 15 de agosto por toda la zona minera, teniendo como centro de las actividades a Chuquicamata. El mencionado dirigente narró a "La Nación" además todos los detalles concernientes a la segunda versión de esta prueba que tiene el mayor detalle de

disputarse sobre los 2.000 metros de altura, tal vez la prueba de mayor significación en ese tipo de todo el calendario pedalero mundial.

—Hemos extendido las invitaciones para conformar un total de 15 a 17 equipos. Sobresaliendo desde luego a la representación argentina de la Federación Salteña y de Bolivia. Por Chile estarán todas las escuadras más poderosas, desde la "Pilsener Cristal" la más valiosa del país hasta las regiones de mayor solvencia pedalera. Tenemos dispuesto el recibimiento para 160 personas que corresponden a ciclistas, jueces, controles, auxiliares, prensa y otros. El respaldo que el deportista minero entregará a la prueba es total. No se trata del entusiasmo por recibir a los mejores corredores es que además de su pre-

sencia en la ruta, se refleja en el apoyo que entrega ha través de las diversas organizaciones existentes en Chuquicamata y Calama. La Vuelta al Norte pasará a constituirse en una de las expresiones más importantes de la región. Y el esfuerzo que demanda su organización, alto costo y el respeto que CODELCO ofrece nos permite entregar la prueba deportiva de mayor resonancia en el país. Eso no es pecar de modestia, es simplemente expresar una realidad indimentable", apunta el mencionado dirigente.

LAS ETAPAS

La competencia tendrá un total real de 480 kilómetros. Desglosada en cinco etapas y un prólogo. Las jornadas son las siguientes.

Domingo 10. Agosto. 11 hrs. Prólogo.— 3,5 kms. a contra reloj por equipo. Saldrá desde el monumento al "Minero" a Plaza de Chuqui. Es posible que incluso se logre salir desde el centro donde se ubican los camiones del mayor tonelaje.

Lunes 11. 12 hrs. Contra reloj individual. 15 kms. Municipalidad de Calama a Plaza de Chuqui. Todo escalamiento. Altura 2.300 mts.

Martes 12. 8,30 hrs. "Doble Sierra Gorda". Salida y llegada desde Chuqui. 150 kilómetros. 2.600, se desciende a 1.600 y luego se escala a 2.600 mts.

Miércoles 13. 9,00 hrs. "Doble Cuesta Barros Arana" ruta de San Pedro de Atacama. 140 kms, se vuelve a remontar los 2.600.

Jueves 14. 9 hrs. Chuquicamata. Cuesta Montecristo, donde se alcanzará la altura de 3.400 metros a nivel del mar. Chuqui-Cerritos Bayo y Chuqui. 115, kms.

Viernes 15. 10 hrs. Circuito CODELCO-Chile a disputarse por las calles de Chuquicamata. 60 kilómetros.

EQUIPOS Y APORTES

El dirigente José García Chicas, profesor normalista, de nacionalidad salvadoreña, con 17 años de residencia en Chile, vive en el Norte Grande, casado con familia íntegramente chilena, no oculta su pasión por la zona y por el deporte que en el centro minero se desarrolla.

—Creo que en pocas regiones del país se puede vibrar más con el deporte como ocurre en Chuquicamata. Por eso es que el esfuerzo de CODELCO-Chile, de Pilsener Cristal debe ser realmente comprendido por la afición del resto del país. Nadie en una competencia así se queda en casa o no se interesa por aportar algo en favor de la carrera. Es realmente una fiesta auténtica. Y el hecho que asistan las principales representaciones pedaleras del país es motivo también de nuestro orgullo. De tenerlos a todos para competir en una prueba que es difícil pero justamente por esa dureza del terreno y clima, cuando se adquiere el triunfo es altamente valioso para el corredor. No puede ocultar su orgullo. La victoria está en conseguir cumplir el recorrido. Y los nor-tinos sabemos muy bien lo que ello significa. Por eso estamos con el primero como con el último que atraviesa la meta final. Para nosotros todos son vencedores.

Finalmente el dirigente nortino, puntualiza que además de Bolivia y Salta de Argentina, asistirán los equipos de Arica, Antofagasta, dos de Valparaíso y Viña (V Región), Rancagua, Curicó (dos equipos), El Mercurio, Green Gross-Cic, Pilsener Cristal, Bianchi-Curicó, Correos-Hilton, y Condor, el equipo local "Codelco-Chuqui", está por responder Bata de Peñafiel y Vulco-Magallanes, quienes por razones físicas y económicas tenían dificultades para viajar. El traslado de los equipos será por cuenta de la Federación Ciclista de Chile que tendrá a disposición un bus especial.



José García, presidente de Federación Deportiva Mutualista de Chuquicamata y del comité organizador de la Vuelta Ciclista al Norte-CODELCO, narra a "La Nación" los detalles de la magna competencia pedalera.

Agosto, mes espectacular

Realmente espectacular promete alcanzar la actividad pedalera a desarrollarse durante el mes de agosto. Todo por la excepcional serie de competencias que deberán disputarse en distintos puntos del país.

La motivación es lógica porque si bien es cierto en breves días se exigirá en demasía al pedalista, no acostumbrado a un ritmo tan intenso se debe aceptar ante la proximidad de la "Vuelta Ciclista al Norte" y a ella se debe llegar con el kilometraje o trabajo de fondo necesario para resistir una prueba de esa índole. Pero revisemos esta interesante cartelera de agosto.

Viernes 1º al domingo 3º.— "Tres Días", 372 kilómetros. Tres jornadas con bastante escalamiento y exigente recorrido. Se inicia con la "Doble San José de Maipo" para terminar con Los Panguiles.

Domingo 10 al jueves 15.— Vuelta al Norte Grande. 458 kilómetros. Cinco etapas, una contra reloj por escuadras. Con escalamientos violentos

y de mucha presión, pues se está en constante actividad sobre los 2.000 metros a nivel del Mar. Chuquicamata, Calama, San Pedro de Atacama, Sierra Gorda, son algunos de los puntos de controles de esta competencia que deberá pronto alcanzar notoriedad continental.

Domingo 17.— "Circuito Libertador Bernardo O'Higgins", a disputarse en plena Alameda. 80 kilómetros. Organización Club Ciclista Chacabuco.

Jueves 28 al domingo 31.— Vuelta a la Quinta Región. 5 etapas 450 kilómetros. Se recorrerá Valparaíso, Viña del Mar, Los Andes, escalamiento a Portillo. Tiene un tramo a reloj individual.

Como es fácil apreciar éste será un mes espectacular con enorme atracción nacional. Para los corredores que estén en todas las citas podrán acumular más de 1.200 kilómetros que es un fondo ideal para pedaleros de alto nivel. "La Nación" por supuesto, estará presente en todas ellas.

El "Blanca Estela" llegó primero en regata sueca

VALPARAISO (por Alvisil).— El yate "Blanca Estela" de la Armada Nacional arribó a Karlskrona, Suecia, ocupando el primer lugar en tiempo real en la regata Kiel-Karskrona, que se desarrolló entre Alemania y Suecia, con participación de 81 embarcaciones de todo el mundo.



AVIENTO Y MAR.— El Blanca Estela surca mares internacionales, en los que ha mantenido excelente participación.

El yate nacional, al mando del Capitán de Navío John Martin Reynolds, se encuentra en el extranjero desde el 27 de marzo, para participar en representación de Chile y su Armada, en varias regatas internacionales, en las cuales ha tenido una magnífica figuración. El "Blanca Estela" ganó previamente las pruebas "Cartagena-Norfolk", entre Colombia y Estados Unidos, y "Boston-Kristiansand", entre EE.UU. y Noruega. En Boston participó además en un desfile de embarcaciones de vela denominado "operación vela 350º aniversario de Boston".

Esta semana, el Blanca Estela tomará parte en un crucero de compañía desde Karlskrona (Suecia) hasta Frederichshaven, en Dinamarca, para dirigirse luego hasta otro puerto danés, Skaw, desde el cual se iniciará la regata "Skaw-Amsterdam", que se iniciará el 1º de agosto, para culminar en el mencionado puerto holandés el 13 del mismo mes.

Desde allí, la nave chilena, del tipo oceánico Swan 65, se dirigirá a Londres, para tomar parte en la competencia llamada "Greenwich clipper week", que se desarrollará entre los días 16 al 25 de agosto. Posteriormente, el yate será desarmado y traído a Chile en una nave mercante.

Su dotación está compuesta por 14 tripulantes, entre ellos un oficial de la Armada de Uruguay que fue especialmente invitado, y que se ha integrado en perfecta forma al resto del equipo.

Hoy parte selección de boxeo al Norte

En un bus especial iniciarán en el día de hoy su gira al norte; los seleccionados nacionales de boxeo amateur, quienes trabajan bajo las órdenes del entrenador Andrés Toledo.

La selección chilena adscrita al Plan 79-83 del Comité Olímpico de Chile, emprende en esta forma la etapa de confrontaciones, después de un largo período de preparación en el gimnasio del COCH. Para este año se tiene proyectado aparte de esta gira por diversas ciudades nortinas, un recorrido por plazas boxísticas de la zona sur. Posteriormente se harán combates en Santiago y ya para el año 1981, se proyecta diferentes viajes al extranjero, como asimismo traer boxeadores internacionales a enfrentarse con los chilenos.

Las ciudades en que se presentará parte del grupo seleccionado son las

siguientes: Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Antofagasta y Chuquicamata, teniendo previsto el regreso para la última semana de agosto.

Integran la delegación, aparte de los quince pugilistas seleccionados, el entrenador nacional Andrés Toledo, Emilio Guedenei, Adrián Vera, el preparador físico Mario Escobar, Raúl Díaz, secretario técnico de la Federación.

En forma especial el Comité Olímpico de Chile ha destacado al doctor Pedro Olivares, médico del Departamento de Salud Deportiva del COCH, para atender durante la gira a los pugilistas. En la parte directiva, se turnarán Alejandro Reid, vicepresidente de la federación de boxeo y Luis Uribe, presidente de la Comisión de Boxeo Amateur de dicho organismo.



DOS FIGURAS.— Robert Craven, N° 5 de S. Italiano, quien se apresta a lanzar, es obstaculizado por José Toledo, N° 13 de Famae. Son figuras en sus respectivos quintetos que participan en el torneo metropolitano de básquetbol.

Banco del Estado frente a Thomas Bata en Nataniel

Otra jornada mixta por el Campeonato Oficial del básquetbol santiaguino.

La programación se cumple en el Gimnasio Nataniel. A las 19.15 horas, las formaciones femeninas de Universidad Católica y Universidad de Chile en una suerte de "clásico universitario". Lamentablemente, el desequilibrio de fuerzas es notorio en favor de las azules.

De fondo, Banco del Estado con Thomas Bata. Mayor chance para los peñaflorinos, escoltas del puntero VULCO-San Bernardo.

GOLEO UNION

No tuvo problemas Unión Española con Universidad Católica.

La resistencia de los cruzados duró sólo los quince minutos iniciales en que el marcador estuvo con los hispanos adelante 25-23. Después ganaron la etapa 41-34 para arrasar en la fracción final y adjudicarse el encuentro 91 a 70.

Anotaron puntos: UNION ESPANOLA (91): Lourido 23, Mazulla 22, Toro 13, Pritchett 12, Duboy 10, Gallardo 4, Beovic 2 y Martínez 2. UNIVERSIDAD CATOLICA (70): Skocknic 22, Schuler 12, Dragicevic 8, Díaz 6, Rosenbaum 6, Valdivia 6, Cuevas 4, Gago 4 y Roa 2.

En el preliminar femenino, Mademsa se recuperó en la fracción final —perdió en el primer lapso 20-24, para ganar a Brisas. 56-48, Buen

aporte conductor de Marta Guzmán para explotar la eficiencia de Sara Díaz goleadora con 27. En el perdedor, destacaron Magaly Pozo 16, Rosario Torres, 12, y Aurora Sahuveza 10.

TRIUNFOS DE BANCO DEL ESTADO Y SPORTIVO

En el Gimnasio del Stadio Italiano se dio la lógica. Triunfos de Banco del Estado sobre Sirio y de los locales de Sportivo Italiano ante el colista Quinta Normal Unido.

Banco del Estado pareció golear a Sirio al vencer en la etapa inicial por 37 a 20, pero pasó sobresaltos en el segundo tiempo y finalizó ganando 64 a 59.

Sportivo Italiano no tuvo problemas con Quinta Normal Unido y finalizó ganando 81 a 61, después de imponerse en el primer periodo 39 a 28.

Anotaron puntos: BANCO DEL ESTADO (64): Caballero 25, Echeverría 13, Olmedo 8, Salvatierra 8, Moya 4, Oyarzún 4 y Pasalacqua 2. SIRIO (59): Vasaluci 16, Zara 12, Puz 8, Buneder 6, Moedinger 6, Rosas 6 y Kelly 5. SPORTIVO ITALIANO (81): Amigo 16, Craven 14, Giglio 12, Valenzuela 12, Segovia 10, Enriquez 9 y Erenchum 8. QUINTA NORMAL UNIDO (61): Catalán 12, González, 12, Hernández 11, Valdés 8, Ruiz 6, Santander 6 y Vera 6.

ROYAL
ROSENBERG Y CIA. LTDA.

• TORNOS PARALELOS MARCA PINACRO/LATINO, desde \$ 320.000 (iva incluido) A LA PROCEDENCIA ESPAÑOLA SOMOS REPRESENTANTES PARA SUDAMERICA Y TAMBIEN FABRICANTES DE:

- Guillotinas Motorizadas y Manuales.
- Dobladoras Motorizadas y Manuales.
- Tronadoras de Alta producción.
- Enderezadoras de Hierro de Construcción.
- Sierras de Válvula.
- Cilindradoras.

SERVICIOS Y REPUESTOS PARA TODA LA LINEA. DISPONEMOS DE AMPLIOS STOCKS PARA ENTREGA INMEDIATA. AMPLIA LINEA DE CREDITOS.

GUERNICA 4697
ALAMEDA Alt. 4400
FONOS: 792620 - 794607
792547
CASILLA 4749 SANTIAGO

NESLANH
FABRICA DE CARROCERIA

- ACOPLADOS RAMPLAS
- CASAS RODANTES
- MUELAS DE ENGANCHES
- QUINTAS RUEDAS

AV. PROGRESO 7946
582234

CADENAS PARA LA NIEVE.
FABRICA: **BELLAVISTA**
0496-STGO.

PUBLIC. 36884

RODAMIENTOS SANTA ROSA
Mario Nelson Araya e Hijos

RODAMIENTOS-RETENES
Automotrices-Agrícolas Industriales
CRUCETAS Para todo vehículo

Representante exclusivos para Chile de **TIRE COSMOTOLOGY INC. U.S.A.**

Máquinas para embellecimiento de Neumáticos
Solicitar distribución

STA. ROSA 2195-2197
FONO 567078-CAS.9574-STGO.

LA FLORIDA
Ofrece hermosas y finas **BATAS DE LEVANTARSE** para Caballeros, Damas y Juveniles Acolchadas en seda floreada, en lana de bonitos colores, desde \$ 790 **PARA SALIDA DE BAÑO** batas en toalla de algodón absorbente desde \$1.390

HAGA UN HERMOSO REGALO DE UNA BATA A MEDIDA en todas las tallas, especiales gorditas y gorditos

LA FLORIDA
COMPAÑIA 1078-TEL. 84332

Resultados del boxeo

Los resultados de las doce peleas celebradas en la velada que comenzó a las 13.00 (hora de Moscú), en el estadio cubierto del Complejo Olímpico, ante unos doce mil espectadores fueron:

54 KILOS

Juan Hernández (Cuba) ganó por KO en el primer asalto a Gerald Isaack (Tanzania).
Michael Anthony (Guyana) ganó por lesión en el primer asalto a Daniel Zaragoza (México).
Bernardo José Pinango (Venezuela) ganó por KO en el segundo asalto a John Syriakibbe (Uganda).
Dumitru Cipere (Rumania) ganó por decisión a Samson Jachatrian (URSS).

67 KILOS

Andrés Aldama (Cuba) ganó por KO en el tercer asalto a Planen Yankov (Bulgaria).
Karl Heinz Krueger (RDA) ganó por decisión a Joseph Frost (Gran Bretaña).
Kazimierz Szczerba (Polonia) ganó por KO en el segundo asalto a Ionel Bodusan (Rumania).
John Mugabi (Uganda) ganó por KO en el primer asalto a Memet Bogujevic (Yugoslavia).

75 KILOS

Valentin Silaghi (Rumania) ganó por decisión a Mark Ian Kaylor (Gran Bretaña).
José Gómez (Cuba) ganó por KO en el segundo asalto a Bong Mun Jang (Corea).
Jerzy Rybicki (Polonia) ganó por decisión a Peter Odhiambo (Uganda).
Viktor Savchenko (URSS) ganó por lesión en el segundo asalto a Manfred Trauten (RDA).

Programa de hoy

MOSCU, 30 (AP).— Programa de la jornada de mañana (hoy) jueves 31 de julio de los Juegos Olímpicos.

ATLETISMO

03.00 - Clasificación salto alto hombres. Clasificación disco, mujeres.
03.30 - Clasificación relevos 400 metros mujeres.
04.00 - Clasificación relevos 400 metros mujeres.
10.00 - Final martillo hombres.
11.30 - Semifinales relevos 400 metros mujeres.
11.50 - Semifinales relevos 400 metros hombres. Final salto largo mujeres.
12.15 - Final 3000 metros con obstáculos.
12.35 - Clasificación relevos 1.600 metros mujeres.
13.15 - Clasificación relevos 1.600 metros hombres.
14.00 - Semifinales 1.500 metros hombres.

BOXEO

06.00 - Semifinales.
12.00 - Semifinales.

CANOTAJE

03.00 - Series de 1000 metros K-1 hombres.
03.40 - Series de 1000 metros C-1 hombres.
04.10 - Series de 1000 metros K-2 hombres.
04.50 - Series de 1000 metros C-2 hombres.
05.20 - Series de 1000 metros K-4 hombres.
09.00 - Repechaje 1000 metros K-1 hombres.
09.30 - Repechaje 1000 metros C-1 hombres.
10.00 - Repechaje 1000 metros K-2 hombres.
10.30 - Repechaje 1000 metros C-2 hombres.
11.00 - Repechaje 1000 metros K-4 hombres.

EQUITACION

02.00 - Final dressage por equipos.

ESGRIMA

04.00 - Espada por equipos hombres.
12.00 - Final espada por equipos hombres.

HOCKEY

03.00 - Rueda final hombres y mujeres.
04.45 - Rueda final mujeres.
05.00 - Rueda final hombres.
08.30 - Rueda final mujeres.

JUDO

03.00 - Categoría de 65 kilos.
12.00 - Final categoría de 65 kilos.

LUCHA LIBRE

03.00 - Preliminares en 65, 68, 82, 100 y más de 100 kilos.
11.00 - Finales en 65, 68, 82, 100 y más de 100 kilos.

ARQUERIA

03.00 - 36 flechas a 50 metros hombres y mujeres.
07.00 - 36 flechas a 30 metros hombres y mujeres.



NOCAUT.— El anuncio que hicieron Pipino Cuevas, (izquierda) y Thomas Hearn (derecha) da por descontado que la pelea será cruenta. Ambos se amenazaron con el fuera de combate. Les acompaña el presidente de la AMB Rodrigo Sánchez.



PROTESTA.— Cuatro de los países que ganaron medallas en el yatismo buscaron diversas formas de protesta en la ceremonia de premiación. En la foto el brasileño Penico, medalla de oro, firma autógrafos.

Etiopie Yifter confía en ganar los 5.000 metros

MOSCU, 30 (AP).— El etiope Miruts Yifter, medalla de oro en los 10.000 metros, está seguro de que el viernes-mañana dará otro título a su país en los 5.000 metros. La "saeta etiope" que ganó los 10.000 metros en estas competencias olímpicas paseaba esta mañana por el sector internacional de la Villa Olímpica confiado en su triunfo en esta prueba.

El diminuto Yifter dijo: "Ganaré los 5.000 metros. Estoy físicamente muy bien y mi estado anímico es estupendo. Se que entre los finalistas figurarán los mejores mediodistas que han venido a estos juegos, pero tengo la convicción de que ganaré porque me siento muy bien y estoy bien preparado".

Dijo que "me habría gustado inter-

venir también en el maratón, pero una prueba coincide con la otra". La final de 5.000 se corre el día de clausura de las competencias atléticas simultáneamente con el maratón, prueba mayor del atletismo.

Con su triunfo en los 10.000 metros, Yifter puso fin a la supremacía que tenía el finlandés Lasse Viren desde Munich en 1972. El finlandés buscaba su tercera medalla de oro consecutiva en esa prueba.

Consultado si participará en el torneo de atletismo que se realizará en febrero, en San Juan, Puerto Rico, respondió, por intermedio de uno de los delegados etíopes, que no habían recibido hasta ahora ninguna invitación, pero que si se recibiera se consideraría esa posibilidad.

Alemania Oriental pretende revalidar título en fútbol

MOSCU, 30 (AP).— La selección de fútbol de Alemania Oriental enfrentará el sábado a Checoslovaquia por el título olímpico de ese deporte, después que el viernes La Unión Soviética decida el tercer puesto con Yugoslavia.

Los soviéticos, grandes favoritos de esta competencia olímpica, con un seleccionado con hombres con más de 60 partidos internacionales de experiencia, fueron eliminados por los campeones olímpicos de Montreal, Alemania Oriental, que está en camino de revalidar su título. Los alemanes orientales vencieron ayer a la Unión Soviética por 1-0, mientras Checoslovaquia dejaba afuera a Yugoslavia por 2-0.

En la primera ronda de semifinales realizada el domingo, la Unión Soviética —que en el partido inaugural venció a Venezuela por 4-0— superó

apenas a Kuwait por 2-1 y Checoslovaquia eliminó a Cuba 3-0. Los alemanes orientales dieron cuenta de los iraquíes 4-0 y los yugoslavos dejaron fuera a los argelinos por 3-0.

Lo que ocurrió ayer en el estadio de Lenin fue una reedición de lo pasado en Montreal donde Alemania Oriental eliminó a la Unión Soviética en las semifinales por 2-1 y pasó a disputar el título olímpico a Polonia que había vencido a Brasil por 2-0.

Polonia y Brasil no pasaron este año de las eliminatorias pre-olímpicas.

Los alemanes confían retener su título y cuentan con poderío como para lograrlo. Checoslovaquia estuvo en un grupo relativamente flojo en la ronda eliminatoria, con excepción del equipo de Colombia, al que derrotaron por 3-0. Los demás en el grupo B eran Nigeria y Kuwait, que están recién en desarrollo deportivo.

Fútbol olímpico: sólo hasta 23 años de edad

MOSCU, 30 Jul. 80 (DPA).— El Presidente de la Federación de Fútbol, el brasileño Joao Havelange, aspira a conseguir que en los Juegos Olímpicos del 84, en Los Angeles, en el torneo de fútbol participen únicamente jugadores de una edad máxima de 23 años.

Para ello habría que reemplazar la correspondiente norma del Comité

Olímpico Internacional en este sentido, según aclaró en Moscú el vocero de la FIFA, René Courte.

Ya en estos actuales Juegos Olímpicos, con una final Alemania Oriental-Checoslovaquia, sólo juegan futbolistas que no hayan tomado parte antes en el Campeonato del Mundo o en partidos clasificatorios para el Mundial.

Pipino Cuevas y Hearn: "El nocaut decidirá todo"

DETROIT, 30 (AP).— Tanto el campeón mexicano Pipino Cuevas como el retador norteamericano Thomas Hearn, que se medirán el sábado en la pelea por el título Welter de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) expresaron que se adjudicarán la victoria por nocaut.

"Lo único que necesitamos es un árbitro que sepa contar", dijo Rafael Mendoza, hablando en nombre de Cuevas en rueda de prensa. "Pipino Cuevas viene para ganar por nocaut", agregó.

"No me sorprendería si Tommy lo noquea con un golpe al cuerpo", dijo Emmanuel Stewart, apoderado de Hearn.

Hearn, invicto en 28 peleas, 26 por nocaut, es el favorito en la pelea a realizarse en el estadio Joe Louis de esta ciudad. Cuevas, 27-5, incluyendo 24 nocauts, retuvo el título durante cuatro años. Esta será su quinta defensa.

"Aquí no soy el favorito", dijo Cuevas. "Pero si preguntan en México soy un favorito muy, muy importante. No me molesta", agregó.

Hearn admitió que sus prácticas de la semana pasada fueron "algo lentas". Pero ahora me siento más fuerte y todo está quedando en orden".

Bueno, casi todo.

Ambas partes discutían acerca del tamaño del cuadrilátero y que la venta de entradas no marchaba demasiado bien.

"Una de las partes requiere un cuadrilátero de 6 metros. La otra quiere uno de 4,80 metros", dijo el promotor Sammy Marshall. "Esperamos que en uno o dos días el asunto quede solucionado", indicó.

Un cuadrilátero más pequeño favorecería a Cuevas, que tendrá que trabajar cerca de Hearn para neutralizar las ventajas de los 10 centímetros de altura y los 12 centímetros de al-

cance superiores con que cuenta el retador. "Será una pelea mucho mejor si uno aplica golpes en vez de correr", dijo Cuevas.

Stewart, apoderado del más veloz Hearn, insistió en que si el cuadrilátero es más pequeño, "todo lo que tendrán será un montón de movimientos de lucha".

En cuanto a la venta de entradas, Marshall, de la empresa Muhammad Ali Professional Sports, Inc., dijo que no le preocupaba si sólo la mitad de la arena fuera vendida.

En el programa del sábado figuran también otras dos peleas por un título: el norteamericano Hilmer Kenty efectúa su primera defensa de su corona de peso ligero de la AMB frente al coreano Yong Ho Oh. Y el portorriqueño Sammy Serrano recibe el desafío por su título de campeón ligero junior de la AMB de parte del japonés Yut Sut Sune Uehara.

Protestas silenciosas en la premiación de yatistas

TALLIN, Estonia, URSS, 30 (AP).— El Comité Organizador cambió de opinión y no izó la bandera norteamericana en la ceremonia de clausura del yatismo olímpico.

No se explicó el súbito cambio de planes. Hasta ahora las autoridades habían dicho que se izaría la enseña norteamericana debido a que Estados Unidos será sede de los próximos Juegos Olímpicos.

El Presidente norteamericano Jimmy Carter protestó contra el uso

de la bandera o el himno nacional de su país en los juegos. Estados Unidos y otros 35 países boicotean las olimpiadas en protesta por la intervención militar soviética en Afganistán.

Sin embargo, los soviéticos no pudieron impedir las silenciosas manifestaciones de protesta que ocurrieron durante la entrega de premios.

Wolfgang Mayrhofer, de Austria, medalla de plata en la clase Finn, usó una banda negra de luto para indicar

su protesta por la intervención soviética en Afganistán.

Varias naciones cuyos navegantes ganaron medallas, entre ellas España, Irlanda y Dinamarca, se negaron a izar sus banderas durante la entrega de premios. España izó su bandera de su comité olímpico y las otras dos naciones la enseña del Comité Olímpico Internacional (COI).

Lord Killanin, presidente saliente del COI, no hizo referencias al boicó en su discurso de clausura.

La FIAA pondrá sus propios jueces para evitar más controversias

MOSCU, 30 (AP).— El Comité Ejecutivo de la Federación Internacional de Atletismo Amateur (FIAA) decidió poner fin a toda posibilidad de irregularidades durante los Juegos Olímpicos de Moscú, revelaron hoy fuentes de ese organismo.

A partir de hoy, la FIAA reemplazará la presencia de miembros de su jurado de apelaciones, debido a la serie de quejas sobre irregularidades atribuidas a los jueces soviéticos, dijeron las fuentes.

Las fuentes destacaron que la controversia probablemente desembocará en un cambio de las reglas olímpicas para que representantes internacionales dirijan las decisiones deportivas y los sistemas de control de estimulantes.

Durante los juegos se han sucedido las críticas a los jurados, especialmente en la prueba del lanzamiento del disco, jabalina y salto triple, todas ganadas por soviéticos.

"Fue la primera vez que el jurado de apelaciones no estuvo presente en el terreno en una olimpiada, y esto ha afectado la credibilidad de toda la FIAA", dijo una de las fuentes. "El comité ejecutivo de la FIAA no podía tolerar más la situación, e impuso el retorno de sus miembros al sitio de las competencias para salvaguardar el limpio manejo de las pruebas".

El jurado de apelaciones está integrado por 19 miembros ejecutivos de la FIAA, conocidos como "Las Chaquetas Rojas", debido al color de sus uniformes.

"Los rusos habían pedido a los 'Chaquetas Rojas' que se mantuviesen fuera del terreno porque alega-

ban que sus jurados podrían ofenderse por los controles internacionales", señaló una fuente. "El Comité Ejecutivo fue informado por Paulen de que había aceptado el pedido, pero después de lo que ha sucedido debíamos actuar". El holandés Adrian Paulen es el presidente de la FIAA.

Bajo las reglamentaciones actuales, todos los jueces provienen del país organizador y los "Chaquetas Rojas" supervisan su trabajo e informan a la junta de la FIAA.

"Nuestra misma presencia en el pasado ha eliminado casi todas las controversias, debido a que los jueces ni siquiera intentan manipular las cosas", comentó una fuente. "y en todo caso, si fuese necesario, podríamos hacer que el jurado de apelaciones invalidase una prueba".

"Aquí, pese a que estábamos advertidos de lo que sucedía, no podíamos aparecernos y presentarnos en el terreno por cuenta propia: debíamos reunirnos y actuar. Pronto llamamos que la gran mayoría sentía inquietud por la situación y exigieron que se repusieran las reglas".

"Todos los deportes tienen un panel de jueces internacionales. Nadie puede dejar esa tarea delicada exclusivamente a la gente local", dijo.

Las fuentes dijeron que ha habido toda clase de irregularidades menores durante varias pruebas, pero que las notadas durante las competencias de jabalina, disco y salto triple eran demasiado grandes como para ser ignoradas.

"Varios de nosotros tuvimos la clara impresión de que los jueces se mo-

vian adelante cuando midieron el último lanzamiento del disco de Delis", dijo una de las fuentes. El cubano Luis Delis quedó tercero con un lanzamiento de 66,32 metros, 32 centímetros menos que la marca ganadora de 66,64 del soviético Viktor Rashchupkin.

"Todos habíamos pensado que Delis había hecho mejor lanzamiento", agregó la fuente.

Las quejas en la jabalina involucraron al soviético Dainis Kula, que ganó la prueba con 91,20 metros. "Nunca debió haber ganado", afirmó una fuente. "Sus primeros tres lanzamientos en la final fueron con infracciones. Los rusos anulaban los dos primeros, pero cuando la jabalina cayó plana en el tercer lanzamiento, lo convalidaron. Kula debió haber sido eliminado y en cambio ganó; esto es malo".

El triple salto provocó mayor controversia. "Hubo solamente dos competidores que amenazaron a los rusos, y les anulaban nueve de 12 saltos en la final", afirmó una fuente. "Anularon uno de Oliveira, debido a que, dijeron, dió un mal paso, cosa que nadie había notado, y Campbell fue robado de un salto de 17,50". Después de la final, el brasileño João Carlos de Oliveira tendió la mano al australiano Ian Campbell y lo felicitó: "Tú eres el verdadero campeón olímpico", agregó la fuente.

El soviético Jaak Uudmae ganó la prueba con 17,35 su compatriota Viktor Saneyev se llevó la medalla de plata con 17,35, y de Oliveira —Plusmarquista mundial en salto triple— se conformó con la de bronce con 17,22.



De las Bodas de Plata del Club del Rodeo Chileno de Requinoa. En el grabado, el destacado ex corredor y dirigente Ruperto Cabezas recibe un hermoso galardón de Tomás García, presidente de la Asociación de Huasos de O'Higgins y del presidente del Club de Requinoa Javier Cox Vial.

25 años celebró Club de Rodeo de Requinoa

REQUINOA (Por Luis Oñate).— Con gran fiesta y regocijo celebró sus veinticinco años de vida el Club del Rodeo Chileno de Requinoa. Esta reunión se llevó a cabo en el amplio recinto que poseen junto a la Media Luna en el Estadio de Requinoa.

El presidente don Javier Cox Vial reseñó en breves palabras los años transcurridos junto a los rodeos realizados en el país, y donde siempre

fueron los huasos de su club figuras destacadas y campeonas en muchas oportunidades.

En esta fiesta, que reunió a más de un centenar de invitados incluyendo a los dirigentes de la Asociación de Huasos de O'Higgins y que representaron Tomás García y Pedro Vergara, se rindió un merecido como emotivo homenaje a un corralero que por más de cincuenta años siendo hijo de Requinoa participó en las medallunas de todo el país, y luego co-

mo dirigente se desempeñó en brillante forma, los aplausos fueron para don Ruperto Cabezas, quien acompañado de su esposa recibieron el cariño y homenaje de sus amigos huasos.

Se le obsequió un hermoso galardón y a su esposa un bouquet de lindas flores. Esta fiesta corralera prosiguió luego con un baile donde los huasos demostraron ser también muy capaces.

Orlando Manso entre los diez primeros

La destacada actuación del preparador del Hipódromo Chile, Orlando Manso, quien el fin de semana pasada obtuvo una excelente tripleta con sus pensionistas, lo pusieron entre los diez primeros profesionales de la Estadística General. Entre los jinetes, Jaime "Huevito" Díaz sigue escalando posiciones y ya se encuentra en el puesto número doce.

Los líderes en ambos rubros continúan acumulando victorias y cada día se alejan más de sus más cercanos competidores. Juan Cavieles está avanzando lo que señaló a "La Nación" cuando fue consultado acerca de su rendimiento inicial y expresó que la temporada de invierno era la que le daba las mayores satisfacciones.

Elías Silva, dueño de una campaña admirable, no va a Brasil, mientras que Juan Berrios uno de sus escoltas lo hará. La situación favorece a Silva pues la pista se le aliviana más al no tener como competidor a su colega del Club Hípico.

Julio Castro Ruiz sigue su disputa con Alvaro Bregue. El primero con 41 ganancias una más que el segundo no cede terreno por el segundo lugar, mientras que Bregue está esperando una tarde de gloria para secundar a Juan Cavieles.

En el quinto lugar de la general hay cuatro preparadores empatados con igual cantidad de carreras: Delfín López, Oliverio Martínez, José Melero y Oscar Silva se mantienen en su trayecto con equiparidad, ya que tampoco se dan respiros.

Por otra parte, el décimo tercer lugar entre los jockeys se haya igualado entre los profesionales Orlando López, Jaime Díaz y Alberto Muñoz con 24 victorias cada uno.

PREPARADORES	CHILE	CLUB	VSC	TOTAL	JINETES	CHILE	CLUB	VSC	TOTAL
Juan Cavieles	5	44	—	49	Elías Silva	31	42	1	74
Julio Castro	27	12	2	41	Roberto Pérez	17	32	16	65
Alvaro Bregue	7	26	7	40	Juan Berrios	20	42	1	63
Hernán Miranda	27	4	—	31	Oscar Escobar	29	20	13	62
Delfín López	12	—	15	27	Sergio Vázquez	16	25	10	51
Oliverio Martínez	9	1	17	27	Pablo Castillo	25	13	8	46
José Melero	3	16	8	27	Claudio Leighton	15	19	1	35
Oscar Silva	11	14	2	27	Pedro Cerón	21	9	—	30
Luis Álvarez	2	2	21	25	Luis Toro	5	24	—	29
Pedro Polanco	5	10	9	24	Luis Muñoz	2	26	—	28
Antonio Bullezu N.	1	19	3	23	Ernesto Guajardo	—	—	26	26
Oscar González	3	19	—	22	Jaime Díaz	10	14	—	24
Alonso Carreño	2	18	—	20	Orlando López	19	1	4	24
Orlando Manso	15	5	—	20	Alberto Muñoz	2	—	22	24
Alejandro Padovani	3	—	17	20	Patricio Herrera	21	1	1	23
Manuel Segura	19	—	—	19	Omar Silva	5	—	18	23
Orlando Mora	11	1	6	18	Emeterio Guzmán	7	15	—	22
Juan Silva	2	9	7	18	Ramón Jacquez	8	14	—	22
Pedro Bagú	4	4	10	18	Gustavo Lizama	3	12	6	21
Antonio Abarca	4	13	—	17	Sergio Azócar	3	5	11	19
Luis Bernal	—	—	16	16	Ricardo Toledo	7	12	—	19
E. Beuzenberg	11	5	—	16	Luis Valencia	1	—	18	19
Enrique Fuentes	—	16	—	16	Orlando Castillo	15	3	—	18
Carlos Tapia	4	12	—	16	Miguel Olguín	12	6	—	18
Rafael Bernal	9	2	4	15	Oscar Pérez	5	1	12	18
Hernán García	11	—	4	15	Juan Monardes	1	—	15	16
Guillermo Peralta	1	—	14	15	José Carrasco	13	2	—	15
Gabriel Avila	5	1	8	14	Adolfo González	3	11	—	14
Delfín Bernal	2	8	4	14	Roberto Herrera	12	—	2	14
Jorge Inda G.	8	5	1	14	Juan Amestelly	13	1	—	14
Gustavo Pombo	—	—	14	14	Luis Ramos	7	6	—	13
Carlos Urbina	13	—	1	14	Eduardo Suárez	5	8	—	13
Antonio Bullezu M.	1	10	2	13	Sergio Vera	8	5	—	13
Geraldo Georgudis	3	—	9	12	Jorge Astudillo	4	5	3	12
Jorge Inda M.	2	10	—	12	Valentín Cáceres	1	—	11	12
Eleuterio Cortez	3	8	—	11	Sergio Zúñiga	3	9	—	12
Ricardo Chellew	—	—	11	11	Juan Maíra	—	—	12	12
F. Hernández	3	—	8	11	Vicente Rojas	10	1	—	11
Ernesto Inda G.	6	5	—	11	Juan Duarte	2	9	—	11
Teófilo Jacial	—	11	—	11	Luis Cifuentes	3	7	—	10
Alejandro Martínez	5	6	—	11	Leopoldo Cornejo	—	10	—	10
Pedro Medina	2	9	—	11	Oscar Jara	2	8	—	10
Róbinson Muñoz	1	—	10	11	Gabriel Pardo	6	—	4	10
Angel Quiroz	9	2	—	11	Miguel Peñaloza	1	—	9	10



FUERZA: Luis Muñoz está pasando por una excelente etapa, y lo está manifestando con sendos triunfos en las jornadas capitalinas.

Fiesta hípica: Peñuelas

Gran realce tuvo la jornada dominical del Club Hípico de Peñuelas, el público concurrió en masa a presenciar un espectáculo que contó con numerosos atractivos. El primero de ellos era el número de participantes. Casi cuarenta caballos se dieron cita en la fiesta hípica regional; en la jornada del domingo anterior participaron 28 animales, para esta ocasión hubo muchos interesados en inscribir animales.

El revuelo entre los hípicas de Peñuelas se debió al Octavo Aniversario de la Asociación de Propietarios local.

Fueron especialmente invitados jinetes de Santiago, entre los presentes se contaba a Gustavo Lizama, Patricio Herrera, Orlando Pedro Castillo, Iván Baeza y Germán Valencia.

La programación contemplaba seis carreras locales y once telefónicas. Algunos de los invitados participaron en algunas competencias obteniendo resultados satisfactorios. Orlando Pedro Castillo llegó segundo con "Chatito", luego triunfó con "Pichuncho". Por su parte Iván Baeza también montó un par de productos, Germán Valencia no quiso ser menos, condujo algunos finos de carrera.

Muy conformes quedaron los látigos capitalinos con la recepción brindada por los nortinos y expresaron su deseo de mantener un estrecho contacto con el hipódromo de la Cuarta Región.

No queremos dejar pasar la oportunidad sin mencionar el sacrificio de los amantes del turf en provincia. La mayoría de estos hipódromos se mantienen sólo gracias al espíritu de sus asociados, en ellos existe el afán competitivo, porque los premios son bajos y sólo son recompensados con la emoción propia de una carrera.



JULIO CASTRO: Mantiene vivas sus esperanzas de alcanzar al líder de la estadística general. El mariscal palmeño a la izquierda conversa sobre sus planes con Rafael Castillo, profesional que volvió a las pistas.

Golpes a la cátedra

La reunión dominical tuvo gratas sorpresas que regocijaron a los cofrades que se atrevieron a apostar. El mayor dividendo lo obtuvo Endemoniada, en la del desquite pagó \$ 36,70 por vale. Sorprendió el triunfo del hijo de Zorro Rojo, que en anterior performance terminó décimo de Próspero. Otro de los batatazos lo dio Muñequillo, con un dividendo de \$ 15,60. A la siguiente nuevamente se repitió la gracia, Eliseo superó por 3-4 de cuerpo a Bye Bye, pagando \$ 11,10.

Si de plata se trata los más felices fueron los directivos del hipódromo, pues la jugada alcanzó a \$ 21.580.521. Se debe recordar que las autoridades han calculado que con veinte millones en apuesta queda excedente, por lo cual la cantidad es como para estar optimista.

LO MEJOR DEL MOMENTO

El profesional que más destacó el recién pasado fin de semana fue Orlando Manso, quien ratificó el apodo de "piérdete una". Este es el sobrenombre que le tienen sus colegas porque continuamente está obteniendo victorias.

En dos oportunidades el profesional se tomó la foto en el Hipódromo Chile, y aunque pertenece a la entidad "palmeña" no lo hace nada de mal en el "Club". En la décima su pensionista "Sieta Key", que venía de reaparecer, ganó con facilidad.

COINCIDENCIA

Es curioso ver que la suerte en el hipódromo centenario se inclinó al número ocho. La danza de triunfos del cabalístico dígito comenzó en la tercera con "Eliseo", luego en la cuarta "Guapetón", como si esto fuera poco continuó en el clásico con "Tacora"; en las últimas también se dio con "Enseada" en la novena y "Endemoniada" en la del desquite.



LUGAREÑA, tres años por April Fool y Lustrosa por L'Exile, superó con bastante comodidad a un numeroso lote de hembras de su edad y de calificados antecedentes, en Carrera Especial disputada recientemente en La Palma. La pensionista de Andrés Yunusic aventajó a Sucesión (última línea), Superstición (segunda línea) y Tironaza (pegada a la palizada interior). Con esta victoria la "mulata" se ubicó entre las más cotizadas tresañeras.

Viajó delegación chilena a Brasil

Vía Varig viajaron en el día de hoy con destino a Río de Janeiro los profesionales y propietarios de los finos de carrera que representarán al elevage nacional en el miting internacional que se realizará en ese país los días 2 y 3 de agosto.

Los profesionales en cuestión son: Oliverio Martínez, entrenador y Juan Berrios, jinete de "IL NONO", que estará presente en la prueba de 1.000 metros, Hernán Miranda y Sergio

Vázquez, responsables de "DOMADO" que actuará en la milla, y Juan Zúñiga y Juan Pérez, adiestrador y conductor respectivamente de "Amarko", quien será nuestra carta en los 2.400 metros del Gran Premio Brasil.

En lo referente a la salida de los caballos, estos estarán saliendo al mediodía de mañana, calculándose su arribo a la ciudad carioca alrededor de las 19 horas.

DUPLA DE JULIO CASTRO RUIZ REAPARECE EL 13 DE AGOSTO. El cinco años "PICK UP", un hijo de Chairman Walker y Pick Axe y Ba-Bu's Pet, y "PACOMIO", cuatro años por Tripper y Patraña por Flexton, de distinguidas campañas en nuestro medio, volverán a las pistas el día 13 de agosto en los 1.400 metros del premio "República de Ecuador" que se correrá en la arena del Hipódromo Chile.

Doblona de Pombo

En el Valparaíso Sporting Club, Gustavo Pombo continúa con su tradición de ser uno de los mejores profesionales de la V Región. Así lo demostró el domingo obteniendo una doblona.

El señalado logro comenzó con "Aguerrida" en la sexta. La hija de Comet reapareció y contó con la con-

ducción de Alberto Muñoz, que según los gráficos es "fotogénico" y no pierde la costumbre de tomarse fotos. En el clásico "República del Perú", también contó con la presencia victoriosa de Pombo. Su pupilo "Madagascar" superó por medio cuerpo a Exitazo en 1,38. La dupla del profesional fue consecutiva, emulando a la cueca: "No hay primera sin segunda".

Salao dictó clase en los 2.000

En general la reunión del Hipódromo Chile fue pareja. Las carreras del sábado se caracterizaron por tener como triunfadores un gran número de favoritos, lo que hizo que la mayoría de los dividendos fueran bajos. Las ganancias que reportaron una buena suma de dinero se dieron en la 2ª carrera, donde Pripol dio \$ 10,90 por vale. Otro de los victoriosos que pagó tonificante sport: Desdén, \$ 9,10. Pero realmente el mejor dividendo se registró en la undécima, \$ 13,70 es una cantidad entonadora para cualquiera.

La actuación de "Salao" es un capítulo aparte en el recuento de la jornada sabatina. En el último tiempo acumula cuatro triunfos consecutivos. Su anterior victoria fue en el clásico "Salvador Hess", donde superó por un cuerpo a Marsino, también en esa ocasión contó con la conducción de Elías Silva.

Dando cancha tiro y lado a sus competidores en la penúltima reunión "palmeña" del mes, "Salao" demostró

que es el mejor en los 2.000 metros. Superó a su más inmediato competidor por varios cuerpos empleando 2,04 para la distancia.

INVITADOS ESPECIALES

El Gerente de la "Sociedad de Criadores", Luis Solar y el presidente del Hipódromo Chile, Mauricio Serrano viajarán al extranjero en representación de la entidad "palmeña".

Su salida al exterior es para, invitar a diferentes personeros de la hípica, extranjera al clásico sociedad de Criadores F.S. de Carrera y Tattersall S.A., que se disputará el sábado 20 de septiembre. A pesar que faltan casi dos meses para este torneo, desde ya la competencia está cobrando gran interés y se justifica, pues el premio es uno de los mayores de la temporada. Son muchos los interesados en llevarse los U.S.\$ 30.000 y ya varios profesionales están preparando especialmente sus pensionistas para este compromiso.



ELISEO, cuatro años por Whortleberry y Elsie, consiguió en la última reunión del Club Hípico la primera ganancia de su campaña. Guiado por el aprendiz Ramón Andana repartió un dividendo de 11 veces lo apostado. Párrafo aparte merece el comportamiento de su conductor, aprendiz, cuyas cualidades le auguran un buen porvenir.

Puente Roto destacó en cotejos palmeños

PUENTE ROTO, seis años por Potencial II y Rucamilla por Master Boing, demostró encontrarse en su mejor training en los cotejos realizados por pista de trabajos de La Palma. Guiado por Miguel Olguín pasó el kilómetro en 1 minuto y 1 segundo. Otros aprontes controlados fueron los siguientes:

Pista de subida

200 metros

HERESY, G. Pardo en 12, repitió 400 en 23 del partidario.

SAN ANSELMO, L. Valencia en 12 repitió en 12 2/5

400 metros

PICANTE, O. Pérez, en 24 2/5

MISION IMPOSIBLE, G. Pardo en 25 repitió 200 en 12

LA ALHAJITA, P. Cerón, en 24

DENKER, R. González, en 24 3/5

400 metros del partidario

NO PARKING, P. Herrera, en 22

TORUNO, H. Ullua, en 23 2/5

MOLESTA, O. López, en 23

TAMBOREADA, J. Amestelly, en 22 2/5

EMANCIPADA, G. Pinto, en 22 4/5

MAPELE, J. Amestelly, en 22 1/5

INSPIRACION, V. Rojas, en 22 3/5

CUATRO CAMINOS, J. Amestelly, en 22 3/5

BELIKA, M. Carrasco, en 22 4/5

EL NISTO, A. Gutierrez, en 22 3/5

500 metros

GAIA, L. Valencia, en 30 2/5

GRAN SECRETO, L. Rivera, en 30

IL PATRONE, O. López, en 28 2/5, del partidario bajada

LUTILIA, P. Herrera, en 31 2/5

TESTUR, O. Pérez, en 30

HUSIMIR, O. Pérez, en 30

TARANTULA, G. Valencia, en 30 1/5

DISTUR, E. Cabrera, en 29 2/5

600 metros

MAC LAREN, L. Valencia, en 36

FONTAL, G. Valencia, en 36 3/5

RIMSKY, R. Herrera, en 36

HUMORISTICO, J. Amestelly, en 36 3/5

EDGAR, L. Rivera, en 37 2/5

DON ELIAS, G. Valencia, en 36 2/5

NINO MORO, G. Pardo, en 36 2/5

PORTADA, P. Herrera, en 34 1/5 del partidario bajada

800 metros

TEST, L. Murillo, en 53 a voluntad

COMBATE, R. Herrera, en 49 3/5

1.000 metros

SELLO ROJO, G. Pinto, en 1.03

PUENTE ROTO, M. Olguín, en 1.01



PUENTE ROTO, pese a sus seis años de edad, fue uno de los animales que más destacó en los cotejos realizados por pista de trabajos del Hipódromo Chile. El grabado lo muestra en uno de sus tantos éxitos. Vence por tres cuartos de cuerpo a Chavalillo en los 1.500 metros handicap del clásico "España".



PEDRO POLANCO, joven adiestrador del Club Hípico, considera que "SECOLINA" debe ser la vencedora de los 1.200 metros del clásico reglamentario, premio "Carlos Allende N." Su posición es firme aun cuando el fuerte de su pensionista son las distancias medias. La foto lo muestra instruyendo al jinete Eduardo Suárez en sus labores diarias.

A Trihot se le "acabó" el calendario

Dos fina sangre ingresaron al corral de Héctor Fuentes. Se trata de "Perdigo" y "Chasqueado", el primero viene de un reposo en el campo y el segundo es un potrillo hijo de April Fool.

El preparador manifestó su complacencia por los nuevos pensionistas, pero se encuentra con el problema que buena parte de sus pupilos están poco menos que en la calle. "En el Club Hípico hay una gran falta de corrales, he podido paliar la dificultad con la ayuda de algunos colegas que me prestan pesebreras" —afirmó Fuentes—.

El lunes mientras trabajaba, el jinete Pedro Vega sufrió un accidente en la mano izquierda. Lo encontraron en la cancha con un guante de yeso hasta el codo. El profesional deberá estar inactivo varias semanas.

En el corral de Pedro Polanco nos encontramos varias novedades. "Fontellas" y "Chicoco" se encuentran con remedios en las cañas y deberán estar varias reuniones sin actuar. Muy afortunado anda el profesional, su intención es llevar a "Blackboard" al Tanteo y desde ya comenzó su preparación.

Existe la posibilidad que "Zwenmarino" corra en las pistas del "Tío Sam". El pupilo de Alonso Carreño está en tratativas de venta, y por lo que sabemos el negocio es casi un hecho. Se espera que en los próximos días llegue el resultado de los análisis de sangre del animal desde Estados Unidos.

Con éxito pasó los exámenes de la Comisión de Patentes y Disciplina Rafael Castillo Vidal, quien puede empezar a correr desde cualquier momento. El profesional tendrá sus cuarteles en el Hipódromo Chile.

Hay conversaciones con hípicas norteamericanas para comprar a "Apoquindo", que lo prepara en el "Chile" Hernán Miranda. Virtualmente la transacción está hecha, pero se espera el resultado de las muestras de sangre.

El preparador Teófilo Jacial tiene grandes proyectos con "Dolphin", el animal que será inscrito en el "Tanteo de Portillos" y llevará en sus lomos a Sergio Vázquez. Otro de sus buenos pensionistas, "Reflector", será purgado en la Clínica Veterinaria.

Conversamos con Jorge Inda Guzmán sobre "Trihot", caballo que fue elegido como suplente de "El Nono". El profesional aprovechó la oportunidad para decirnos que su pensionista no tiene carreras hasta fines de septiembre, pues es de un índice alto y su especialidad son los "tiros" cortos, con esta frase definió lo que pensaba del problema: "Es pecado tener caballos buenos".

Secolina: el más destacado historial

El sábado se disputará en la arena del Hipódromo Chile el clásico a peso de reglamento, premio "Carlos Allende N." (GRUPO III), cuyas bases son las siguientes, para hembras de tres años y más. Premio \$ 145.000 a la primera.

El mencionado evento contará con la participación de cinco de las más destacadas especialistas. Dos representan a la generación del año 1975, "EPUCURA" y "SANTA BARBARA", y las tres restantes a la del año 1976.

El cuadro que enseguida entregamos sintetiza la campaña de cada una de las competidoras.

	1º	2º	3º	4º	5º	6º	NT. CC.
EPUCURA (Silent Song- Escuadrilla- Copernic)	7	9	4	9	6	7	16 58
SANTA BARBARA (S. Moon III- Sucinta- Snow Track)	7	6	8	1	3	-	6 31
SECOLINA (Aslam y Secuela- Country Life)	6	3	1	1	-	1	2 14
TAMBOREADA (Cielo y Talea- por Master Boing)	5	3	3	3	-	1	4 19
TARANTULA (Jongleur II- Torbellina- Sertor)	5	5	3	-	1	1	7 22

Hipódromo Chile

Sábado 2 de agosto de 1980

1ª Carrera 1.200 Mts. Condicional a las 14.45 horas. PRIMERA VÁLIDA PARA LA TRIPLE.			1230 O. Manso Deb 1 Aguachada 53 N.N. 2 1214 D. López 6c-5 2 Baby Love 53 H. López 5 1151 V. Romo Rp 3 Beatriz 53 P. Cerón 12 833 D. Contreras 8-10 4 Belita 53 V. Rojas 15 1215 M. Sepúlveda Rp 6 Falaría 53 N.N. 6 O. Mora Rp 7 Inaudita 53 M. Olguín 16 E. Fuentes 11-4 8 Lutilia 53 P. Herrera 14 1233 C. Urbina 2-3-3 9 Machigua 53 Q. López 11 1230 P. Molina 3 10 Mapelé 53 J. Amestelly 10 698 D. Torres Rp 11 Papete 53 J. Carrasco 3 1285 C. Tapia 3-4-2 12 Polquita 53 L. Ramos 9 1167 O. Bagó Rp 13 Rachimachi 53 J. Verdugo 8 1236 J. B. Castro 6 14 Retreta 53 Stgo. Pérez 4 1230 J. Inda G. 2 15 S. Una Vez 53 E. Silva 1 1274 M. Rodríguez Rp 16 Vibora 53 N.N. 7
2ª Carrera 1.900 Mts. Índice 49 al 38 a las 15.15 horas. SEGUNDA VÁLIDA PARA LA TRIPLE GANADOR Y DUPLA EXACTA.			1234 L. Urbina 10 1 Oxello 48 P. Cerón 2 1152 M. Carrasco 6-3-2 2 P. Roto 55 J. Amestelly 5 1152 L. Guerrero 6-7-4 3 Combate 52 R. Herrera 6 1234 H. García 6-7-4 4 N. Moro 52 O. Escobar 3 1053 D. López Rp 5 Edgar 51 L. Rivera 4 1213 José Melero 6c 6 Emblema 51 E. Silva 1 1242 H. Miranda 3-1 7 S. Rojo 48 G. Pinto 7
3ª CARRERA. 1.200 Mts. Clásico CARLOS ALLENDE a las 15.45 Hrs. TERCERA VÁLIDA PARA LA TRIPLE. SOLAMENTE JUEGO A GANADOR.			1127 A. Carreño 1c 1 Epucura 61 J. Duarte 2 1244 R. Bernal 2-3 2 S. Bárbara 61 P. Cerón 5 1200 P. Polanco 1-1 3 Secolina 60 P. Ullua 3 1234 D. López 12-8 4 Tamboreada 60 J. Amestelly 4 1155 D. Álvarez 1-6-3 5 Tarantula 60 O. Escobar 1
4ª Carrera 1.200 Mts. Condicional a las 16.20 horas PRIMERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE PRIMERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			1285 C. García 10 1 A. Luna 53 O. Escobar 2 369 C. Avila Rp 2 Brutita 53 G. Pardo 5 1210 O. Bagó Rp 3 Consuelito 53 J. Verdugo 42 R. Quiroz Deb 4 Cordillerana 53 N.N. 15 M. Segura Rp 5 Emancipada 53 G. Pinto 6 1279 E. Vidal Rp 6 Inspiración 53 V. Rojas 16 1210 J. Inda G. Rp 7 Jadara 53 N. Vargas 43 C. Miranda Deb 8 K. Karen 53 O.P. Castillo 14 O. Martínez Rp 9 M. Elita 53 L. Valencia 11 1268 L. Toledo Rp 10 Molesta 53 O. López 10
5ª Carrera 1.200 mts. Hand. a las 16.50 hrs. Ind. 37-26 PRIMERA SERIE SEGUNDA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			1295 O. Mora 6-5 1 Miguelito 59 V. Bravo 2 1295 M. Muscat 11-10 2 Erario 58 R. González 5 1246 M. Segura 7 3 N. Feliz 56 L. Murillo 12 1295 M. Segura 1-2-3 4 Treadable 55 O. Escobar 6 1246 M. Segura 5-2-1 5 Renoir 51 G. Pinto 11 1158 O. González 14 6 Topadora 53 F. Díaz 10 1264 M. Segura 10-10c 7 Allegretto 51 M. Olguín 3 1295 O. Mora 2-8 8 Picante 51 O. Pérez 9 939 D. Contreras Rp 9 Querido N. 51 J. Astudillo 8 1293 O. Silva 8-14 10 Abellita (Desc) 48 J. González 4 1263 M. Baeza G. Rp 11 Andante 48 L. Menghini 1 1293 D. López 13-11 12 G. Secreto 48 H. López 7
6ª Carrera 1.400 mts. C. Espec. Cond. a las 17.20 hrs. SEGUNDA DE LA 5ª y 6ª TERCERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			1241 O. Bagó 5c-1 1 Ciclo 54 E. Suárez 2 1232 D. López 5-6-1 2 C. Caminos 54 J. Amestelly 5 1250 O. Mora 6-4-1 3 Husimir 54 O. Pérez 12 1067 A. Martínez 3 4 Brentano 52 L. Muñoz 15 1245 E. Carreño 1 5 Bronzino 52 P. Plaza 6 1190 J. Cavieses Rp 6 Capaceto 52 R. Jacquez 16 679 O. Salinas 1c 8 Dos Ases 52 F. Díaz 14 1196 O. Silva 1 9 Dramix 52 A. González 11 1207 D. López 3-5-10 Dystur 52 E. Silva 17 1144 C. Tapia 3-7-1 11 Galgo 52 E. Guzmán 10 783 C. Urbina 1 12 Il Patrone 52 O. López 3 1141 P. Medina 1 13 Matadero 52 R. Toledo 9 858 J. Inda G. Rp 14 M. Quieto 52 L. Cornejo 8 486 A. Bullezo N. 1 15 M. Tincudo 52 O. Escobar 4 1022 H. Miranda 1v 16 No Parking 52 P. Herrera 1 1268 S. Salah 1v 17 Ocaña 52 J. Carrasco 7 1197 H. Miranda 2-1 18 Rimsky 52 R. Herrera 18
7ª Carrera 1.200 mts. Hand. a las 17.50 hrs. Ind. 8-2 TERCERA DE LA 5ª y 6ª CUARTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			1290 H. Yañez D. 5-4-3 1 Benéfelo 54 N.N. 2 1205 C. Geraido 15 2 S. Anselmo 54 L. Valencia 5 1290 C. García 5 3 My Way 53 E. Silva 12 1207 O. Silva 7c-7c 4 Santiaguito 53 O. Jara 15 1289 R. Allen 15-12 5 Monagas 52 N.N. 6
8ª CARRERA. 1.200 metros. Hand. A las 18.20 horas. Ind. 13-8. CUARTA DE LA 5ª y 6ª. QUINTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			1250 A. Bagó 7-3 1 Stavros 55 L. Toro 2 1291 M. Sepúlveda 2-4 2 Buen Ojo 54 A. Gutiérrez 5 1238 H. García 5-3 3 Heresy 54 G. Pardo 12 1291 D. Torres 9-13 4 Trebolin 54 N.N. 15 150 E. Acevedo Rp 5 Trizano 54 O. Escobar 6 1291 D. Bernal 13-6 6 Vellocino 54 N.N. 16 1238 O. Mora 8-12 7 Zachary 54 M. Olguín 13 1306 R. Serrano Rp 8 M. Folan 53 J. Medel 14 1284 L. Severino 3-4c 9 Maluco 53 P. Cerón 11 1290 E. Vidal 5-4-10 10 Pilme 53 V. Rojas 10 1290 A. Quiroz 11-10 11 Chumango 52 L. Valencia 3 1301 H. Yañez 6-9c 12 Natanio 52 L. Rojas 9 1251 M. Segura 6 13 Turingia 52 L. Murillo 8 1119 O. Lizama Rp 14 Clayva 51 G. Valencia 4 1289 F. Salas 5-5-2 15 Quilleco 51 N.N. 1 1259 C. Bagó Rp 16 Paleontol. 50 O. Jara 7
9ª CARRERA. 1.400 metros. Hand. A las 18.50 horas. Ind. 20 e Inf. QUINTA DE LA 5ª y 6ª. SEXTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			1241 R. Rojas 2-5-2 1 Canciller 57 V. Rojas 2 1293 E. Beuzenberg 4c-12 2 Rimador 57 P. Cerón 5 1147 J. Camejo 1 3 Denker 56 R. González 12 1294 E. Inda 5-1 4 Hulano 56 R. Jacquez 15 1190 O. Bagó Rp 5 Convicente 55 E. Silva 6 1247 H. Miranda 6-4-1 6 Humorístico 54 J. Amestelly 16 1294 M. Carrasco 5-4-2 7 Sambuco 53 A. Amestelly 13 1294 M. Sepúlveda 5-8-5 8 Tata Juan 53 A. Gutiérrez 14 1118 G. Georgidis Rp 9 La Siamesa 48 N.N. 11 1292 C. García 7-10 11 Tolpanero 52 L. Corvalán 3 1302 M. Velarde 4c-5c 12 Crucera 52 L. Ramos 9 1292 H. García 11-9 13 Portada 51 R. Herrera 8 1286 D. López 9-9-7 14 R. de Francia 49 L. Rivera 4 1294 J. Guajardo 4-4-9 15 Toruno 49 F. Díaz 1 1297 E. Castro 11-8c 16 Rey Caribe 48 M. Vergara 7
10ª CARRERA. 1.200 metros. Hand. A las 19.20 horas. Ind. 24-18. SEXTA DE LA 5ª y 6ª. SÉPTIMA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			1273 J. Cavieses 6c 1 Camelia 55 N.N. 2 1293 J. Castro L. 1-1-5 2 Giulio 55 M. Olguín 5 1309 R. Serrano 10-6c 3 Tribilin 55 E. Suárez 12 1292 E. Beuzenberg 1 4 La Alhajita 54 N.N. 15 969 A. Parra Rp 5 La Gringui. 54 R. Herrera 6 1293 J. Castro 3-9 6 I. Blood 53 D. Salinas 16 1293 S. Miceli 14-6 7 Amadeo 53 V. Rojas 13 1307 A. Quiroz 1-8c 8 Cronista 53 N.N. 14 1246 M. Segura 6-9-8 9 Malot 53 H. López 11 1233 B. Lorea 4-1-4 10 Perjuero 53 J. Amestelly 10 1293 R. Vera 1-7-8 11 Angelsola 52 E. Silva 10 1255 O. González Rp 12 Marco Polo 51 O. Silva 9 1292 J. B. Castro 4-4-6 13 Discómano 49 F. Díaz 8 1216 L. Álvarez 6c 14 Es Tuyo 49 O.P. Castillo 1 1281 J. Silva Rp 15 Ormuz 49 J. Romero 4 1292 L. Álvarez Rp 16 S. Queen 49 N. Vargas 7
11ª CARRERA. 1.400 mts. Ind. 37 al 21 a las 19.55 hrs. Ganador, Place y Dupla Exacta 8ª Etapa de las 7 del Chile 1ª Serie.			1296 J. Cavieses 6 1 Monet 61 P. Cerón 2 1263 V. Romo 3c 2 Eliat 61 P. Ullua 5 1296 E. Inda 8c-2 3 Eres Tú 61 E. Guzmán 12 1237 H. García 6-1-4 4 M. Imposible 55 G. Pardo 6 1271 S. Salah 3v 5 Soplador 53 M. Pardo 13 1281 L. Urbina 6c 6 F. and Six 52 R. Herrera 14 1065 D. Contreras Rp 7 Huéncito 52 V. Rojas 11 1204 L. Álvarez 4-12 8 Encarte 51 J. Romero 10 1293 J. Castro 5-2 9 Homely 51 O. Pérez 3 1272 R. Muñoz 1v-4v 10 Drima 49 J. Monardes 8 1269 G. Georgidis Rp 11 Nakamura 49 R. Durán 4 1241 O. Mora 8-8-6 12 P. Red 49 G. Pinto 1 1241 G. Urquidí 5 13 Filisteo 48 L. Toro 1 1224 L. Álvarez 6v 14 G. Madame 48 N.N. 7
12ª CARRERA 1.200 mts. Ind. 17 al 13 a las 20.30 hrs. Ganador, Place y Dupla Exacta del Desquite 9ª Etapa de las 7 del Chile.			1148 R. Muñoz Rp 1 Silicio 54 L. Navarro 2 1207 L. Álvarez 14 2 Tamaya 54 J. Romero 5 1283 E. Castro 5c 3 Tracia 54 S. Azocar 15 519 C. García 1 4 M. Nada 53 O. Escobar 6 1292 D. Álvarez 3-11 5 Testur 53 O. Pérez 13 1294 J. Zúñiga 5-2-3 6 Achinada 52 P. Vega 14 1292 D. López 11-12 7 Malpensado 52 E. Cabrera 11 1195 O. Manso 5c 8 P. Maître 52 N.N. 10 1262 O. Manso 1 9 V. Rincón 52 N.N. 3 10c-7 10 Que Listo 51 N.N. 9 1038 J. Inda Rp 11 Rodeaja 52 E. Silva 8 1317 L. Santos Rp 12 Antipil 51 N.N. 4 1291 C. Urbina 10-5 13 Folleto 50 H. López 7 1291 R. Allen 13-12 14 Rubens 50 D. Salinas 1 1291 D. Contreras 12-10 15 S. Francis 50 G. Valencia 1

Pescadores no creen en el "previdente"

VALPARAISO.— Entre los pescadores de las caletas "Portales" y "El Membrillo" existe escepticismo en relación a la posibilidad de encontrar a los pescadores desaparecidos el 10 de abril pasado, durante el violento temporal que azotó la Zona Central.

Plan Laboral es aplicable a marítimos

VALPARAISO.— Se mantiene la discrepancia entre los trabajadores marítimos y la Cámara Marítima, en relación a las normas especiales que entrarían a estudiarse en el mes de octubre próximo, una vez que sea promulgada en septiembre la nueva previsión para los sectores laborales del país.

La situación persiste a poco más de un mes de la readecuación de estatutos de la Cámara Marítima de Chile para cumplir con las disposiciones del Decreto Supremo 2757 y transformarse en una asociación gremial, paso que es irreversible, y que no permitirá a la nueva entidad que representa a los empresarios navieros negociar con los trabajadores, ni tampoco continuar entregando aportes al gremio.

La Cámara Marítima debe cumplir con el trámite legal el 31 de agosto próximo, sin que se encuentren normativas que permitan coordinar la función que cumplirá como asociación con los organismos de trabajadores.

No obstante, ejecutivos de la Cámara Marítima han dado a conocer públicamente que el Plan Laboral es plenamente aplicable en el sector marítimo, lo que haría factible que las costas continúen como están, encuadrándose en el nuevo sistema vigente, que se acató en todos los sectores de trabajadores.

El subgerente de planificación y estudio de la Cámara Marítima, Edgar Stockmeyer Cruzat, manifestó que "se presenta una situación de desequilibrio en relación a la aplicación de las normas laborales; se requiere un esclarecimiento para terminar con esta situación engorrosa y contradictoria, lo que permitirá asimismo saber cómo se debe operar en relación a los convenios negociados con los trabajadores, saber cómo transformar nuestra corporación en asociación, además de conocer cómo sería la reliquidación del impuesto único a los trabajadores marítimos, el pago del feriado legal y el problema de prevención de riesgos, ya que es imperioso un cambio para el cumplimiento de estas obligaciones".

De todas maneras, agregó el representante de la corporación de empresarios del sector naviero, la Cámara Marítima de Chile no desaparecerá, y la asociación gremial continuará con la función que ha desempeñado hasta la fecha, respetándose y cumpliendo los convenios suscritos con los trabajadores, estimando no obstante que se precisan normas que indiquen cómo se deberá operar.

LAS NORMAS ESPECIALES

Las diversas alternativas para el caso de que se aplicara el Plan Laboral al sector de trabajadores marítimos fueron dadas a conocer en su oportunidad al presidente de la Confederación Marítima de Chile, Martín Bustos Gallardo, por el Subgerente de Operaciones de la Cámara Marítima, Diego Sepúlveda Lagos, estimando el dirigente que "la posición de los navieros es diferente a la de los trabajadores en este aspecto, como lo es también para la creación de compañías de estiba y desestiba, de negociación colectiva y de organización sindical".

No obstante, agregó que las relaciones se mantienen a un alto nivel, y la situación seguirá debatiéndose, sean cuales sean las normas que se fijen para el sector empresarial y laboral.

"En la presentación que hicimos al Ministerio del Trabajo no nos apartamos del Plan Laboral —puntualizó Bustos—, ya que las sugerencias se acomodan a las condiciones del trabajo que se realiza, pero no significa eso que concordamos con la forma en que la parte empresarial quiere que se apliquen las disposiciones vigentes a los marítimos del litoral. Entendemos que nuestro planteamiento será acogido, y se otorgarán las normas especiales que venimos solicitando".

El presidente de la COMACH reiteró que, en todo caso, la situación se mantendrá hasta después que se promulguen las disposiciones de la nueva previsión, la que se conocerá en septiembre próximo.

director de bienestar del sindicato de caleta Portales.

"No existe ninguna posibilidad; no pueden estar en una isla; están todas habitadas por acá; islotes no hay tampoco. La corriente va siempre de sur a norte y una botella no va a derivar en el mar como uno quiera, no puede salir de aquí".

"Les dije a los familiares que no era posible, que abrigar esperanzas era aún más doloroso; ahora, eso que dicen en el mensaje, que 'se están alimentando de peces', tampoco es creíble; el pescador dice 'pescado', un lenguaje que es rudo como su trabajo, lo que no quiere decir que no tenga educación".

En relación al medium o "vidente", el pescador Alejandro Jatid estima que "esa persona nunca ha tomado una carta y sabe muy poco de geografía".

"Frente a Valparaíso tenemos la isla 'Más Afuera', Juan Fernández, y al frente, 'Santa Clara', a un kilómetro de distancia una de otra; si estuvieran ahí, sólo tendrían que acercarse a la orilla y hacer señas a los botes que pasan o hacer bulla y se les sentiría; fuera de eso, no hay islas

hasta más al sur, donde está la isla 'Mocha', la 'Santa María' y la 'Quiriquina', todas habitadas. La única posibilidad al norte son las islas 'Gómez', 'San Felipe' y 'San Ambrosio', que son inhóspitas".

REGRESO ES IMPOSIBLE

Su incredulidad también la hizo presente a "La Nación", el pescador de caleta Portales José Núñez Grossi, de 60 años de edad.

Manifiesto que no creía en lo que decía "un señor vidente, como le llaman", ya que a 400 millas es imposible que puedan estar, como él dice, con los temporales que ha habido después del que destruyó a la lancha "La Foca", todo habría desaparecido. Hay que recordar que a la barcaza "Aguila" el viento la trajo de la poza hacia el oeste, y la "arrinconó" en la orilla; puede pensarse la fuerza que tenía el vendaval".

Núñez Grossi asegura que su experiencia le dice que, para los pescadores de San Antonio desaparecidos, un regreso es imposible.

La única parte donde podrían estar, dijo, es una isla al sur de San An-

tonio, pero en ella estuvieron hace algunos días unas lanchas amagadas por un temporal, sin encontrar a nadie.

UNA BROMA MACABRA

El presidente del sindicato de caleta "El Membrillo", Roberto Rojas, estima que el "mensaje en la botella" no es otra cosa que una broma macabra.

"Lo que es realmente lamentable, es que prendió una lamita de esperanza nuevamente entre gente que ha sufrido mucho. Nosotros estuvimos en el funeral simbólico, y nos impactaron las escenas que presenciábamos. Los autores de esto deben ser castigados".

"Debe recordarse —agregó Rojas— que un bote de caleta Portales que se perdió hace tiempo, con dos pescadores a bordo, fue arrastrado por la fuerza del temporal, y llegó a Talcahuano. Los dos ocupantes no aparecieron nunca. En el caso de la lancha 'La Foca', que naufragó hace más de tres meses se hicieron búsquedas y no se encontró nada; no sé por qué motivo se hace escarnio y se burlan de la gente; se sabe que no pueden estar vivos".



ALEJANDRO JATID AGUILERA.— "No existe ninguna posibilidad que estén vivos y se nota que el 'vidente' nunca ha tenido en sus manos una carta geográfica".



JOSE NUNEZ GROSSI.— "En más de medio siglo de pescador y por experiencia, creo que con los temporales que siguieron todo tiene que haber desaparecido".

Se normalizó el servicio de trenes entre Bolivia y Chile

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Avalos, corresponsal). Normalizado quedó el servicio de trenes de Bolivia a Antofagasta, que se encontraba suspendido a raíz de una huelga declarada por los trabajadores bolivianos.

El tránsito ferroviario estaba interrumpido desde el miércoles 16 de julio. Ese día, un tren que iba a La Paz fue devuelto desde Oruro a Chile.

En esa oportunidad el servicio de trenes quedó interrumpido luego que los trabajadores del Altiplano votaron la huelga tras haber sido derrocada la ex Presidenta Lidia Gueiler.

La Empresa del Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia tiene un servicio de dos trenes de carga diarios y un tren de pasajeros a la semana a La Paz.

Los trenes de carga movilizan las mercaderías en tránsito a Bolivia, como es el caso del trigo que se almacena en el puerto fiscal de Antofagasta. Asimismo, transporta los minerales del Altiplano.

Los trenes de pasajeros transportan un promedio de 80 personas por semana.

El tráfico se realiza por el paso de Ollague, cubriendo un total de 441 kilómetros de línea férrea hasta la frontera.

Escuela para 300 niños se construirá en Mira Río

HUALAÑE.— En los próximos días se abren las propuestas para iniciar la construcción de la nueva escuela de Mira Río, localidad perteneciente a la comuna de Hualañe, y que actualmente ocupa antiguas dependencias no aptas para la función docente.

El nuevo local escolar, se informó, será construido con fondos especiales del Consejo Social de Ministros y podrá absorber una matrícula superior a los 300 alumnos.

DETALLE

El nuevo local escolar dispondrá de cuatro aulas, oficina, bodega de útiles, cocina, despensa, servicios higiénicos, corredores cubiertos, vereda de acceso, casa para el director y departamento para profesores solteros, construcciones estas últimas que se realizan en cumplimiento a los expresos deseos del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, de entregar viviendas dignas al maestro rural y acordes con su alta función formadora.

El nuevo local tendrá una superficie edificada de 484 m² y su costo se estima superará los \$ 6.000.000.

LA COMUNIDAD

La próxima iniciación de las obras ha despertado satisfacción e interés en la comunidad de Mira Río, y, muy en especial, de parte de profesores y alumnos que ven acercarse el momento de contar con la flamante escuela.

El Centro de Padres y Apoderados, por su parte, ha reiterado de antemano su intención de seguir apoyando las iniciativas de la comunidad escolar, con el objeto de complementar la nueva infraestructura que recibirán de parte del Gobierno.

Llegó cargamento de trigo para Bolivia

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Avalos, corresponsal). El mercante español "Banda Azul" inició el viernes la descarga de 23.700 toneladas de trigo y 2.900 toneladas de maíz en el sitio 7 del puerto fiscal. La gran partida de trigo va consignada a Bolivia.

Por su parte, las 2.900 toneladas de maíz están destinadas a la firma Kutulas, que mantiene un gran criadero de pollos Broiler en el sector de La Chimba, al norte de la ciudad de Antofagasta.

Las faenas de descarga demorarán aproximadamente diez días, según informó el Departamento de Planificación de la Empresa Portuaria de Chile.

100 AÑOS CUMPLEN BIBLIOTECAS DE LA ARMADA

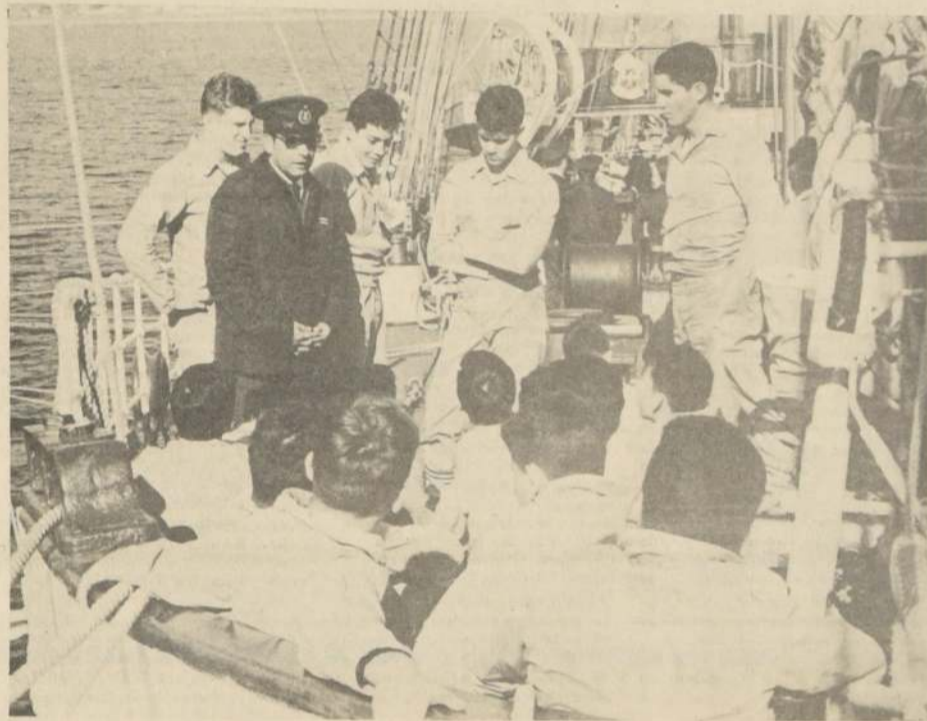
VALPARAISO. Cien años de existencia al servicio de su institución cumplirán las bibliotecas de la Armada de Chile, servicio creado el 31 de julio de 1880 por resolución del entonces Ministro de Marina, José Francisco Vergara.

La fecha será conmemorada en este puerto con actos internos en la Dirección de Instrucción de la Armada, que es la sede de la que dependen más de 200 bibliotecas que la entidad posee en sus diversas reparticiones y unidades de guerra, a lo largo del territorio.

GOBERNADOR VISITA COMUNAS

PUERTO MONTT. El Gobernador de Llanquihue, Coronel Hugo Prado, reanudará sus visitas a las comunas mañana, cuando viaje a Maullín, donde se impondrá del avance de diferentes obras.

Acompañado de un equipo de asesores, integrado por jefes de servicios provinciales, el Gobernador conocerá las inquietudes de la comunidad maullinense, los problemas y proyectos que la preocupan. Durante su recorrido por la comuna será acompañado por el alcalde Walterio Gebauer.



Cadetes de la Escuela Naval reciben instrucción a bordo de la "Esmeralda" durante la semana que estuvieron embarcados como parte del programa del semestre.

Práctica con cadetes en la "Esmeralda"

VALPARAISO. Su segunda comisión llevando a bordo cadetes de la Escuela Naval, realizó el buque escuela "Esmeralda" entre los días 21 al 26 de julio. Esta vez, los cadetes pertenecían al segundo año del plantel naval.

El buque navegó hasta el Puerto de Coquimbo, en la IV Región, atracando en la tarde del martes 22. Desde el miércoles 23, los cadetes realizaron una serie de visitas pro-

fesionales, que comprendieron el Centro de Investigaciones Submarinas, dependiente de la Universidad del Norte; la Industria Firestone, la Compañía Cervecerías Unidas y la Pesquera Coloso.

Durante la navegación, los cadetes participaron en maniobras de velas y de arriar embarcaciones.

Los jóvenes alumnos de la Escuela Naval fueron acompañados en esta oportunidad por los oficiales instruc-

tores Teniente 1º Gonzalo Doren Paredes y Teniente Segundo Carlos de la Maza Urrutia.

Como invitados efectuaron la comisión el Contralmirante (R) Raúl Carmona, el General (R) Jorge Gana Eastman y el Coronel (R) Humberto Calderón Dissett. También participaron los estudiantes del departamento de Ciencias del Mar y Alimentación de la Universidad Católica de Valparaíso Guillermo Calderón y Gonzalo Balbontin.

A los 84 años teje para vivir



Ana Rosa Navarrete Soto, de 84 años, tejedora desde los 14, confecciona una cinta para sombrero.

REQUEGUA (San Vicente, Por Hilda Llanquihue, corresponsal).

Un ejemplo de dedicación a su trabajo, aprendido cuando tenía 14 años, muestra la anciana Ana Rosa Navarrete Soto, de 84 años de edad. Vive en el lugar desde hace 40 años cuando comenzó a mostrar sus trabajos a los sanvicensinos, que acogieron con entusiasmo a esta mujer, que junto a toda su familia teje a telar chamantos, huinchas, cintas y todo lo que guarda relación con el campo chileno.

"Tengo a mi haber, la dicha que todos mis hijos aprendieron con esta mamita. Ahora están algunos nietos ejerciendo esta labor, con lo cual se pueden ganar el sustento; aunque no es bien pagado nuestro trabajo, sin embargo, haciéndolo con amor se puede comer, por lo menos. No tengo ninguna previsión social, porque a los que he trabajado, haciendo chamantos y mantas, nunca me impusieron en la libreta de Seguro y como nosotros hemos sido siempre de sectores campesinos, nunca supe cómo conseguir que se me asegurara para poder vivir más decentemente.

"Ahora solo me queda trabajar, porque si no lo hago sencillamente no como".

Ana Rosa Navarrete cuenta que tiene 14 hijos 20 nietos y 9 biznietos. Vive con su marido, Arturo Acevedo Pinto y algunos hijos y nietos, los que trabajan en comunidad. Le pagan solo \$3.000 por chamanto y se demora en tejerlo alrededor de 20 días.

NUMISMATICA FAJARDO Compra toda clase Monedas PLATA y ORO Colecciones de MONEDAS Y LOTES IMPORTANTES

MATES-BANDEJAS-SERVICIO TE-CUCHILLERIAS Objetos Plata cualquier estado

VALORIZAMOS ESPLENDIDAMENTE, TAMBIEN VAMOS A DOMICILIO

1399 SALVADOR DONOSO 1399 1185 AGUSTINAS 1185

FONO 51451 - VALPARAISO OF. 68 - FONO 69065 - SANTIAGO

10 millones de pulgadas de madera a Argentina

OSORNO (Waldo Urzúa, Corresponsal).— Un total de diez millones de pulgadas de madera de pino insigne serán transportados a través de la ruta internacional 215 por el Paso de Puyehue, durante el presente año, para satisfacer la gran demanda de esta importante producción de los bosques de la zona sur, entre los compradores trasandinos, que además están interesados en la

adquisición de papel en bobinas, polietileno, papas y leguminosas.

Esta extraordinaria cantidad de madera semielaborada es transportada por camiones de la empresa "TAREXCO S.A.", que ha arrendado los patios y bodegas de los Ferrocarriles del Estado, ubicados en el sector de Ovejería, en los cuales en estos momentos existen un millón de pulgadas de pino insigne, que son despachadas

con destino a la ciudad turística de San Carlos de Bariloche, desde donde son reexpedidas a otras ciudades y localidades argentinas.

La madera de pino insigne pro-

viene en su gran mayoría de la VIII y IX Región, especialmente de Lonquimay, Temuco y Villarrica, desde donde son traídas a Osorno, en vagones de los Ferrocarriles del Estado.

Por otra parte, en las bodegas ferroviarias de Ovejería se guardan a la espera de ser transportadas hasta Bariloche, aproximadamente setecientas toneladas de papel para

diarios en bobinas INFORSA, procedentes de la zona de Nacimiento, y que han sido adquiridas por compra-mento de las publicaciones de las provincias patagónicas.

Este importante movimiento de productos chilenos, con destino a Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, se completa con polietileno, papas y otros productos del agro, que aprovechan las excelentes condiciones de transitabilidad que ofrece durante todo el año la ruta internacional 215 por el Paso de Puyehue, que se mantiene expedita durante todo el año.

Un insano se escapó y se arrojó al mar

VALPARAISO.— Un insano que se había fugado del Hospital Siquiátrico "El Salvador", de Playa Ancha, se lanzó al mar y estuvo a punto de perecer ahogado.

Los hechos se registraron cuando el demente, Francisco Fariñas Umaña, de 43 años, luego de huir del lugar donde estaba internado, se pasó por el centro de Valparaíso, molestando a los transeúntes e incluso se acercó hasta algunas emisoras locales, contando una serie de fantasías sobre su persona.

Posteriormente, se dirigió a la playa Rubén Darío, ubicada frente a la Escuela Naval, en Avenida Almirante, lanzándose al mar. La acción del insano fue observada por los tripulantes de un bongo pesquero de Caleta El Membrillo, que se encontraban a cin-

cuenta metros del lugar, quienes acudieron inmediatamente en auxilio del frustrado suicida, el que fue rescatado, sin que opusiese resistencia.

En la Caleta se hizo presente personal de carabineros, enviando a Fariñas Umaña nuevamente al Hospital Siquiátrico, donde se encuentra en tratamiento por "esquizofrenia".

La situación causada por el demente llamó la atención a los transeúntes del sector, por el alarde provocado en el momento en que el "insano" se lanzó al mar, catalogándose su acción como una manera de llamar la atención, pues de ser cierto el suicidio, hubiera optado por lanzarse en el sector de la famosa "Piedra feliz", pues la playa Rubén Darío no reviste peligro, ya que allí no hay roqueríos ni mar profundo.

Festival estudiantil de la canción en Osorno

OSORNO.— WALDO URZÚA, (Corresponsal).— Durante tres días, esta ciudad será escenario del Primer Festival Estudiantil de Intérpretes de la Canción, evento organizado por la Secretaría de la Juventud y la Fundación "Mi Casa", con el auspicio de la Municipalidad de la comuna y de la Compañía Cervecerías Unidas (CCU), con la participación de representantes de todas las comunas de la provincia.

El torneo se desarrollará durante los días 27, 28 y 29 de agosto próximo, pudiendo participar los estudiantes de ambos sexos de séptimo año básico a universitarios, con la interpretación de composiciones internacionales de música popular.

Para la selección de los represen-

tantes de las comunas, se realizarán pre-selecciones en Entre Lagos, el 6 de agosto; en Puerto Octay, el 7; en Purránque el 14 de agosto y en Río Negro el día 15 del mismo mes. Los finalistas de cada comuna participarán en las finales con los seleccionados en Osorno.

Se ha determinado otorgar premios en dinero efectivo para aquellos cantantes que obtengan los primeros lugares; para lo cual se han fijado los siguientes estímulos: primer lugar \$ 10.000 otorgados por CACHANTUN; segundo lugar \$ 6.000 y tercer lugar \$ 4.000 aportados por la Municipalidad de Osorno; además se entregará un trofeo y un diploma al intérprete más popular y un premio en dinero efectivo a la mejor barra.

Papas de Osorno para mercado del centro

OSORNO. (WALDO URZÚA, Corresponsal).— Diez mil toneladas de papas producidas en los sectores de Los Muermos y Río Frio, están siendo transportadas por los Ferrocarriles del Estado hasta esta ciudad, para el abastecimiento de la población y también para ser enviadas a los mercados consumidores de la zona central y norte del país.

Esta gran cantidad del tubérculo para consumo corresponde a la cosecha del presente año y está siendo remitida a través del tren mixto de pasajeros y carga, que hace dos carre-

ras semanales entre Osorno - Los Muermos - Osorno, en un ramal de escaso movimiento de pasajeros, cuyo funcionamiento está justificado solamente por el transporte de los productos agropecuarios de una zona esencialmente agrícola.

Cada convoy mixto está viajando con un promedio de 10 a 15 carros, de los cuales solamente dos o tres son de pasajeros, mientras que los restantes transportan papas y ganado vacuno, para su comercialización en esta provincia.

Se prorrogó 1 mes plazo para pagar las patentes

VALPARAISO.— Hasta el 31 de agosto próximo se postergó el plazo para la cancelación de patentes comerciales, industriales, profesionales, alcoholes y cervezas, correspondientes al segundo semestre del presente año, en la Municipalidad de Valparaíso.

La medida está contenida en el Decreto Municipal 1208, del 30 de julio, y se tomó en base a una solicitud presentada por la Cámara de Comercio Detallista, en que se pedía una mayor amplitud en el período del pago. El plazo original debía vencer hoy 31 de julio. Los municipios están autorizados para prorrogar dichos pagos en los casos que lo estimen conveniente.

Gran cantidad de contribuyentes estaba concurriendo desde el lunes último a la Municipalidad para renovar las patentes. El departamento respectivo había destinado personal especial para la atención del público, ade-

más de habilitar ventanillas y cajas especiales, clasificadas por abecedario.

Los avisos a los interesados fueron enviados oportunamente por correo, y ellos indican el valor de renovación de la patente y el monto de los derechos legales. A pesar de ello se produjeron numerosas consultas sobre esta materia originadas por omisión de algunos contribuyentes al no presentar oportunamente la declaración de capital propio con copia del balance del año anterior, presentado ante Impuestos Internos.

Asimismo rindió tributo a los trabajadores de la Cooperativa, anunciando que se entregarían presentes de estímulo a aquellos

trabajadores que habían cumplido más de 20 años de labor en la institución, como igualmente a quienes se habían destacado en el cumplimiento de sus obligaciones.

Finalizó la ceremonia celebratoria

Importantes partidas de maderas chilenas de la zona sur se están despachando a Argentina por la Ruta Internacional 215, a través del Paso de Puyehue.

Un curso de inglés con almuerzo programó Chileno-Norteamericano

VALPARAISO.— "Una nueva biblioteca y un curso de inglés con almuerzo ha programado en su plan de actividades el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, con el objeto de que los estudiantes y las personas que no disponen de tiempo para el aprendizaje de este idioma lo hagan en este nuevo horario.

Así lo señaló el nuevo director del Instituto Chileno-Norteamericano de Valparaíso, James O'Callaghan, que asumió su cargo recientemente.

Como funcionario de carrera diplomática, permaneció dos años en Quito, y otros dos en Guayaquil, Ecuador, para viajar posteriormente a Concepción, donde estuvo a cargo del instituto binacional en esa ciudad. Se doctoró en literatura en Washington.

Se mostró encantado de encontrarse en este puerto, que le recuerda a su ciudad natal, Seattle, que se asemeja incluso por sus lluvias; en Concepción lo reemplazó Mercedes Puyol, que es penquista, y él sucedió a Guy Burton, que asumió como agregado cultural a la embajada en Santiago.

En nuestro país existen sólo dos entidades oficiales, con carácter diplomático, una en la capital y otra en este puerto. Institutos binacionales hay en Antofagasta, Concepción, Chillán, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Varas y próximamente en Puerto Montt.

ACERCAMIENTO Y RELACIONES

James O'Callaghan habla correctamente castellano, luego de estudiar cinco meses nuestro idioma en Washington, antes de asumir responsabilidades en Latinoamérica.

Es casado con una italiana, Giovanna Michel, que además es profesora de inglés. En la capital de la VIII Región se relacionó con los periodistas y les dictó cursos de su especialidad en horarios matinales, lo que también piensa hacer en Valparaíso.

"Mi antecesor elaboró un interesante programa para el mes de agosto, que se cumplirá íntegramente, comprende charlas, jornadas docentes, exposiciones y mesas redondas sobre crítica de cine y otras materias. Corresponde realizar conferencias sobre energía, y el día 11, inauguraremos el curso de inglés incluido almuerzo en el valor de la matrícula, fijándose un precio conveniente y un menú muy bueno: se cumplirá entre las 13 y 15 horas.

Asimismo, expondrá sus obras el profesor Eugenio Brito. La biblioteca se mantendrá a disposición del público, con textos renovados y aumentados en sus volúmenes y materias. Esto está dentro de la labor docente, que no se descuida y el profesorado seguirá perfeccionándose.

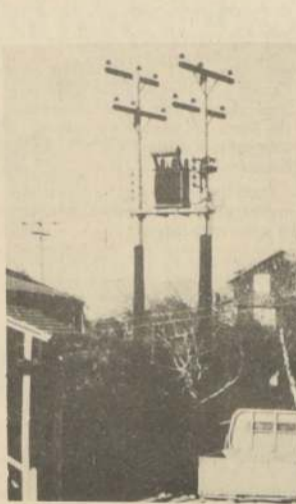
Cooperativa CREO de aniversario

OSORNO. (Waldo Urzúa, corresponsal).— Con una sesión solemne realizada en el edificio sede, la Sociedad Cooperativa de Consumo de Energía Eléctrica Osorno Limitada (CREO) celebró su trigésimo quinto aniversario, fecha que encuentra a esta empresa en un excelente pie organizativo y de abastecimiento de energía a las localidades rurales de esta zona como de las provincias vecinas de Valdivia y Llanquihue.

El acto, que fue presidido por el presidente del Consejo de Administración de la CREO, Emilio Schoenherr Siebert, contó con la presencia de las autoridades provinciales, comunales y de representantes del Poder Judicial, dirigentes de las instituciones locales, destacados vecinos, una gran cantidad de asociados y funcionarios de la Cooperativa.

Durante el desarrollo de la ceremonia, Emilio Schoenherr dio lectura a un discurso celebratorio de la fecha, en el cual destacó la importante labor cumplida por el primer presidente de la institución, Juan Kemp Moeller, como igualmente de quienes le acompañaron en esta primera directiva, que tuvo a su cargo organizar y fijar las metas a seguir de la naciente empresa, que se ponía en marcha aprovechando la inauguración de la Planta Hidroeléctrica de Pilmaiquén.

Asimismo rindió tributo a los trabajadores de la Cooperativa, anunciando que se entregarían presentes de estímulo a aquellos



En el paisaje rural de Osorno, hasta en apartados lugares y centros turísticos, se encuentran las instalaciones de la Cooperativa Rural Eléctrica, que proporcionan luz, calor y fuerza a las actividades provinciales.

trabajadores que habían cumplido más de 20 años de labor en la institución, como igualmente a quienes se habían destacado en el cumplimiento de sus obligaciones.

Finalizó la ceremonia celebratoria

Capacitación para 32 funcionarios

COPIAPO.— Un curso de capacitación para funcionarios públicos fue inaugurado en el Centro de Perfeccionamiento del Magisterio, como una forma de lograr un adecuado perfeccionamiento del personal que labora en la Administración Pública Regional.

La docencia estará a cargo de la Escuela Nacional de Adiestramiento (ENA), en conjunto con el Comité Regional de Capacitación Social y las materias están orientadas a entregar técnicas sobre Gestión Directiva para funcionarios que ocupan jefatura conforme al Decreto N° 90 del Minis-

terio de Hacienda. Como profesores participarán Humberto Urzúa Gamboa, jefe Regional de la Contraloría General de la República, y Ricardo Herrera Vallejos, subje de la misma entidad. Desde Santiago llegaron otros dos profesores y la coordinadora docente, María de la Luz Meza.

Las clases se desarrollarán durante un mes, con un total de 130 horas, las que se desglosan en 90 horas lectivas y 40 horas de controles, exámenes y estudios. La metodología es dinámica, con el apoyo de técnicas audiovisuales.

de este nuevo aniversario con la proyección de un video-cassette que muestra las principales actividades de la Cooperativa Rural Eléctrica (CREO), seguida de un coctel a las autoridades e invitados.

En esta ocasión participan 32 funcionarios provenientes de la I, II y III Regiones, principalmente de SENSOS, Servicio Nacional de Salud, SERVIU y Municipalidades.

Motivo de especial preocupación del intendente regional ha sido la capacitación de los funcionarios y en vista de las necesidades de ello, detectadas en el Estudio sobre Nivel Educativo de la Región de Atacama, se están haciendo las gestiones correspondientes para que dentro de un corto tiempo se dicte un nuevo curso por parte de la ENA.

Un relegado a Tulahuén

CONCEPCION.— El Ministerio del Interior dispuso con fecha 28 de julio de 1980, a través del Decreto número 2559, la relegación por el plazo máximo legal del ciudadano Archibaldo Muñoz Opazo, en la localidad de Tulahuén, provincia de Limari, en la Cuarta Región.

Muñoz Opazo fue detenido en la localidad de Laraquete, el pasado 26 de julio, por efectivos de seguridad, en cumplimiento de lo dispuesto en el Decreto número 2557 del Ministerio del Interior, por su implicancia en actividades clandestinas destinadas a alterar el orden público.

La medida de relegación estará a cargo del Servicio de Investigaciones de Chile, según informó la Secretaría Regional de Gobierno.

Farmacias penquistas

EN CONCEPCION

"CARACOL": Barros Arana 717.
"CONCEPCION": O'Higgins 801.
"CENTRAL": Aníbal Pinto 478.
"CAMPANIL": Pedro Aguirre Cerda 1049.
"PLAZA ACEVEDO": Irarrázaval 2119.
"LORENZO ARENAS": Avda. 21 de Mayo 2753.

EN VILLA SAN PEDRO

"SUR": Pasaje 69 N° 1822

EN TALCAHUANO

"ESTACION": Bilbao 489.
"LAS HIGUERAS": O'Higgins 801.
"LOS CONDORES": Gómez Carrero 4921.
"RAMUNTCHO": Avda. Holanda 2754.

Farmacias porteñas

EN VALPARAISO:

ADUANA: Bustamante 1.
EL INDIO 1: Av. Colón 1934.
PORTENA: Av. Argentina 301.
INGLESIA 1: Pasaje Quillota 20.
NUEVA PARIS 1: Condell 1286.
RUBIO 1: Cochrane 99.
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999.

EN VISA DEL MAR:

JARDIN: Etchevers 297.
MODERNA: Valparaíso 984.
DROPELMANN: Valparaíso 560.
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539.

Cines porteños

EN VALPARAISO

BRASILIA.— 15, 18.45 y 21.45.
Mickey Rooney en "El corcel negro". Para todos.
CENTRAL.— Continuo. "Homo erótico supermacho" y "Mónica". Mayores 21.
COLON.— Continuo. 14.30. Michael Constantine en "Los 7 bastardos" y "La enfermera erótica". Mayores 21.
CONDELL.— Continuo. 14.30. "Los gendarmes y los extraterrestres" con Louis de Funès y Kang Fu en "El guerrero silencioso". Mayores 21.
IMPERIO.— Continuo. 14.30. "Pecados de familia" y "La mujer apache". Mayores 21.
LUX.— Continuo. 14.30. "Los cuentos de Canterbury". "Decamerón" y "Fuerza Zebra". Mayores 21.

EN VISA DEL MAR:

CINE ARTE.— 15, 18.45 y 21.45. Peter Sellers en "La venganza de la Pantera Rosa". Mayores 14.
OLIMPO.— 15, 18.30 y 21.30. Lee Marvin y Charles Bronson en "Doce del patíbulo". Mayores 14.
REX.— 15, 18.45 y 21.45. Al Pacino en "Justicia para todos". Mayores 18.

CONFECCIONES CYCSA S.A.

Se comunica a los señores Accionistas que a contar del 6 de agosto se repartirán \$ 0,85 de dividendo por acción, los que estarán a disposición de los señores accionistas en nuestras oficinas, Bascuñán Guerrero N° 831.

EL DIRECTORIO

CONFECCIONES CYCSA S.A.

Se comunica a los señores Accionistas de Confecciones CYCSA S.A. que con fecha 31 de Julio hasta el 7 de agosto de 1980 los Registros de Accionistas permanecerán cerrados.

EL DIRECTORIO

COMPRA Y VENTA

- BUNGALOWS
- CHALETES
- DEPARTAMENTOS

PROPIEDADES

- AGRICOLAS
- PARCELAS
- FUNDOS

EMILIO EDWARDS GANDARILLAS
M. MAGDALENA EDWARDS G.
R. MAGDALENA EDWARDS G.
R. MAGDALENA EDWARDS G.

Santiago, Chile
Julio, Jueves 31-1980

Andy Capp



El otro yo del Dr. Merengue



astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un día treinta y uno de julio, la combinación de las características de su decanato del signo Leo con las influencias numerológicas del 31, relacionadas con el planeta Urano, le dan las tendencias aproximadas que pasamos a enumerar.

Si es un ser positivo, entre sus cualidades podrá encontrar un fuerte magnetismo personal, un carácter independiente en relación a las trabas que imponen los convencionalismos, la originalidad, al disgusto frente a todo tipo de restricciones excesivas, las capacidades inventivas, la fluidez para llevar sus asuntos afectivos y conyugales, y el talento para ejercer funciones pe-

riodísticas de arte, deportivas y de dirección en general.

Si es un ser negativo entre sus defectos podrá hallar, una gran inconstancia en sus acercamientos afectivos, inclinación por las uniones inconvenientes, el instinto anarquista o totalitario, la excentricidad en los planos artísticos, deportivo y aventurerismo. La propensión a las explosiones temperamentales seguidas de bruscos descensos de su energía y, en algunos casos, el gusto por las aberraciones justificadas por medio de la distorsión de ideas espirituales.



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

El día se presentará un poco más atareado que de costumbre. Momentos propicios para iniciar un romance en horas vespertinas. Preocupaciones monetarias. Suerte en los trabajos creativos, de especulación y juegos de azar.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

En su actividad diaria debe finalizar un asunto pendiente. Divergencias con los compañeros de trabajo. Apoyo de personas influyentes. Positivo para la ejecución de labores de inteligencia práctica. Pequeños reveses en estudios superiores.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

El manejo de fondos comunes puede exigirle más atención que la habitual. Armonía con colegas, conocidos circunstanciales y amistades ajenas a su actividad pública o social. Desfavorable para tramitar herencias.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Momentos propicios para incrementar los ingresos comunes. Su socio o cónyuge aceptarán iniciativas de su parte. Impida que se repitan situaciones molestas en su labor diaria. Uno de sus defectos puede traicionarle.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Con más energía podrá mejorar algunos aspectos financieros. Inmejorables oportunidades para quienes ejercen profesiones liberales. Aleje de esa amistad que no ha sabido ser leal. No se deje llevar por el deseo de aventuras pasajeras.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Nuevas soluciones para los pequeños problemas de su actividad rutinaria. Repetidos descontrollos emocionales de su parte alterarán la atmósfera hogareña. No le conviene realizar viajes largos ni comunicarse con personas distantes.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Las amistades íntimas y conocidos circunstanciales le serán favorables. Nuevas oportunidades de ganancias a través de su profesión. Redondee esas ideas que ha meditado en silencio para que las pueda dar a conocer con ventajas para Ud.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Su cónyuge estará más absorbente y posesivo (a) que de costumbre. Trate de mantener la calma. Un viaje largo o contacto con amigos distantes le proporcionará satisfacciones. Autorreproches en materia sentimental.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Una actitud energética le permitirá obtener el apoyo de personas que están en condiciones de ayudarle. Los trabajos creativos exigirán más sacrificios. Atienda la correspondencia. Buenas noticias. Día favorable para las investigaciones privadas.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Positivo para hacer gestiones relacionadas con la compra o venta de bienes inmuebles. Quienes trabajan en contacto directo con el público tendrán nuevas esperanzas. Inquietudes en torno a un desplazamiento largo, asunto judicial o estudios superiores.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Se repetirán molestias situaciones económicas. Aunque no tendrá mucha claridad de pensamiento en sus actividades de rutina podrá conseguir el apoyo de personas influyentes, si lo desea. Los acercamientos efectivos requieren que domine sus nervios.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Sus colegas estarán más dispuestos a aceptar sus ideas. Su cónyuge sentirá que la vida con Ud. tiene más sacrificios que satisfacciones. Alegrías junto a sus amistades, ajenas a la vida pública. Suerte en los trabajos privados.

Rex Morgan



Aguilas del Espacio

EN UNA TORMENTA REX Y ALICIA CHOCARON EN LAS MONTAÑAS DE HADES...



LA ÚNICA ESPERANZA ES LLEVAR LA ALHOSITAL DE LA CRUZ ESTE LAR...



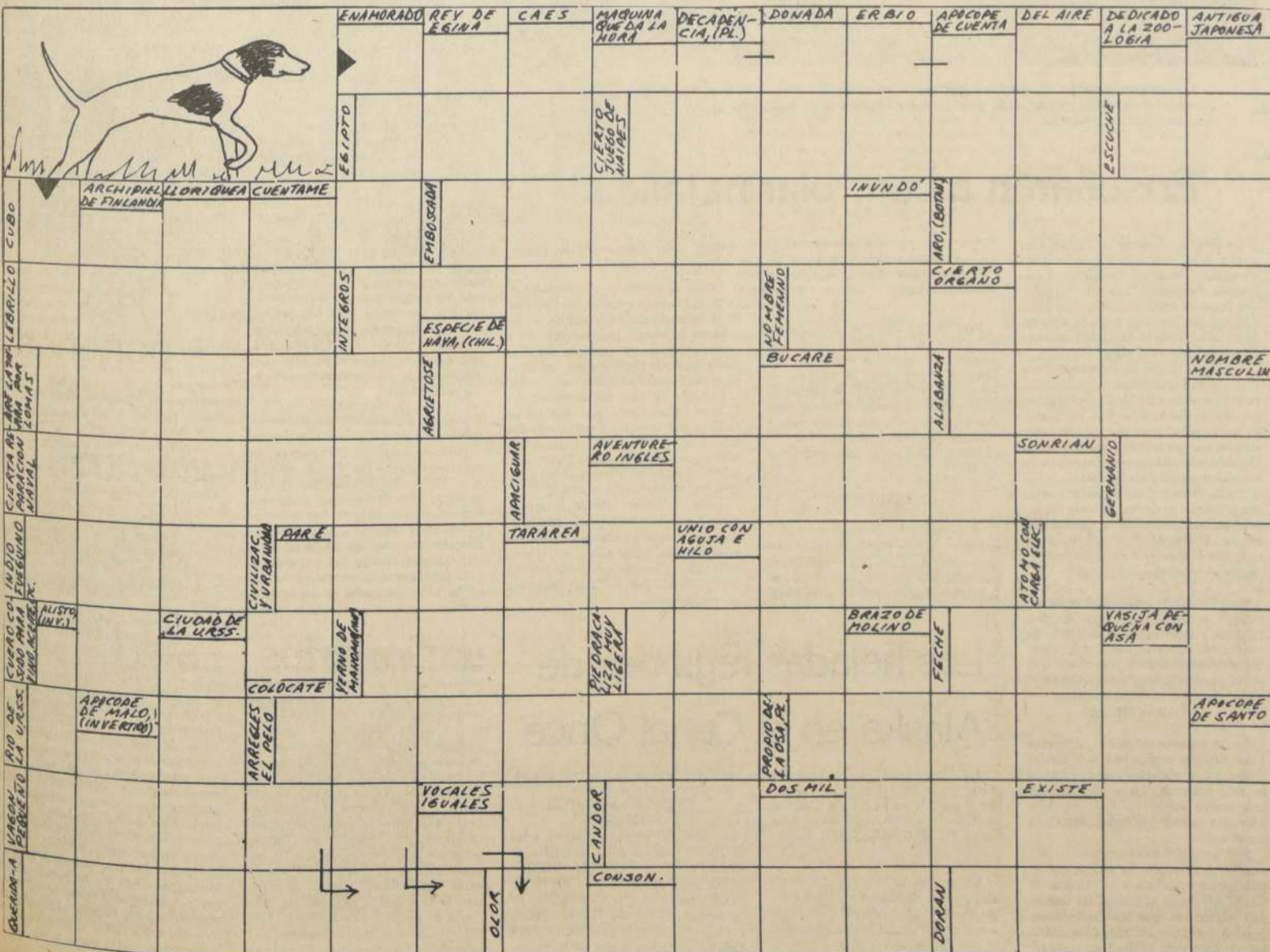
PERO LA NAVE DE LAS ÁGUILAS TIENE SUS PROBLEMAS...



María de Oro



puzzle



Burbujeos

POR AUGUSTO GUBLER



Solución del puzzle anterior



"Los Rebeldes": una nueva serie de TV Nacional

Un nuevo best seller comenzará a transmitirse desde este domingo, a las 21:30 horas, Televisión Nacional. Se trata de "Los Rebeldes", una mini serie que corresponde a la segunda parte de "Los Bastardos", que la estación televisiva transmitió el año pasado.

Ambientada en el siglo XVIII, 1775, "Rebeldes" relata la historia de Philip Kent — ex Philippe Charbonneau — hijo ilegítimo de un noble y una actriz francesa nacido durante la época de independencia de las colonias americanas de la tiranía británica.

En busca de una nueva vida, Andrew Stevens, quien protagoniza a

Philip, viaja a los Estados Unidos y se dedica de lleno a luchar por la causa de los independentistas.

Philip ha contraído matrimonio con una hermosa joven, Ann, quien muere luego de dar a luz. Convertido en padre y madre de un bebé, este joven enfrenta sus deberes con dificultad, poniendo en peligro su vida.

"Los Rebeldes" tienen como protagonistas, además de Stevens, a Kim Cattrall, Don Johnson, Doug McClure, Robert Vaughn y Peter Graves como George Washington. Una vez terminado este pequeño ciclo, Canal 7 ofrecerá la tercera y

última parte de la historia "Los Buscadores".

VAMOS A VER

Genette Acevedo y Carlos Vásquez, serán las estrellas nacionales que este viernes, a las 21.30 horas, estarán en el programa de Televisión Nacional que anima Raúl Matas.

Los extranjeros que se harán presente en "Vamos a Ver" son la cantante folklórica Julia Elena Dávalos y el ventrílocuo Chassam, ambos argentinos.

Con la presencia de estos intérpretes melódicos, el equipo de Felipe

Pavez espera no pasar los apuros del viernes anterior, como cuando Grace Jones se subió sobre la mesa del animador y se puso a hacer su show y tener un espacio tranquilo y relajado.

Como es habitual, estará también Jorge Romero, sus personajes y las "Telechacharas", el humor de Pepe Tapia y los actores Anita Klesky, Alejandro Cohen, Coca Guazzini y Gonzalo Robles, quienes presentarán sketch de la vida cotidiana. Además, el mago Fernando Larraín y las llamadas desde el "Pentágono" de Salgado y el marco musical que pone la orquesta de Horacio Saavedra.



Philip, caracterizado por Andrew Stevens, y su bella esposa Anne, Kim Cattrall, son los protagonistas del best seller "Los Rebeldes", que Televisión Nacional presentará desde este domingo, a las 21.30 horas.

Nuevas contrataciones para Troncal Negrete



La Mariña es uno de los personajes de "El Troncal Negrete".

Tres figuras "internacionales" se integrarán desde esta semana en el "Troncal Negrete" programa que todos los sábados transmite Televisión Nacional, a las 19.50 horas, pero que por esta vez será reemplazado por las alternativas del Torneo de Tenis femenino que se realizará en Talcahuano.

Las nuevas contrataciones del equipo de fútbol hechas por Don Fermín, su fundador y entrenador, son "El Igualito a Pelé" al primo de Maradona y al Beto, este último también lo llaman "el bonito de la población" y es caracterizado por el cantante Zulo Reyes, mientras que los antes nombrados son interpretados por el artista peruano Enrique Avilés y el argentino Eduardo Baldani respectivamente.

Con la inclusión de estas nuevas figuras, Troncal Negrete podrá enfrentar con mayor éxito sus compromisos deportivos y, además dejará feliz a la buena moza Mariña, quien ahora tendrá otros amigos para alentar en los partidos.

Este espacio de Canal 7, ha logrado aumentar considerablemente su sintonía por lo que los ejecutivos de la estación televisiva decidieron otorgarle mayor apoyo. Por esta misma razón, es que decidieron retirar de las pantallas a un programa que había cumplido su ciclo, "Ya somos amigos", para entregarle a éste toda la capacidad de producción que requiera.

FESTIVAL DE LA UNA

Hoy desde las 14.00 horas todo el equipo de "El Festival de la Una" se traslada a los estudios de Chile Films, para realizar las grabaciones de los espacios de la próxima semana que van cerca del mediodía.

Los artistas que los telespectadores podrán ver desde el lunes próximo son Ritchie Family, Peter Rock, Mónica Val, Danny Chilean, Viking Valdés y Doris y Rossie. En la parte folklórica estará el conjunto "Los Huasos del Algarrobal", además de las secciones "Mi Amigo Chile" y "Chile Canta" en las cuales se mostrarán imágenes del norte de nuestro país, grabadas recientemente.

Anita Ward en Noche de Gigantes

"Noche de Gigantes" tendrá como especial atracción esta semana, la actuación de la estrella norteamericana Anita Ward y la presentación artística de Carlos Villagrán, quien interpreta al ex Quico que ahora se denomina el "Niño de Papel".

A ambas figuras internacionales se agrega la participación de José Alfredo Fuentes, Violeta Rivas, cantante de tangos, Michael, intérprete italiano que alcanzó la popularidad con la canción "Si quieres dejarme", como asimismo, se señala la presentación del mago austriaco Christian Stelzel y Franco Reverberi que arribaron ayer al país.

En el "set" de entrevistas estarán presentes Rafael Cumsille para conversar en torno a la actividad comercial; Abel Alonso para explicar el quehacer del fútbol profesional, como asimismo, Luis Cáceres Velásquez, que es el personaje popular, con la característica de ser el típico "maestro chasquilla", que ha hecho un centenar de oficios sin tener ninguno como profesión estable.

HUMOR Y POLEMICA

El programa que conduce Mario Kreutzberger, Don Francisco, los sábados por la noche, tendrá la característica del humor y la polémica, porque los distintos invitados entregarán su versión frente a determinadas circunstancias.

Carlos Villagrán, el actor que interpretará a "Quico" en el programa "El Chavo del 8", ha sido muy criticado en el último tiempo a raíz de diversas declaraciones que efectuó Roberto Gómez Bolaños libretista y actor central del espacio. Tal polémica se ha extendido en todos los países donde se presentó el programa, perjudicando la imagen del intérprete, como también, impidiéndole trabajar en muchos lugares donde se habló de que Villagrán habría estafado a Gómez Bolaños.

Villagrán aprovechará la conversación con Don Francisco para aclarar esta situación, que ha adquirido con el tiempo, caracteres de escándalo.

El humor no ha sido olvidado en la edición de "Noche de Gigantes", para esto el equipo productor del espacio invitó a Luis Cáceres, quien contará parte de las aventuras que le ha tocado vivir en este continuo vagar por el centenar de oficios en que se ha desempeñado.

El otro atractivo se encuentra en la presencia de una adivina, cuyo nombre no se entregó a la publicidad para que permanezca en la incógnita entre la teleaudiencia. Ella verá la suerte a Don Francisco, como también a los presentes en el "set" de entrevistas, comentando su pasado y el futuro que le depara.

José Alfredo Fuentes comentará su próxima gira por Centroamérica, como también su carrera musical que le permitió incursionar en la televisión.



Con la presencia del doctor John Billings se efectuará la Franja Cultural hoy en Canal 13. El espacio científico, conducido por Hernán Olgún, está dedicado al método natural del control de la natalidad.

Enseñarán a controlar natalidad

La Franja Cultural de hoy en Canal 13 está dedicada a la Planificación Familiar, siendo su conductor el periodista científico Hernán Olgún, que junto al médico australiano John Billings, explicará el método natural de regulación de la natalidad aprobado por la Iglesia Católica.

La Corporación de Televisión de la Universidad Católica, a raíz de la visita del científico Billings, decidió suspender la edición de hoy de los "Héroes de la Biblia" para dar cabida a este espacio que permitirá a muchas familias dilucidar dudas con respecto a la actividad sexual de las parejas.

En la mesa redonda también estarán presentes el doctor Alfredo Pérez, profesor de obstetricia y ginecología de la Universidad Católica, y la matrona Alejandra Zabala, instructora jefe del método de Billings en Chile.

Esta forma de regulación de la natalidad es considerada por muchos médicos y científicos como el método más eficaz conocido hasta el momento, como así mismo, el que ofrece mayores posibilidades de ser inofensivo para la salud del cuerpo humano.

ACLARAR DUDAS

En el espacio científico, el doctor John Billings responderá a todas las dudas e interrogantes que le formule la teleaudiencia, para así entregar una nueva visión de cómo se debe usar este método de regulación de la natalidad.

Para esta parte del programa, han sido fundamentales las cartas que el público ha mandado a las oficinas de Canal 13, como también, las llamadas telefónicas que los televidentes pueden formular durante la emisión del programa científico. Esto es de vital importancia para el buen de-

sarrollo del esquema televisivo, dedicado a despejar cada una de las interrogantes que existen en torno al método Billings.

Para graficar más las explicaciones del científico, el mismo espacio presentará un reportaje efectuado por Hernán Olgún, con la cámara de Francisco Melo, en la Universidad de Melbourne, Australia, donde se estudiará este sistema con filmaciones y láminas proporcionadas por los propios investigadores de este aporte a la salud.

UN ESTUDIOSO

El doctor John Billings es el descubridor de este método natural que lleva su nombre. El especialista australiano se graduó en Medicina en la Universidad de Melbourne en 1941,

dedicándose casi de inmediato a la investigación del cuerpo humano.

Luego de recibido su doctorado, en la misma casa de estudios fue profesor de Neurología en la Escuela de Medicina de la misma universidad, para posteriormente ser director del Departamento de Neurología y del Hospital St. Vincent's Melbourne.

Durante 20 años fue miembro del Comité Ejecutivo del Australian College of Physicians y presidente del mismo entre 1970 y 1974. Durante 15 años representó a la misma institución ante el Comité de Investigación Médica del Gobierno de Australia.

Toda su labor médica la entremezcló con la educacional, enseñando a sus alumnos cada una de sus investigaciones, como asimismo, el método para alcanzar un conocimiento más profundo del funcionamiento del cuerpo humano.

Las heladas regiones de Alaska en el Canal Once

Un documental de la Ledestar Production se exhibirá hoy jueves en el espacio de la Franja Cultural de Canal 11, a las 21:20 horas, titulado: TIEMPO PARA CADA ESTACIÓN.

Un muchacho en compañía de su tío, recorre las vastas y heladas regiones de Alaska, llegando incluso, a zonas en las cuales nunca antes había estado un ser humano.

A través de este viaje muestran la

desolada belleza de las regiones en ese estado norteamericano.

VUELVE LA FAMILIA ROBINSON

A partir del próximo viernes, a las 21.20 hrs. vuelve a las pantallas de TELEONCE la FAMILIA ROBINSON, serie de la 20th. CENTURY FOX, basada en una versión libre de la novela clásica de Daniel Defoe. Protagoniza ésta, Martin Milner y Pat Delany, marido y mujer de la familia Irwin Allen.

COMENTARIO DE TELEVISION

Cuando fallan los estelares

JORGE TAPIA VIDAL



La gran carrera, desbocada y de costos inusuales, se ha lanzado: Canal 13 y 7 luchan desesperadamente por lograr impactar y hasta ser tema de la semana con sus programas estelares.

¿Será éste el objetivo de ambas estaciones de TV?

Por lo visto, el día lunes encierra toda una estrategia creativa y de sorpresas para impactar a los televidentes de TVN. El martes, desde Viña del Mar, Canal 13 trae su programa grabado con igual número de atracciones. Uno señala que solamente busca entregar lo mejor del espectáculo televisivo actual a sus televidentes. El otro, en forma casi incierta, se limita solamente a ratificar que es un programa tipo, sin grandes pretensiones ni objetivos especiales. Pero como resultado de todo esto se puede señalar que el televidente, sea cual sea su opinión, se está acostumbrando al impacto y mayor es el golpe cuando más rimbombante es el invitado estelar.

Llegará el momento en que ya no quede más a traer sino a los Beatles —para lo cual se les pagará su reencuentro—, a los Kiss, y por qué no a "La Voz", Frank Sinatra. Porque ya no se trata de hacer un programa ameno, entretenido y de buena factura técnica y comunicacional, se trata simplemente de agotar medios y estrellas del mundo del espectáculo para satisfacer a quienes se sumergen en la TV cada noche de los lunes y martes.

Llegará el momento que en este país la TV funcione en base a los escándalos entre bastidores, las estrellas eróticas y sobrepasadas, los cantantes temperamentales, y cualquiera que tenga ganas de hacer noticias a través de los shows televisivos. Llegará el momento en que ya ni siquiera se mire hacia adentro y sólo se busque en los escenarios de las grandes capitales para satisfacer tanto pedido y a tanto costo. Y a los nuestros, a los que deben estar primero, solamente sigan quedando de "relleno", con figuras promisorias, invitados del año 50, recordando tiempos felices ya idos y otras "atracciones" bastante socorridas. Si para esto se hace noticia cada inicio de semana, el esfuerzo no vale tanto la pena y los que pierden son, además de las estaciones, los mismos televidentes.

En definitiva, cada noche en el Casino Las Vegas o en el Casino de Viña se queda el show en los niveles de las adherencias superficiales. Estrellas que a los tres días de hacer noticia no suenan ni en radio de provincia, sus fotografías pasan sin pena ni gloria y no gustan a todos. Tampoco se trata de ser pacato y prejuicioso a toda la onda moderna de vestuarios y formas que adopta el cantante, sino de guardar un mínimo de sobriedad para dedicarse a lo que han venido a hacer: cantar. Este es un problema que deben afrontar las coordinadoras del programa y a veces, hasta violentas, con el objeto de evitar desmanes de todo tipo.

Digamos entonces que los shows nacionales con estrellas internacionales poco han aportado estos últimos días. Mucho anuncio que vienen las más rutilantes luminarias del espectáculo y en las esperas del aeropuerto y los pasajes enviados se queda el comienzo del show. Muchas explicaciones, disculpas, equivocaciones y hasta errores de información. ¿Para qué tanto alboroto? Si la TV debe cumplir un rol muy claro. No puede suponerse que algo serio ocurre cuando un programa no tiene la fuerza y atracción tan esperada por la falta de un estelar. No se puede exigir que los creativos chilenos hagan brotar agua de las sequedades. No se puede pedir que todo programa tenga su correspondiente cuota de escándalos y devaneos correspondientes para que sea bueno.

Unos parten bien, otros mal, otros ni siquiera parten. Dejemos entonces que los programas tomen su ritmo natural y el decantamiento se produzca en forma natural. Si la loca carrera es tal, lo único que sucederá es un suicidio completo o un éxito total dependiendo del estelar invitado, a juicio de unos, la actuación del animador —porque ya pasó a ser hasta estelar el animador— a juicio de otros, y el comportamiento del público, que también se está transformando en estelar. Con tantos estelares ningún programa puede tener buenos resultados en sus primeras emisiones.

Alguien dijo una vez en el Teatro Municipal: "Aquí no ha pasado nada grave. Solamente es una canción". Acá también no ha pasado nada grave. Hay que dar a la TV su importancia, la que tiene y no la que se supone debe tener, a pesar de muchos.

Programa artístico del Centro Los Andes

Actividades relativas a música, teatro y folklore, ofrecerá durante el mes de agosto el Centro Cultural de los Andes ubicado en Alonso Ovalle 1465.

Estas se iniciarán el próximo viernes primero con el teatro lírico que presentará "Velada alrededor de un piano" y "Pequeño recital de Lucía Gana".

El miércoles seis, el grupo Imagen pondrá en escena la obra "Mi adorada idiota", de Francois Boyer, el jueves 14, el conjunto folklórico Sodimac presentará "Proyección de Chile", mientras que el jueves 21 corresponderá al dúo "Tierra y Canto" la interpretación de "Recorrido Chile".

Finalmente, para el jueves 28, se anuncia al ballet Municipal de Santiago con "Clasismo y Romanticismo", con trozos de Giselle; el Lago de los Cisnes, las Sinfonías y Cascanueces dentro de un espectáculo de carácter didáctico.

Todas estas actividades están programadas para las 19.00 horas con entrada liberada.

Ciclo de Renoir

La importancia del cineasta francés Jean Renoir es algo que todos los amantes del cine-arte reconocen. Por esta razón, la inclusión de una de sus obras más comentadas en el Ciclo de Cine en la Sala Isidora Zegers, es un verdadero acierto.

El filme se llama "Fiesta Campesina"; tiene una historia bastante especial y se exhibirá en la Sala Zegers situada en compañía 1264, mañana a las 19.00 horas, con entradas de 20 pesos para público en general y de 10 pesos para estudiantes.

El ciclo organizado por el Departamento de Artes de la representación ha tenido especial respuesta de parte de un público interesado en conocer producciones que sólo a través de cine-mateas o de entidades universitarias logran ser puestas en pantalla. Así, este año se han programado "Ladrón de bicicletas", "La rodilla de Elba", "Diario de una cura de campo" entre muchas otras. Ahora, es esta producción de Jean Renoir, hijo del famoso pintor contemporáneo, Auguste Renoir.



Una visita a esta casa periodística realizaron los conjuntos de Cámara de la Tesorería General de la República con motivo del quincuagésimo tercer aniversario de la Institución. En la fotografía, el conjunto coral interpreta, bajo la conducción del maestro Jorge Hermosilla Ríos.

"El sexo de los ángeles" un filme de gran éxito

PARIS (ANSA).— Notable éxito de crítica y público obtiene en estos días, en París, el filme italiano "Le voci bianche", de Pasquale Festa Campanile, que fue presentado con el título "El sexo de los ángeles". La característica más interesante de este acontecimiento es el hecho de que el filme conoció las pantallas francesas hace ya quince años en versión original, con subtítulos, en tanto ahora el filme de Festa Campanile está doblado y críticos y espectadores lo consideran inédito.

Inusitada fue la reacción de la crítica: "Le Figaro" se refiere a esta realización como a un "descubrimiento" y juzga el trabajo como una de las comedias más insólitas, en estos términos: "El realizador hizo una crónica romana con la ferocidad de Voltaire". "Le Point" elogia su refrendo. "Festa Campanile" sostiene que retores cinematográficos menos notorios del cine italiano y el filme, as-

tutamente escrito, sólidamente realizado, ofrece un consistente campo para los descubrimientos.

"France Soir" lo define como "sorprendente por su gran libertad" de tono y aconseja a los lectores verlo, sobre todo, como un documento histórico.

"Telereama" precisa que la obra "está ejecutada con estilo, en particular, con el de la comedia del arte y contiene tesoros de 'divertimento'. El espectador queda lleno de admiración frente a estas imágenes, prosigue el diario, las cuales reevocan los fastos y las miserias de Roma. Es un filme que merece ser descubierto".

En otras palabras, todos los diarios están de acuerdo en afirmar que a los nombres de Dino Risì, Ettore Scola y Luigi Comencini hay que agregar ahora el de Festa Campanile que, desde hace años, viene obteniendo éxito en su patria, pero a quien internacionalmente se le desconoce.



CARLOS VILLAGRÁN explicó con detención cuáles eran los inconvenientes que había impuesto Roberto Gómez (el Chavo) para interpretar a "Quico", personaje que ahora se llama "El Niño de Papel".

"Las Brutus" estrena teatro El Farol

La compañía de Teatro El Farol, de Valparaíso, estrenará mañana viernes la obra de Juan Radrigán, "Las Brutus", en el Instituto Chileno-Norteamericano de esta ciudad.

La pieza teatral hace referencia a un hecho real ocurrido a tres hermanas chilenas de 56, 48 y 47 años que fueron encontradas muertas en la precordillera de la Tercera Región, en 1974.

Las tres se habían ahorcado unidas por la misma cuerda, en medio del terreno desértico que siempre rodeó sus vidas. No conocían más mundo que esos cerros poco fértiles y un cielo despejado con sol radiante. La soledad y la falta de esperanzas las impulsó a tomar tan dramática resolución.

Este hecho impactante sirvió de base al autor teatral Juan Radrigán para crear esta obra, cuyo título hace referencia al estado primitivo en que vivieron las mujeres.

Juan Radrigán es un dramaturgo joven que ha entregado ya varias obras a nuestro país. Entre ellas, "Testimonios de la Muerte de Sabina", y "Viva Somoza". Su creación se basa principalmente sobre hechos reales como es el caso de "Las Brutus".

Este es el primer estreno de esta compañía teatral en el presente año, luego del exitoso montaje de la creación colectiva "Sucedio en la Calenta".

En la obra actúan Raquel Toledo, María Angélica Arcos y Chila Navarro, en los papeles protagónicos.

Actividades culturales en comuna La Cisterna

En La Cisterna continúa durante esta semana el Ciclo Artístico organizado por la Secretaría de Relaciones Culturales en las comunas populosas de la Región Metropolitana y cuyo objeto es difundir nuestras expresiones culturales en amplios sectores de la población.

Esta temporada, que se inició en Puñalhue a comienzos del presente mes, ha contado con la participación de coros, grupos folklóricos y conjuntos de instrumentistas del Departamento de Música de la Universidad de Chile. Igualmente el elenco de Mimos de Enrique Noisvander ha cumplido una brillante actuación en diferentes oportunidades y lugares.

Durante estos días el ciclo tiene lugar en el Colegio Arría Barros, de La Cisterna, ubicado en el Paradero 22 1/2 de la Gran Avenida. El rector de dicho establecimiento, don Belarmino Sánchez, ha prestado su colaboración para que estas presentaciones puedan llevarse a cabo con éxito.

Carlos Villagrán: "El Chavo y Quico riñeron para siempre"

"Sé que es difícil explicarle a los niños que el Chavo y el Quico ya no son más amigos. Que ellos se han separado para siempre y que nunca más los verán juntos. Esta realidad me duele, porque para los pequeños no hay explicaciones que valgan cuando no pueden apreciar a sus amigos queridos". Así lo señaló Carlos Villagrán en la reunión de prensa que sostuvo para dar a conocer los antecedentes que obligaron a una ruptura definitiva y a seguir caminos diferentes en la entretención infantil.

El actor que personifica al "Quico" explicó que por dignidad profesional no pudo seguir perteneciendo a la compañía teatral de Roberto Gómez Bolaños, Chespíritu. "Era inconcebible. El recibía mensualmente una importante suma de dinero por concepto de publicidad e imagen. El colocaba mi rostro en las camisetas y poleas, y las comisiones que recibía por este concepto, iban a enriquecer su cuenta bancaria. Cuando don Ramón o yo le pedíamos parte de las utilidades, éste señalaba que los personajes estaban inscritos bajo su nombre, por tanto, no podíamos recibir nada. Para graficar más la situación, en la película "El Chanfle", donde todos los de la vecindad participábamos, nos pagó una cantidad miserable. Yo que fui el mejor pagado sólo recibí aproximadamente tres mil dólares, y él cobró más de dos millones y medio de dólares. Tal situación era para mí insostenible, porque si el personaje de "El Chavo" llegaba, "Quico" arrasaba

dentro de la audiencia infantil y adulta", explicó Carlos Villagrán.

LITIGIO

Comentó que esta situación está en los tribunales en México, donde la autoridad debe decidir si el personaje de "Quico" le pertenece a Roberto Gómez Bolaños, por el solo hecho de escribirle sus libretos o es propiedad de Carlos Villagrán, que le dio una personalidad y todos los gestos que adquirió con el tiempo.

"Yo fui quien buscó el vestuario a Quico. Yo, con previa autorización de él, hice que Quico inflara sus pómulos para hablar, que llorara de tal forma, etcétera. Por tanto, ¿de quién es Quico? De alguien que le digo que cosa decir o de la persona que le creó todas estas facetas? Considero que el público y las leyes deben expresarse", señaló el actor.

Contó más tarde, que cuando decidió no estar más con Roberto Gómez, no pudo trabajar durante un año, porque este señor se encargó de decirle a cada uno de los empresarios que no podía utilizar sus personajes, si no le cancelaban el 40 % del salario que recibía. "Esto no hubiera sido nada; si lo peor estuvo en que se dedicó a esparcir una serie de falsedades, como que yo había abandonado a mi esposa, que dejaba sin comida a mis hijos, que lo había estafado, debiéndole dinero a una y otra persona. Tales ataques no son dignos de una persona

que trata de vender una imagen de bueno y puro", agregó Carlos Villagrán.

ACTUACION EN TEVE

El actor que interpreta a "Quico" realizará dos presentaciones en Chile para Canal 13, quien lo contrató para "Noche de Gigantes" y para el "Clan Infantil" de Sábados Gigantes. Según lo confesó, esta es una de las primeras oportunidades que tiene para actuar frente a dos públicos diferentes. "Sé que, por lo general, los adultos me ven por presión de los niños, quienes insisten e insisten en sintonizar el "Chavo del 8". Esto me ha permitido ganar gran cantidad de adeptos, lo que me facilita las cosas para recurrir al niño que lleva oculto cada persona mayor. A este ser escondido dirigiré mi actuación y estoy seguro que sabrán gozar y reírse de las travesuras de mi personaje".

Explicó que por razones del litigio que sostiene en México, no puede interpretar a "Quico", pero sí personifica a su otro yo, que es un vendedor de diarios. "Infla los cachetes igual. Habla de la misma forma, pero lo único que cambia es el nombre, que no se puede usar hasta que no se aclare esta situación. Nadie podrá quejarse de que en este "niño de papel" se han visto al célebre Quico, que se vistió con otras ropas, para hacer reír a grandes y chicos", comentó Carlos Villagrán.

Coco Legrand actuará a beneficio



Coco Legrand cooperará desinteresadamente en las obras de construcción de una parroquia de Vallenar.

Continuando con sus propósitos de terminar lo antes posible las obras de construcción del salón parroquial, que servirá a la vez de sala múltiple para las actividades del mismo templo, la comunidad Católica de la Iglesia San Ambrosio, de Vallenar, está empeñada en reunir fondos para el completo logro de esta iniciativa.

Es así como el padre Pablo Spencer, en su condición de Párroco de esta iglesia, realiza un trabajo mancomunado con todos sus colaboradores, habiendo logrado que el conocido y consagrado humorista nacional e internacional, Coco Legrand viaje a Vallenar para cumplir en forma exclusiva una presentación única, la que se realizará este sábado 2 de agosto a las 19 horas en el Estadio Techado de Quinta Valle, para esta oportunidad se han fijado como valores para las entradas los siguientes precios: galería \$ 70 y platea \$ 100, las que ya están a la venta en pleno centro, en la ex "Casa Inés" ubicada en Calle Prat.

Coco Legrand tiene su propio show, con duración de una hora o más. Pero su actuación, que será el "plato fuerte", se va a enmarcar con la presentación de conocidos y consagrados valores locales que le darán un mayor atractivo e interés al espectáculo, siendo ésta la primera vez que el público vallenarino lo vea actuar personalmente, y éste sólo hecho ha despertado atracción y expectación lógica.

Hay que destacar además que Coco Legrand viene a cooperar desinteresadamente y en forma gratuita con la Parroquia San Ambrosio, ya que le unen lazos familiares con el Padre Pablo Spencer, pues el humorista es casado con una hermana del religioso y siempre ha estado dispuesto a colaborar en este sentido, lo que se hará realidad este sábado 2 de agosto, día para el cual confirmó su visita a Vallenar.

Coco Legrand se encuentra actualmente en Argentina, pero estará el sábado en Vallenar.

Film francés en Cine Arte

Con una excelente película francesa, dirigida por Jean Renoir —hijo del famoso pintor Auguste Renoir, continúa la Temporada de Cine Arte organizada por el Departamento de Artes de la Representación de la "U", en la Sala Isidora Zegers.

Este viernes 1º de agosto, la cita es como siempre a las 19 horas y el título del film es "Fiesta Campesina". Sus protagonistas son los actores Sylvia Bataille, George Darnoux y Jeanne Marken. Este film está basado en una novela de Guy de Maupassant.

Es una comedia sentimental que relata un breve y amargo idilio, en

que las escaramuzas amorosas en el paisaje fluvial, recuerdan a Auguste Renoir. Renoir (hijo) abandonó la filmación de esta película para iniciar la de "La Marseillaise". Posteriormente se dio a conocer al público en 1946 (10 años después), con montaje de Marguerite Renoir.

"Fiesta Campesina" se destaca por su ternura plena de humor y melancolía. Una de las obras maestras de Renoir, cuyo humanismo es como el universo pictórico de su padre: placentero, sensual y nostálgico.

La entrada para público general es de \$20 y para estudiantes de \$10.

PATRICIA MODAS S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Activo Circulante	1.903.171,94
Pasivo Circulante	25.294,59
Capital de Trabajo	1.877.877,35
Activo Fijo	1.897.744,21
Otros Activos	-----
Pasivo Largo Plazo	-----
Patrimonio Neto	3.775.621,56

RESULTADO ENTRE 1º DE ENERO Y 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Ingresos de la Explotación	1.193.297,13
Costo de la Explotación	-----
Margen de Explotación	1.193.297,13
Gastos de Administración y Venta	(612.935,88)
Resultado Operacional	580.361,25
Otros Ingresos (Egresos) netos no operacion.	-----
Corrección Monetaria (Más/Menos)	(481.314,29)
	99.046,96
Impuesto a la Renta	(3.376,87)
Utilidad (Pérdida) neta	95.670,09

JOSE BALADA SOLER
Contador
C.C. 7717 - Licencia 10423

SAUL SEGAL FELDMAN
Gerente



Peter Sellers y Dyan Canon, protagonistas del film "El regreso de la Pantera Rosa", que se exhibe en el Cine Imperio.

ABC DEL CINE

UBIQUE SU PELICULA POR EL ALFABETARIO

- A. - AQUI VIVE EL HORROR. - Central y El Golf
C. - CRAZY HORSE DE PARIS. - Río
E. - EL CORCEL NEGRO. - España y Providencia
EL DINERO DE LOS OTROS. - Sala Verde
EL MUJERIEGO. - Las Condes y Windsor
EL TAMBOR. - Lido
EL VISITANTE DEL MAS ALLA. - Cinelandia
ENCUENTROS CERCANOS CON SRAS. DE CUALQUIER TIPO. - Prat.
G. - GUYANA, EL CRIMEN DEL SIGLO. - Maipú
I. - INTERNADO DE SEÑORITAS. - King
J. - JUGUEMOS CON LOS HIPOPOTAMOS. - Rex
K. - KRAMER VS. KRAMER. - Ducal
L. - LA AMENAZA. - Sala Lila
LA GUERRA DE LAS GALAXIAS. - Alfí
LA JAULA DE LAS LOCAS. - Florida
LA ULTIMA OLA. - Toesca
LA VENGANZA DE LA PANTERA ROSA. - Imperio
P. - PAPILLON. - York
PERDIDOS EN LA NOCHE. - California y Real
Q. - QUEMADOS POR UNA GRAN PASION. - Ritz.
V. - VERANO 76. - Chile

Bronson vuelve a filmar

Charles Bronson es una de las mayores atracciones de la taquilla en la actualidad y acaba de firmar contrato para hacer cuatro películas con la empresa IIC Entertainments, de Sir Lew Grade.

La primera de estas obras cinematográficas será rodada en Suiza y en Sudamérica y estará lista para distribución a fines del año en curso.

Naturalmente todavía no tiene título traducido al castellano, pero en inglés fue bautizada "Love and Bullets Charlie". Co-estrella en la producción es la esposa de Bronson, Jill Ireland, británica de nacimiento. Ellos integran una combinación de triunfo en estos momentos.

La verdad es que Charles Bronson está en condiciones actualmente de aceptar solamente películas en las que su mujer, Jill, haga el principal rol femenino.

El guión del nuevo filme lo escribió Wendell Mayes, autor también del libreto de "Plato Mortal" otro éxito bronsoniano del pasado. Hay consenso en que la película próxima a rodarse en Suiza será muy taquillera en todo el mundo. Una razón más para que Bronson acepte hacerla.

Las principales escenas de la cinta muestran a Charles como un consumado disparador de cerbatana en un ambiente cordillero, más bien alpino, en Matterhorn.

La historia presenta a Charlie Congers (Bronson), como un policía de

Arizona que trata de salvar a la ciudad de Phoenix de las garras de una red de criminales dirigida por Rod Steiger, que encarna el papel de Joe Bompasa.

Congers se arriesga al máximo en su lucha, pese a los consejos cautelosos de sus compañeros de escuadrón. Encuentra la pista de la ex mujer de Bompasa (Jill Ireland) la que posee más que suficiente evidencia en contra del mafioso. Pero ella se encuentra en Suiza, donde la banda la obligó a esconderse luego de la separación, para eludir posibles interrogatorios por parte de oficiales del FBI, quienes tienen mucho que preguntar a la hermosa dama.

Jacquie Pruitt, que así se llama Jill, en la cinta, además de escondida está protegida por matones a sueldo encabezados por "Lobo" (Michael Gazzo).

Charlie debe traer de regreso a Estados Unidos a Jacquie. El FBI le ofrece una nueva vida, una nueva identidad. Pero, para no despertar sospechas de la mafia, el policía sureño debe actuar solo.

Ya en Suiza, el detective, se enamora de la atractiva Jacquie y agrega al interés policial en el caso el interés personal, desafiando con audacia a asesinos profesionales.

El rescata a la ex esposa de Bompasa y la lleva sana y salva a Ginebra. Allí le informan que el avión privado para regresar a EE.UU. fue suspendido y que deben tomar un vuelo de itinerario. De nada valen los argumentos de Charlie ante el jefe del FBI, que termina por quitarse la máscara, asesinando a Jacquie. El mismo cae en el enfrentamiento, al intentar huir.

Charlie sabe que Bompasa fue el

autor intelectual del asesinato de Jacquie a través del venal jefe del FBI, que estaba en su nómina. Decide vengar la muerte de su amada.

Se disfrazó como chofer de una funeraria y llega a la mansión del jefe mafioso a entregar la urna que contiene los restos mortales de la que fuera señora de Bompasa, con una rara dedicatoria. El gangster decide dar una última mirada a la que fuera su bella mujer y abre la urna. Charlie ya está abandonando las escalinatas de la fastuosa mansión, cuando una pavorosa explosión lo sacude todo. El policía ni siquiera se da vuelta para confirmar que ha volado Joe Bompasa y todo lo que lo rodea. El sabía que en la urna había suficiente dinamita para desintegrar a Bompasa y al que estuviese cerca del ataúd. Jacquie había sido vengada.

EUROPOOL PRESS

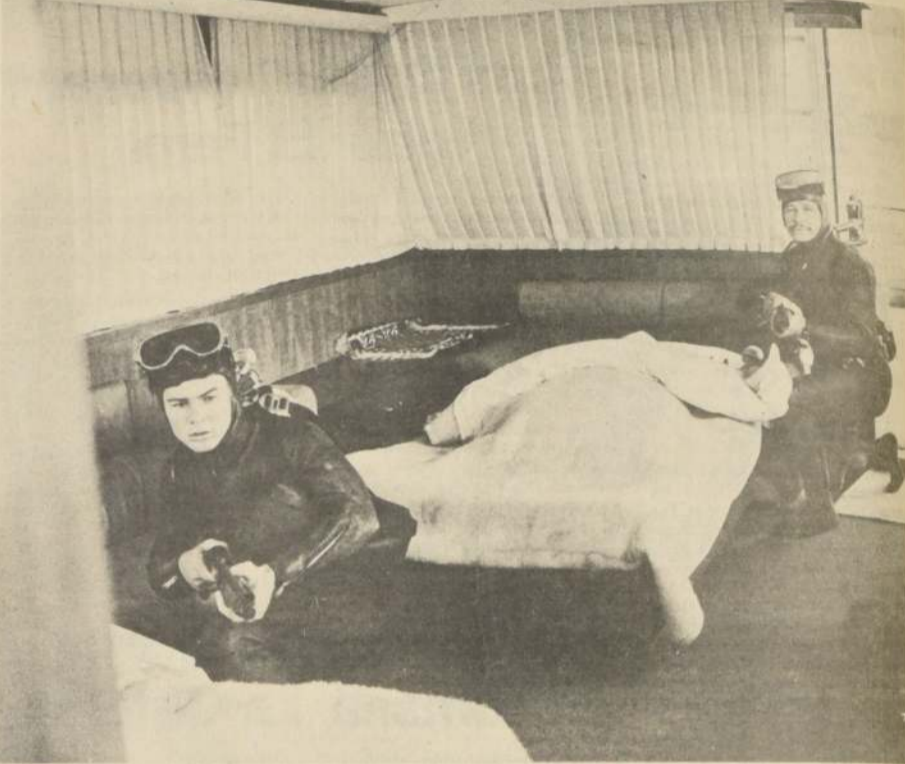
Robaron película "Caligula"

LOS ANGELES. — En Boston fue la Brigada Contra el Vicio la que sacó de la pantalla "Caligula", de Penthouse International. En Los Angeles, en cambio, no se sabe quién la retiró de circulación.

El director de Penthouse, Bob Guccione dice que durante el fin de semana, alguien entró a la sala Holly Theater y robó la película.

Guccione dice que, evidentemente, los ladrones sólo querían la película, porque en la sala no había dinero.

Como contraataque, el periodista ofreció un premio de 100.000 dólares a un fondo de la policía de Los Angeles, si se atrapa y condena a los ladrones que se llevaron la copia que vale sólo 1.500 dólares. (UPI).



Charles Bronson en una de sus exitosas películas. Ahora rodará cuatro nuevos filmes de acción, teniendo como co-estrella a su propia esposa, Jill Ireland.

hoy en espectáculos

TEATROS

ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (89350). 19 horas. "El Lazarillo de Tormes". \$100. Estud. \$50.
AMERICO VARGAS. Moneda 920 (715451). Jueves a domingo: "Yo así es". Con: P. Durante, R. Sotocoll, D. Sanz, E. Barril y A. Klesky.
ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). Martes a domingo: "Hotel Paradis". Con: S. Pérez, M.A. Bravo, M. Montiel, M. Thorud, M. Cifuentes, E. Heine, J. Soza.
BULNES. Av. Bulnes 188 (61412). 19.30 hrs. "Viva Somoza". \$150. Estud. e Inst. 50%
CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835). 19.30 hrs. "Yo espío, tu espías...". \$150. — Con: S. Aguirre, K. Kelly y John Knuky. Domingos: Cia. de Titeres La Lámpara Mágica.
CARLOS CAROLA. San Diego 246 (89350). 19.30 hrs. "Qué dice tu horóscopo". De Luis Soto Ramos. \$150. Alta \$100. — Con: S. Bouquet, A. Alvarez, gran elenco.
CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (227870). V. y S. "El caballero del humor, triste, Tilius Semilla, J. Peñafoza, F. Cuadra, Capri, Maschku, A. Nazar...". Domingos: Titeres Kasinito Kamarundi.
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19.30 hrs. "Tres Marias y una rosa". \$150. — Con: A. Alonso, L. Jiménez, M. Palacios y L. Valenzuela. Estud. \$75.
EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716). 19.30 hrs. "Un siglo veinte". De J. Echevarría. \$150. — Estud. \$70. — Domingos: Teatro Infantil Remolino.
FANTASILANDIA. Parque O'Higgins. Desde las 15 horas. (Sábados). Todos los juegos, las veces que quiera \$100.
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 horas. "No fue un camión, fue un japonés". \$150. Con: Elizabeth Wagner, Carmencita Ruiz, Nilda Moya, Los Acetatos, Ballet Pigalle.
INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (383185). Exposición: "15 grabados de Uwe Grumann". Entrada libre.
INST. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). Cursos, Cine, Arte, Música, Conferencias, Teatro...
LA CASA. Romero 2421 (92672). Jueves a domingo: "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández" de Fdo. Cuadra.
LA COMEDIA. Merced 349 (391523). 19.30 horas. "Salvame quien pueda". \$100. Con: M. Pinto y R. Poblete de miércoles a sábado. "Lindo país esquina con vista al mar". Con: N. Sharim, D. Guzmán y M. Fernández.
LA JAULA. Parque O'Higgins (50062). 19.30 horas. "Bailarinas pascuenses, fol-

lore, payasos, H. Ruiz". Domingo al almuerzo: "Roberto y E. Parra, Catalina Rojas". Cenas bailables diariamente.
MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquindo 3384 (284020). Jueves a domingo: "Las pantuflas". Con: K. Jaque, A. Larenas, A. Quiroz y A. González. Direc. Tobias Barros.
PETROPOL. Villavicencio 349 (Mimos de Noivander). Domingo. "Viaje en globo". Con: J. Schneider.
PICARESQUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 horas. "El Corset de la Regine". \$200. Con: Mónica Val, D. Vilches, Lilian Harper, M. Valdes, Vivian Tarot, E. Thompson, Canuto Valencia.
SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa. Ene tene tu". Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

CINES

ALFIL. Alameda 778 (35375). Desde las 11.45 horas. "La guerra de las galaxias". (Men.) \$80. L. M. y M. \$50.
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 13.45 horas. "La playa del amor" (Camilo Sesto) (14) \$80. M. y M. \$50.
BANDERA. Bandera 76 (714406). Desde las 11.30 horas. "Hulk, el hombre increíble" (Bill Bitchie) (Men.) \$80. L. M. y M. \$30.
CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 horas. "La pandilla del barrio" (S. Stallone) y "Escape a Atenas" (Telly Savalas) (14) \$40. M. y M. \$20.
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 horas. "Aquí vive el horror" (Rod Steiger) (14) \$80. L. M. y M. \$50.
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11 horas. "Woodstock" (14) (Musical) \$80. L. M. y M. \$50.
CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.15 horas. "El magnate griego" (A. Quinn y J. Bisset) y "El visitante del más allá" (G. Ford y M. Ferrer) (18) \$35.
CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 horas. "El destructor" (Jean P. Belmondo) (18) \$60. L. M. y M. \$50.
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 12.30 horas. "Sexomanía" (Pino Caruso) y "La favorita de la clase" (Gloria Guida) (21) \$60. L. M. y M. \$50.
DUCAL. Agustinas 777 (35357). Desde las 11.30 horas. "Kramer vs. Kramer" (14) \$80. (Dustin Hoffman) M. y M. \$50.
ESPAÑA. Huérfanos y Estado (398488). Desde las 11 horas. "El corcel negro" (Men.) (Mickey Rooney) \$80. M. y M. \$40.
FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las 12.30 horas. "La jaula de las locas" (Ugo Tognazzi) (21) \$70. L. M. y M. \$50.
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 11 horas. "El Show de Bugs Bunny y sus amigos" (Men.) \$80. L. M. y M. \$40.

HULEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 horas. "Alicia en el país de las maravillas" (Men.) \$80. L. M. y M. \$50.
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.30 horas. "Caro papá" (Vittorio Gassman) (18) \$80. L. M. y M. \$50.
IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.15 horas. "La venganza de la Pantera Rosa" (P. Sellers) (Men.) \$70. L. M. y M. \$35.
KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 horas. "Internado de señoritas" (Natalia Kinski) (21) \$70.
LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las 11 horas. "El tambor" (21) \$80. M. y M. \$50.
MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "Si yo fuera diputado" y "El hombre atómico" (Men.) (Cantinflas) \$50. M. y M. \$25.
METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 11 horas. "Viaje a las estrellas" (Men.) (Star Trek) \$80. L. M. y M. \$40.
NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "La favorita de la clase" (Gloria Guida) y "Sexomanía" (E. Fenech) (21) \$50. M. y M. \$25.
PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 horas. "El puño de la serpiente" (Karate) y "Por unos dólares más" (Clint Eastwood) (70) M. y M. \$35.
REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 12.30 horas. "Pérdidos en la noche" (D. Hoffman y J. Voight) (21) \$70. M. y M. \$35.
REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 horas. "Juguemos con los hipopótamos" (T. Hill y B. Spencer) (Men.) \$70. M. y M. \$35.
RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 horas. "La otra cara de Emmanuelle" (Sylvia Kristel) y "Crazy horse de París" (Musical) (21) \$40. M. y M. \$20.
RITZ. San Antonio 30 (380613). Desde las 10.30 horas. "Quemados por una gran pasión" (Jane Birkin) y "Una mujer descaída" (Jill Clayburgh) (21) \$40.
ROY. Huérfanos 1050 (80809). Desde las 10 horas. "Pecado venial" y "Una chica y un señor" (Ornella Mutti) (21) \$60. M. y M. \$30.
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666). 15 y 19.15 horas. "La novicia rebelde" (Julie Andrews) (Men.) \$100. M. y M. \$50.
TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). Desde las 14 horas. "Blanca Nieves y los 7 Enanitos" (Men.) \$35. 20.30 horas. "La última ola" de Peter Weir \$60. y \$45. L. M. y M. \$35.
VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 horas. "La naranja mecánica" (Malcolm McDowell) (21) \$70.
WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Desde las 11.30 horas. "El mujeriego" (Annie Girardot) (18) \$80. M. y M. \$50.
YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 horas. "Papillon" (D. Hoffman y S. MacQueen) (18) \$60. L. M. y M. \$50.

SECTOR PROVIDENCIA-IRARRAZAVAL

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (230976). 19.15 y 22 horas. "Perdidos en la noche" (D. Hoffman y J. Voight) (21) \$100. L. M. y M. \$50.
EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992). 16, 19 y 22 horas. "Aquí vive el horror" (14) (Rod Steiger) \$100. M. y M. \$50.
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816). 16, 19 y 22 horas. "El mujeriego" (Annie Girardot) (18) \$80 y \$100. M. y M. \$50.
LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.30 horas. "Hulk el hombre increíble" (Lou Carrigno) \$70. L. M. y M. \$35. 19 y 22 horas. "Querido papá" (Vittorio Gassman) (18) \$80. L. M. y M. \$40.
NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 horas. "El chanfle" (El Chavo del 8) y "Fórmula Uno". (Carreras) (Men.) \$40.
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 18.45 y 21.45 horas. "La naranja mecánica" (Malcolm McDowell) (21) \$100. L. M. y M. \$50.
PROVIDENCIA. Manuel Montt 032 (42867). 14, 16.45 y 19 y 22 hrs. "El corcel negro" (men) (Mickey Rooney) \$80. M. y M. \$40.
SALA LILA. Vitacura 6780 (242466). 16, 19 y 22 horas. "La amenaza" (18) (Ives Montand) \$80 y \$100. M. y M. \$50.
SALA VERDE. Vitacura 6780. (242466). 15.30 y 21.30 horas. "El dinero de los otros" (14) \$80 y \$100. M. y M. \$50.

SECTOR GRAN AVENIDA-10 DE JULIO

MONACO. A. Prat y San Diego (382845). Desde las 14 horas. "La pandilla del barrio" (S. Stallone) y "Escape a Atenas" (Telly Savalas) (14) \$30. M. y M. \$15.
PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 horas. "Último hombre adict". "Encontrar cercanos con señoras de cualquier tipo" y "Sloter líquida a la mafia" (21) \$30.
SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO
ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 horas. "Mauricio, mi amor" (A. Delon y C. Deneuve) y "El expreso de los espías" (L. Martin y L. Evans) (21) \$40.
MAIPO. San Pablo 4215 (731982). Desde las 14 horas. "Programa doble sorpresa" \$35.

SECTOR RECOLETA

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 horas. "La alcoba" y "Verano 76" (21) \$35.
CINES COMUNALES

MAIPU. 5 de Abril y Pajaritos (571530). Maipú. Desde las 14 horas. "Diez, la mujer perfecta" (Bo Derek) y "Guyana, el crimen del siglo" (realismo) (21) \$40.

AUTOCINE LAS VIZCACHAS. Camino a

El Volcán (435 Puente Alto). De viernes a domingo.

ESTABLECIMIENTOS MERVILLES. Rondizzoni 2084. Comidas típicas chilenas. Música internacional.

GALAXIAS. Av. Blanco Encalada 2445 (92480). Desde las 20 hrs. "Grupo Bambú y Hatari" 01 y 03 hrs. "Egle Ducal, Luis de Jiménez, Trío Azup, Strip Tease y Daniel Vilches...".

GRAN RAMADA GIL LÉTELIER. Parque O'Higgins. Local 7. M. a D. Atención diaria. J. V. S. Ballallos, Los Forasteros, humor. Dgo. al almuerzo: "Los forasteros".

LA ERMITA. Catedral frente al Congreso. Almuerzos y parrilladas, 3 Show diarios, y S. Fiesta toda la noche.

LA JAULA. Parque O'Higgins (50062). Sábados y ShowS, y D. "Jack y su Salsa Sambista, Sonora Copacabana, tango, folklore, Chicho Ariza...".

LOS ADOBES DE ARGOMEDO. Argomedo y Lira (229794). Desde las 20 hrs. "Los Adobes", "Los Puntillanos, Grupo Chile, Pehuelidú, Gustavo Cornejo y su cueca sola, Tierra Chilena, 2 orquestas...".

MAXIM. Av. Matta 533 (233376). Desde las 19.30 hrs. "Sonora Montecarlo y Best Combo". 24 hrs. "Tony Lawrence, Fiesta Linda, Music Hall de Paco Boreau, Triguil". Presentado por Gaby Custodio y S. 1.30 hrs.

MON BIJOU. Portal Bulnes. Desde las 21 hrs. "Las chicas Monbi, Angélica y Elizabeth Ubilla Yamal".

NOGARO'S. Huérfanos 786. M. y J. Desde las 19 hrs. todo el día. Como lo que pueda por \$250. Organista Juan Monasterio.

PENA FOLKLORICA NANO PARRA. Nano Isidro 55.L. a S. Desde las 22.30 hrs. "Nano Parra, Pedro Mondaca, Trío Arol, Hilda Yáñez, Manolo Foster, Grupo Andino y conjuntos invitados". Peña Chica todos cantan.

PIANO BAR. Providencia 1100 (235811). La V. Desde las 19 hrs. "Tardes melódicas con John and Mary". Sábado 21.30 hrs. Atendido por bellas azafatas.

POSADA COLONIAL. Av. Matta 1170 (514809). El rey del pollo al cogbae. Atención diaria.

RESTAURANTE LA TAJA. Av. Apoquindo 6226 (205277). Atención todo el día. Show folklórico.

RESTAURANTE POMAIRE. Av. Bulnes 96. Atención todo el día. La S. desde las 20 hrs. "Onces y comidas bailables".

SALON CRAZY HORSE. Providencia 1100 (235811). L. a J. Show 22 hrs. V. S. Show 0.30 y 2.15 hrs. "Viviana Zurita, vedettes, strip tease".

TIBURON. Irarrázaval 027 (224703). 20 hrs. "Discotheque con topless".

SHOWS

AUDAX ITALIANO. Lira 425 (222563). Recepciones y banquetes V. y S. "La Sonora Carnaval".

BAR RESTAURANTE LA MONTURA. Parque O'Higgins Local 2 (568953). Atención todo el día. Banquetes y manifestaciones.

BOITE RESTAURANT ALCAZAR. Av. Brasil 373 (69285). 02 hrs. "Wilde y Paquito. Clarita Parra, Patricia y Javier...".

BOITE KARIN. Miraflores 345 (394699). Desde las 19 hrs. "Discotheque con topless".

BOITE LA SIRENA. Irarrázaval 027 (223348). Desde las 21.30 hrs. Show internacional.

BOITE NIGHT AND DAY. Agustinas 1022 (728222). Desde las 12 hrs. "Maggie Lay, Ballet 80 en Cabaret, Anita Ubilla, Euro Show en Charleston, Lillan and Julian...".

BOITE SORTILEGIO. Rosas 1022 (63484). Desde las 21 hrs. "Orquesta Sonido 8 y Huantano; Strip tease masculino y femenino...".

BOITE YPACARAI. Mapocho 4945 (732379). Desde las 20 hrs. "Rumba 80 y Sonora Congoleña".

CAFE DOMUS. Bandera 208 (64362). Desde las 17 hrs. "Discotheque".

CAFE LUCKY. Alameda 2896 Local 113. De 12 a 21 hrs. "Go go con topless, Consumo mínimo \$50".

CASINO PALESTINO. Santo Domingo 673 (394446). Comida árabe e internacional. V. Cenas bailables.

CHUNG HWA. Apoquindo 5280 Santiago y Barros Arana 262. Concepción. Platos chinos, especialistas.

DISCOTHEQUE CLUB. Providencia. 1100 (235811). Desde las 21 hrs. "Música moderna e internacional". 23 hrs. "Gratas sorpresas".

EL ARRIERO. Teatinos 369 (724718). Atención todo el día. Martes y Jueves: "Lirica".

EL POLLO DORADO. Agustinas 881. (32619). Comida internacional.

EL SHARK. Andrés Bello 86 (779483). Parrilladas, platos árabes, platos exclusivos.

EL VIEJO LEON. Huérfanos 1466 (712113). Comida típica e internacional.

Parten conciertos ilustrados gratuitos

La Agrupación Beethoven anuncia el comienzo de un interesante ciclo de conciertos ilustrados. Estos se realizarán durante todo el mes de agosto en el Teatro Oriente. La iniciativa se hace realidad gracias a los esfuerzos conjuntos de la Compañía Cinematográfica Nacional (CCN), de la agrupación citada y de la Municipalidad de Providencia.

La CCN provee la sala, la agrupación sus artistas y la municipalidad todo el apoyo material que su auspicio supone. Por esta razón el ciclo de con-

ciertos ilustrados se entrega a las 11 horas de los días domingo y con entrada libre.

En esta serie actuarán, en diferentes fechas, el Cuarteto Latinoamericano, el coro de la Agrupación Beethoven, el pianista canadiense radicado en Londres, Malcolm Troup. El coro Beethoven ya demostró sus cualidades al presentarse en la muy bien recibida versión de "La Pasión según San Juan".

Malcolm Troup, pianista que será parte de este ciclo, recibió positivas

críticas por su actuación en el último concierto de la Sinfónica. En esa ocasión el artista interpretó el concierto de Benjamin Britten.

Se inicia esta temporada matinal el domingo 3 de agosto con la actuación del joven pianista chileno Roberto Scherson. El concierto que este joven valor chileno ofreciera en la Sala Isidora Zegers en fecha muy reciente, despertó el interés del público por escucharlo. Scherson inició sus estudios a los 5 años en forma particular. A los 11 ingresó al Conservatorio Nacional

de Música con maestros como Elcira Castellón y Galvarino Mendoza. Su rendimiento y su talento natural le significaron una beca de estudios en el Conservatorio de París. Antes hizo un curso con el maestro Manuel Rego en Buenos Aires y de retorno a Chile actuó con la Sinfónica y en un ciclo de conciertos educativos.

En 1979 viajó a París y allí se encuentra todavía. Estos viajes a su país, durante la etapa de vacaciones europeas, le sirven para mostrar los notables progresos que realiza en su campo artístico.

Autor de biografía de Tyrone Power demandado

LOS ANGELES (ANSA) Con la llegada a esta ciudad de Linda Christian se abre un nuevo y misterioso capítulo sobre el destino de la biografía titulada precisamente "Tyrone Power" o "El último idolo". El autor del mencionado libro es nada menos que Lawrence Fred Guiles, quien ofreciera al público el libro más acabado sobre una personalidad tan compleja como la de Marilyn Monroe y que se titulaba "Norma Jean". Puede suponerse desde ya que las afirmaciones de Guiles son siempre respetuosas pero van hasta el final y tienen fundamentos muy sólidos. Ninguno de los otros libros publicados sobre Monroe, por ejemplo, logró eclipsar la biografía que Guiles hiciera sobre la desdichada actriz.

He aquí que en "Tyrone Power" o "El último idolo", Guiles se ha preocupado por averiguar ciertas facetas de la vida de quien fuera protagonista de tantas películas de la Fox desde la década del 30 más precisamente desde el año 1932, en que debutara en cine con "Tom Brown of Culver". Power provenía de una familia teatral y su padre -que tenía el mismo nombre y apellido- supo ser un verdadero idolo de las mujeres en las dos primeras décadas del siglo, junto a Valentino, Ramon Novarro y Francis X. Bushman. Fue precisamente este parecido

con su padre el que le abrió las puertas de los estudios y lograron venderlo como el nuevo latín lover. Nacido en 1913, puede decirse que Power vivió delante de las cámaras o en el teatro que murió en 1958.

Pero además de reseñar la carrera artística de Power, el biógrafo Guiles se ha ocupado de ciertos aspectos espionísticos de la vida del actor. Como en su otra biografía anterior, "Norma Jean", Guiles se muestra sumamente interesado en demostrar que fue lo que destruyó a Power cuando en realidad era todavía muy joven. Se sabe que su último éxito en la tarquilla ocurrió en 1946 con "El filo de la navaja", lo que equivale a decir que su período de gran esplendor sólo duró diez años, o todavía menos, si se considera que recién a partir de "En el viejo Chicago", de 1938, su nombre se hizo internacionalmente conocido. Esos tortuosos aspectos de la vida de Power aparecen en el libro que, naturalmente, no gustó a la que fuera mujer del actor: Linda Christian, entre 1949 y 1955, o sea en plena decadencia del astro. La ex-actriz y ahora bastante retirada Christian ha demandado a Guiles por un monto de cinco millones de dólares. Según ella, su matrimonio con Power fue mucho menos depravado y siniestro que la relación que presenta Guiles en el libro.



Linda Christian, que en el grabado aparece junto a su hija Taryn Power, demandó al autor de un libro sobre la vida de su ex esposo, Tyrone Power, por cinco millones de dólares.

"Rueda libre": compañía y orientación nocturna

"Rueda Libre" es un espacio en que no hay estrellas, la estrella es el programa; lo llevamos a cabo en forma espontánea, con alegría y sin acartonamiento, para llegar en forma más cálida al público, es un programa seriamente informal", expresa su director Ricardo Marín.

"Rueda Libre" es un espacio de Radio Chilena que se transmite desde las 12 de la noche hasta las 3 de la madrugada, es esencialmente periodístico. Formado por un grupo de 14 personas jóvenes, entre las cuales se cuenta un sociólogo, un sacerdote y también un médico. Aborda temas de candente actualidad e interés como: El alcoholismo, la drogadicción, la soledad, rendimiento escolar, problemática padre-hijo, paraxicología, espiritismo, magia y muchos otros. El público puede participar por teléfono y por carta. "A veces nos llaman felicitándonos, sugiriendo ideas o proponiendo temas, pero también el público se ha comunicado con nosotros para criticarnos o discrepar con las opiniones que se están vertiendo acerca del tema", señala el coordinador del espacio, Fernando Alonso.

"El objetivo principal del programa es ser y servir a la comunidad, orientar al público y acompañarlo; participan principalmente trabajadores nocturnos. Es satisfactorio, porque a veces nos han llamado: choferos de camiones, que hacen un aro en la ruta y aprovechan de llamarnos por teléfono para participar en el programa, esto implica que también a ellos los acompañamos durante su trabajo y se lo hacemos más ameno, según nos han expresado ellos mismos", señala Marín.

El espacio y sus integrantes han recibido también otras satisfacciones. En una ocasión en que estaban como invitados los miembros de la Defensa Civil, llamaron a la radio para requerir los servicios de estas personas para salvar un camión que había caído a un canal, ahí pudimos ser puentes para una buena labor. En otra oportunidad en que estaban como invitados los dirigentes de SOT de Control de Drogas, un padre llamó a la radio y en forma muy dramática agradeció a SOT por haber rescatado a

su hijo de las drogas, explica entre orgulloso y emocionado el director del espacio.

"Rueda Libre" siempre se efectúa en vivo, aunque muchos creen que es grabado por el horario inusual en que se transmite. Las personas invitadas, expertas acerca del tema a tratar, aducen que se quedarán sólo un ratito, pero se entusiasman y se quedan hasta las 3 de la madrugada.

Es una "libre rueda" en que todos exponen sus puntos de vista libremente, cada uno es un eslabón de la rueda y el público amplía este círculo y pone el broche de oro expresando sus opiniones.

Finalizando el espacio, el sacerdote Jorge Campos hace una síntesis y expone además la voz de la Iglesia respecto al tema.

LOS ESLABONES

Sus integrantes son: Ricardo Marín, conductor y director; Edmundo López, sociólogo y director de la emisora; Jorge Campos, sacerdote salesiano; Fernando Contreras, locutor comercial; Fernando Alonso, coordinador general; Gonzalo Munta, doctor; Juan Castro, asesor musical; Jerko Chromic, deportes; Hernán Vergara, periodista; José Aravena y José González, radiocontrol; Nélida Orellana, periodista y libretos.

El director y el coordinador del programa son argentinos radicados desde hace tres años en Chile, y expresan gran entusiasmo y fe por su espacio, el que llevaron a cabo también en Buenos Aires cambiando algunos aspectos, teniendo una gran acogida por parte del público. "Acá en Chile no tuvimos mucho apoyo por parte de las emisoras, sólo Radio Chilena nos acogió y dio la oportunidad de realizar nuestro programa", señala el director.

"Rueda Libre", además está constantemente dando oportunidad de trabajar a jóvenes periodistas, piensan integrar más mujeres al elenco y muy pronto tendrán un móvil especial que se llamará "La noticia ¡ya!", el que transmitirá las noticias instantáneamente desde el mismo lugar de los hechos.



Roberto Scherson, joven pianista chileno que iniciará el ciclo de Conciertos Ilustrados.

"Fresas Salvajes", de Bergman, en cine UC

Bergman es el director que la Vicerrectoría de Comunicaciones de la UC ha programado para su ciclo de cine arte de los días jueves en el cine Nuñoa. Para hoy se ha seleccionado una de sus películas más comentadas, "Fresas salvajes".

Bergman era ya un genio reconocido en toda Europa cuando realizó esta producción en 1957 y como ya era habitual en su obra, utilizó su equipo también habitual: Victor Sjostrom, Bibi Andersson, Ingrid Thulin y Gunnar Bjornstrand. El tema tiene como constante la absoluta inhibición emocional que conduce en una familia completa a la sequedad y atrofia definitiva. El tema es analizado con la profundidad que es patrimonio de este hurgador de pasiones y conductas, siempre en un enfoque cristiano.

Es así como la familia del viejo protagonista, desarrolla en diferentes gamas, la autocompasión, el odio, la dureza, el egoísmo y la amargura. Más aún, Bergman llevado de su afán de verdad descubre en las preciosas, delicadas y frágiles viejecitas, la

crueledad y "yoísmo" exacerbado y el terror a la muerte. Frente a ellos, la generación más joven, la del hijo y su esposa, tiene aún ciertas posibilidades de escapar a su destino de soledad buscada y de sobrevaloración casi normal. Como siempre sucede con este autor, llamado con justicia "el filósofo del cine", hay en su importante filme un toque de esperanza en el niño que nace y puede venir redimido de todo cuanto vivieron sus egoístas predecesores.

La parte formal de esta película es, de tal manera, original, que permite ser vista y analizada, en varias sesiones, mostrando cada vez algo distinto. Tal como ocurrió en el filme "El Séptimo Sello", Bergman propicia en este caso la presencia de un Dios benévolo, una especie de deidad natural que se trocará en los filmes más recientes del director en la amarga llamada de "El Silencio". El jueves 7 de agosto se presentará el filme, también de Bergman, "El ojo del Diablo", y el jueves 14 se cierra con "Detrás de un vidrio oscuro".

Más de 15 mil personas han visto "Hotel Paradis"

Más de 15 mil personas han visto la obra montada por el Teatro Nacional Chileno en el Antonio Varas, "Hotel Paradis", de Georges Feydeau, adaptada y dirigida por Luchio Córdoba.

El 14 de agosto la compañía de la Universidad de Chile completará 100 representaciones de "Hotel Paradis".

JAIME AZOCAR EN "HOTEL PARADIS"

El actor Jaime Azócar debutará este sábado en "Hotel Paradis" reemplazando a Miguel Ángel Bravo. Cabe hacer notar que Azócar tendrá el papel protagónico en "El ideal de un calavera".



Algunos integrantes de "La Rueda", de izquierda a derecha: Edmundo López, sociólogo y director de la emisora; el sacerdote Jorge Campos, Ricardo Marín, director del espacio; José Aravena, radiocontrol, y sentado, Fernando Alonso, coordinador general.

Delegan facultades en autores chilenos

La exclusiva representación de sus intereses, delegaron los autores y compositores uruguayos a los directivos de la Sociedad Administrativa de Autores y Compositores, organismo chileno que agrupa a los más importantes creadores musicales de Chile.

La entrega del documento—mandato se realizó recientemente en una ceremonia en la cual Romeo Gropone, letrado jefe de la Asociación General de Autores del Uruguay "AGADU", felicitó a los dirigentes chilenos por la labor que realizan en bien de los intereses de sus colegas, haciendo entrega de la carta a Vicente Bianchi, Vicepresidente de la entidad chilena.

En el acto estaban presentes también el presidente de SAIC-Chile, Jo-

se Golez, y el tesorero de la misma entidad, Oscar Olivares.

Se especificó además que el documento implica una representación recíproca entre los autores musicales de ambos países y que el convenio marcaba un verdadero hito en lo que significaba el paulatino paso de la administración del derecho de autor a los propios creadores.

Romeo Gropone, quien luego de la ceremonia viajó a Panamá en una gira que tiene como finalidad imponerse de asuntos relacionados con la propiedad intelectual, es presidente de la Comisión Jurídica del Consejo Panamericano de la Confederación Internacional de Autores y Compositores (ORBE.)

PEGASO
• CAMIONES DE GRAN TONELAJE
• BUSES

DATSUN
• AUTOMOVILES TODOS LOS MODELOS
• CAMIONETAS BENICINERAS HASTA 1.500 KG.

NISSAN
• CAMIONETAS DIESEL HASTA 2.000 KG.
• CAMIONES DE REPARTO DIESEL HASTA 2.500 KG.

VEHICULOS USADOS
• CAMIONES
• AUTOMOVILES Y CAMIONETAS
• COMPRAMOS-VEDEMOS
• PERMUTAMOS
• CONSIGNAMOS-ANTICIPAMOS

REPUESTOS-GARANTIA SERVICIO

CURIFOR S.A.
SANTIAGO: 10 DE JULIO 1485
CURICO: MERCED 480
TALCA: I NORTE 2153
CHILLAN: LIBERTAD 201

ALINEAMOS Y REPARAMOS EL TREN DELANTERO DE SU AUTOMOVIL
REVISAMOS Y REPARAMOS LOS FRENSOS CON GARANTIA DE SEGURIDAD QUE LE PROPORCIONA LA RECTIFICADORA DE TAMBORES Y DISCOS CON LA MARCA AMMCO

CORREGIMOS GEOMETRICAMENTE TREN DELANTERO CON SISTEMA Mc.PARSONS

SOLUCIONA TELESCOPICAS TORCIDAS EN COCHES EUROPEOS Y JAPONESES.

PRESUPUESTO Y REPARACIONES EN EL DIA

ATENCION DIAS SABADOS

Malaga
PORTUGAL 937
CERQUITA DE AV. MATTA
FONO: 225784

Estrenan filme con la premiada Marsha Mason

Para el lunes está anunciado el estreno de "Promesas en la Oscuridad", filme protagonizado por Marsha Mason y Ned Beatty, que distribuye en Chile la Warner Bros.

La acción se centra en torno a la doctora Alexander, encarnada por Marsha Mason, una mujer que se auto desprende de sus emociones para aprender de nuevo la lección de lo que significa vivir la vida a plenitud a través de su relación con una de sus pacientes.

Calificada como "la médica que curaba con sus manos y la mujer que daba esperanzas con el corazón", Marsha Mason encarna a la doctora Alexander con el placer que acepta los roles que le significan un desafío profesional.

Y éste parece serlo, ya que gracias a su destacada actuación ganó el "Globo de Oro", como la mejor actriz dramática, galardón que le otorgó la prensa extranjera además del recono-

cimiento del director Mark Ridell quien la catalogó como "la mejor actriz de las nuevas en la pantalla americana".

Marsha Mason ganó este premio anteriormente por su participación en "Cinderella Liberty", donde también realizó un papel dramático. Además, este año postuló al "Oscar" de Hollywood.

Hay poco en su interpretación de la Dra. Alexander que recuerde a la ex



Marsha Mason junto a su paciente, en una escena de "Promesas en la Oscuridad", filme por el cual ganó el "Globo de Oro" como "la mejor actriz dramática".

Se casa enano de "La Isla de la Fantasía"



BURBANK (California) (UPI). El actor Herve Villechaz, el enano coprotagonista de la serie "La Isla de la Fantasía", que exhibe actualmente Canal 13, anunció que contraerá matrimonio por tercera vez el 5 de septiembre próximo.

El acompañante de Ricardo Montalban en la serie que relata sucesos fantásticos que se hacen realidad, no se encuentra en óptimas condiciones de salud y anteayer en la noche fue internado en un centro médico por afecciones estomacales.

Ayer fue dado de alta en este hospital donde fue atendido por los médicos en la sala de emergencias.

Un portavoz del hospital informó que Villechaz padece un "serio malestar gastrointestinal".

Sin embargo, el popular hombrecito de la televisión, sigue en pie con sus planes de boda ya que se le conoce como muy enamorado y prueba de ello son sus dos compromisos anteriores.

bailarina sin suerte para el amor que encarnara en "The Goodbye Girl", o a la jugadora mal hablada de billar, que representará en "Cinderella Liberty". Ambas películas le dieron oportunidad a Marsha de lograr nominaciones al "Oscar" como la mejor actriz.

Nacida y criada en St. Louis, Marsha se educó en el colegio parroquial antes de ingresar a la Escuela de Artes Dramáticas de Webster College, luego estudió teatro con tres profesores mientras se ganaba la vida trabajando en comerciales para la TV.

Más tarde conoció al escritor Neil Simon, simpatizaron, se enamoraron y, en menos de un mes estaban casados. Desde entonces la vida de Marsha comenzó a brillar interpretando importantes filmes, entre ellos los de su marido.

teleprogramas

* Programación en color
Jueves 31 de Julio de 1980

CANAL 5

- 17.31 "SAHAZZAN. Fabuloso mundo de las mil y una noches. Hoy: "LA TIERRA DE NUNCA JAMAS".
- 17.55 "SUPER VELOZ BUGGY BUGGY. Acción y diversión en medio del automovilismo. Hoy: "IVAN EL DOMADOR".
- 18.20 "ARCHIVO POP. Tema de hoy: Ambrosia... El Huaipe nos muestra qué usa la gente joven... Un gran recuerdo. Andrew Gold. "Muchacho Solitario"... Historia de la música pop. Musical. Algo sobre Elvis.
- 18.50 "ESPECIALES PARA LA JUVENTUD. Hoy: "MI PADRE, MI HERMANITO Y YO". Una niña de origen mexicano-americano narra la historia de la devoción de su padre, agricultor migratorio, hacia ella y su hermano retardado mental.
- 19.15 "PEPITA JIMENEZ. Adaptación para TV de la novela del mismo nombre de Juan Valera, escritor español. "Pepita Jiménez", una bella joven viuda, exquisita señora campesina, por quien don Pedro alienta pretensiones matrimoniales.
- 20.10 "DEPORTEVISION. Las distintas actividades deportivas, tanto del sector profesional como amateur.
- 20.30 "VISION. Hoy: "LA CRIANZA DE SALMONES EN EL RIO COLUMBIA: EL VIDEO DISCO. LA MUSICA A TRAVES DE LOS RAYOS LASER". Reportajes a toda la actividad turística en los Estados Unidos de Norteamérica.
- 21.00 "VENTANA AL MUNDO. Interesante magazine con aspectos científicos, tecnológicos, artísticos, deportivos; curiosos e insólitos temas de todo el mundo.
- 21.25 "HOY: "ECLIPSE - EL HOMBRE Y LAS NUBES". Eclipse. Astrónomos se instalan en Mauritania en agosto de 1973, para observar el maravilloso panorama de un eclipse, desde la tierra, mientras que a bordo de un avión Concorde, se ha instalado un sofisticado instrumental con el objeto de

rastrear este fenómeno desde la altura.

- 22.15 "DESAFIANDO EL PELIGRO. Programa deportivo que muestra a los competidores de hoy y a los fabricantes de autos de carreras. Como han aprovechado la experiencia de hombres que arriesgan su vida, desafiando la muerte, buscando las más altas velocidades. El primer auto a propulsión a turbina en Honeville, historia de las 600 millas de Indianapolis. Estrategias usadas por conductores y otros verdaderos documentos del deporte del automovilismo. Hoy: "OJEADA AL FUTURO".
- 22.45 "REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

- 11.00 "LOS CHICOS DEL ESPACIO. Dibujos animados.
- 11.30 "YA SOMOS AMIGOS. Programa infantil. La tía Patricia, Preguntón y los Muñecos, enseñan y entretienen a los niños. Además, El Show de Enrique Polivoz.
- 12.30 "EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo. Hoy Ginette Acevedo, Carlos Vázquez, Chile Canta, el trío Marbella y "el reloj" y "Contigo", LA CANCIÓN DEL RECUERDO, AFIRMESE USTED COMPADRE, PATRICIA Y JAVIER, FERNANDO TRUJILLO, PACHY SALGADO, MI AMIGO CHILE, el humor de CARLOS HELO, y la presentación de ARMANDO MANZANERO.
- 14.00 "EDICION UNO. Noticias.
- 14.10 "CAROLINA. Teleserie venezolana.
- 15.00 "UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05 "PACTO DE AMOR. Teleserie mexicana.
- 16.00 "LA HECHIZADA.
- 17.00 "LA PEQUEÑA LULU. Dibujos animados.
- 17.30 "MUJERCITAS. La obra clásica de M.L. Alcott, en una producción norteamericana. Una historia humana y llena de amor que protagonizan Robert Young, Mildred Natwick, Dorothy Mc Guire y Jessica Harper.

- 18.00 "TARDES DE CINE. Hoy: "El ladrón y la princesa", con Paul Harriet, John Sutton y Lon Chaney. En el año 634 A. de C., la ciudad de Damasco es conquistada. El oficial que la toma no obedece las órdenes de su señor: destruírla. Luego, con la ayuda de Ali Baba, intenta recuperar la ciudad para sus dueños.
- 20.00 "HORARIO FAMILIAR.
- 20.25 "MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tévé invita a los niños a dormir.
- 20.30 "SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 "TV TIEMPO. Con Ruth Kupfer.
- 21.30 "EL DESCUBRIMIENTO MARAVILLOSO.
- 23.00 "LAS VEGAS. Las aventuras del detective privado Dan Tamma, en una ciudad muy especial: Las Vegas. Con Robert Ulrich en el rol estelar.
- 00.00 "EDICION DOS. Noticias.
- 00.10 "ALMA MATER. Los problemas que enfrentan jóvenes estudiantes de leyes al encontrarse en sus primeros casos de práctica profesional. Con John Houseman, James Stephens, Tom Fitzsimmons y Katharine Dunfee Clarke.
- 01.10 "FESTIVAL DE HAROLD LLOYD. Esta noche, la última película de este gran cómico del cine mudo.

CANAL 11

- 07.00 "TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias. Gimnasia. Cocina. Una canción al cierre.
- 08.40 "CIERRE.
- 11.00 "CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 "BOCHINCHEROS.
- 12.45 "¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Ricardo Calderón.
- 13.00 "EL CAFE ES CON PEPE GUIXE Carlos Alfonso Hidalgo.
- 13.30 "SEPTIMO ARTE EN COLORES hoy: POR SIEMPRE JAMAS melodrama, con Richard Todd, Jean Peters, Marjorie Rambeau y Doris Lloyd.
- 15.00 "YO SOY ESPIA, con Robert Culp y Bill Cosby. Hoy: "AVENTURAS EN KIOTO".
- 16.00 "MARBEL SUPER HEROE. Dib. Animados.

- 16.25 "BOCHINCHEROS.
- 16.35 "ESPER. Hoy: "EL MOHO VERDE ATOMICO". Ciencia Ficción.
- 17.35 "EL REGRESO DE ULTRAMAN. Dibujos Animados.
- 18.05 "BOCHINCHEROS.
- 18.20 "METEORO Ciencia Ficción.
- 18.50 "BOCHINCHEROS.
- 19.00 "MUSICA LIBRE 80. Conduce Araceli y Coto. Musical.
- 19.30 "HUMILLADOS Y OFENDIDOS. Obra de Fedor Dostoyevsky.
- 20.15 "CABALGATA DEPORTIVA Hoy: JESSIE OWENS, RECIBE HOMENAJE EN BERLIN.
- 20.25 "TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 "EL TIEMPO, con María Graciela Gómez.
- 21.20 "CARMINA BURANA.
- 22.15 "HISTORIA POLICIAL. Hoy: "EL AÑO DEL DRAGON", con Robert Culp, director: Virgil W. Vogel, año de producción 1974.
- 23.15 "NOTICIAS.
- 23.30 "EL SHOW DE LA MEDIANOCHE, conduce: Edmundo Soto.
- 00.05 "CINE DE TRASNOCHE. "LA CALAVERA" terror, con Peter Cushing, Christopher Lee y la dirección de Freddie Francis.

CANAL 13

- 11.00 "PLAZA SESAMO, programa infantil.
- 11.30 "DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.50 "SACAPUNTA, programa infantil.
- 12.30 "CARRUSEL, con la conducción de Juan La Rivera.
- 13.15 "ALMORZANDO EN EL 13, con el periodista Claudio Sánchez.
- 14.00 "ANDREA CELESTE, teleserie argentina.
- 15.00 "PECADO CAPITAL.
- 16.00 "SACAPUNTA, programa infantil.
- 16.40 "HELICOPTERO DE RESCATE, serie de acción y aventuras.
- 17.30 "CINE EN SU CASA: El Regreso de Andy Hardy. Comedia con Mickey Rooney y Patricia Breslin.
- 19.15 "ESTUDIO 26, programa misceláneo.
- 20.25 "LOS TELEVICENTES, invitan a los niños a dormir.
- 20.30 "TELETRECE, noticias.

- 21.25 "FRANJA CULTURAL. Hoy: Planificación familiar y el método de Billings.
- 22.30 "LA ISLA DE LA FANTASIA, serie de aventuras, protagonizada por Ricardo Montalban y Herve Villechaz. Hoy: "El vuelo del pájaro amarillo". "La Isla de las mujeres perdidas".
- 23.00 "CINE DE ANTANO, "Sangre en las manos". Con Joan Fontaine, Burt Lancaster, Robert Newton.



Leroy Comes en el programa "Carrusel" de hoy, a las 12.30 horas.

CANAL 5

Concepción

- 13.03 "CARRUSEL, con la animación de Juan La Rivera.
- 14.00 "ANDREA CELESTE.
- 14.56 "PECADO CAPITAL. Teleserie brasileña.
- 15.46 "SACAPUNTA. Programa infantil.
- 16.27 "BUGS BUNNY AND FRIENDS. Dibujos animados.
- 16.44 "CLAVE 240—R. Serie de aventuras.
- 17.40 "CINE EN SU CASA. Hoy: "PALABRA DE MUÑO".
- 19.15 "ESTUDIO 26.
- 20.22 "LOS TELEVICENTES. Invitan a los peques a dormir.
- 20.30 "TELECINCO, completo informativo regional, nacional e internacional.
- 21.29 "GRANDES PERSONAJES DE LA HISTORIA. Hoy: "LA TORRE DE BABEL". Un joven arquitecto, desoyendo las advertencias de su padre, Esciban, construye una torre como monumento sempiterno a la gloria de Dios.
- 22.37 "LA ISLA DE LA FANTASIA.
- 23.29 "CINE DE ANTANO. "TORMENTA SOBRE WASHINGTON". Con Charles Laughton, Henry Fonda y Gene Tierney.

LE INSINUAMOS

EL DESCUBRIMIENTO MARAVILLOSO. Programa documental que muestra el trabajo de arqueología realizado por un equipo científico que busca la tumba del faraón Tutankamón. Hoy, en Canal 7, a las 21.30 horas.

"PLANIFICACION FAMILIAR Y EL METODO DE BILLINGS". En el espacio "Franja Cultural" de Canal 13, a las 21.30 horas, el método de Billings, un sistema natural de regulación de la natalidad, el más eficaz conocido hasta el momento y que cuenta con la aprobación de la Iglesia Católica.

Su descubridor, el médico australiano John Billings, quien se encuentra de paso por nuestro país invitado por la Facultad de Medicina de la Universidad Católica de Chile y Canal 13 se referirá a este tema y contestará a las

interrogantes del periodista Hernán Olguín. "CINE DE ANTANO" A las 23.00 hrs en Canal 13, "Sangre en las Manos", con las actuaciones de Joan Fontaine, Burt Lancaster y Robert Newton. La acción se centra en torno a un maleante que al escapar de una fechoría, se refugia en la casa de una enfermera que le protege. Más tarde le consigue trabajo en la clínica y no sospecha que se verá involucrada en un contrabando de medicamentos. "CINE DE TRASNOCHE". A las 00.05 en Canal 11, "La Calavera". Un filme de terror protagonizado por Peter Cushing y Christopher Lee. Basado en la obra "La Calavera del Marqués de Sade", de Robert Bloch, cuenta la profanación de la tumba de un científico y la cercenación de su cabeza.



Cualquier camiseta puede lucir la calidad de Yáñez. Ya sea la de Santos, Internacional o Racing. El fútbol y el talento no tienen limitaciones.

Por Daniel Pérez
fotos Tito Valdés
(enviados a Quillota)

Entre la fe y la frustración, el jugador del millón de dólares espera que San Luis se decida a desligar sus sueños. Los 20 años parecen la edad ideal para "desbertar".

PATRICIO YAÑEZ: una historia, un hombre, una ilusión postergada...

El Fiat 147 frenó suavemente junto a la acera opuesta al Estadio de Quillota y un grupo de niños detuvo su pichanga para correr al vehículo beige. El cassette saltó del tocacintas convirtiendo la música en el rumor ambiental de treinta voces infantiles curiosas. Algunos golpearon el vidrio con decisión y los más esperaron con timidez el saludo de rigor. Tras él cada uno volvió a su puesto y la pelota plástica dejó la poza para ser otra vez el juguete incomparable. El muchacho puso el freno al vehículo, cerró la ventanilla lateral y acomodó en la guantera un librito pequeño de tapas azules antes de decidirse a afrontar ese día de sol tibio y nostalgia creciente. Caminó diez pasos y enfrentó el enrejado de hierro con cierto temor de no encontrar a los de siempre. Adentro esquivó las pozas de la lluvia matinal, escaló los peldaños de la gradería y escogió el tablón menos húmedo para sentarse e iniciar ese monólogo quieto, pleno de motivación y

matizado de recuerdos. Al cerrar los ojos imaginó cualquier sábado de Viña del Mar, con Everton en la cancha y él subiendo la tribuna con una mueca de picardía y satisfacción en el rostro. Por un segundo fue otra vez el Patricio Yáñez hinchado, ajeno a cualquier ilusión desmedida y amigo de cualquier sacrificio justificado...

—“Hasta el 78 yo iba todos los fines de semana al fútbol a ver a Everton. Almorzaba temprano y partía al Estadio mucho antes de la hora para esquivar la entrada oficial y meterme colado por el lado de la laguna. No pagaba muchas veces porque no tenía plata, pero generalmente era el primero que estaba allí alentando al equipo. Era un cabro normal, con el Cuarto Medio recién terminado y con la esperanza común a mis padre y hermanos de seguir a la Universidad. Claro, el fútbol ya era una afición muy prendida para mí, y jugaba en el equipo que se me ponía por delante; por el colegio, el barrio, un gru-

po de amigos, en fin. Pero nunca, ni en sueño, llegué a imaginar un presente como éste. De tanto detalle como para saltar de alegría y de tantos aspectos ocultos que hacen difícil vivir un momento como el actual sin enfrentar una lucha interna. Para tratar de no defraudar a nadie, para intentar seguir siendo auténtico. Para evitar que me tachén de “inflado” o que me critiquen por falta de profesionalismo. Y puchas que cuesta dejar conforme a todos los que lo rodean a uno en un momento determinado...”

Ahora la mirada cristalina está detenida en un punto infinito. Las manos se cruzan nerviosas y la sonrisa se hace más tenue. Los ojos apuntan fijo como pidiendo atención plena para un análisis sincero. Afuera el bullicio disminuye y la lluvia acrecienta la tristeza de este estadio vacío. Quizás su cemento y sus tabloncillos quisieran gritar algo. Tal vez un minuto de atención para escuchar un ruego: ¡Quédate, Pato! A lo

mejor tan sólo 30 segundos de silencio para un adiós dolido y un ¡Vuelve pronto...! angustiado. Y es que son tantos los rumores que la Panamericana lleva hasta Quillota. Ya nadie está indiferente. Los compañeros se inquietan, los escépticos comienzan a creer, la ciudad se preocupa. El Yáñez -futbolista y patrimonio de San Luis- prefiere esperar. El muchacho tranquilo de Quilpué no pierde la pureza juvenil, pero empieza a mirar el horizonte con menor ingenuidad y toda esa dosis de realismo a la fuerza que la vida pinta a los 20 años. ¿Será Cruzeiro el inicio del ciclo añorado? Quién sabe... ¡O Santos, o River, o Internacional, o Barcelona. Al cabo, da lo mismo. Lo importante es sentirse capaz de un viraje hacia un camino desconocido que puede presentar vallas impenables. Como esa de la adaptación que otros argumentaron como justificación casi ideal para un fracaso a medias.

—“Mira, yo estoy decidido a irme ha-

cer mucho tiempo. Ya a principios del 80 me di cuenta que topé techo acá en San Luis. No, no quiero que se interprete como que no me gusta jugar en Quillota. Lo que pasa es que me siento capacitado para aspirar a otros objetivos. Es claro también que la motivación es diferente en un medio que a uno le exige mucho más. Quiero irme al extranjero. ¿Adónde? Brasil sería lo ideal. A mí me gusta jugar FUTBOL, así con mayúsculas, y allá es donde mejor se hace eso. En segundo término preferiría Argentina. Por un lado está la necesidad de enfrentarme a otras metas, y por otro un poco por aburrimiento del Ascenso. Se recibe cada patada y hay muchos rivales que no se preocupan mucho del fútbol... Y no se trata de una obsesión o una “calentura”, como se dice, sino tan sólo la necesidad de asegurarme pronto económicamente. Claro. Nada más que eso. Yo ya me decidí por ser un profesional del fútbol y como tal debo pretender lo mejor. Es igualmente claro que si Iberia -por ejemplo- a mí me paga lo mismo que ofrece Cruzeiro o América -por citar casos recientes- igual yo me voy a Los Angeles. Es tan simple como eso. La carrera dura poco y no se come de los recuerdos. Y ahí tengo el motivo principal para creer que el fútbol es mi vida en este instante, pero que una carrera universitaria puede convertirse en mi vida para el futuro. Ya el 78 estuve algunos meses en la Universidad estudiando Educación Física, pero debí largar porque no me alcanzaba el tiempo. Me preocupa ser un buen jugador, pero más realizarme como hombre, en todo sentido...”

Por el momento las palabras calmas traslucen un malestar oculto. Aquel que se origina en los fallidos intentos anteriores y en las vigentes posibilidades actuales. No quiere cambiar y por eso se resiste a sentir en la piel el “tacto” de la fama. Mira con ternura al pelusa que lo observa ensimismado y recuerda esas otras situaciones de sabor más serio. Busca la explicación y vuelve a convenecerse de lo de siempre: un profesional debe estar dispuesto a todo.

El mediodía quillotano acelera la descarga de lluvia invernal invitando a otro alero. La calle desolada sufre la amenaza del motor calentado y siente el ruido del acelerador cuando el coche enfila por Arturo Prat hasta la Plaza de Armas. Atrás quedan las casas de adobe y la imagen de un estadio silencioso y solitario. Yáñez rebobina el cassette de la grabadora, se acomoda en el asiento y coge el librito misterioso de portadas azules. Me lo muestra sin descuidar el volante. Un segundo de mutismo, dos minutos de explicación.

—“¿Sabes? Este Nuevo Testamento me permite asirme a algo espiritual que yo creo, todos necesitamos. Soy católico a mi manera, hice la primera comunión, pero no voy nunca a misa. En cambio, leo mucho este libro y me sirve para encauzar mi fe. Esa fe que todos tenemos, cada uno a su modo. Podría pensarse que lo hago por herencia (mis tíos son evangélicos y en mi casa mis

padres y hermanos muy cristianos), pero en verdad es una inquietud auténtica, que me nace de adentro. Tan propia como esa otra de definir mi situación pronto. Para reiniciar los estudios universitarios, para programarme a largo plazo. Muchas veces me preguntan como tanta fama de repente no me ha afectado “más de lo que lo ha hecho” y me sorprende la duda. Yo sigo siendo el mismo hijo, el mismo amigo, el mismo futbolista de cuando llegué a San Luis.

Para mí, el medio en que me desenvuelvo es el que ha variado su conducta con respecto a mí. Si incluso -un detalle que me llega a parecer ridículo- me he encontrado con personas que antes me tuteaban y ahora me tratan de usted. Lo malo es que tú no lo puedes explicar a todo el mundo que a cada rato luchas por no perder tu identidad, por ser el mismo, por no dejarte llevar por lo superfluo. Creo que hasta aquí lo he conseguido. Claro que no faltan los que quieren ver debajo del agua...”

La sonrisa para el hincha pequeño en la solitaria tribuna del municipal quillotano. “El Pato Yáñez es mi idolo”: el niño y la confesión a media lengua...

...Del agua. De esa agua que a esta altura desnuda de tierra los tejados quillotanos y viste de limpieza las calles de la ciudad. Las gotas bulliciosas retumban contra el techo del auto cuando el silencio le gana al gemido del motor. La seriedad del “Pato” (“Me cuesta un mundo ponerme serio...” se acentúa



para pensar en ese millón de dólares que tal vez prolongue su espera y la definición del futuro.

“Estaré como en el aire hasta no saber qué pasa conmigo. A veces me cansa esta situación. Otras la entiendo y redoblo la paciencia. Pero necesito la calma de saber cuánto durará la incertidumbre. Soy joven y mis planes -estudios, familia- dependen en mucho de aquel viaje al extranjero. Quiero a San Luis y su gente, pero ya es hora de afrontar compromisos mayores. Me siento capaz de jugar en Brasil, Argentina o cualquier lado. ¿Y por qué habría de temer si el fútbol es el mismo en todas partes...?”

Cierto, Pato. Puede ser River, Santos o el América. Con camisetas distintas pero igual talento. El fútbol es uno solo y los buenos jugadores como Patricio Yáñez son figuras en cualquier parte. Aunque ese millón de dólares retarde algún tiempo aquel sueño hoy vecino de la realidad...

(Sigue a la vuelta)

SAN LUIS. — La camiseta canaria, y al fondo la hinchada quillotana que lo tiene como ídolo absoluto desde su aparición, una tarde cualquiera en el club de Ascenso. Un futbolista diferente, alegre, profesional y con un futuro poco común en nuestro medio.





ESCALANDO los tabloncillos de un recinto amigo. El "Pato" y el Municipal quillota conocen las mutuas ilusiones y desesperanzas.

La bandada del "Pato"...

QUILLOTA: "Una ciudad ideal para vivir. Calma total a toda hora y tan cercana de Viña —para ver las lolas— como de Santiago".

SANTIBAÑEZ: "Importante para mí porque me dio el respaldo y la seguridad para jugar en la Selección a una edad que no es común en el fútbol chileno."

EDUARDO SILVA: "Podría decir que es mi "manager". El está a cargo de manejar mi venta y mi situación en el club. Me lanzó a la fama en San Luis y le debo bastante profesionalmente. Claro que también ha habido ciertas diferencias de opinión, superables por cierto".

ALEX VELOSO: "Un entrenador y amigo. Me ha dado su apoyo en malos momentos anímicos y futbolísticos. Un buen técnico y mejor amigo".

VICTOR CARRERA: "Un buen muchacho, que le falta madurar y convertirse en un profesional en todo sentido".

ABEL ALONSO: "Un señor muy inteligente, que sabe lo que quiere y tiene clara su función. No he tenido ninguna relación con él, pero creo que maneja muy bien el fútbol".

FREDDY BAHAMONDES: "El 'guatón' ha sido fundamental en mi proyección futbolística. Llegamos juntos el 79 a San Luis en condiciones diferentes: yo sin ninguna experiencia, y él con bastante. Es el mejor amigo que tengo en el equipo. Un futbolista buenísimo y una excelente persona".

MI FAMILIA: "Muy unida, con un papá estricto pero en un plano amistoso y una mamá que siempre nos inculca lo mejor. Yo vivo todavía con ellos y hemos conversado varias veces la posibilidad de que cuando yo me vaya al extranjero viaje uno de ellos conmigo. Para hacer menos brusca la separación..."

Autoanálisis

CABEZAZO: Me falta desarrollar este aspecto, porque por mi ubicación en la cancha no lo uso a menudo.

TEMPERAMENTO: Me sobra. No soy de los que se entregan fácilmente. A veces me paso del límite y me expulsa. Debo controlarme más.

PRESENCIA FISICA: Óptima. Para puntero en el medio chileno estoy muy bien. Por lo general acá los aleros son menudos y menos desarrollados físicamente.

DEFINICION: Me falta calma. Peco de "apurón" a menudo cuando estoy en el área o debo definir con más frialdad.

HABILIDAD: Uno de mis aspectos más favorables, sobre todo en velocidad. Me falta trabajar la pierna izquierda.

REMATE: No lo uso mucho, por falta de visión frente al área. No falta mía, sino del puntero derecho que siempre llega en pelotas divididas o con poca opción de rematar. Por lo general llego con terreno mínimo para el centro...

EXPERIENCIA: Para mi edad es bastante. He jugado la Copa América y varios amistosos. Me falta mucho para el ideal de un jugador maduro y completo.

"Así me veo con el 7"

CONTINUIDAD: Es relativa. Depende de la motivación. No es lo mismo jugar un partido importante que otro intrascendente. Tengo lagunas en algunos encuentros pero sé que puedo superarlo con facilidad.

VELOCIDAD: Mi gran virtud.

Soy rápido y desarrollo gran velocidad en el pique inicial. Es el aspecto fundamental de mi juego.

DISCIPLINA TACTICA: Muy bien; soy aplicado, no hay problemas para cumplir cualquier misión.

He marcado en varias ocasiones al puntero rival taponando la salida del adversario. Me sé adaptar.

TALENTO: Para crear no tengo. Soy un jugador de creación por las puntas, más cerca del área enemiga que de la propia.



EN SAN LUIS, YÁÑEZ tiene para sí ese otro mundo de humilde fantasía. Entre las risas del "profe" Veloso, las bromas de Bahamondes y la atención cariñosa de la abuela...

NELINHO, el francotirador

Por
GERARDO
AYALA



que no todo es violencia natural. También influye la forma como uno le entra a la pelota. Hay que darle de lleno con el empeine y justo en el centro para que adquiera violencia, dirección y efecto. Todo a la vez. Eso me costó largas horas de entrenamientos, pero gracias a Dios tuve la suficiente paciencia y así pude llegar a conseguir la perfección de ahora".

¿Cuál es el gol más importante que has hecho en tu carrera?

"He hecho muchos goles y si siquiera llevo un recuento personal de cada uno de ellos. El de mayor distancia se lo hice a Corinthians en el Estadio de Pacaembú. Fue un tiro libre desde mi propio campo que sorprendió al arquero. En la Copa Libertadores también hice varios goles importantes el año que salimos campeones, pero el que más recuerdo fue el gol que le hice a Italia en el último mundial. Fue un pase profundo de Rivelinho y yo me

descolgué como puntero derecho. A la carrera y muy cerca de la línea de fondo saqué el remate con efecto. Estaba prácticamente en el mismo banderín del corner y la pelota se le clavó en el segundo palo al arquero Zoff. Hubo coincidencia de parte de los periodistas extranjeros para calificarlo como el mejor gol del torneo y a mí me proyectó definitivamente a nivel internacional".

A propósito... ¿Cómo es la preparación actual de Brasil para el próximo Mundial de España?

"Estamos en un momento de transición debido a que los mejores equipos han tenido muchos problemas últimamente. Cruzeiro, por ejemplo, de un año para otro se quedó sin nueve jugadores y lo mismo les pasó a Santos, Sao Paulo, Palmeiras, Botafogo, equipos que están renovando sus plantales. Esto se traslada también a la selección nacional y se encuentra un cuadro sin una línea definida de juego".

¿Telé Santana como entrenador?

"Excelente, muy buen técnico. A mí me ha dado plena libertad para proyectarme ofensivamente aunque a veces me haga actuar de zaguero central".

¿La selección chilena?

"Me pareció un buen equipo, pero que puede dar mucho más todavía. Me gustó más lo que le vi en Brasil que en Santiago. La diferencia, tal vez, es que allá contaron con Patricio Yáñez, para mí el mejor puntero derecho de Sudamérica. Ojalá se concrete su transferencia a Cruzeiro porque sería un gran aporte, lo mismo que Caszely, otro jugador chileno de categoría internacional".

¿Usted cree en Dios, Nelinho?

"Sí, por sobre todas las cosas".

¿Por qué entonces se sometió a una cura de magia negra por medio de la macumba?

"Porque yo no puedo vivir sin ju-

gar al fútbol y tenía un extraño mal a la columna. Los especialistas me sometieron a una operación que no dio mayores resultados. Seguí tratamientos de acupuntura y tampoco conseguí nada. Por eso puse mi carrera en manos de un hechicero y como pueden ver gracias a eso he podido seguir en las canchas".

ooooo

Es Nelinho, el jugador que le pega con mayor violencia a la pelota en el mundo.

El público chileno tuvo ocasión de verlo hace algunas noches en el Estadio Nacional. Oscar Wirth "lo sufrió".

Es Nelinho, el francotirador de Cruzeiro.



EL FRANCOTIRADOR EN ACCION

Obsérvese la posición del pie cuando se acerca a la pelota. Sus ojos denuncian su instinto homicida. En la segunda foto ya le dio al balón y toda su concentración está puesta en el punto exacto donde el pie hace contacto con el implemento. Y después

Wirth sufre las consecuencias. Un balazo desde 40 metros que pasó apenas junto a un poste.



Su nombre ya entró en la leyenda del fútbol.

Por muchas cosas que son ciertas y por otras que con el paso del tiempo se han ido exagerando.

Esta anécdota, por ejemplo, es efectiva. Podemos dar fe de ello porque Mario Morales, periodista de "La Nación", fue testigo presencial del hecho.

Acababa de reaparecer Nelinho luego de una grave lesión que lo tuvo postrado durante largo tiempo y se hacían diversos comentarios sobre la pérdida de su principal cualidad: la violencia de su remate.

Fue entonces cuando uno de los principales diarios brasileños planteó el desafío. Sacar la pelota del Estadio Maracanã pateando desde el círculo central.

Nelinho aceptó y el acontecimiento fue televisado en directo para las principales ciudades del país. Tendría veinte intentos a su disposición.

El Maracanã se repletó para ver el acontecimiento.

El primer disparo llegó hasta las tribunas más altas. El segundo, un poco más arriba y el tercero... ¡saló del Maracanã!

Para que no quedaran dudas, en el cuarto y el quinto impacto la pelota también traspuso libremente las altas aposentaduras del Estadio más grande del mundo.

Nunca se había visto nada igual. Ni se verá tampoco.

Es Nelinho el jugador que le pega con mayor violencia a la pelota, en el mundo.

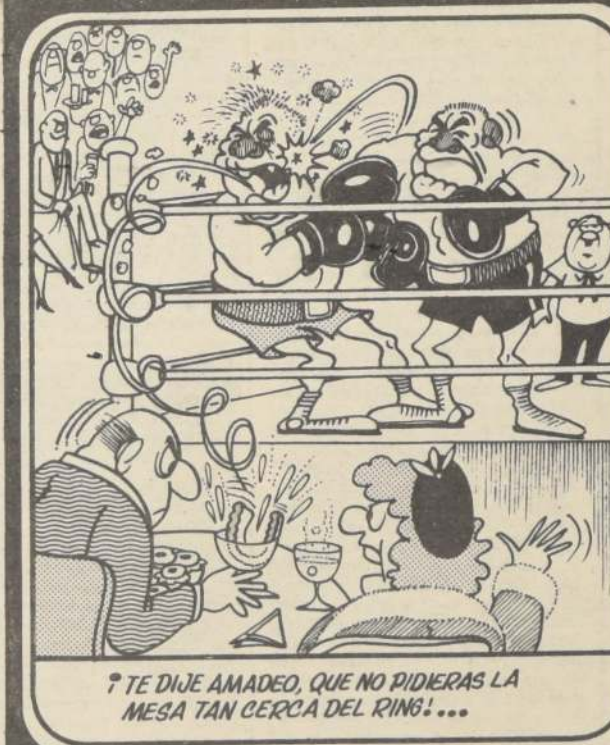
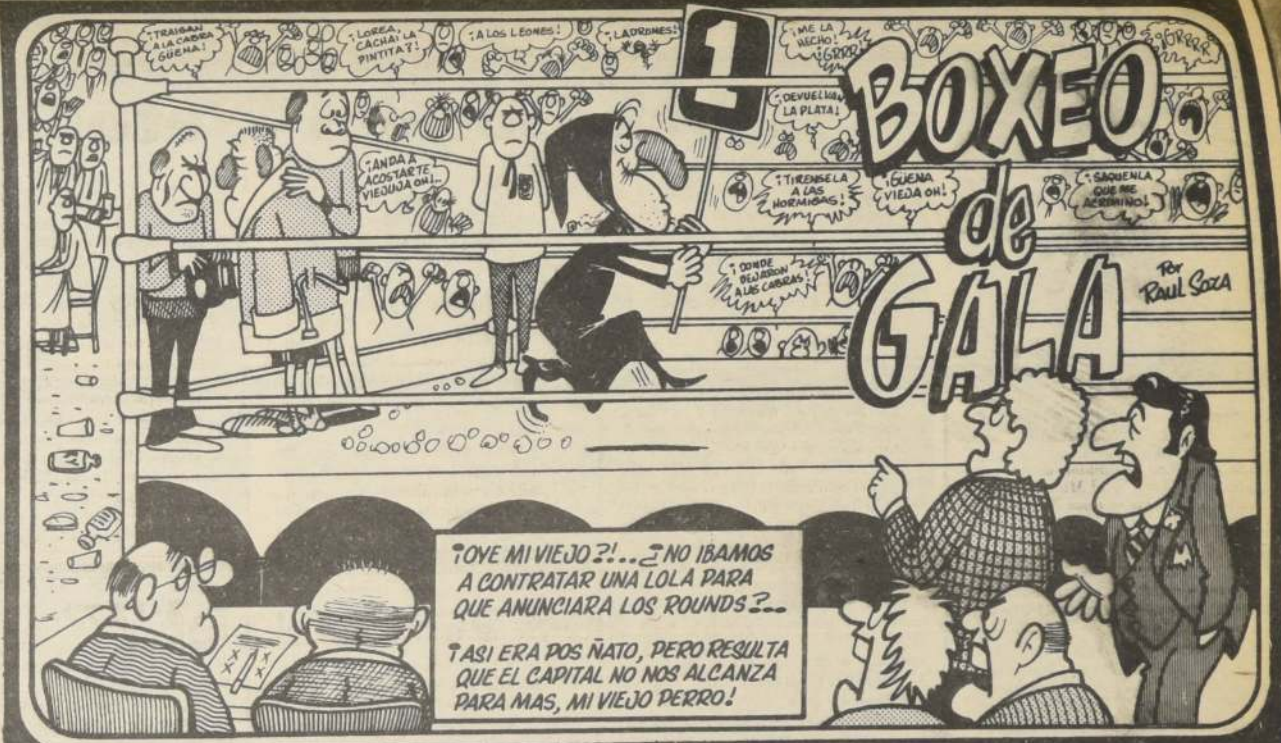
oooooOoooo

¿Cómo llegaste a darle con tanta violencia al balón, Nelinho?

"Es una cualidad con la que uno nace desde niño. Así como hay habilidosos, buenos cabeceadores y oportunistas, también habemos otros jugadores que nacemos con este don desde "garotos". Es algo que aparentemente no tiene explicación lógica, porque mi infancia fue la de todo niño pobre y mal alimentado. Sin embargo, en cuanto equipo jugué al fútbol fui el encargado de ejecutar los tiros libres y los corners porque era el único capaz de llegar al área. Además yo soy originario de una de las zonas más lluviosas de mi país y por lo mismo teníamos que jugar con pelotas sumamente pesadas por la acumulación de lluvia y barro. Imagínate lo que fue para mí llegar al fútbol profesional y poder practicar con esos balones que me parecían verdaderas plumas. Afortunadamente conté en ese momento con buenos técnicos que supieron capitalizar esta facultad y me hicieron perfeccionar la pegada. Por-

Elias Figueroa es el mejor defensa que ha pasado por Brasil. Me siento orgulloso de haber jugado contra él.

HUMOR



Una incógnita no despejada

Aparentemente la actividad es a todo nivel.

Y por supuesto, da la impresión de una realidad auspiciosa, positiva. A lo mejor, de generosos alcances.

Mas, en la visión tranquila y ponderada de este quehacer basquetero invernal, surgen características, circunstancias y situaciones que mantienen la incógnita sobre la verdadera validez de hechos y planes que conforman este actual ajetreo incesante.

Los norteamericanos de "Sport Ambassadors" pasean su buena voluntad y sus atributos técnicos por escenarios provincianos. En la capital se presentan las selecciones nacionales de experimentados y novicios, mientras los juveniles trabajan puertas adentro. Las competencias de las principales Asociaciones del país entran a sus etapas decisivas. Concepción se engalana para recibir en algunos días más a los tradicionales protagonistas del Campeonato de las Provincias del Sur.

Movimiento continuo para pensar en una acción planificada con miras a días mejores, ya que no faltan los torneos para menores, publicitados hasta la reiteración como el amplio salvavidas que será, además, la palanca para un futuro diferente al de este momento.

Sin embargo,...

Tras la cortina de este bulleante trajín aparecen las dudas sobre las expectativas concretas de este instante tan activo.

LA VISITA

No es un equipo o un club de básquetbol propiamente tal.

Pero, siempre habrá que terminar agradeciendo a los "Sport Ambassadors" su peregrinaje periódico por nuestras canchas.

Porque, a la larga, constituye la única chance de roce internacional para un básquetbol como el nuestro, limitado en este sentido a las participaciones oficiales en torneos sudamericanos y alejados del constante intercambio como el que se advierte en otros países. La demostración está a la mano. Hubo tras el Sudamericano de Bahía Blanca una inactividad internacional sólo rota por esta nueva visita de los basquetbolistas evangélicos. ¿Qué chance pueden tener así valores para los que esta expe-

riencia se torna imprescindible para su progreso? ¿Puede alguien imaginar que un elemento como Enrique Camponovo que a los 19 años sobresalió en ese Sudamericano no haya jugado otro encuentro internacional hasta después de dos años?

LAS SELECCIONES

La visita de los "Sport Ambassadors" sirvió para que hiciera su debut en sociedad el grupo de selecciones que está trabajando por cuenta de la Federación.

Se supone que la programación de un Cuadrangular Internacional era la oportunidad para mostrar los beneficios de un trabajo hecho con seriedad. Caso contrario habría bastado con entregar esta responsabilidad a los mejores equipos del presente en nuestra capital, porque así se daba, también, la oportunidad a los mejores jugadores para que consiguieran esta posibilidad de alternar con cesteros foráneos.

Por eso, pensamos que el saldo inicial deja entrever lo aleatorio del porvenir basquetero. Y esto, más allá de los resultados recogidos en esta ocasión. De seis encuentros —tres de cada selección— los mayores sólo tuvieron una victoria. Cuando enfrentaron a la selección joven... Si. Los Mayores no supieron de otro triunfo, pues fueron aventajados por Unión Española, tercero en el torneo capitalino, y por los jugadores cristianos. Los menores —a los que, indudablemente, hay que exigir menos— sólo supieron de reveses.

No hay dudas que tienen que haber influido factores como el escaso tiempo de preparación o la asistencia irregular a las prácticas. Pero, en un medio como el nuestro, ¿es conveniente programar entrenamiento al mediódia? Y de que hubo improvisación extra, la hubo... Porque no se explica de otra manera que el mismo día que la Selección Mayor enfrentaba a Unión Española, —el rival más débil según la programación—, los jugadores hayan sido convocados en la mañana a trabajar sistemas contra defensas zonales, pensando en el partido con los norteamericanos.

Por eso, si se habla de selecciones, es necesario actuar con mayor tino y cuidado. Porque, entendemos, hay una política definida del Comité Olímpico

al respecto y de la cual el básquetbol no puede estar excluido. Y, el balance inicial —aún con las reservas propias de los primeros pasos— denota la inseguridad del trabajo previo.

Lo reiteramos porque este seleccionado mayor fue casi el mismo que actuó en el Sudamericano de Bahía Blanca. No hubo jugadores "nuevos" que se mostraran, salvo el temuquense Fernando Toro o el becado Sánchez, que está participando en Estados Unidos.

Si se trata de una selección, debe estar formada por los mejores elementos existentes. Tanto de la capital como de provincias. Y todos sabemos que hay otros nombres que debieran estar. Sin ir más lejos, Luis Suárez que ha reverdecido laureles en el plano local. O Daniel Maass, que está jugando como para merecer con creces esta oportunidad. O Lorenzo Pardo, otro que está prolongando su vigencia.

En cuanto a los jóvenes, tal como en los mayores, impera la conveniencia de una revisión de la lista. No tanto por excluir a algunos de los actuales, sino por crear las condiciones necesarias para que otros elementos tengan posibilidades de "mostrarse". Como Alejandro Pavez, al que parece extraño no haberle generado su participación ya sea en la selección mayor o en el grupo joven. Una oportunidad a la que hay que allanar los caminos para Llinos Martí o el penquista Olivares se sumen a la brevedad. Así podrá decidirse que se está haciendo un trabajo verdaderamente serio y de proyecciones.

Como con los juveniles, a los que es necesario respeto. Sobre todo, si ellos han trabajado en sus localidades siguiendo un plan común. Se supone que quienes manejan esos planes, lo hacen porque son solidarios de estas ideas (Springfield) y sus nominaciones poseen tanto aval como las de quienes asumen la acción en la capital. De manera que suena a extraño que algunos muchachos hayan sido devueltos a sus lugares de origen a los pocos días de haber venido. No sólo fue un traspié severo para sus pretensiones y sus ilusiones, sino también un golpe para quienes los enviaron... O un bálsamo de escaso alcance para las Asociaciones provincianas que deben haber experimentado

un halago por haber sido considerados sus jugadores en estos planes y ven rápidamente tronchados sus aportes.

A NIVEL LOCAL

En cuanto al movimiento oficial de la Asociación Santiago, junto a la disparidad de fuerzas que torna monocorde su competencia, aparecen, además, otros aspectos dignos de ser tomados en cuenta para evitar que futuras versiones reincidan en estas situaciones.

No hay dudas que nuestros gimnasios no son adecuados en cuanto a comodidades para deportistas, colaboradores técnicos o para el público. De allí que la programación en los meses de inviernos no aparece como la más adecuada. De manera que la solución debe ser la modificación a futuro de estas fechas. Pero, además, la corrección de errores susceptibles de mejorar con una ligera dosis de criterio. Por ejemplo, para el próximo jueves está programada la presentación de Quinta Normal Unido en el Gimnasio del Stadio Italiano. Es decir, un equipo de una institución comunal que mantiene su participación con mucho esfuerzo, tiene que atravesar todo Santiago para poder actuar con las consiguientes pérdidas de tiempo, dinero, etc. Para obviar esta situación, no hay que ser muy listo...

Urge también un enfoque sobre la escasa aparición de valores jóvenes en la mayoría de las formaciones. En la necesidad de un estudio sobre la inconveniencia o no de la integración de elementos extranjeros. En realidad la necesidad de reforzar el aspecto arbitrajes, que en esta temporada han acusado un déficit técnico más notorio, pese a la incorporación de caras jóvenes.

Por último, es prudente aclarar todo lo concerniente a la participación de los menores en competencias oficiales o especialmente programadas. Para nadie es un misterio que en estas últimas semanas muchos niños tuvieron una participación doble simultánea. Tanto en los Campeonatos Escolares como en las competencias de las Asociaciones a cuyos clubes pertenecen. Ello a despecho de los convenios existentes. Y eso es algo que debería evitarse porque denota una carencia de un calendario planificado de competencias que evite un esfuerzo de esa índole al deportista menor.

En la carrera del Ascenso son muy pocos los escapados

SERENA, UN CAÑO

"¿Dante Pesce? ese es un entrenador de los que sólo hablan que su trabajo es negativo y además La Serena bajó por culpa de Pesce". Un hincha de La Serena me lo dijo apenas supo que el profesor Pesce había firmado nuevamente en el club donde tanto lo quieren algunos dirigentes y donde tanto le repudian otros parciales de los serrenenses. Pero Dante, firme, tranquilo con su escuela, sin amilanarse ante nada, tuvo valor para soportar el temporal y tiene a La Serena en un lugar que pese al punto perdido el fin de semana en casa no es malo.

IBERIA ES LA SORPRESA

Siempre tendrá que haber un equipo sorpresa. Los Angeles en su última década futbolera anduvo a los tumbos. Deudas, problemas, malos equipos, desfile de técnicos y todo lo que se puedan imaginar en un club poco menos que fantasma. Este año, ganadores de puntos, sin problemas de ninguna especie, están en un lugar donde otros con más pergaminos y apoyo anhelan llegar.

HUACHIPATO, UN MAL EJEMPLO

Los acererros fallaron por planificación en el Ascenso el año pasado y este año lo mismo. Esto lo digo por lo que pregono el técnico Germán Cornejo. Pero resulta que se ven en mala posición por lo que esta temporada elaboró como cuadro y trabajo el profesor. Quizás tiene más recursos de los que se necesitan para triunfar. Sí, porque ahora Huachipato es un cuadro sin ritmo, carente de regularidad y confundido del arquero al puntero izquierdo. El aporte del brasileño Mario Rentes pareciera no haber sido la tremenda solución que fueron a buscar al extranjero. Cambian las alineaciones, hay renunciadas y al final el hincha de la usina no quiere saber nada con el fútbol. Están en deuda y de no apurar el tranco se van a quedar atrás.

ANTOFAGASTA CON BUENA IDEA

El club de la Segunda Región esta temporada trató de hacer bien las cosas. Luis Santibáñez, el entrenador de la Selección, es quien les entregó pautas

a seguir y pese a que en Antofagasta nuevamente están los apellidos que hundieron al club en un caos económico tratando de acercarse a las tribunas de preferencia, por lo menos en el fútbol los triunfantes tapan otras imperfecciones que se mantienen. Pero es el fútbol el que interesa y ahí José Cárdenas le hace caso a su compadre Luis Santibáñez (por eso lo colocó de técnico en su tierra). Juegan mejor fuera de casa y lo mejor que tienen es el ataque.

LOS QUE NO CUMPLIERON

Aunque falta competencia y bastante terreno que recorrer hay equipos que están lejos de ser lo que anunciaron en el inicio de la competencia oficial. Deportes Linares es el ejemplo y en esto

hay que decir que futbolísticamente el cuadro ha fallado. No ganan en casa, los golearon de visita y en la banca Jaime Campos siente la presión de la hinchada, dirigentes y Asociación de Entrenadores. Es una tarea dura hacer tomar vuelo a Linares, hay jugadores, sin ser estrellas algo conocen el medio. Debe ser el equipo que más trabaja, pero en los resultados nada. Y en el fútbol profesional lamentablemente no se puede vivir de ilusiones.

Rangers tiene que estar entre esos equipos que han fallado a sus parciales. ¿Cómo pierden con Ovalle en el Píduco? Terrible problema para resolver a nivel de cuerpo técnico. El equipo carece de una línea definida de juego y en su casa juegan sin chispa.

No deja de ser una incógnita en qué lugar llegará Santiago Morning al término de la competencia. El equipo

CARLOS JIMENO SILVA



está en deuda con una de las hinchadas más nobles del fútbol chileno. Ahora en Melipilla los bohemios tienen el respaldo económico, pero pese a que ganan puntos no pasan todavía el décimo lugar. La ventaja que dieron en las primeras fechas a la sombra negra que cubre las esperanzas de los bohemios.

En Curicó hay preocupación desde hace bastante tiempo por el equipo. Se fueron en promesas y hoy el equipo está en una posición poco acorde con la inversión que hicieron a inicios de temporada. Gastaron en jugadores fogueados, pero fue más la cantidad que la calidad. Talagante-Ferro empezó bien pero bajó la guardia y ahora desea recuperar terreno.

EL OTRO NORTE

En El Salvador, Cobresal repuntó considerablemente. Los directivos no desean por ahora títulos ni ascensos. Simplemente mantener y los triunfos del equipo en el Estadio El Cobre confirman que hay un equipo para mucho más. En Copiapó quizás metieron más bulla pero están bien ubicados y en la segunda rueda tienen que rendir más.

POR CUMPLIR

Malleco, San Antonio, Trasandino, Colchagua, Independiente, San Felipe son clubes que todos los años hacen noticias menores contratando jugadores de poca categoría y jóvenes esperanzados. Quizás algunos creen que con eso basta. Tratan de jugar a cumplir con el reglamento y con el hecho de tener la puerta de una sede abierta durante la semana que invita a hacerse socio para tal o cual campaña. Estos equipos no son aporte y en esta temporada es cosa de ver sus ubicaciones. Es cierto que Independiente quedó desmantelado, y por lo mismo que los 10 puntos es lo que dejó la venta de Batista, Peñeyra, Cárdenas, Ortiz y otros que emigraron buscando mejor alero.

Esto es el Ascenso hasta la fecha, un fútbol diferente donde para los que pretenden subir, sólo valen los puntos ganados, algunos blueando, la mayoría pechando para llegar a la cima y el otro resto viviendo la triste realidad de un profesionalismo que existe en contratos donde se habla de sueldo por jugar. Porque hay equipos que ni siquiera tienen propio la mesa en que se redactan sueños y promesas que en la mayoría de las veces no se cumplen.

BUEN EQUIPO. Deportes La Serena tiene en sus filas a jugadores de oficio. El brasileño Torino ha tenido que enmendar errores de la defensa con sus tiros libres.



EXPERIENCIA.- Jorge Casanova en silencio logró lo que otros hablando más no consiguieron con Deportes Arica.

APORTE.- Héctor Olicós con las jinetas de capitán en Cobresal, un equipo que está en alza.





El torneo de Segunda División para la mayoría de los aficionados es un acertijo. Los equipos que de pronto nadie valora por desconocimiento o porque se ven poco en el primer plano noticioso resulta que son cuadros solventes y por sobre todo potentes en fútbol y otras novedades que envuelven a este campeonato tan especial.

La tabla de posiciones en estos momentos, salvo una excepción, está en su estado normal. El puntero es San Luis de Quillota. Juegan al ataque y con ese equipo que tiene, no puede estar en otro lugar que no sea el liderato del campeonato. Porque muchos conocen a Patricio Yáñez y otros menos a Víctor "Pittore" Cabrera, ambos seleccionados chilenos. Pero los canarios son algo más que esos dos apellidos y apodos. "Pindinga" Muñoz (18 años), Fredy Bahamondes, el Huasito Sobarzo, Figueroa, Berenguela y otros. Un trabajo que dio frutos pero que de no tener imitaciones será una isla en un océano de tradiciones futbolísticas, añejas y poco convincentes.

Creí personalmente que Nublense mejoraría de todos sus males con Manuel Rodríguez en la banca. Salvo el punto que perdieron el fin de semana en casa, los sureños han estado en una regularidad poco común entre los últimos equipos que psostró en el fútbol profesional la institución chillaneja.

San Luis y Nublense van a estar seguramente en la quemada, lo ocurrido en Quillota el año pasado fue tomado como moraleja y reconocen que tienen que cosechar el máximo de puntos para no quedar con caras largas si no clasifican para la Liguilla de promoción, o menos alcanzan a estar entre los equipos que suben automáticamente (son dos) que está presupuestado para el primero y segundo lugar del torneo oficial.

ARICA EN BUEN AÑO

Dolió mucho en Arica el año pasado haber estado en la meta, pero sin lograr pasar a Primera División. Esto confundió a los dirigentes ariqueños y precipitaron las cosas. Contrataron a Claudio Ramírez que realizó un buen año en Ovalle, pero continuando la mala tradición de cambiar el técnico, echaron a Ramírez Banda y ahora fue Jorge Casanova, quien alejado del fútbol profesional casi cuatro años, demostró que su experiencia sirve. Se gana en casa y esto en Arica lo valoran más que ganar puntos fuera de casa. Sólo falta que no bajen la guardia y logren mantener posiciones o en tierra derecha apresurar la marcha para entrar bien al lugar de privilegio. Arica merece estar en Primera División, pero eso no basta porque antes deben subir y ahí es donde "duele".

PROMESAS. Jaime Escobar con cinco goles a favor de Huachipato. Es uno de los jugadores que no ha explotado el técnico Cornejo. Milton Rodríguez, el arquero que va al piso falla en la valla de Rangers, otro equipo vacilante.



1 EN DEUDA. No aprobaron el primer examen las selecciones de nuestro básquetbol. La premura en el lanzamiento del plan se tradujo en resultados adversos e impresión desfavorable. En la escena, Pablo Maass del equipo joven entre el novato Sánchez y el experimentado Reush.

2 VIGENTE. Manuel Herrera 8, sigue siendo la mejor figura de nuestro baloncesto. Lo rodean los jóvenes Dragicevic, 4, y Rivera, 6.

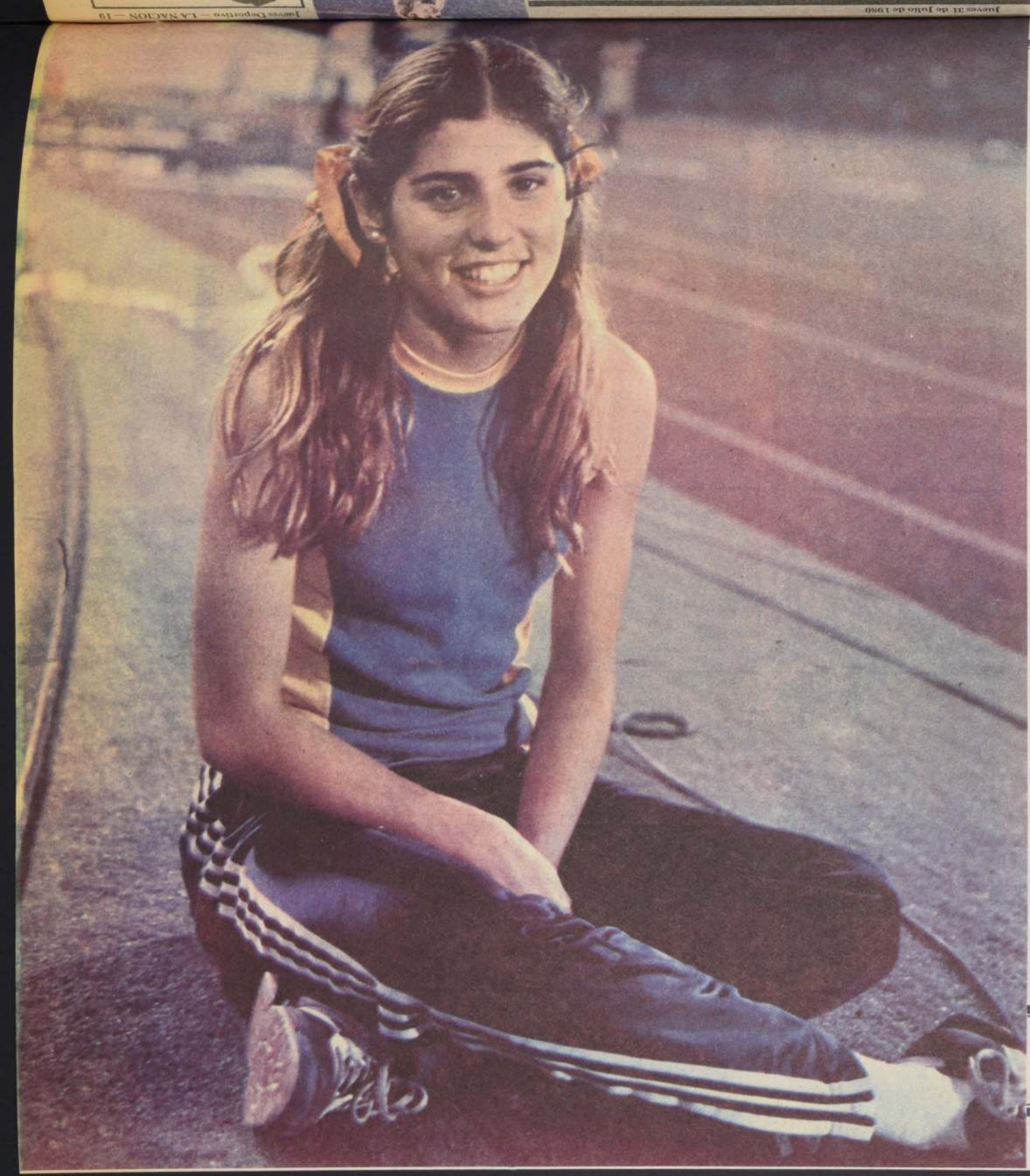
3 DEBUTANTE. Con el balón el temuquense Fernando Toro, una de las dos "caras nuevas" del seleccionado mayor. Poco pudo mostrar Toro, dada su rápida incorporación al grupo.

4 JOVENES. Hay que insistir en el trabajo con el seleccionado joven, pero agregando nombres que no pueden soslayarse.

5 OPORTUNIDAD. Con su rendimiento en la actual temporada Daniel Maass se ha ganado una chance en la selección.

6 MODIFICACIONES. Para el mayor éxito del torneo cesteril capitalino es necesario introducir alteraciones sustanciales en las bases actuales de su competencia.





EN LA IDEA DE CATOLICA AUN SOBRAN LOS PECADOS

Encontrar a Universidad Católica nunca será fácil. Más allá de los nombres rutilantes que tejieron sus ilusiones a comienzos de año, el equipo muestra el rostro desconcertante de una "mecánica" a ratos bien lograda y en otros limitada por los vaivenes de la inspiración personal. Nada hacía suponer con tres incorporaciones (Valenzuela, Hurtado y Silva) que la UC adquiriría inmediatamente la patente de gran equipo, esa misma que habitualmente nace al conjuro de un trabajo largamente pulido. Pero también es inevitable una herencia de frustración porque al cabo de su ronda con los rivales grandes (U. de Chile, Cobreloa y Colo Colo) la UC emergió sin puntos. El mismo equipo dinámico y matizado con individualidades que habían sucedido en algunas tardes de Santa Laura, sólo pudo hacer partidos honorables en exigencias superiores. No fue avasallado pero al cabo tampoco sorprendió y eso más allá de las explicaciones, no era la idea...

Para Andrés Prieto no hay misterios: "Los grandes equipos se arman con el trabajo continuado y así se hizo lo que es Cobreloa. El que venga a vernos entrenar verá que acá también se busca el progreso. Cuando llegué yo tenía buenos jugadores acostumbrados a diversos estilos y a valerse casi todos con su técnica. Unidos todos en una idea inicial de entrega y sacrificio; es probable que algunos hayan extraviado lo que antes eran sus mejores virtudes con la pelota. Pero eso no se les olvida... Lo mejor ha sido que todos se han impregnado del espíritu que se necesita por ejemplo para hostigar a los rivales cuando se pierde la pelota y tu verás que no es fácil salir de campo propio con nuestros delanteros al frente ¿Qué falta?... Bueno, cada jugador es una individualidad aparte y en los casos de Silva y Valenzuela creo que todavía no llegan a su real influencia por efecto de las lesiones. Hurtado ha tenido excelentes partidos y otros no tanto. De repente se me desconcentra y eso arrastra a la confusión a los otros volantes. Son problemas, viste... El muchacho tiene que adaptarse a nuevas responsabilidades y hay que ayudarlo. Eso en el caso de los nuevos sin contar a Alonso que prácticamente no jugó. Estamos buscando, repitiendo las ideas hasta encontrar el camino justo. Por ahí con poco más de certeza en la definición esos partidos no los perdemos. En fin, yo nunca he pensado que Católica tenía que "matar" este año. Ve tú los casos de la "U" que ya tiene un plantel de

muchos años y de Cobreloa lo mismo. Pero hay algo que nadie puede negar: Católica puede que de pronto no llegue al gol pero nunca es por espíritu defensivo. Jugamos con la misma disposición de todos lados y no vamos tras un empate que, yo te digo, sería fácil "trabajar" con los hombres que hay acá. Algunos han pensado eso cuando aparecieron Valenzuela o Achondo en mediocampo pero la realidad es que salieron a cumplir la misma función de Silva o Espinoza. Y hay que ganar, ya sé que las cosas se dan así y hay impaciencia pero yo nunca aseguré el campeonato y nada parecido..."

Que Prieto trabaja y hace trabajar es indesmentible. Ya en Santa Rosa o el estadio del Banco Central se le ve reiterativo y vehemente para lograr el funcionamiento que quiere. Católica no "juega al fuera de juego" en su defensa sino que al "atacar la pelota" va dejando con adelantamiento a los delanteros rivales, en posiciones prohibidas. Pero varias veces se equivocan de libreto y creen que basta darle paso adelante y levantar el brazo para pedir el offside, en una fórmula ajena a la agresividad que desea Prieto. En el medio Católica es uno de los equipos que mejor provoca el error adversario con un hostigamiento que demuele y molesta. En eso sólo Cobreloa puede superarlos... El problema es que ya con la pelota no se da la misma sincronización y suele faltar la pausa que le dé más precisión a las maniobras, tanto que la fineza muy serena de Daniel Silva ha quedado muchas veces desbordada.

Y en un esquema como el de Católica el volante de enlace es vital para regular la fuerza ofensiva. Las veces que Osvaldo Hurtado ha mezclado su habilidad con una correcta ocupación de la cancha, sin dejar abandonados a los volantes, la UC ha tenido llegada y gol. En las otras, especialmente contra la "U" y Cobreloa, a medida que el "Arica" se fue desconcentrando para quedarse en mero tacador de pelotas junto a la raya izquierda, todo el funcionamiento se descompensó.

Es claro que si de más atrás no siempre llega un fútbol claro con dos buenos punteros como lo han sido Espinoza y Moscoso y ahora último Roselli, es visible que la UC concreta en mínima proporción de lo que crea. Alonso ni se acercó siquiera a las exigencias de un hombre gol y el "Negro" Arriaza ha sido como Hurtado; hombre de apariciones notables pero ultimamente no anda derecho frente al arco. A medida que Católica progresa en el campo va



transmitiendo una sensación de liviandad que no sólo es atribuible a su centrodelantero porque el resto de los delanteros también han acertado poco (Moscoso 2, Espinoza 1 y Roselli 1). Falta indudablemente "el" hombre que resuelva sin contemplaciones en el área al estilo Castec, Caszely o el mismo Zamora para no poner ejemplos lejanos.

Con la llegada de Bonvallet evidentemente Prieto gana otra carta aunque específicamente no se vea un puesto definido para él. Su presencia sin embargo "apurará" a los otros que ya no podrán darse el lujo de una tarde relajada. Y ya jugando Bonvallet aportará toda su disciplina táctica y condiciones técnicas para reforzar una zona a la que le ha faltado un conductor que complementé el buen año de Solís y supla las "ausencias" de Hurtado.

Tenemos entonces a la luz de esta primera rueda dos versiones contradictorias de la misma Católica. Una sugerente y llena de empuje como la de algunas tardes de Santa Laura y otra más opaca y sin una definición de equipo contundente como la de los partidos más trascendentes.

Prieto cree que el tiempo será aliado de su trabajo en la misma medida que los "genios" se muestran en el área rival y no lejos de ella...

1 VALOR: El rendimiento de Hugo Solís ha sido de los mejores pero la falta de otro volante de más peso lo desgasta. A su lado han pasado Silva, Espinoza, Achondo y Valenzuela sin emparejarlo en producción.

2 DUCTILIDAD: La llegada de Bonvallet agrega una buena carta a la "baraja" de Andrés Prieto, entregándole diversas alternativas por la versatilidad del volante.

3 FUERZA: René Valenzuela aún no rinde en la medida de lo esperado por la UC afectado por lesiones que le han quitado continuidad. Su mejor adaptación garantiza seguridad en el "fondo" de la Católica.

4 DISCONTINUO: Osvaldo "Arica" Hurtado ha mezclado buenos y malos trabajos... Este fue uno de los mejores frente a Unión Española pero su baja posterior ha repercutido en la potencia ofensiva de la UC.

ISABEL: reina de la velocidad

Menuda, poco más de 40 kilos, 16 años, la sonrisa siempre a flor de labios —utilizada más como coraza ante su terrible timidez que como una forma de comunicación—, y de una personalidad traviesa pero perfectamente equilibrada. Así es Isabel Kurth, la rubia velocista del Stade Francais que surgió como una tromba en las pistas nacionales y en cuatro años sólo conoce la sensación de cortar la lanilla de la meta.

Cuando en 1976 apareció participando en la Copa Italia, aún no tenía claro cuál era la prueba que más le acomodaba; lo único que sabía ciertamente era que desde pequeña siempre gozó con aventajar a sus amigos en cualquier ejercicio físico. Esa vez participó en el salto largo y los 80 y 150 metros planos. A los 12 años logró sus primeras tres medallas doradas y precisamente ahí fue que Luis Díaz, entrenador del club al que pertenece, se ofreció para ser su guía. "Sorprendió a todos. Corría y saltaba con tanta fuerza y era tanto el interés en ganar, que pensé de inmediato que allí estaba la futura campeona de Chile", señaló más tarde Díaz.

No tuvo que esperar mucho, porque la pequeña atleta no sólo ganó la Copa Italia en 1977, 1978 y 1979 en los 100 y 200 metros planos, sino que obtuvo el campeonato escolar en 1978 y 1979, fue al Sudamericano de Menores en 1978, corrió en Argentina en 1979 y ese mismo año integró la exquisita élite que participó en el torneo "Santiago Nakasawa" en México, que tiene carácter de Mundial Juvenil.

Isabel no sólo conquistó a los 16 años el título de ser la más veloz del país, por lo menos en los 100 y 200 metros planos no tiene rivales, sino que puede ser la primera chilena que gane las pruebas cortas en casa durante el Sudamericano Juvenil que se realizará en el Estadio Nacional en octubre próximo.

"Sé que no es fácil transformarse en una figura internacional. Posiblemente nuestro atletismo peca por no tener buenas figuras femeninas en velocidad, pero yo tengo una meta clara y esa es llegar a las Olimpiadas de Los Angeles en 1984, y aunque me cueste mucho lo lograré", señala con una convicción

DESEO: A los 16 años es lejos la mejor velocista nacional, pero su anhelo no es sólo batir el record chileno, sino que espera llegar a una olimpiada. Por ahora intentará ganar el Sudamericano juvenil que se realizará en el Estadio Nacional.

que impresiona incluso a su entrenador.

Si bien su vida entera prácticamente gira en torno a una pista de atletismo, Isabel en ningún caso descuida sus estudios y en el segundo medio del Santiago College marcha tan bien como en el ranking nacional de velocidad. "Esa



FUERZA: Extrañadamente delicada y de aspecto frágil, Isabel se transforma en una "fierrecilla" cuando suena el disparo de largada de los 100 metros planos, y su ritmo es insostenible para todas las demás atletas.

tranquilidad de no tener problemas escolares es fundamental y retrata fielmente a una persona que tiene un espíritu de superación poco común", acota Díaz.

Cuando logró en México el segundo lugar en los 200 metros planos y el quinto puesto en los 100 metros planos, todos los amantes del atletismo vieron en ella a la que podría ser una figura internacional de primer orden. Mucho se ha hablado de nuestro atletismo adulto. Se sabe que las figuras promisorias generalmente quedan a mitad de camino luego que ingresan a la universidad o asumen otras responsabilidades, pero con Isabel nadie piensa que eso puede pasar y menos ella.

"Desde pequeña me ha gustado la medicina, siempre he soñado con ser doctora, pero es tan grande mi pasión por el atletismo que incluso cambiaré de carrera. Ser médico y atleta es imposible, pero una médica de kinesiología estará siempre ligada al deporte y por eso les expliqué a mis padres mi decisión y ellos concordaron completamente conmigo, claro que aún faltan varios años".



BELLEZA: Isabel Kurth no sólo se ha convertido en la "reina" de la velocidad en Chile, sino que su simpatía adorna cualquier torneo que se realice.



Por Mario Morales
Fotos: Tito Valdés

Isabel se encontró con Carla Herencia, que ha protagonizado sensacionales duelos con ella, pero siempre la rubia velocista del Stade Francais es la ganadora.

Para Luis Díaz, Isabel debe aprender a correr los 200 metros e incluso incursionar en los 400 metros planos. El trabajo para ello se está haciendo, aunque la atleta no gusta mucho de ese cambio. El entrenamiento para la prueba más difícil de las pistas (400 metros planos) requiere no sólo velocidad, sino que una gran resistencia.

Siendo aún una juvenil, la Comisión Técnica de la Federación de Atletismo la tiene considerada para que represente a nuestro país en el Panamericano Junior (hasta 19 años) que se realizará en el próximo mes en Canadá. Su marca en los 100 metros planos durante el torneo de su club, donde batió el record de Chile, pero que por problemas de los jueces no fue homologado, bien puede ser repetida con creces en una pista de rekordán. Pero ni el entrenador ni la atleta han pensado en ir a Canadá, ellos tienen otra meta: El Campeonato Sudamericano Juvenil que se hará en Chile en octubre.

"Después que llegó de México comenzamos de inmediato a poner en práctica un plan para el Campeonato Juvenil. Isabel no puso una marca destacada en el Estadio Nacional, esa noche del miércoles cuando 60 mil personas presenciaron la inauguración de la nueva iluminación de ese coliseo, porque estamos en la etapa básica", asegura Díaz.

"Si me seleccionan para ir a Canadá me gustaría, pero no es mi meta. Me piden 11'9 en los 100 metros planos y posiblemente no los haga porque estoy en preparación de resistencia. Todo el trabajo es para el Sudamericano Juvenil. Quiero ganar los 100 y 200 metros planos. Ser campeona continental en casa debe ser algo increíble y eso no me lo perdería por nada en el mundo", señala.

Por ahora los ejercicios con pesas y carreras de fondo han endurecido un tanto los músculos de esta velocista. El próximo mes se iniciará el trabajo de soltura y posteriormente el de la velocidad pura. Pero pese a que la curva de rendimiento de Isabel no está en su etapa óptima, igualmente se ha dado el lujo de derrotar a todas, incluso con marcas que la acercan al record.

Después de Alejandra Ramos la pequeña Isabel es la mayor esperanza nacional en el atletismo, aunque Mónica Regonesi se abre paso rápidamente para ingresar al trío. La ventaja de la rubia y hermosa Isabel es que con 16 años aún tiene mucho camino que recorrer y perfeccionar, además ella no quiere perder tiempo y de seguro que si no llega a las Olimpiadas de 1984, será nada más porque esos juegos no se realicen.

Recién en los dos últimos torneos

Guía Polla Gol de "La Nación"

Por: Carlos Baeza A.
Concurso N° 224

PARTIDOS	EQUIPOS	PRONOSTICOS DE CABA	PARTIDOS JUGADOS	CAMPANA			ULTIMO RESULTADO	RESULTADOS 1° RUGBI-79	CAPAC. OFENSIVA	CAPAC. DEFENSIVA	PUNTAJE	LUGAR EN LA TABLA
				TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS						
1	O' HIGGINS	L	15	L 6 V 1	L 1 V 3	L 1 V 3	Concepción (1-2)	3	22	16	18	3°
	NAVAL	E	15	L 3 V 2	L 3 V 2	L 2 V 3	Everton (1-1)	2	17	15	15	8°
2	EVERTON	E	15	L 5 V 1	L 1 V 3	L 2 V 3	Naval (1-1)	2	25	27	16	6°
	U. CATOLICA	E	15	L 5 V 2	L 1 V 2	L 1 V 4	Green Cross (1-0)	2	23	20	17	5°
3	GREEN CROSS	L	15	L 1 V 1	L 3 V 1	L 4 V 5	U. Católica (0-1)		11	28	8	18°
	MAGALLANES	L	15	L 3 V 1	L 3 V 4	L 1 V 3	Colo Colo (1-1)		12	16	15	8°
4	COLO COLO	L	15	L 3 V 2	L 3 V 2	L 2 V 3	Magallanes (1-1)	0	32	23	16	6°
	PALESTINO	L	15	L 3 V 2	L 2 V 2	L 2 V 4	Cobreloa (1-1)	0	20	19	14	13°
5	COBRELOA	L	15	L 6 V 3	L 2 V 3	L 1 V 1	Palestino (1-1)		28	14	24	1°
	IQUIQUE	L	15	L 3 V 1	L 3 V 2	L 1 V 5	U. de Chile (1-0)		19	23	15	8°
6	U. DE CHILE	L	15	L 5 V 4	L 2 V 2	L 1 V 1	Iquique (0-1)	2	19	7	23	2°
	LOTA	L	15	L 3 V 2	L 2 V 1	L 2 V 5	Aviación (0-1)	0	16	20	13	14°
7	AVIACION	E	15	L 1 V 2	L 4 V 3	L 3 V 2	Lota (1-0)	1	15	24	13	14°
	A. ITALIANO	V	15	L 3 V 1	L 3 V 2	L 1 V 6	U. Española (0-0)	2	19	24	11	16°
8	U. ESPAÑOLA	L	15	L 3 V 1	L 3 V 4	L 2 V 2	A. Italiano (0-0)	2	23	19	15	8°
	WANDERERS	L	15	L 1 V 1	L 4 V 3	L 2 V 5	Coquimbo (2-0)	0	14	24	9	17°
9	CONCEPCION	L	15	L 5 V 1	L 2 V 4	L 1 V 3	O'Higgins (2-1)	0	32	26	18	3°
	COQUIMBO	L	15	L 3 V 1	L 4 V 3	L 1 V 4	Wanderers (0-2)	4	15	17	15	8°
10	STGO. MORNING	L	15	L 3 V 1	L 4 V 3	L 1 V 3	Independiente (1-1)		24	23	15	11°
	TALAG. FERRO	E	15	L 5 V 1	L 2 V 1	L 1 V 6	Linares (4-0)		28	23	15	11°
11	ATACAMA	E	15	L 3 V 1	L 4 V 4	L 1 V 2	Arica (0-2)		24	24	16	9°
	ÑUBLENSE	E	15	L 5 V 3	L 3 V 3	L 1 V 1	Colchagua (3-3)		26	15	22	2°
12	CURICO	E	14	L 2 V 1	L 3 V 2	L 2 V 5	Iberia (1-2)	1	12	19	9	21°
	ARICA	V	15	L 6 V 1	L 3 V 4	L 1 V 1	Atacama (2-0)	2	31	18	21	3°
13	LA SERENA	L	15	L 3 V 1	L 4 V 6	L 1 V 1	Huachipato (1-1)	1	18	14	19	4°
	IBERIA	L	15	L 6 V 1	L 2 V 3	L 1 V 3	Curicó (2-1)	3	28	21	19	4°

BATISTA

ya no le teme a la soledad



ASCHWE

Fotos: Alberto Bravo

bién tiene derecho a elevar su onirismo...

"Bueno desde el momento en que llegué a Chile me propuse como meta llegar a un equipo de segunda división, por una sencilla razón, porque yo era un desconocido y tenía que demostrar primero mis condiciones para después aspirar a llegar a un equipo de Primera. Y creo que en Ascenso sinceramente cumplí. Estuve un año y medio realizando una campaña muy buena en Independiente de Cauquenes. El año pasado estuvimos a punto de subir a Primera División, pero lamentablemente fallamos en el paso final. En Cauquenes nunca tuve problemas. Es una ciudad que recuerdo siempre. Ahí crecí como futbolista y le debo todo lo que soy. Me ayudó para proyectarme en el concierto futbolístico, pero yo nunca pensé que mi traspaso a Primera sería tan rápido. Allí en Cauquenes dejé grandes amigos, además teníamos un plantel que nunca tuvo problemas con un técnico que como persona es genial. Todo eso ayudó a mi formación y mi posterior traspaso a Audax Italiano..."

Pero quizás esa sea "otra" historia, matizada con nuevos incentivos, porque en Primera División los horizontes se muestran más sonrientes que el "opacamiento" de Segunda que va enterrando jugadores.

"Cuando supe que Audax Italiano se interesaba en mí yo me sentía feliz. Era cómo cumplir otra de mis metas. Por eso el día en que firmé contrato casi no lo podría creer, porque mi mayor aspiración era llegar al fútbol de Primera. Acá uno tiene más posibilidades

de mostrarse. Además en ambos torneos se juega un fútbol diferente. En Ascenso se corre mucho y pegan muchas patadas, en cambio en Primera es más técnica y no hay tanta marcación lo cual te permite que aproveches los espacios para avanzar. Claro al principio no andaba bien en Audax Italiano, porque tenía que acomodarme a mi nueva realidad. Tardé tiempo en lograr eso, pero actualmente estoy en mi mejor nivel tratando de alcanzar una nueva meta..."

¿Como la de ser goleador del campeonato? (antes de responder Batista mira el horizonte y candenciosamente habla).

"Esa es mi meta o, en caso contrario, estar entre los primeros artilleros. Sé que me costará mucho, pero con fe todo se puede conseguir. Actualmente llevo seis goles y el goleador 13... Sé que a uno lo juzgan en la medida que

haga goles, pero yo no estoy de acuerdo con eso, porque a veces tú puedes jugar bien y no anotar. Creo que lo más importante es que el equipo gane. Tengo fe en Audax Italiano porque poseemos un buen plantel y todos nos hemos propuesto salvarnos. Llegar, al final, en un lugar que no implique riesgos como por ejemplo la liguilla del descenso. Ahora estamos logrando un verdadero nivel de juego y justo a ello han llegado los resultados buenos... No sé pero creo que Isella y Godoy tienen dos escuelas diferentes y cada uno trata de imponer sus ideas. No sé cual es mejor, pero yo me acomodo a cualquier esquema, porque mi único deseo es jugar y señalar goles..."

(Llegó como desconocido. Con las manos en los bolsillos y con muchas ilusiones. Y tan sólo tardó un año en cambiar su suerte. Ayer caminaba quizás triste, pero ilusionado; hoy, feliz... Son cosas de la vida...)

ALEGRÍA. Para Batista llegar a Audax Italiano fue como entrar en "otro mundo", aunque siempre recuerde afectuosamente su paso por Independiente de Cauquenes.



PRONOSTICOS.- "Sinceramente te aseguro que Audax Italiano se "salva". Tenemos un plantel que no merece estar donde está. Afortunadamente ya hemos enderezado el rumbo".

"Un gol es felicidad"

Nombre. Ribamar Batista Da Silva.
Fecha de Nacimiento. 4 de diciembre de 1954.

Lugar. Sao Paulo, Brasil.

Profesión. Futbolista.

Puesto. Centrodelantero y goleador
Estado Civil. Casado con Vera Lucia Dos Rey

Hijos: Erika de dos años y Everton de 1 año
Clubes.-Juvenil de Sao Paulo, Independiente de Cauquenes y Audax Italiano.

Frases. "Para mí hacer un gol es sentirme inmensamente feliz, porque la gente siempre va al estadio en busca de eso".

"No, no me gustaría continuar en el fútbol cuando me retire. Pienso dedicarme a otra cosas".

"Si recibiera una oferta muy buena dejaría Chile, por que esta profesión es tan corta y debes asegurarte".

La biblia del ascenso

Por Carlos Jimeno Silva



El equilibrio en el concurso anterior fue notable (como frase para iniciar la crónica no está mal ¿Verdad?). Nos caímos fuerte en San Felipe. Ahora firmó el "Mosco" Venegas y mientras no se ponga a firmar cartas contra los jugadores apoyados por los dirigentes, y cartas en contra de los directivos apoyados por los jugadores, todo bien. El cuadro de La Calera dio la hora y parece que al "Toño" Vargas se le extraviaron las instrucciones. En Cauquenes prefirieron el empate antes que jugarla en el área. Como dice un amigo "fútbol ratón". Pero notables en El Salvador. Los muchachos de Oscar Andradé están para cualquier cosa y no en vano los vi a 2.800 metros de altura correr como conejos. En Talagante, Ferro, nuestro ágil corresponsal saca más pecho que un luchador para una foto. Cayeron derrotados los ex "toros" de Linares y el profesor Campos nos dejó en mala posición, pero nosotros anunciamos local y eso fue lo acontecido.

"No añies caballitos cojos. Hay equipos que sólo son para los entrenamientos y te dejan mal. Creo que en Curicó la Carolina esa "amigueta" tuya puede tener la culpa del bajón de los torteros y la "Ronca" en Linares no lo hace nada de mal..."

Jenny anda en una onda muy especial, ahora está aprendiendo a manejar, una vecina que tiene un autito de

esos en forma de huevo le enseña a mover los cambios y parece que sale buen piloto. "El otro día Eliseo me dio unas clases por el camino a Vizcachas. Fíjate que al final hasta llegamos a conocer la pista de carreras. Pero en el bosquecito ese que hay camino al Cajón del Maipo, aprendí técnicas de manejo y me encantó además la música de la Piaf (por las dudas).

El fin de semana que pasamos en la sección (me han llegado cartas pidiéndoles que les cuente cosas) fue potente Adamol tuvo que luchar contra un "Hacha celeste" en Iquique y demostró que fue campeón de rock en la década del sesenta y las tablas del piso del Dominó, y los nortinos gritaban su euforia, y sus notas hacían transpirar al télex, nosotros veíamos con Aschwe gozaba con los de la Villa. Al término de nuestras labores elaboramos un plan de "rescate" para tratar de encontrar a Sartori quien dicen anda con la gripe. Lo que no sabemos si ella es alta o bajita, porque el ex goleador de nuestro equipo se cree Juan Carlos Orellana, aunque sólo toma agua de yerbas.

"Qué lolo de oro, ni super pato ni otra cosa. Jugador de fútbol y de los buenos. Ubicado y criterioso. Un señor del fútbol entre tanto palangana". Esto lo escuchamos mientras laborábamos y era el "Chino" Pérez que venía de Quillota con una banderola amarilla

que piensa intercambiar con una niña de la barra de la "U". Anduvo en Quillota haciéndole una potente nota al Yáñez Candia y quedó impresionado de la corrección del jugador y de la oferta que le hizo el gerente Eduardo Silva para jugar de marcador lateral. Mi colega agradeció su oferta pero en el periodismo cobra cada treinta días y tenemos agua fría caliente y en estos momentos queremos tocar el cielo con "La Nación".

Estoy preparando la maleta para viajar a la zona sur. En Chillán mi abuelo tocó la guitarra que me regaló mi madre de lo contenta que estaba con el empate de Magallanes el club de sus amores. Por lo mismo que haré además una nota a Nublense que según la ciudad no debió perder el punto con Colchagua. "Cuando tú viajes al sur, yo voy a ir al norte, me interesa ver a don Jorge". Jenny como no deja pasar una cree que los ariqueños suben a Primera. Como es dueña de su vida y la campaña de los nortinos no es mala, me alegro que viaje. Está eufórica y lo apreció mientras se probaba un bikini dos tallas menos que el de ella. Voy a disfrutar del sol de la I Región, porque estoy muy agotada (¿? una para la ida y la vuelta).

Pero el Concurso 224 trae volantes color café. Si tiene problemas de hígado le aconsejamos que haga cartillas

simples porque para nosotros no es mayor problema lo que a ustedes les cuesta tanto.

Por lo tanto que abran los "crisoles" y vean como se acierta en la Polla Gol con esta Biblia.

PARTIDO N° 10: Santiago Morning-Talagante Ferro. Estadio lleno, barras que gritarán, es el clásico de la zona y creo que hay que irse 24 horas antes a Melipilla porque es el partido de la fecha. Pero igual marco LOCAL. (Isaac no falle)

PARTIDO N° 11: Regional Atacama-Nublense. Un encuentro difícil. Lo que sí aseguro es que Nichopuruk si juega le dará problemas a los nortinos. Me la juego en EMPATE.

PARTIDO N° 12: Curicó-Arica. Fernando Sarmiento Valdés, nuestro corresponsal en Curicó, apuesta alguna de sus tierras (las de la ventana y bastillas) que ahora se rehabilitan. Ojala... LOCAL y EMPATE por las dudas.

PARTIDO N° 13: La Serena-Iberia. Aquí no habrá empate ni menos triunfo de la visita. Esto lo asegura Dante Pesce en una nota que me envía. Le vamos a creer. LOCAL.

UNA FOTO... UNA HISTORIA...



CONTEMPLÉ un momento la foto de esta página. Usted la habrá visto muchas veces, con distintas camisetas, con diferentes protagonistas. Aquí el dueño de la euforia es el brasileño Cega, el número "8" de Iquique. Sus compañeros sostienen ese delirio moreno que festeja el gol con el cual le ganaron a Universidad de Chile. Al fondo, una tribuna difusa, algunos brazos que se alzan. Son iquiqueños que vibran con la celeste de sus "dragones". Es una ciudad que cada quince días se transfigura en aliento y esperanza de triunfo. Pero tal vez Iquique no sabe lo que tiene. Esa "capacidad instalada" de fervor humano aparece poco explotada y a veces incomprendida a ojos del visitante. Yo lo palpé en detalles, en importantes detalles. Como ese Estadio Municipal que este año ha tenido menos asistencia de público que el año pasado porque alguien algún día decidió que había que echar las graderías abajo por "peligrosas". Hace un año se vendían trece mil entradas y el domingo pasado sólo pudieron venderse ocho mil...Entonces aparece un capitán Quijada de Carabineros, y cuestiona la capacidad de las nuevas galerías del sector sur. Mientras el administrador de la obra señala con argumento experto que caben mil ochocientas personas cómodamente sentadas y doscientas más en las escalinatas, el oficial insiste en que no permitirá más de mil quinientas.

Sin embargo el comandante Pavez de Carabineros ofrece un cacho de comprensión y le dice el día antes del partido al presidente del club: "No se preocupe, de alguna manera se va a solucionar el problema". La situación era dónde poner las supuestas quinientas personas que no cabrían en la galería sur. También cumplió el Intendente de la I Región, general Juan Guillermo Toro Dávila. Se había comprometido a terminar los dos paños del sector sur para el encuentro con la "U". Y ha prometido que el sector norte estará terminado para el partido con Colo Colo en doce días más.

Pero hay mandos medios en la Alcaldía, en el Departamento de Sanidad e Higiene Ambiental, que ponen problemas constantemente. Es la paradoja que ofrece el fútbol en Iquique. En todas las ciudades de Chile donde existe fútbol profesional, autoridades, dirigentes y Carabineros se suman al fervor de la afición en un apoyo incondicional al club local. Y así debe ser cuando la camiseta celeste le da otra vida al puerto histórico. Así tiene que ser cuando la Zona Franca llena un vacío económico y el fútbol cumple con su aporte espiritual y deportivo.

Por eso, la foto de esta página tendría que llamar a la meditación a quienes aún no se pusieron la casaca iquiqueña. La próxima vez me gustaría ver a Iquique sin estos problemas que son casi domésticos. Hasta el jueves...

ADAMOL

La que ganó

CONCURSO 223

↓ GANA LOCAL ↓	EMPATE ↓	↓ GANA VISITANTE ↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
O'HIGGINS		CONCEPCION	X 1		
NAVAL	X	EVERTON	2		
X U. CATOLICA		GREEN CROSS	3		
MAGALLANES	X	COLO COLO	4		
PALESTINO	X	COBRELOA	5		
X IQUIQUE		U. DE CHILE	6		
LOTA		AVIACION	X 7		
A ITALIANO	X	U. ESPANOLA	8		
X WANDERERS		COQUIMBO	9		
X SAN FELIPE		U. CALERA	10		
INDEPENDIENTE	X	S. MORNING	11		
X TALAGANTE FERRO		LINARES	12		
X COBRESAL		MALLECO	13		

La nuestra

CONCURSO 224

↓ GANA LOCAL ↓	EMPATE ↓	↓ GANA VISITANTE ↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
X O'HIGGINS	X	NAVAL	1	2	
EVERTON	X	U. CATOLICA	2		
X GREEN CROSS	X	MAGALLANES	3	2	
X COLO COLO		PALESTINO	4		
X COBRELOA		IQUIQUE	5		
X U. DE CHILE		LOTA	6		
AVIACION	X	A ITALIANO	7		
X U. ESPANOLA		WANDERERS	8		
X CONCEPCION		COQUIMBO	9		
X S. MORNING		TALAGANTE FERRO	10		
X ATACAMA	X	NUBLENSE	11	2	
X CURICO		ARICA	12		
X LA SERENA		IBERIA	13		

La próxima

CONCURSO 225

↓ GANA LOCAL ↓	EMPATE ↓	↓ GANA VISITANTE ↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
COQUIMBO		U. ESPANOLA	1		
WANDERERS		AVIACION	2		
A ITALIANO		U. DE CHILE	3		
LOTA		COBRELOA	4		
IQUIQUE		COLO COLO	5		
PALESTINO		GREEN CROSS	6		
MAGALLANES		EVERTON	7		
U. CATOLICA		O'HIGGINS	8		
NAVAL		CONCEPCION	9		
RANGERS		ANTOFAGASTA	10		
OVALLE		MALLECO	11		
COBRESAL		TRASANDINO	12		
SAN ANTONIO		LINARES	13		

Jueves Deportivo

N° 31 de julio de 1980

DIRECTOR
Luciano Vázquez Muruaga

EDITOR JEFE DE DEPORTES
Alejandro D. Molina (ADAMOL)

SUBJEFE DE DEPORTES
Carlos Jimeno Silva

DIRECTORA DE ARTE
Susana González

REDACTORES
Tito Paris
Daniel Pérez
Igor Ochoa
Adolfo Schweitzer (ASCHWE)
Gerardo Ayala
Mario Morales

Daniel Martínez
Ariel Poblete

COLABORADORES
María T. Castillo
Rodolfo Donoso
Carlos Baeza
y corresponsales en todo el país.

JEFE DE FOTOGRAFIA
Humberto Guerra

REPORTEROS GRAFICOS

Héctor Valdés
Alberto Bravo
Juan Pérez
Helmut Rosas
Luis González
Hernán Andrade
Pedro González
Marcos Muga
Jaime Meneses
Gastón Acuña (Laboratorio)
JEFE DE DIAGRAMACION
Jaime Clavería

Caballitos de madera



EL "MUDO"

En una de las tantas prácticas de la selección joven de Chile en Juan Pinto Durán, el técnico Luis Santibáñez señalaba irónicamente las "imperfecciones" de sus dirigidos.

Quien acumuló más "tallas" fue el volante de Universidad de Chile Orlando Mondaca, por no gritar para organizar el mediocampo nacional. El "gordo" Santibáñez lo ubicó en la contención y el azul sintió la permuta. Y como su fuerte no es el grito sino el fútbol, el técnico lo reprendió: "Vamos, Mondaca, grite. Usted debe organizar en el medio. No tenga miedo. Si es necesario un garabato, échelo, yo lo autorizo". Fue tanta la insistencia que Mondaca al final sacó una voz tenue, ahogada, para exclamar: "Jorge, ven a marcar..." Y eso fue todo.

LOS ZAPATOS DEL "ARICA"

Por más que ya no forme parte de ninguno de los dos planteles seleccionados nacionales, Osvaldo Hurtado es asiduo visitante del Estadio Juan Pinto Durán en los días previos a cualquier partido internacional del equipo chileno. Y no se trata de que ande "mostrándose" para buscar una nueva oportunidad sino que tan sólo la concurrencia del "Arica" hasta Macul obedece a un acto de amistad con un compañero de equipo.

La historia se reduce a un par de zapatos. Los de René Valenzuela, el zaguero central seleccionado de

PRIETO, LOS PRESOS Y LA CUECA

Andrés Prieto suele ser muy drástico para exigir de los jugadores de la UC un juego directo, sin adornos superfluos. Y durante las prácticas insiste en remarcar la necesidad de buscar una rápida definición por parte de los delanteros en el área. No faltan sin embargo los que "pecan" en alguna jugada y reciben el correctivo inmediato. Así como le pasó a Camilo Benzi que le hizo un "túnel" a un rival, provocando la ira de Prieto: "Vamos, Camilo, que los túneles son para los presos, no invente".

Lo mismo le sucedió a Oscar Arriaza que en un momento dado enfrentó a Enoch y amagó tanto que no pudo hacer el gol: "Pero qué barbaridad... no saben hacer un gol sin bailar cueca".



AL FINAL LO MISMO

En la Liga Amigos del Fútbol, entre otros ex profesionales del fútbol, juega Francisco Guerrero, ex puntero de Católica, Unión Española y que el año pasado estuvo en Coquimbo. El equipo donde muestra su habilidad es "Los Santos". Entre sus compañeros de equipo están José Alfredo Fuentes, Sergio Atal y César Antonio Santos. Pero los problemas que tuvo "Pinino" Guerrero para jugar siempre fueron los de no marcar y practicar un fútbol de corte romántico y buen toque. Lamentablemente en su equipo ahora tiene un técnico que busca la marca y el "pressing" y lo dejó en la banca por no estar en el estilo del equipo. Esto originó una serie de problemas en el plantel de los "merengues" y hace dos semanas, incluso, los astros boicotearon al técnico llegando tarde y jugando sin ánimo. El más molesto con la situación es "Pinino" Guerrero, quien decidió fichar este año en un equipo aficionado para evitarse tener que escuchar a los entrenadores con su tradicional "marque, corra, suba y baje".

ESPINOZA AL IGUAL QUE LA GUAGUA DE PROBETA

Fue la única nota simpática en el enardecido camarín de Universidad Católica después de la derrota ante Colo Colo.

Entre todas las críticas al árbitro Hernán Silva, hubo algunas voces sensatas que también se refirieron a los errores cometidos por los jugadores y el cuerpo técnico.

Alguien —en ese grupo— protestaba, por ejemplo, por la mantención del

"chico" Espinoza marcando a la punta derecha, un puesto que no conocía.

"El pobre cabro dio la hora frente a 'Mané' Ponce" —señaló el hincha católico.

La ingeniosa respuesta surgió de inmediato: "¿Y que querías? Si Espinoza marcando la punta se veía más desorientado que la guagua de probeta cuando se celebra el día de la madre".



Las colleras en la historia

Concurso 224 (Por ARCHIGOL)

EL "9" ES DE SUERTE PARA LOS PENQUISTAS

	PJ	PG	PE	PP
1.- O'HIGGINS	4	1	2	1
2.- EVERTON	5	3	2	0
3.- GREEN CROSS	8	3	2	3
4.- COLO COLO	9	4	4	1
5.- COBRELOA	5	4	1	0
6.- U. DE CHILE	9	3	3	3
7.- AVIACION	8	2	3	3
8.- U. ESPAÑOLA	9	6	2	1
9.- CONCEPCION	6	6	0	0
10.- S. MORNING	1	0	1	0
11.- ATACAMA	1	0	1	0
12.- CURICO	8	3	1	4
13.- LA SERENA	7	6	1	0

LOS NUMEROS Y LA CARTILLA 224

LOS DEL CARBON LA VEN NEGRA CON EL NUMERO 6

El nueve y el trece son al parecer guarismos de buena suerte o de buen augurio para Concepción y La Serena, respectivamente, cuando actúan como locales. También podría agregarse que el dos es favorable al Everton, en su campo, lo mismo que el cinco para Cobreloa. Por el otro lado, en el sector de las visitas, podría concluirse que el

seis es pésimo para Lota, al igual que el doce para Arica. Si Ud. examina la cartilla de este concurso 224 y revisa las respectivas columnas de locales y visitas, seguramente llegará a la conclusión de que, en muchos casos, esto de los números y los equipos es digno de tomarse en cuenta.

EL "13" ES MEDIO FATAL PARA IBERIA

	PJ	PG	PE	PP
1.- NAVAL	2	1	1	0
2.- U. CATOLICA	6	2	3	1
3.- MAGALLANES	1	1	0	0
4.- PALESTINO	12	7	2	3
5.- IQUIQUE	1	0	1	0
6.- LOTA	8	1	0	7
7.- A. ITALIANO	8	3	1	4
8.- WANDERERS	7	3	1	3
9.- COQUIMBO	6	2	0	4
10.- TALAGAN FERRO	13	3	3	7
11.- SUBLENSE	3	0	3	0
12.- ARICA	7	0	4	3
13.- IBERIA	9	1	4	4

PARTIDO 1

PRIMA EL CELESTE

161.- GANO O'HIGGINS	Local
178.- EMPATE	Naval local

PARTIDO 2

EMPATES EN LA MAYORIA

3.- EMPATE	Ucé local
20.- GANO EVERTON	Local
61.- EMPATE	Ucé local
80.- GANO EVERTON	Local
107.- EMPATE	Everton local
129.- EMPATE	Ucé local
148.- GANO U. CATOLICA	Visita
151.- GANO U. CATOLICA	Local
164.- EMPATE	Everton local
181.- GANO U. CATOLICA	Local

PARTIDO 3

PRIMERIZOS EN EL CONCURSO

Magallanes estuvo en el Ascenso los años 76, 77, 78 y 79. Se junta recién en este campeonato en primera división con Green Cross.

PARTIDO 4

HISTORIA PAREJA

6.- EMPATE	Colo Colo local
23.- EMPATE	Palestino local
60.- GANO COLO COLO	Local
79.- EMPATE	Palestino local
119.- GANO PALESTINO	Local
137.- GANO PALESTINO	Visita
172.- EMPATE	Palestino local
200.- GANO COLO COLO	Local

PARTIDO 5

MINEROS INVICTOS

200.- GANO COBRELOA	Local
203.- EMPATE	Iquique local

PARTIDO 6

LA "U" 5 x 2

9.- EMPATE	Lota local
26.- GANO U. CHILE	Local
65.- GANO LOTA	Visita
84.- GANO U. CHILE	Visita
110.- GANO U. CHILE	Visita
132.- GANO U. CHILE	Local
167.- GANO U. CHILE	Visita
184.- GANO LOTA	Visita

PARTIDO 7

DOS SIN EMPATES

54.- GANO AVIACION	Local
73.- GANO A. ITALIANO	Local
118.- GANO AVIACION	Local
136.- GANO AVIACION	Visita
152.- GANO AVIACION	Local
171.- GANO A. ITALIANO	Visita
188.- GANO AVIACION	Visita

PARTIDO 8

SIEMPRE LA UNION

10.- EMPATE	Wanderers local
27.- GANO U. ESPAÑOLA	Local
63.- GANO U. ESPAÑOLA	Visita
82.- GANO U. ESPAÑOLA	Local
162.- GANO U. ESPAÑOLA	Local
179.- EMPATE	Wanderers local

PARTIDO 9

EL LOCAL NO PIERDE

107.- EMPATE	Coquimbo local
129.- EMPATE	Concepción local
164.- GANO COQUIMBO	Local
181.- GANO CONCEPCION	Local

PARTIDO 10

UNA PARA CHAGUITO

47.- GANO S. MORNING	Visita
----------------------	--------

PARTIDO 11

PAREJA NUEVA

Atacama participa recién en esta temporada en el torneo de Ascenso. Juega por primera vez con Ñublense.

PARTIDO 12

OTRO DUO NOVATO

Pese a que Arica milita en el ascenso desde 1978, se encuentra por primera vez en las cartillas con Curicó.

PARTIDO 13

2 x 1 LA VISITA

69.- GANO IBERIA	Local
88.- EMPATE	La Serena local
107.- GANO LA SERENA	Local
162.- GANO IBERIA	Local

Para cortar y guardar

Haga su propio archivo de Polla Gol

CONCURSO N° 7

L	E	V
U. Católica	Lota	1
U. Católica	Aviación	2
U. Católica	La Serena	3
Aviación	Benetton	4
Ovalle	S. Morning	5
Everton	U. de Chile	6
Concepción	Ñublense	7
Naval	Magallanes	8
Green Cross	Colo Colo	9
S. Morning	Curicó	10
S. Morning	Parvotariño	11
S. Morning	U. Católica	12
A. Italiano	Everton	13

Este concurso tuvo 92 ganadores con 13 puntos. Cada uno de ellos recibió \$ 37.803,65

CONCURSO N° 8

L	E	V
Colo Colo	U. Católica	1
Aviación	U. Católica	2
U. Católica	Everton	3
U. de Chile	Naval	4
La Serena	Green Cross	5
Benetton	U. Católica	6
U. Católica	Lota	7
Concepción	U. Católica	8
Ñublense	Aviación	9
Magallanes	U. Católica	10
U. Católica	Curicó	11
O'Higgins	U. Católica	12
U. Católica	Liberos	13

596 apostadores acertaron esta cartilla con 13 puntos. Cada uno recibió \$ 7.031,00

CONCURSO N° 9

L	E	V
U. Católica	Naval	1
U. Católica	La Serena	2
U. Católica	Magallanes	3
Aviación	Concepción	4
Ovalle	Colo Colo	5
Everton	Aviación	6
Naval	S. Morning	7
Lota	U. de Chile	8
Green Cross	Benetton	9
S. Morning	Parvotariño	10
U. Católica	Colo Colo	11
U. Católica	Aviación	12
U. Católica	Liberos	13

\$ 2.032.995,30 recibió cada uno de los dos ganadores con 13 puntos.

Jueves Deportivo

La Nación

Este suplemento es gratuito
con la edición del 31 de julio



Todos
quieren
al
"Pato" Yáñez

Los pecados
de Católica

El talento de Vasconcelos gana por
la izquierda. Viveros lo busca

Cobreloa 1980

Colección Jueves Deportivo

De pie: Pérez, Wirth, Soto, Jiménez, Escobar y Tabilo. Agachados: Muñoz,
Mello, Pedetti, Gómez y Veiga

